1
1752

18-6.

1-4-6

2.5.4

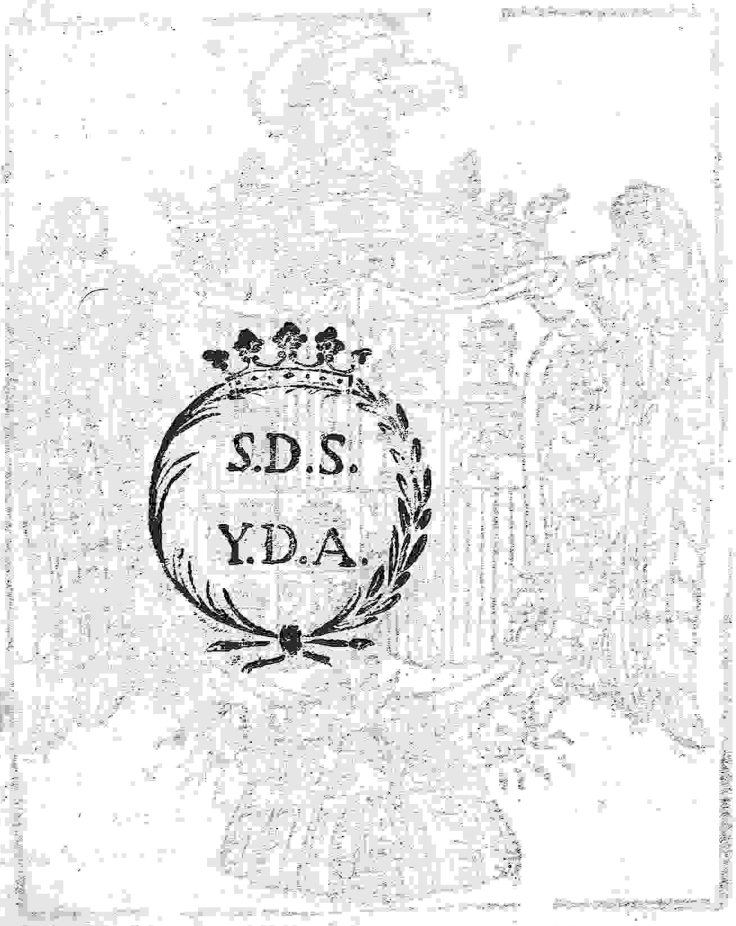
SEGVNDA PAR

TE Y LIBRO SEPTIMO DE LA DESCRIPCION general de Africa, donde se contiene las Prouincias de Numidia, Libia, la tierra delos Negros, la baxa y alta Etiopía, y Egipto, cõ todas las cosas memorables della.

DIRIGIDA AL REY DON PHELIPE nuestro señor segundo deste nombre.

CON PRIVILEGIO

IMPRESSA EN LA CIVDAD DE MALAGA
a costa del Autor en la empreta de Iuan Rene, Año de mil y quinientos y nouenta y nueue.


S.D.S.
Y.D.A.

POR quanto por parte de vos Luys del Marmol Caruajal nos a sido hecha relacio diziendo, que vos auiades escripto la Descripcion de Africa, co todos los hechos acaecidos entre Moros y Christianos, desde que Mahoma leuanto su seta, y para la imprimir os dimos licencia y preuilegio por diez años, y porque aora auiades añadido la primera parte que auiades impresso, y auiades escripto la segunda parte, de q̃ hezistes presentacion, y nos suplicastes os diesemos licencia y preuilegio por treynta años para lo imprimir, o como la nuestra merced fuesse, lo qual visto por los del nuestro consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que la prematica por nos hecha sobre la impresion de los libros dispone, por os hazer bien y merced, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razon, e nos tuuimoslo por bien. Y por la presente os damos licencia e facultad, para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que corran y se quenten desde el dia dela data desta nuestra cedula, vos, o la persona q̃ vuestro poder ouiere podays imprimir los dichos libros, assi la primera parte q̃ con nuestra licencia imprimistes con lo nueuamente añadido, como la segunda q̃ aora escreuistes, sin por ello caer ni incurrir en pena alguna, y damos licencia y facultad a qualquier impresor q̃ vos nõbraredes para q̃ por esta vez pueda imprimir los dichos libros por los originales que en el nuestro consejo se vierõ, que van rubricados y firmados al cabo de Iuan Gallo de Andrada escriuano de camara delos q̃ en el nuestro consejo residen, para que se vea si la dicha impresion esta conforme a ello traygais fee en publica forma, en como por el corrector nombrado, por nuestro mandado se vio y corrigio la dicha impresion por el dicho original, y se imprimio conforme a el, y que quedã assi mismo impressas las erratas por el apuntadas para cada vn libro delos q̃ assi fueren impresos, y se os tase el precio que por cada volumen ouieredes de auer, y mandamos que durante el dicho tiempo, persona alguna sin vuestra licencia no lo pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo imprimiere aya perdido e pierda todos y qualesquier libros, moldes, e aparejos q̃ de el dicho libro tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil marauedis por cada vez que lo contrario hiziere, la qual dicha pena sea la tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para la persona que lo denunciare, y la otra tercia parte para nuestra camara. Y mãdamos a los del nuestro consejo Presidente y Oydores delas nuestras audiencias, alcaldes, alguaziles dela nuestra casa, corte, y chancillerias, y a todos los corregidores, assistente, gouernadores, alcaldes mayores y ordinarios, y otros juezes e justicias qualesquier de todas las ciudades, villas, y lugares de los nuestros reynos y señorios, assi a los que agora son, como a los que seran de aqui adelante, que vos guarden e cumplan esta nuestra cedula y merced q̃ assi os hazemos, y contra el tenor e forma della ni dello en ella contenido no vayan ni passen, ni consientan yr ni passar por alguna manera, so pena de la nuestra merced y de diez mil marauedis para la nuestra camara. Dada en san Lorenço a veynte y seys dias del mes de Diziembre, de mil y quinientos y ochenta y quatro años. YO EL REY.

Por mandado de su Magestad
Antonio de Eraso.

DON PHELIPPE POR LA GRACIA DE Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragõ, delas dos Sicilias, de Ieru Salem, de Portugal, de Nauara, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdenia, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Iaen, delos Algarues, de Algecira, de Gibraltar, delas islas de Canaria, delas Indias Orientales, y Occidentales, islas y tierra firme del mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, Brauante, y Milan, cõde de Habspurg de Flandes, y de Tirol &c. Por quanto por parte de vos Luys del Marmol Caruajal nos a sido fecha relacion, que vos auiades hecho el libro intitulado Descripcion general de Africa, y lo auiades hecho imprimir el año passado de setenta y dos cõ priuilegio nuestro, y queriendo hazer segunda impression, con lo añadido y segunda parte, se os auia dado licencia para ello, y priuilegio por otros diez años, los quales eran passados y no auiades podido hazer la dicha impression, por ser el libro grande y muy costoso, y agora teniades apreстado lo que era menester para la imprenta, y nos suplicastes os mandasemos prorrogar el dicho priuilegio, o daros nueua licencia para ello, o como la nuestra merced fuese, lo qual visto por los del nuestro consejo, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha razõ, y nos tuuimos lo por bien. Y por la presente es nuestra merced, y mandamos que los diez años contenidos en la dicha licencia y priuilegio, que por nos os fue dado para imprimir el dicho libro, que de suso se haze mencion, su data en san Lorenço el real a veynte y seys dias del mes de Diziembre del año passado de mil y quinientos y ochenta y quatro corran desde el dia dela data desta nuestra carta en adelante, de lo qual mandamos dar y dimos esta nuestra carta sellada cõ nuestro sello, y librada por los del nuestro consejo. Dada en la villa de Madrid a veynte y nueue dias del mes de Mayo de mil quinientos y nouenta y nueue años.

El Conde de Miranda. El L. Tejada. El L. Iuan de Douall de Villena.
El L. Pedro Gasca de Salazar. El L. Pedro Diaz de Tudanca.
Registrada Iorge de Olaal de Vergara. Chanciller Iorge de Olaal de Vergara.

Yo Iuan Gallo de Andrada escriuano de camara del Rey nuestro señor la fize escreuir por su mandado, con acuerdo delos del su consejo.

LIBRO SEPTIMO

EN QVE EL AVTOR PROSIGVE LA DESCRIPCION DE AFRICA, Y TRATA DE LA PROVINCIA DE NVMIDIA, Y DE LOS ESTADOS Y POBLACIONES Y COSAS MEMORABLES DELLA.

ACADEMIA DE LA HISTORIA BIBLIOTECA SAN ROMAN

CAPITVLO PRIMERO de los limites de Numidia.

ESTA Prouincia de Numidia llamaron tãbien los antiguos Getulia, y de aqui eran los Getulos y Numidas, de q̃ hazen mucha mencion las historias antiguas, agora la llaman los moradores Beled el Gerid, q̃ quiere dezir la tierra de los datiles. En el capitulo diez de la primera parte desta historia diximos, como esta tierra es menos noble que Berberia, y en los dos capitulos siguientes hezimos particular mencion de la calidad della, y de algunas cosas que nos parecieron ser dignas de memoria, agora pornemos las prouincias, ciudades, y poblaciones, que son propriamente de Numidia, la qual comiença a Poniente desde los confines del Sus mas remoto, y va terminando con las sierras de Berberia por esta parte nuestra, y por la otra con los desiertos de çahara, començando al Poniente desde los pueblos Zenegas, y Berbexes, que estan en la costa del Oceano Occidental, y caminando hasta llegar a la ciudad de Eloacat en los confines de Egipto, a los moradores desta tierra llamaron los Griegos, Penos, y despues Numidas, los que agora moran en ella a la parte de poniente son los mas nobles y los llaman Muçamudas, Hileles, Zaraganas, y Quicimas, y entre ellos andan otras generaciones en sus cobeylas, o tribus, que llamã Gemis, que quiere dezir junta de muchos.

yendo mas hazia Leuante ay otras muchas generaciones de gentes que moran como Bereberes en casas, y Alarabes q̃ andan en aduares de quien yremos diziendo en sus lugares. Tã bien ay entre ellos Bereberes Africanos que morã en aduares, y estos son tenidos por mas nobles, porque son mas poderosos que los otros. Su principal caudal es el ganado, y los datiles, es tierra de poco pan, mas suple esta falta la cosecha de los datiles quando es buena, porque es la mejor fruta deste genero que ay en Africa, y quanto mas a Leuante, mas y mejor, de donde a mi juyzio fabularon los poetas antiguos, y especialmente Omero quãdo dize. Enesta tierra nace el Loth arbol cuya fruta tiene tal propriedad, q̃si algun forastero la gusta oluida luego su naturaleza, y no parte de alli si no le echã por fuerça, como lo hizierõ los compañeros de Vlisses. Los Alarabes que andan por Numidia van de ordinario a los desiertos de Sahara, y quando les parece entran a hazer saltos en Berberia, y la mayor parte del año se sustentã de robos, y desta causa los Reyes de Marruecos, Fez, Tremecen, y Tunez, tienen gente de guarnicion en los castillos y lugares fuertes q̃ estan en los passos por dõde acostumbran entrar, y con esto los tienen algo enfrenados, y casi sujetos. Digamos agora de las cosas notables q̃ se crian en esta tierra.

DEL EVFORBIO.

Cogese en Numidia el Euforbio. Esta es vna yerua espinosa como el cardo saluaje, y hazia las rayzes echa entre dos tierras vn fruto gruesso y verde de la propria suerte que el pepino, y con aquellos granillos negros encima, aunque el fruto es mas largo, y algunos son mayores que vn codo, y de vna mata salen quinze y veynte juntos, y los moradores quando los veen maduros los punçã con vn cuchillo, y sale dellos vn licor viscoso, y blanco como leche, que se enxuga alli y se haze como goma, y quando esta seco lo cortan y guardan en odres de cuero, y este es el Euforbio.

PEZ

Ay dos maneras de pez en las sierras de Atalante mayor, que mirã hazia Numidia, la vna dellas es material, y se coge encima de las piedras que estan dentro del agua de algunas fuentes, y el agua de donde sale hiede, y tiene el saber de la mesma pez. La otra es artificial, y la hazen de vn arbol que llaman ginebro, o de pino, toman los Bereberes las ramas verdes destos arboles cortadas en menudas pieças, y meten las en vn horno redondo y muy hondo, en el qual tienen abaxo vna bocã que sale a vn hoyo hecho como vaso, y atapando la boca del horno le dã vn fuego templado, y con aquel calor destilan las raxas y corre la pez al hoyo, y de alli la cogen y meten en vnos odres de cuero que lleuan para este effeto.

TERFEZ.

Terfez es vna fruta, o por mejor dezir rayz, a manera de las turmas de tierra, aunque mas gruessa, tiene la corteza blanca y nace en el arena en tierra caliente. Conocese donde esta en que lynchа la tierra y se resquebraja, ay vnas gordas como naranjas y otras menores, llamanla los medicos Camha, y dizen que es fruta refrescatiua, nace gran cantidad en los desiertos de Numidia, y los Alarabes la comen tan de buena gana, como si fuesse açucar, assada en el rescoldo, o mondada, y cozida en el caldo de la olla, o cozida en agua, o en leche, q̃ de qualquier manera sabe bien, y es manjar muy delicado. Tambien ay

mu

muchas deſtas rayzes en los arenales cerca de Sale en Berberia.

HALQVE.

Ay tambien en Numidia, y en Libia, y en la tierra de los negros, vnos arboles eſpinoſos muy grandes, que tienen la hoja como el Ginebro, y hazen vna goma muy ſemejante a la a la maciga, y con ella la falſean los eſpeçieros mezclandola, porque tiene el meſmo color y caſi el olor. Los arboles deſtos que nacen en Numidia tienen las rajas blancas como el azebuche, y los otros arboles deſta ſuerte, los de Libia las tienen de color azul, y los dela tierra de los negros muy negras. A las que ſon negras llaman Sãgui, y de aquella madera ſe hazen inſtrumentos, y coſas polidas, y de la madera de los de Libia lleuan por toda Africa para mal de bubas, y la llaman vulgarmente Palo de mal Frances, y los medicos curan con ella eſta enfermedad contagioſa. Llaman eſte arbol los naturales de la tierra Ehalque.

ADDAD.

Hallaſe tambien en Numidia, y por toda Africa, vna rayz de yerua amarga que los Alarabes llaman Addad, la qual es tan ponçoñoſa que vn adarme de agua deſtilada della tiene fuerça de matar vn hombre en termino de vna ora.

SVRNAG.

En las ſierras del Atalante mayor, eſpecialmente a la parte de Poniente hazia la parte de Numidia, nace vna yerua que llaman Surnag, cuya rayz dizen los Bereberes, que tiene virtud de confortar el miembro viril, y los Reyes y otros hombres viciosos acoſtumbran comerla en letuario para multiplicar el coyto, y es tanta ſu fortaleza en eſte particular, que orinando ſobre la yerua haze el meſmo efeto. Y dexanſe creer aquellos ignorantes, que algunas donzellas andando guardando el ganado por aquellas ſierras, poniendoſe a orinar donde ay eſta yerua, perdieron ſu virginidad, y que ay alguna tan venenoſa, que no ſolo haze perder la virginidad, mas aun hinche el vientre, coſa bien ridiculoſa.

CAPITVLO. II. DE LA DESCripcion del Sus remoto, y del eſtado de Ydauzquerit, y de otros pueblos comarcanos a el, que caen en Numidia.

LAS primeras poblaciones de Numidia a la parte de Poniente ſon las que caen ſobre el mar Oceano, deſde el cabo de Ager, haſta el Promontorio, o cabo de Nun. Eſte es el Sus mas remoto, q̃ tiene a Poniente el dicho mar, a medio dia los arenales de Libia, donde ſe comprehende vna buena parte de las poblaciones de Nun. A Leuante llega haſta la Prouincia de Dara, y al medio dia confina con la otra parte de la Prouincia de Sus, que puſimos en la parte de Berberia, en el capitulo veynte del tercero libro. Las poblaciones mas nobles que ay de que hazer mencion ſon todas de Bereberes Africanos que moran repartidos por ſus tribus, que ellos llaman Gemis de los quales diremos en eſte lugar, y primeramente de los que llaman Ydauzquerit. Eſtos poſſeen vn eſtado a la *Idauzquerit.*

parte de Zahara, y su apellido principal es Hilela, ay en el muchas villas y Castillos, y tienen los moradores muchos caualos y ganados, porque la tierra es aparejada para ellos, y cogen en ella mucho pan, trigo, y ceuada, y en algunas partes ay naranjos, y limones, y toda suerte de agro como en Europa. Ay por toda aquella comarca vna infinidad de Gemis de Bereberes Africanos, que moran en lugares cercados, y tienen sus fortalezas, como son Ydiauzan, Mereit y Deudyzdud, Deufeniz, Yndeuzel, Arrahala, y Deunadayf, Argã, y Deuquinsus, Aytiacob, y Tizitit, y los mas principales dellos son los de Ydeunadayf, que caen veynte leguas de Tarudante a la parte de Zahara, y los de Ydeuquinsus, y de Argan, que todos hazẽ vn Gemiz, llamado Quicima, y son hermanos en armas de los del pueblo de Hilela, y juntan cinco mil caualos, y treynta mil peones, de los mejores hõbres de guerra que ay en Africa.

CAPITVLO. III. DE LAS poblaciones de Extuca, que son en esta prouincia de Sus.

XTVCA es vn partido de Villas y castillos en esta parte de la prouincia de Sus, que cae en Numidia, donde ay mas de quarenta poblaciones de Bereberes Africanos. La principal llaman Targuez, tiene vn castillo donde reside el Xeque puesto sobre vna serrezuela no muy alta. La tierra es fragosa de sierras, mas es buena para ceuada y para cria de ganado cabrio, que es la grangeria de los moradores. Estos Bereberes son del pueblo de Muçamuda, y su Gemis, o Tribule llaman Extucos. Comarcanos a ellos estan otros pueblos tambien de Bereberes que viuen en casas, y tienen villas, y castillos cercados, y los principales dellos llamã Ydaguazinguel, Ydaubaquil, y Deursemugt, y Hilela, que como dixi-mos en el capitulo antes deste, son los mas poderosos desta prouincia.

CAPITVLO. IIII. DE LAS poblaciones de Nun, que caen en la prouincia de Sus.

NVN son vnas poblaciones que caen sobre el mar Oceano, donde ay muchos lugares, o alcarias de vn pueblo de Bereberes pobre y miserable llamado Ydeuzel. Estan estas poblaciones entre Numidia, y Libia, o Zahara, y la mayor parte dellas son de la Zahara. Las vnas y las otras son molestadas grauemente de los Alarabes del desierto llamados Berebex, Zenega, y Ludaya, que tienen muchos aduares, y gran numero de gente, aunque pobres y menesterosos de todas las cosas necessarias a la vida humana. La tierra de Nun es muy pobre, no se coge en ella trigo, y ceuada poca, y algunos datiles muy malos. Los moradores andan muy mal en orden y suelen yr al reyno de Gualata con sus mercaderias, y a buscar la vida. En este parage esta el Cabo de Nun, que los marineros Portugueses llaman de Non, porque quando descubrian aquella costa al principio, por

marauil

maravilla passaua nauio el cabo, q̃ boluiesse, y por esto dezian, el que passare el cabo de Nun, o boluera, o non. Los Alarabes que andan en esta tierra, comunmente son llamados Arrahala, viuen en aduares en los cãpos, y andan mudandose de vna parte a otra, y los Bereberes moran en alcarias en las sierras.

CAPITVLO. V. DE TESSET ciudad de Numidia en la parte del Sus remoto.

Esset es vna Ciudad pequeña, edificada por los antiguos Africanos en los cõfines de Nũ y de los pueblos Berebex, Zenegas y Ludayas, moradores de la Occidental parte de Zahara, o Libia interior. Esta la ciudad cercada de vna muralla de piedra, no ay en ella trato ni policia, tiene al pie de quinientas casas, y los Xerifes tienen allí vn alcayde con gente de guerra pagada, a quien obedecen los de Tesset, y los Alarabes de aquellos desiertos, el qual tiene grã cuenta con q̃ no riñan aquellos pueblos. Los terminos de esta ciudad son todos arenales, si no son algunos pedaços de tierras donde ay palmas de datiles, y se siembra alguna ceuada, y mijo, y algun azeyte de vnos oliuares que tienen cerca de la ciudad, cõ que los vezinos passan su pobre y miserable vida, y para poderlo gozar tiene allí el Xerife aquella gente de guerra, que los defiende de los Alarabes de los desiertos, cuyos vassallos eran primero, y a quien pagauan grã des tributos. Acostumbran estas gentes yr cada año con sus mercaderias a la tierra de los negros y a la prouincia de Gezula, y desta causa estan los hombres la mayor parte del año fuera de sus casas. Son mas negros que mulatos, y no tienen conocimiento ninguno de letras. Las mugeres leen y escriuen, y estudian en las cosas de la seta, y ellas enseñan a los niños y niñas, y quando los varones son de edad para trabajar, entonces dexan el estudio y se dan al trabajar en la labor de los campos, y andar caminos. Si bien son los hombres tan negros como emos dicho, las mugeres son mas blancas y mas gordas que ellos, y si no son las maestras que enseñan a los niños, y algunas que hilan lana a la rueca, todas las otras andan ociosas con las manos en la cinta, y assi es la pobreza comun en esta tierra, y son pocos los que tienen lo que an menester para su sustento. Crian algun ganado ouejuno, de cabras y machos tienen mas cantidad, vnzen vn camello y vn caballo para arar, porque no tienen ganado vacuno, y desta suerte labran la tierra en esta parte de Numidia todos los Numidas q̃ viuen en ella. Entre Tesset y el mar mediterraneo estan las poblaciones de Nun, deque hezimos mencion en el capitulo antes deste.

CAPITVLO. VI. DE GVADEN, ciudad de Numidia en la parte del Sus remoto.

GVADEN es vna Ciudad puesta a manera de vna aldea grãde sin muros, metida en vn desierto. en los confines de los Zenegas, esta poblada de vna gente pobre, y muy bestial, y no ay cosa de que hazer caudal en ella ni en sus

terminos, sino es de vnos pocos de datiles que cogen, por manera que los moradores son muy pobres, andan casi desnudos, y no osan salir de sus casas por las enemistades q̃ tienen con otros pueblos sus vezinos, exercitanse en la caça, y matan algunas saluaginas, como son Lamtes, y Abestruzes, y de algunas cabrillas, que tienen en mucha estima, por causa de la leche, se sustentan. Son gente morena mas que mulatos, y estan sujetos a vnos Alarabes llamados Vdaya, y por otro nombre Vled Vodey, que moran el desierto de Libia, que esta entre esta poblacion y Gualata reyno de Negros, a quien el Rey negro paga cierto tributo cada año, porque son mas de ochentamil hombres de pelea. Tienen pocos cauallos estos Alarabes, y en esta tierra no les dan agua a beuer, sino leche de camellas, y tienen los enseñados a yr se tras dellas, y aunque sean cauallos grandes les maman las tetas. Estando en esta ciudad con el Xerife Mahamete Rey de Sus, que yua con determinacion de passar a la tierra de los negros, acompañado destos Alarabes, y de otros muchos destos desiertos de Zahara, supimos que el Rey don Iuan segundo deste nombre en los Reynos de Portugal auia embiado a assentar factoria con el Xeque de Ila por la via de Arguin, que esta setenta leguas o mas de allí a la parte de Poniente.

CAPITVLO VII. DE VFAran, villas de Numidia en esta parte del Sus remoto.

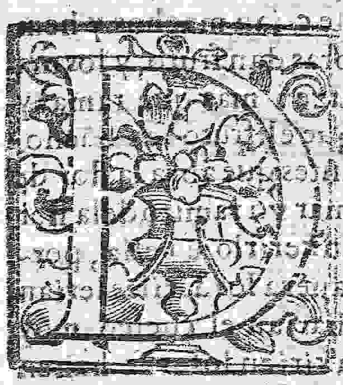
VFaran son quatro villas cercadas, edificadas por los antiguos Numidas, vna legua la vna de la otra, puestas sobre vn riachuelo que de inuierno corre, y de verano se seca. Estan a la parte mas meridional del Sus remoto de aquel cabo de la ciudad de Tagaost. En los confines de Libia. Ay entre estas Villas muchos lugares abiertos, y grandes possessiones de datiles, y los moradores tienen alguna policia, porque tratan con los mercaderes Christianos, que van al puerto de Garguessen, donde les lleuan, cera, y corambre, y arroz, y açucar, y toman dellos paños, lienços, y otras mercaderias que lleuan a vender a Gualata, y a Tombotu, y a otros lugares de la tierra de los negros. En estas villas ay muchos officiales que hazen hermosos vasos de cobre, y de alaton que lleuan de la sierra de Icin, que cae en la falda del Atalante mayor, que mira al medio dia, y en esta sierra estan las minas del cobre, de que se haze el alaton finissimo, que llaman Ciny, y en ella tiene el Xerife puesto su alcayde en vn castillo llamado Afensu, que recoge el metal, y lo distribuye por su quenta. Los moradores de esta tierra son Bereberes Gezules de la sierra de Iubel Habib, llamados Erguiquin. Boluiendo pues a las poblaciones de Vfaran, en cada vna destas quatro villas se haze mercado vna vez en la semana, donde acuden los pueblos de Hilela comarcanos, y los Alarabes del desierto de Zenega, a comprar lo que an menester, y desta causa tienen algun caudal los moraderes, y andan bien tratados a su vsança, y siempre tienen falta de trigo. Sõ gente morena como la de Guaden, y de Tagaost, y en la vna de las quatro Villas ay vn hermoso templo a la vsança Africana, y Alfaquis y juezes por quien se gouiernan con alguna manera de razon los pueblos de Vfaran.

CA

CAPITVLO VIII. DE ACA poblacion de Numidia en esta parte del Sus remoto.

ACA, son tres villas cercadas no muy lexos vna de otra, puestas en vn desierto que confina cõ Libia, y con los Zenegas, esta tierra es propria de los Hilelas, cuya generacion es de Alarabes dados que entraron en Africa en el tiempo del Caim Halifa del Carûan, muchos de los quales poblaron en casas y se hizieron Berberes, mezclandose con ellos, y los que quedaron en los campos con sus aduares todavia los llaman Alarabes, aunque los vnos y los otros se tienen por antiguos Africanos, ni saben bien que su origen fuesse de Arabia desierta, por estar envejecidos en vna antiguedad tan grande, y ser gente que no se dan al estudio de las letras. Esta tierra fue vn tiempo poblada de gente rica, y por discordias ciuiles vinieron a despoblarse todos los lugares, y despues por obra de vn Morabito llamado Vnyçaa en se apaziguaron las partes, y emparentando de nueuo se tornaron a poblar, y el Morabito que era del mesmo Gemis, quedo por señor de la tierra, y lo an sido sus descendientes, aunque vassallos del Xerife. Esta gente es muy pobre, especialmente los que moran en los lugares, porque no hazen otro exercicio, ni tienen otro aprouechamiento, sino el que sacan de los datiles, y essos son pocos, y los truecã por trigo que les lleuan los Alarabes de Berberia. Cerca deste desierto solian andar vnos Alarabes llamados Vled Rahamena, que discurrian hasta Tesset garramando los pueblos, la mayor parte de los quales, a lo menos los mas principales, perecieron en la prouincia de Temecena en la batalla que tuuieron con Buhaçon Rey de Fez, como se dixo en el libro segundo de la primera parte de esta historia.

CAPITVLO IX. DE LA PROuincia de Dara, que es en esta parte de Numidia.



ARA es vna de las principales prouincias de Numidia, tiene nombre de vn rio principal que atrauiessa por ella, el qual sale de las tierras del Atalante mayor, en los confines de Efcira, y corre al medio dia atrauessando toda esta prouincia hasta perderse en los arenales de Libia, donde se conuierte en muchas lagunas, alderredor de las quales apacientan los Alarabes de los desiertos los camellos. Tiene de largo por esta parte desde las sierras del Atalante hasta el desierto de los Zenegas nouenta leguas, y es muy angosta, porque los moradores abitan casi todos en las riberas de aquel rio, cuyas crecientes en tiempo de inuierno, son muy grandes, y de verano se passan en muchas partes a pie, y quando haze mucho calor amarga el agua. Crece en principio de Abril, y riega toda aquella tierra, y quando es la creciente grande entonces tienen los Daraûis buena cosecha de pan, mas si acaso falta algun año por este tiempo, la cosecha es muy ruyn. Tienen estas gentes muchas ciudades, y

villas cercadas con sus castillos, mas las cercas son de piedras y de adobes, y la madera de las casas de palmas, de las quales hazen tambien tablas, y es madera de poca dura. Todas las riberas, arredrado vn poco de el rio, estan cubiertas de palmares donde tienen los moradores sus possessiones, y son los datiles estremadamente buenos, y muy gruessos, y los que mejor y mas tiempo se conseruan en los almazenes, y en ellos tienen su principal caudal los Daraûis. Estas palmas se crian machos y hembras, las hembras dan fruto, y los machos no produzen mas que ramas y flores, y para que el fruto sea bueno, es menester, antes que abra la flor de la hembra, tomar vn ramito dela flor del macho, y enxerirlo en ella, porque de otra manera los datiles serian delgados, y harian el cuesco muy gruesso, y enxiriendolos se hazen muy gruessos y carnudos, y el cuesco pequeño, y son muy suaues de comer, y con ellos se sustentan las gentes, y los cauallos y camellos la mayor parte del año. Son estos datiles de differente color, y sabor vnos de otros, y ansi tienen differentes precios, y los que menos valen son los que dan a las bestias en lugar de cenada, y la mayor parte del año se sustentan los Daraûis con esta fruta. Su comida ordinaria es vianda hecha de harina de cenada, y otros mantenimientos desta suerte. No comen pan de trigo si no es en los dias de fiesta, o en las bodas. Son gente de poca policía, ay entre ellos muchos Iudios officiales, especialmente plateros, otros son mercaderes. La mayor contratacion de la prouincia es en los lugares que responden hazia Mauritania enel camino que atrauiessa de Fez a Tumburo. En las ciudades principales residen los mercaderes de la tierra, y algunos forasteros que estan de assiento para sus correspondencias, y allí tienen sus Aduanas y tiendas, y los templos muy bien adornados y proueydos. Ay en esta tierra gran cantidad de Endico, que es cierta color como el guado, y lo lleuan mucho los mercaderes de Fez y de otras ciudades de Berberia a trueco de otras mercaderias. El pan vale muy caro en Dara, mas los Alarabes les lleuan mucho trigo a trueco de datiles, de las prouincias de Fez, y de Marruecos. Ay pocos Cauallos en esta tierra, y a los que ay les dan a comer datiles en lugar de cenada, y heno, y alfalfa, que tienen mucha. Ganado cabrio ay poco, y le dan a comer cuescos de datiles partidos, con que engorda mucho, y cria mucha leche, y los moradores comen siempre ruyn carne de machos, o de Camellos viejos. Crian abestruzes en manadas, como en Castilla ganssos, mas es la carne dellos muy dura, hedionda, y viscosa, especialmente la delas piernas. Las mugeres son hermosas, frescas, gordas, y apazibles, y dan sus cuerpos de muy buena gana a quien se lo pide. Tienen muchos esclauos, y esclauas, que traen de la tierra de los negros, y otros que nacen en la tierra, traen los en la labor de los campos, y como se mezclan los Daraûis con las negras ay muchos mestizos, y ansi son por la mayor parte mulatos, y pocos ay blancos entre ellos. Confina la prouincia de Dara a Poniente con las de Gezula, y de Sus. A Leuante con la de Sugulmessa, al Medio dia con los Zenegas, desierto de Libia, y a Tramontana con las tierras del Atalante mayor, que caen sobre la prouincia y Reyno de Marruecos. Esta

ta repartida esta prouincia en dos gouernaciones, donde auia antiguamente dos Mezuares que eran como señores della, en las quales tienen los Xerifes puestos dos Alcaydes principales. El vno esta en Timezquit, que es en el partido alto, y el otro en Tinzulin ciudad del partido haxo, y allí tienen muchos cauallos y escopeteros de a pie, para sujetar la prouincia, y defender los morado res de los daños de los Alarabes de el desierto, llamados Vled Celim, gente rica, que van cada año a contratar a la tierra de los negros en el Reyno de Tumbuto, y tienen mas de tres mil cauallos y mucho numero de camellos. Los mas principales destos Alarabes, a quien los de Dara solian pagar tributo, son vnos que llaman Vled Hamran Cobeyla de Vled Mãçor, y del pueblo de Mahquil, que tienen muchos aduares y gran numero de peones, y mas de tres mil cauallos gente de hecho. Los Xeques de todos estos Alarabes viuen como señores, y son muy respetados en Africa, porque tienen muchas tierras suyas proprias, de que se hazen pagar tributo a los Numidas. Estos Alarabes estan el inuierno en el desierto, y a la Primauera van discurriendo por Numidia hasta la prouincia de Garet, que es en el Reyno de Fez. Algunas vezes siruen al Xerife, y las mas hazen lo que les parece. Digamos agora de las ciudades que ay en esta prouincia de Dara.

CAPITVLO. X. QVE TRAta de Tefuf ciudad de la prouincia de Dara.

EFVF, fue antiguamente la ciudad Real de la prouincia de Dara, donde se hazia vna rica contratacion de mercaderes que acudian allí de las tierras de los negros, y de Berberia, y de otras partes. Fue edificada por los Numidas antiguos Africanos, y destruyda por los Alarabes sectarios. De aquesta Ciudad trayan a Europa el rico Alaton, que llamauan Adaray, Cobre, Arambre, y esclauos negros, y finissimo Oro de Tibar, que los moradores trayan allí de la tierra de los negros. Este oro llaman los Africanos Gelel, y los negros Nac naqui, y lo mas fino es lo que viene de Tagaza a Dara, y a Marruecos, que es camino de seys meses. Agora esta la ciudad de Tefuf destruyda, y solamente se veen en ella algunas reliquias de los antiguos edificios.

CAPITVLO. XI. QVE TRAta de Benisabih, o Muçubah, ciudad de la prouincia de Dara.

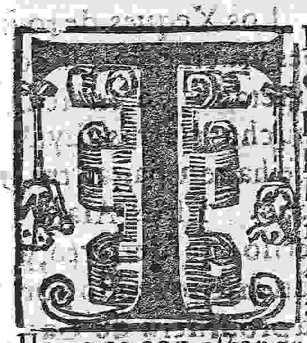
A CIVDAD DE Benisabih, es vna de las principales de la prouincia de Dara, esta puesta en la ribera del rio en en vn llano de arena cercada de vn solo y simple muro, y diuidida en dos partes. Solia auer en esta ciudad dos parcialidades, y guerreauan siempre los morado

radores vnos con otros, especialmente al tiempo que auian de regar las tierras, que se matauan cruelmente sobre el tomar del agua, son valientes hombres, francos, y liberales, y huelgan de hospedar a los mercaderes forasteros en sus casas, y les hazen todo el regalo que pueden, sin otro interes mas del que nace de la cortesia de buen huesped quando se parte, y mientras estauan en arma estas gentes, cada qual procuraua el fauor de los Alarabes sus vezinos, y les dauan sueldo adelantado, y muy bien pagado dia por dia el tiempo que les durauan sus contiendas, despues vino esta ciudad a poder de los Xerifes, y cessaron las guerras ciuiles. Ay entre ellos el dia de oy muchos vallesteros y escopeteros, y para la seguridad y quietud de la prouincia, tiene puesto el Xerife Rey de Marruecos vn Alcayde con gente de guerra en esta ciudad, que tiene sujetos a los moradores, y los defiende de los daños de los Alarabes llamados Vled Celim, que solian tener dominio en aquella prouincia.

CAPITVLO. XXII. QVE trata de Quiteûa Ciudad de la prouincia de Dara.

QViteûa, es vna ciudad grande de mas de tres mil casas, su sitio es vn tiro de vallesta del rio Dara, es a tierra llana, a la vna parte tiene vn Castillo puesto sobre vn cerro algo relevado fue edificada por los antiguos Africanos Numidas. Los moradores son Bereberes, y hablan la lengua Berberisca, y aunque a los de esta prouincia llamian generalmente Darauîs, viuen repartidos por sus tribus, o Gemis, y tienen otros nombres particulares, segun las parentelas, y las poblaciones donde andan. Los Alarabes de Vled Celim solian tener dominio en esta tierra, y cogian tributo della, agora la posee el Xerife Rey de Marruecos. Tiene dozientos caualios, y trezientos peones escopeteros en la Ciudad, y algunas pieças de artilleria pequenas en el Castillo, es tierra de muchos datiles, y viene de alli el Anil con que se tinen los paños finos, y el Lic, de que hazen en Africa vna tinta para la lana finissima, que da el color carmesi nacar, color muy preciada entre los Africanos.

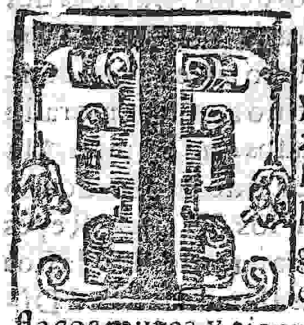
CAPITVLO. XIII. DE TEzerin Ciudad de la prouincia de Dara.



TEzerin, es vna ciudad pequena puesta entre los palmares en la ribera del rio Dara. Son tantas las palmas que ay alderredor de lla, que con estar en tierra llana, no se descubre hasta llegar bien cerca. Tiene vn Castillo algo fuerte, y el alcayde que pone alli el Xerife tiene cien caualios y dozientos escopeteros consigo, es tierra de mucha ceuada, trigo ay muy poco, y ganado cabrio mucho. Los moradores son Cobeyles, Gemis de Darauîs, y en estas cosas tienen su trato y grangeria principal, sera la ciudad de hasta mil vezinos.

CA-

CAPITVLO. XIIII. DE TAgumadert Ciudad de la Prouincia de Dara.



Agumadert es vna ciudad de mil y quinientos vezinos, puesta en los cõfines de Libia, veynte leguas de Quiteûa esta cercada de flacos muros, y tiene vn castillo puesto en lo alto de vna sierra. Los moradores son Darauys gente soberbia y que presumen de muy nobles, por que tienen algun conocimiento de letras. Aqui esta la Zauya que dizen de los Xerifes, y desta ciudad eran naturales los dos hermanos, cuyos successores poseen agora los reynos de Marruecos y Fez, y su padre. Ay en esta tierra muchos datiles, y cogen los moradores cantidad de trigo y ceuada en ella, y crian muchos ganados mayores y menores. Reside en el castillo vn Alcayde del Xerife con gente de guerra, y tiene algunas piecas de artilleria por causa de los Alarabes del desierto. Esta ciudad y otra llamada Tanugumest, estan sujetas al Alcayde de Timezquit, que es el principal deste partido.

CAPITVLO. XV. DE TInzeda ciudad de la prouincia de Dara.

TInzeda es vna Ciudad de esta prouincia de Dara puesta en la ribera del rio, esta metida entre palmares, y es tierra de muchos datiles, y se coge en ella cantidad de ceuada y algun trigo, y la mayor y mejor grangeria que tienen los moradores es el anil, que ay allí mucho y muy fino, y el lic. Esta en la ciudad vna aduana donde acuden mercaderes de Africa, y de Europa, con paños de lana, y lienços, y otras mercaderias, y las truecan por anil y por lic, y por razon de esta contratacion residen allí muchos mercaderes christianos, y Berberiscos. Estando en esta ciudad Hamuben Hamça, que fue alcayde de Mequinez estuuimos en ella dos dias, y cierto vimos mas policia en este pueblo, que en otro ninguno de la prouincia de Dara.

CAPITVLO. XVI. DE TAragalel, Ciudad de la prouincia de Dara.

Aragalel, es vna de las mas principales ciudades desta prouincia, su sitio es cerca del rio Dara cercada de flacos muros, tiene quatro mil casas, y vna Juderia de mas de quatrocientos vezinos, Al vn lado della esta vn Castillo fuerte donde tiene el Xerife vn Alcayde con quatrocientos cauallos, y quinientos escopeteros de a pie, el qual tiene cargo de hazer escolta al oro de Tibar que le viene de Tagaza, allí lo haze fundir, porque lo traen en poluo y lo pesan, y marcan, y lo embia el alcayde a Quiteûa, quinze leguas de esta Ciudad, y de Quiteûa a Marruecos. Esta Taragalel metida entre palmares, es tierra de muchos ganados, y donde se coge cantidad de trigo y ceuada, y con esto, y con los datiles, que son muchos, viuen aquellos Darauys ricamente. Era en vn tiempo Alcayde desta ciudad Hamu ben Ali ben Iucef

cef, Darauy de nacion, y de linage de los Mezuares antiguos señores de aquella prouincia, el qual fue grande amigo y seruidor de los dos Xerifes hermanos, y les ayudo mucho en la conquista desta tierra.

CAPITVLO. XVII. DE TINzulin ciudad de la prouincia de Dara.

TInzulin es la mayor Ciudad desta prouincia, esta diez leguas a la parte del Cierço de Taragalel, es pueblo de mas de seys mil vezinos, la Ciudad esta cercada de piedras, y tiene vna fortaleza, que llaman el Alcaçaua, muy grande y muy llana, donde reside el alcayde principal deste partido baxo, con cien cauallos y dozientos escopeteros de a pie es tierra de muchos datiles, cogese enella cantidad de trigo y ceuada, ganados ay muchos, y los Darauis viuen enella con alguna riqueza, aunque suelen ser molestados de los Bereberes de las sierras, solia residir en esta Ciudad vno de los Mezuares de Dara, antes que los Xerifes la ocupasen.

CAPITVLO. XVIII. DE TAmeguerut Ciudad de Dara.

TAmeguerut es vna ciudad pequeña cerca del rio Dara, tiene vn castillo razonable con artilleria, donde reside vn alcayde con gente de guerra. Esta diez leguas de Tagumadert, y es morada principal de los Darauys, y la mas antigua poblacion de aquella prouincia, es tierra de muchos datiles.

CAPITVLO. XIX. DE TAbornost, Castillo de la prouincia de Dara.

TAbornost es vn Castillo fuerte puesto en los confines de Libia, donde el Xerife tiene vn alcayde con gente de guarnicio por causa de los daños de los Alarabes del desierto. Es tierra de poco pan. Datiles y ganado cabrio ay en abundancia, en el castillo no ay otros moradores sino los soldados que llaman Magazenis, porque a sido edificado modernamente por los Xerifes Reyes de Marruecos. Eran tantos los daños que los Alarabes llamados Vled Dilim, hazian en esta tierra, que los Xerifes edificaron alli aquel castillo do de estuuiesse vn alcayde y gente de guerra, que refrenasse sus entradas y correrias.

CAPITVLO. XX. DE AFRACastillo de la prouincia de Dara.

AFRA es vn Castillo fuerte modernamente edificado por el Xerife Mahamete siendo Rey de Sus en los vltimos confines de Dara donde llega la Libia, o Zahara, reside alli contino vn alcayde con gente de a pie y de a cauallo, y artilleria para refrenar los daños de los Alarabes del desierto llamados Zorgan, porque es aquel el puerto por donde an de passar forçosamente para entrar en Numidia por aquella parte. Es tierra de muchos Datiles, mas no se coge enella trigo, y ceuada muy poca, ganado cabrio ay mucho.

CAPITVLO. XXI. DE TImezquit Ciudad de la prouincia de Dara.

TI-

TIMEZGVIT es vna ciudad de las principales desta prouincia, casi en los confines de Gezula, esta a manera de vna fortaleza, donde ay al pie de dos mil vezinos, y fuera de los muros tiene vn burgo de quatrocientas casas, es poblacion muy antigua y cae en el partido alto de Dara, dõde reside vn alcayde principal con mucha gente de a pie y de a caualo por causa de los Bereberes de Gezula que molestan aquella comarca, y para coger las garramas de Dara, es tierra de muchos Datiles, y de mucho trigo, y ceuada, y ganados.

CAPITVLO. XXII. QVE trata de Sugulmesse prouincia de Numidia.

VGulmesse es vna prouincia llamada de el nombre de vna ciudad antiguadequie diremos adelante, atrauiessa por ella el rio Zis, el qual (como diximos en el capitulo doze de la primera parte desta historia libro primero) nace en las sierras de el Atalante mayor en la prouincia de Cust, y passando por Garciluyn, ciudad del reyno de Fez, va por los estados de Quenena, Matagara, y Reteb y entra en terminos de la Ciudad de Sugulmesse, y por entre vnos palmares se mete en los desiertos de Zahara, y sale iunto a la villa de çuayhila, formando vn gran lago. Esta poblada esta tierra, que son mas de quarenta leguas de trauessia, de pueblos de Bereberes Africanos llamados Zenetes, Zanhagias, o Haoras, en los confines delos Morabitines, o Almorauidas, de quien tratamos en el segundo libro desta historia. Solia ser este estado antiguamente sujeto a vn señor particular, mas despues lo fue a Iucef Rey de los Lumtunas, o Almorauidas, sojuzgaron lo tambien los Almohadas, y despues dellos los Benimerinis, y vltimamente reuelãdose el pueblo contra ellos, mataron al señor, de donde vino su destruycion porque los Beni Merinis assolarõ la ciudad principal, y todas las otras poblaciones de quenta que auia en el estado. Dende a muchos dias boluieron a juntarse los moradores, y entre sus antiguos heredamientos edificaron algunos castillos, delos quales ay tres principales, Vno llamado Teneguent, que tiene mas de quinientos vezinos, y esta mas cerca q̃ los otros de la ciudad de Sugulmesse, donde ay algunos oficiales y tratantes. El segundo es Tebuhaçant, que esta tres leguas del primero hazia mediodia, y este es mayor y mas ciuil, porque ay en el muchos mercaderes forasteros, y iudios oficiales, y mucho trato, y casi ay tanta poblacion en este castillo, como en todo el resto de la prouincia. El tercero que llaman el Mamun, es tambien grande y fuerte, y esta muy poblado de gente y de mercaderes Moros, y Iudios. Cada vno destos castillos esta señoreado por vn señor particular cabeça de parte, porque son los moradores gente soberbia amigos de discordias, y de cõtino riñen y se hazen el mas daño que pueden, rompiendose las acequias por donde sacan el agua del rio para regar las tierras

Teneguent.

Tebuhaçant.

Mamun

ras con grandiſsimo trabajo y coſta, cortandoſe las palmas de los datiles por el pie, y ſaqandoſe vnos a otros, fauorecidos de los Alarabes ſus amigos y vezinos. Eſtos ſeñores batian moneda de oro y de plata, las doblas eran de oro baxo, y las monedas de plata fina de peſo de quatro granos cada vna, por manera, que ochenta monedas valian vn ducado. Vna parte de la renta lleuauan aquellos ſeñores, como era el tributo que pagauan los Iudios, y el prouecho que ſacauan de la caſa de la moneda, y la renta de la aduana era de los Alarabes llamados Vled Huſcein, y Vled Abulhaſcen, que diſcurrian haſta la ciudad de Garciluyn, y tenian mas de ſeys mil cauallos y cinquenta mil peones. Eſtos pueblos todos ſon agora del Xerife, q̃ es Rey de Fez, y de Marruecos, Son gente vil y apocada, ſino ſon algunos nobles ricos que tratan en la tierra de los negros, y lleuã mercaderias de las de Berberia, y traen oro, y eſclauos de retorno. Su principal ſuſtento ſon datiles, y algun poco de trigo. Tienen muchos lugares abiertos, en los quales ſe crian muchos eſcorpiones, no tienen pulgas, y en el verano es tan exceſsiuo el calor que alli haze, que andan ſiempre los moradores con los ojos hinchados. Quando el rio mengua tienen gran falta de agua, y la que beuen es ſalobre de algunos pozos que tienen hechos a mano. Eſtando eſte pueblo en conformidad, por eſcuſar el daño de los Alarabes del deſierto, hizieron vna cerca ligera al derredor del eſtado, que tomaua mas de treynta leguas, a fin que los cauallos no pudieſſen correr, y mientras eſtuuieron de vna voluntad fueron libres, mas deſpues tornando a las parcialidades, los muros cayeron, y los Alarabes entraron en ſu defenſa, y poco a poco ſe hizieron ſeñores de la tierra. Tiene la prouincia de Sugulmeſſe a Poniente la prouincia de Dara, a Leuante la de Retel, o Arratama, en el proprio rio Zis, a medio dia confina con Libia en vn caſtillo llamado çuayhila, y a Tramontana las ſierras del Attalante mayor, que caen ſobre el reyno de Fez en el parage de la ciudad de Garciluí.

CAPITVLO. XXIII. DE LA ciudad de Sugulmeſſe, que es en la prouincia llamada del meſmo nombre.

SVgulmeſſe fue vna ciudad antiguã de eſta prouincia, la qual dizen algunos eſcriptores Africanos, que fue edificada por vn capitan Romano, que viniendo de Mauritania conquiſto todas las prouincias de Numidia haſta llegar a la ciudad de Meſſe, y edifico eſta ciudad donde el rio Zis entra en eſta prouincia, el qual dizen que la llamo Sigilum Meſſe, como ſi dixera ſello de la victoria. Otra opinion tiene el vulgo, y el Bubquer Coſmografo Africano, los quales quieren que aya ſido edificada por Alexandre Magno para los enfermos y eſtropeados de ſu exercito, mas no es cierta, porque no ſe halla en las hiſtorias Griegas ni Africanas, que Alexandre Magno llegaſſe jamas a eſta tierra. Eſta la ciudad en vn llano ribera del rio Zis y parece auer ſido cercada de altos y hermoſos muros, cuyas reliquias aun eſtan en pie en muchas partes, fue ſujeta mucho tiempo al ſeñorio de los Zenetes, haſta que Iucef Abu Texifien ſe la quito. Era ciudad populoſa y en ella auia mucha contratacion de la tierra de Berberia, y de las tier-

ras

ras de los negros, estaua adornada de hermosas casas, templos, y colegios, y de muchas fuentes de agua que sacauan con açudas, o naoras del rio, y las vaziauan sobre conductos muy altos, que yuan por toda la ciudad, es tierra de buenos ayres, aunque humeda en el verano, y muy caluroſa, y desta causa sujeta a catarros y a mal de ojos, y calenturas, mas son males de que sanan presto las gentes con sola dieta. Siendo señoreada esta ciudad y su estado por los Beni Merinis Reyes de Fez, eran tãtas las tyranias que el señor q̃ alli estaua vsaua con sus vassallos, que se rebelaron contra el, y le mataron, como diximos en el capitulo antes deste, de cuya causa la asolaron los Beni Merinis, y quedo destruyda, retirandose los moradores a los tres castillos arriba dichos.

CAPITVLO. XXIIII. DE RÊtel, que otros llaman Arratama, prouincia desta parte de Numidia.

LA Prouincia, o estado de Retel se estiende sobre el rio Zis, a la parte baxa queda la prouincia de Sugulmesse, y a la alta tiene la de Matagara. Los moradores desta tierra son Bereberes llamados Aitagariz, mas no hablan bien la lẽgua Berberisca, si no muy diferente en muchas cosas. Ocupa este estado veynte leguas el rio arriba, en el qual ay muchas villas, y lugares abiertos poblados de aquella gente auara y cobarde, en tanta manera, q̃ ciento no osan acometer a diez Alarabes, y los tienen como a esclauos sujetos, y les hazen labrar las tierras para su aprouechamiento. A la parte de Leuante tiene este estado por vn cabo vna sierra despoblada y esteril, y a la de Poniente vnos desiertos de arena, donde suelen poner sus aduares los Alarabes de Meneba quãdo vienen de Libia, los quales tienen mas de dos mil cauallos, y cogen tributo de todos estos lugares quando los Reyes de Berberia no se lo defienden.

CAPITVLO. XXV. DE MAtagara prouincia de Numidia.

MAtagara es vn estado a manera de prouincia, en las riberas de rio Zis, encima de Retel, yendo el rio arriba, y por otra parte confina con Quenena, que es otro estado tãbien de Numidia a la parte del cierço, fuera del estrecho que se haze alli entre las sierras del Athalante mayor por donde se va al reyno de Fez. Ay en este estado muchas villas y lugares abiertos sobre el rio Zis, los pobladores son del pueblo de Aitagariz, la principal villa deste estado llaman Hilela donde reside el Xeque, que es Alarabe, y tiene vna familia de su pueblo con aduares en el campo, y otra suele tener de guarnicion en la villa, que es fuerte, no puede passar ninguno por este estado sin expressa licencia del Xeque, y si los soldados topan alguna caraua en el camino sin su saluoconduto, la roban, y desnudan a los mercaderes, y camelleros. Agora tiene alli el Xerife vn alcayde con gente de guarnicion para la seguridad de aquel camino, y para q̃ los Alarabes de Meneba no les hagan daño, porque soliã ser sus vassallos todos estos Bereberes, y los de Quenena y Retel.

CAPITVLO. XXVI. DE Quenena prouincia de Numidia.

Quene-

QVenena es otra prouincia, o estado de Numidia, q̃ cae sobre el rio Zis, a Tramõtana cõfina con las sierras del Atalante mayor, al medio dia con Matagara, que esta el rio abaxo. Ay en esta tierra muchas villas y lugares Los moradores solia ser sujetos a los Alarabes, o al señor de la ciudad de Garciluyn. Otros viuian en libertad y estos eran los mas ricos, porque señoreauan el passo del estrecho, que diximos en el capitulo antes deste, q̃ es por dõde se atrauiessa de Fez a Sugulmesse, y hazian pagar portazgo de las mercaderias, y cafilas, que passauan de vn cabo a otro. En este estrecho ay agora tres castillos principales, el vno llamado Zehbel, esta en la entrada del estrecho puesto sobre vna peña tan alta, que parece llegar con las almenas al cielo, y al pie del estan las guardas que cobran vn quarto de ducado por cada camello q̃ passa cargado. El segundo llaman Gastir, que esta cinco leguas mas abaxo en la halda de la sierra, y casi en tierra llana, y los moradores del son mas ricos, y mas nobles que los de Zehebel. El tercero se dize Tamaracost y esta ocho leguas de Gastir, el rio abaxo, puesto en el mesmo camino real. Todo lo demas desta prouincia o estado son lugares abiertos, y algunos castillejos flacos. Ay en este estrecho mucha cantidad de trigo, mas tienen los moradores gran numero de cabras, y de inuierno las encierran en vnas cuebas grandes muy anchas, que son sus fortalezas, porque estan muy altas de tierra en los riscos de las peñas, y tienen las entradas muy angostas, y las veredas hechas a mano, y tan pequeñas que dos hombres podrian defenderlas de qualquier impetu de gente. Tiene este estrecho de largo catorze, o quinze leguas.

Zehbel

Gastir.

Tamaracost.

CAPITVLO XXVII. DE ZVayhila villa de Numidia.

ZVayhila es vn castillo, o villa pequeña, que esta quatro leguas de la prouincia de Sugui-messe en la raya de Libia, y es de la prouincia de Numidia, la qual fue edificada por los Alarabes del desierto, para encerrar sus bastimentos, y ropa, porque no se lo roben los enemigos. Junto a esta villa sale el Rio Zis, y se mete por los arenales de çahara, donde forma despues vn lago muy grande. Al rededor de Zuayhila no ay guertas ni tierra de labor ni otra cosa de prouecho, es vn desesperadero donde solamente se veen piedras negras y arena.

CAPITVLO. XXVIII. DE Tafilet ciudad de Numidia.

TAfilet es vna ciudad muy grande del estado de Numidia, edificada por los antiguos Africanos, su sitio es en vn llano de arena cercada toda de muros, y tiene vna alcaçaba al vn lado de la ciudad, en que ay mas de dos mil vezinos, esta poblada de vn pueblo de Bereberes llamados Filelis, gente rica y de grãde industria, tienen muchos palmares de datiles de los mejores de Numidia, y crian grã cantidad de ganados de toda suerte, y de camellos. Alli se labrã las ricas adargas de ante de los cueros de aquellos animales q̃ traen de Libia, y de los otros pueblos de Numidia. Hazen hermosos lienços listados de seda a la morisca, y los ricos albornozes, que llaman filelis, y alhõbras, y alquiceles muy finos. Tienen mucho corambre, y anil, y desta causa ay gran contratacion en esta ciudad, donde acuden muchos mercaderes de Berberia, y de Europa. Ay alli vna aduana donde se cobran las ren-

tas

tas reales. Todos los datiles que vienen a España salen por este puerto de Tafilet, porque el Xerife no los consiente sacar por otra parte. Esta esta ciudad en los confines de Zaara, y entre ella y la ciudad de Fez esta vn passo por donde se atraviessa la sierra mayor. Solia ser molestada de los Alarabes de Zaara llamados Vled Celem, Vled Abdelquerim, y Zorgan, y tenia su Xeque del mesmo pueblo por quien se gouernaua: y en nuestros dias fue sobre ella Muley Hamete Xerife Rey de Marruecos y la ocupo combatiendola con artilleria, como diximos en el capitulo quarenta del segundo libro, y parte primera desta historia, y al fin se la rindio Xeque Amar señor della que era Alarabe de los de Vled Abdelquerim.

CAPITVLO. XXIX. DE YTA ta prouincia de Numidia.

YTata es vna prouincia casi tamaña como Dara, en los confines de Libia sujeta al señorio de Tafilet. Los moradores los llama Garib, gente mezcladiza, q̃ ni bien hablan la lengua Arabiga ni la Zenetia, son buena gente de guerra, y tienen muchos caualos, y como tienen poca cebada les dan a comer datiles. Tienen sus lugares poblados entre los palmares, que es su principal caudal. Viuen cerca dellos otros Bereberes llamados Sicutana, y Etazguit, y todos son vassallos del Xerife Rey de Fez.

CAPITVLO. XXX. DE FER cala poblacion dela prouincia de Numidia.

FErcala es vna poblacion de Bereberes Africanos llamados Aytgatiz, gente soberuia y mala. Estan los lugares puestos en las riberas de vn riachuelo apartados de la sierra del Atalante mayor hazia Mediodia treynta y quatro leguas por lo mas cerca, y veynte de la prouincia de Sugulmesse. Es tierra de muchos datiles, y abundante de frutas de la suerte que las de Berberia, y riegan las con el agua de aquel riachuelo, trigo cogen muy poco, y aunque ay algun ganado son los moradores pobres por la molestia de vnos Alarabes que llaman Vled Ruque, que son del linage de Vled Maitar, y del pueblo de Mahquil. Estos Alarabes ocupan estos desiertos, y el que confina con Dedes, y son gente pobre, mas preciante de muy valientes hombres en la guerra, especialmente a pie.

CAPITVLO. XXXI. DE TEzerin poblacion de la prouincia de Numidia.

TEzerin, quiere dezir en lengua Africana dos ciudades, y es vna hermosa poblacion en esta parte de Numidia, donde ay seys villas, y quinze aldeas, puestas en las riberas de vn pequeño rio que baxa dela sierras del Atalante mayor, y corre hazia Mediodia, la qual esta apartada veynte leguas de la sierra, y diez a Leuante de Fercala. Veense en esta parte de tierra las reliquias de dos Antiguas ciudades que fueron destruydas por los primeros Alarabes ictarios que entraron en Africa, mas no ay Africano que sepa dezir como se llamauan. Estos bereberes son mas ricos y mas afables

que los de Fercala, porque tienen muchos datiles, y cogen alguna cantidad de pan, y son menos molestados delos Alarabes del desierto, aunque son del mesmo pueblo y Gemis de Ayt Agaris.

CAPITVLO XXXII. DE TODga, poblacion dela prouincia de Numidia.

ES Todga vna pequeña poblacion, en la ribera devn riachuelo que atrauiessa por ella, donde ay quatro villas y diez aldeas, los moradores son del Gemis de Ayt Agaris, malos hombres y grandes salteadores. La tierra es abundante de datiles, y ay en ella duraznos, vuas, higos, y otras frutas como las de Europa. Con todo esso son aquellos Barbaros pobres, algunos son labradores, otros curten cordouan. Esta apartada dela sierra del Atalante mayor veynte leguas, y quinze dela prouincia de Sugulmesse hazia Poniente. Andan por esta tierra, y ocupan los desiertos comarcanos los Alarabes de Vled Hembrun que son poderosos, y solian coger tributo destas poblaciones, y de otras muchas de Numidia, que agora señorean los Xerifes.

CAPITVLO XXXIII. DE TAbelbelt poblacion de Numidia.

TAbelbelt es vna poblacio puesta en medio de el desierto de Numidia, apartada setenta leguas dela sierra del Atalante mayor hazia medio dia, y treynta y quatro dela prouincia de Sugulmesse. Ay en ella tres villas cercadas muy bien pobladas, y tiene grandes palmares de datiles estremadamente buenos, mas los moradores tienen falta de agua y de carne, comen abestruzes y venados que matan caçando, porque ay mucha cantidad dellos en aquel desierto, y aunque tienen trato en la tierra de los negros, viuen pobre y miserablemente, por ser vassallos de los Alarabes de Vled Hembrun, que señorean aquella comarca casi toda los quales el inuierno estan en los desiertos, y de verano van a la prouincia de Garet en el reyno de Fez, y como ya emos dicho, son los mas poderosos de Numidia.

CAPITVLO XXXIIII. DE Vmelhefen villa de la prouincia de Numidia.

VMelhefen es vn maluado castillo edificado por los Alarabes en vn desierto aspero y seco en el proprio camino que esta entre Sugulmesse y Dara, vn dia de camino de Sugulmesse. Esta cercado este castillo de vnas piedras tan negras que parecen carbon, y de ordinario esta en el la guardia del Xerife, porque se paga alli vn quarto de ducado por cada camello, y cada Iudio que va o viene paga otro tanto, y ansi lo solian pagar a los Xeques de los Alarabes cuyo era.

CAPITVLO XXXV. DE Vmelhedegi, castillo dela prouincia de Numidia.

VMelhedezi es otro castillo edificado por los Alarabes en el desierto de Numidia a manera de fortaleza para recoger allí su ropa, y los mantenimientos. Está vn dia de camino de Sugulmesse, y al derredor del es todo desierto, aspero y seco, donde no se vee otra cosa sino tueras, que parece estar sembradas por aquellos campos a mano.

CAPITVLO. XXXVI. DE Benigumi población de Numidia.

ES Benigumi vna población en el desierto de Numidia, puesta sobre el rio Guir, que corre del Atalante mayor de vna sierra q̃ Ptolomeo llama Susargula, y el rio pone en grados quarenta y dos, y minutos diez y seys de longitud, y va hazia medio dia por desiertos asperos y secos, y passando por Benigumi se va a meter en el desierto de Libia, donde haze vn gran lago, y allí secõ sume en el arena. Llamaronse estas lagunas Quelonidas, cuyo medio pone Ptolomeo en grados quarenta y tres, y minutos veynte de lõgitud. Esta población es abundãte de muy buenos datiles, mas los pobladores son pobres y gente de poco, que hazen qualquier vil oficio en la ciudad de Fez, y en otras partes, y de lo que ganan compran algunos cauallos que venden a los mercaderes, q̃ van a la tierra de los negros. Tienen ocho castillejos, y quinze aldeas, y estan a quinze leguas de la prouincia de Sugulmesse entre Medio dia y Leuante. Son señores desta tierra los Alarabes Vled Carragi, que tienen muchos lugares en Numidia, y son vna generaciõ de gente inquieta, y grandes ladrones, tienen mas de quatro mil cauallos. Estan de inuierno en el desierto, y de verano se van a los confines del Reyno de Tremecen, y solian seruirse dellos los Reyes en la guerra, y darles su acostamiento, agora siruen vnas vezes a los Turcos, y otras guerrean con ellos.

CAPITVLO. XXXVII. DE Mazalig, y Abuhinan Castillos de Numidia.

MAzalig, y Abuhinan son dos castillos en el desierto de Numidia, puestos en la ribera de el rio Guir, dos dias de camino de la prouincia de Sugulmesse. Los moradores dellos son Alarabes gente pobre y miserable, porque no nace en aquella tierra pan, trigo, ni cebada, y no tienen sino vnos pocos de palmares de datiles, de los quales y de lo que hurtan a sus comarcanos se sustentan.

CAPITVLO. XXXVIII. DE Casayr ciudad de Numidia.

CAsayr es vna ciudad antigua pequeña, edificada por los antiguos Africanos en el desierto de Numidia, siete leguas dela sierra del Atalante mayor hazia medio dia. Ay en ella vna mina de plomo donde se exercitan los moradores, y dello y del antimonio que sacan del mesmo plomo, y lo apartan con açufre, se sustentan lleuandolo a vender a la ciudad de Fez, porque no nace otro aprouechamiento en aquella tierra. Plomo, y antimonio ay mucho en esta parte de Numidia en las haldas del Atalante mayor, que responden al medio dia, y especialmente donde Numidia confina con el reyno de Fez, y en otros lugares ay muchas venas de açufre.

CAPITVLO. XXXIX. DE Benibesseri ciudad de Numidia.

BEnibesseri es vna poblacion en esta parte de Numidia al pie de la sierra del Atalante mayor hazia medio dia, en laqual ay tres castillos cercados, edificados por los antiguos Africanos, ay en ellos muchas fuentes de agua manantial, y frutas, y ortaliza de toda suerte como en Berberia, mas no tienen los morados res datiles, ni se coge trigo en aquella tierra, y ganados ay muy pocos. Su principal sustento es vna vena de hierro que tienen, de dõde se prouee toda la comarca, y en aquello se exercitan, ay pocas aldeas en esta poblacion, y las que ay son sujetas al señor de Dubudu, y a los Alarabes comarcanos.

CAPITVLO. XL. DE GVAhede poblacion de Numidia.

GVahede es vna poblacion que esta tres dias de camino de la prouincia de Sugulmesse hazia medio dia. Son tres villas grãdes cercadas, y muchas aldeas, puestas en la ribera del rio Guir. Los moradores son Bereberes Africanos sujetos a los Alarabes. Cogen poco trigo, mas tienen muchos y muy buenos datiles, y van a contratar a la tierra de los negros.

CAPITVLO. XLI. DE FIGhig, poblacion de Numidia.

FIghig, son tres castillos q̃ estan en medio del desierto de Numidia, cinquenta leguas de Sugulmesse a la parte de Leuante. Los moradores son gente rica, porque tienen muchos datiles y muy buenos. Las mugeres hilan y texen vnos paños de lana, que son como colchas, tã delicados y finos que parecen de seda, y los lleuan a las ciudades de Berberia donde los venden por mucho precio, especialmente en Fez, y en Tremecen, y los hõbres son muy ingeniosos. Vnos lleuan sus mercaderias a la tierra de los negros, y otros siguen el estudio de su seta en Fez, y buelt os a Numidia se hazen Alfaquis, y predicadores, y desta causa son ricos y respetados, y con todo esso tienen dominio sobre ellos los Alarabes de Beni Carragi, q̃ tienen mas de quatro mil cauallos, y como ya queda dicho, son los mayores ladrones de quantos andan por Numidia.

CAPITVLO. XLII. DE TEseûin poblacion de Numidia.

TEseûin es vna poblacion de Bereberes en el desierto de Numidia, nueue dias a Leuante de Sugulmesse, y treynta y quatro leguas apartada del Atalãte mayor hazia medio dia. Ay en ella quatro castillos cercados, y muchas aldeas puestas en los confines de Libia, en el camino por dõde se va a Fez, o de Tremecen al reyno de Agadez en la tierra de los negros. Los moradores son pobres, porque no tienen otra cosa en aquella tierra sino datiles, y alguna ceuada. son los hombres por la mayor parte negros, y las mugeres hermosas y muy graciosas, aunque morenas.

CAPITVLO. XLIII. DE TEgorarin poblacion de Numidia.

TEgorarin, es vna población muy grãde, puesta en el desierto de Numidia, quarenta leguas a Leuante de Tesetuit, en la qual ay cinquenta castillos y mas de cien aldeas metidas todas entre palmares de datiles. Los moradores son gente rica, por q̃ vã cada año a contratar a la tierra de los negros. Aqui en Tegorarin es donde se juntan las Caravanas para atrauessar la Libia, y alli aguardan los mercaderes de Berberia a los de las tierras de los negros q̃ van de buelta para yr todos juntos. Estan flaca la tierra que estas gentes tienen donde poder sembrar trigo y cevada, y tã seca, que para auer de coger algo an de regarla con el agua de los pozos, y estercolarla, y desta causa dan de buena gana sus casas a los forasteros sin alquile por solo el aprouechamiento que tienen del estiercol de los caballos, y de las otras bestias, y lo guardan con mucho cuydado. Alli vale la carne muy cara, porque no se puede sustentar el ganado, tanta es la sequedad de la tierra, y estimanse mucho las cabras por amor de la leche. Comen de ordinario carne de camellos viejos, y de caballos q̃ compran a los Alarabes que vienen a los mercados, que hazen vn dia en la semana en los castillos, y los camellos q̃ matan son los que an traydo en dehesas, que no son ya buenos para cargar, y los caballos por el cõsiguiente. Comen tambien sebo salado q̃ les lleuan de Fez, y de Tremecen, y tienenlo en mucho para su alcuzcuçu, y otras comidas desta suerte. Auia en esta tierra cantidad de Iudios mercaderes y tratantes muy ricos, y en el año del Señor mil y quatrocientos y nouenta y dos, que fue propriamente en el mesmo año q̃ los Reyes Catholicos don Hernãdo y doña Ysabel echaron los Iudios de Castilla y de Leon, vn Morabito natural de Tremecen hizo con el pueblo que los robassen, y a buelta de robar los mataron los Bereberes y Alarabes la mayor parte dellos. El señorio del Xerife, quando estauamos en Africa, se estendia por la parte de Numidia desde el mar Oceano Occidental, donde son las poblaciones de Nun, hasta estas de Tigurarin, y gouernauanse en aquel tiempo aq̃llas gentes por caudillos de su mesmo pueblo, que tenian vandos y parcialidades, y se mataua cruelmente, mas no hazian daño ni enojo a forasteros, y aquellos podian mas, que tenian el fauor de los Alarabes de Beni Amir y del pueblo de Hilela, que discurren por los desiertos que confinan con el reyno de Tremecen, y son muy ricos tienen mas de seys mil caballos muy bien en orden. Estos Alarabes dizen q̃ son los mas nobles de Africa, por q̃ vienen de Ismael, y son de Arabia de sierta, y compiten en nobleza cõ los pueblos de Mahquil, que traen su origen de Sába y vinieron de Arabia Felix, y los sectarios tienen por mas nobles a los de Hilela, por las razones q̃ dixímos en el segundo libro capitulo treynta de la primera parte de esta hystoria.

CAPITVLO. XLIIII. DE MEszab población de Numidia.

MEszab, es vna población que esta en el desierto de Numidia a Leuante de Tegorarin mas de cien leguas, y otras tantas apartada del mar Mediterraneo hazia el Medio dia, en la qual ay seys castillos y muchas aldeas. Los moradores son muy solicitos, y diligentes en el trato de las mercaderias de la tierra de los negros, y son ricos por razon de que los mercaderes de Argel y de Bugia y de otras partes de Berberia, contratan alli con los que vienen de la

tierra de los negros, y de aq̃lla aduana salen vnas mercaderias a vna parte, y otras a otra. Andan por esta tierra vnos Alarabes llamados çumeit, y los de Vled Yahaya, y corren todos los desiertos que respõden hazia Tripol de Berberia, tienen muchos camellos, y son mas de ochenta mil hõbres de pelea, la mayor parte dellos peones.

CAPITVLO. XLV. DE TEcort ciudad de Numidia.

TEcortes vna ciudad muy antigua, que segun los escriptores Africanos, fue edificada por los antiguos Numidas en el lugar donde aora esta puesta sobre vna montaña y por baxo della passa vn pequeño rio, donde tiene vna puente leuadiza. Esta cercada toda de fuertes muros de piedra, excepto a la parte de la montaña, que la cercan muy altas peñas tajadas. Esta esta ciudad quinze dias de camino del mar mediterraneo hazia el medio dia, y de Tegorarin cien leguas. Sera poblacion de dos mil y quinientas casas labradas de piedra y ladrillo, y vn muy hermoso templo a la vsança Africana, cuya fabrica es de grandes piedras labradas. Esta la ciudad poblada de gente noble, y rica de possessiones de datiles, y aunque tienen alguna falta de trigo y de cenada, se lo lleuan los Alarabes desde Costantina, y selo truecan por datiles. Aman mucho estas gentes a los forasteros, y aposentan los en sus casas amorosamente, sin interes, y de mejor gana casan sus hijas con ellos que con naturales de la tierra. Dan les possessiones en dote como en Europa, y aunque no se haga parentesco les dã muchos presentes de importancia, si bien entienden que no an de boluer por alli, porque naturalmente son francos y liberales. Fue vn tiempo sujeta esta Ciudad al Rey de Marruecos, despues la señorearon los Reyes de Tremecen, y vltimamente los de Tunez, a los quales pagaua cinquenta mil ducados de renta cada vn año, con condicion que auia de yr el proprio Rey en persona a cobrar el tributo, y anssi lo solian hazer. Ay en la comarca de Tocort muchos castillos y aldeas, y estiendese tres y quatro dias de camino y todos los moradores dellas pagã tributo al que es señor de la ciudad, el qual tiene passados de dozientos mil ducados de renta cada vn año. Y siendo señor della vn valeroso mancebo llamado Abdala, tenia gente de guarda escopeteros y vallesteros de a pie y de a cauallo consigo, y dio en traer Turcos a su seruicio con muy buen sueldo, y confiandose mucho dellos, y haziendoles todo regalo, acarreo la perdicion suya y de su ciudad, porque se alçaron con la tierra, y auiendola hecho tributaria de Argel, fueron tantas sus tiranias y maldades, q̃ no lo pudiendo sufrir los moradores se leuantaron contra ellos, y matarõ quantos pudieron auer a las manos, mas no les fue bien dello, porq̃ Salh Arraez gouernador de Argel fue sobre esta ciudad con vn cãpo de Turcos, y Alarabes, y la saqueo y destruyo, y vltimamente el Xerife Mahamet Xec fue tambien sobrella, y la puso debaxo de su señorio, con mayor contento de sus ciudadanos, del que teniã siendo señoreados por los Turcos. Por estos desiertos andã los Alarabes llamados Vled çobayr, y los mas principales dellos suelen seruir a los Turcos de Argel en la guerra quando se lo pagan, y otras vezes guerrean contra ellos, y tienen mas de tres mil de a cauallo bien en orden.

CAPITVLO. XLVI. DE GVERquelem ciudad de Numidia.

Guer-

GVerquelen, es vna antiquissima ciudad, llamada modernamente Guerguela, fue edificada por los antiguos Africanos en el desierto de Numidia cercada de muros de ladrillo, tiene hermosa fabrica de casas, y al derredor muchas possessiones de datiles, y muchos castillos y alcarias en sus terminos. Ennobleciola mucho Abu Texifien primer Rey de los Lumtunas, que fue natural de esta ciudad, y salio della a la conquista de Berberia y de España, como dixímos en el libro segũdo de la primera parte capitulo treynta, los moradores son Zinhagias gente muy rica por la contratacion que tienen en la tierra de los negros en el Reyno de Agadez, ay en ere ellos muchos oficiales, y acuden mercaderes forasteros de Costantina y Tunez, y de otras partes que lleuan mercaderias de Berberia, y las truecan cõ las que los vezinos traen de la tierra de los negros, ay mucha falta de trigo, y de ganados en esta ciudad, y los moradores comen carne de camellos, y de abestruzes, los hombres son por la mayor parte negros, no por razon del ayre del clima, sino porq̃ tienen muchas esclauas negras con quien se embaruen, y les nacen los hijos negros. Son gente liberal franca y apazible, regalan mucho a los forasteros, porque no tienen otro bien sino lo que ellos les lleuan, como es trigo, carne salada, sebo, paños, lienços, armas, y todas las otras cosas necessarias. Tienen vn señor que honran y respetan como Rey, el qual tiene mil caualios de guardia, y le vale la renta del estado mas de dozientos mil ducados, sin lo que da a los Alarabes cada año a manera de tributo. Confina este estado a la parte de Tramontana con los terminos de la ciudad del Carûan, a Leuante tiene las sierras de Barca, y a Poniente las de Nefisa, y de Neferis, y al medio dia las de Iguidi en Libia. Los Alarabes q̃ discurren por toda esta comarca son Hemrun, Vled çayd, y Vled Yahaya, que ocupan los desiertos de Libia, que responden hazia esta parte, los quales son muy ricos de ganados mayores, y menores, y tienen muchos camellos. Estan de inuierno en los desiertos, y de verano van a hazer feria de sus ganados a los lugares que confinan con ellos, y de camino recogen la garrama. Estos juntan mas de cinquenta mil hõbres de pelea, y entre ellos seys mil caualios. De la ciudad de Guerquelen, y de aquel estado que cae entre ella y el desierto de Libia, dõde moran los Lemtas, salieron los Morabitines, o Lumtunas con su Rey Abutexifien, y esta es la tierra que llamã de los Almorauidas nuestros escriteres, y della fue Rey Iuba, parcial de Pompeyo, y tan enemigo de Cesar como escriue Lucano, el qual auiendo sido vencido en la batalla de Tapso con los otros caudillos Pompeyanos, por no venir a manos de Cesar, concerto con Petreyo q̃ se matassen el vno al otro.

CAPITVLO XLV. DE ZEB prouincia de Numidia.

ZEb es vna prouincia q̃ esta en el desierto de Numidia, de la qual hezimos mencio en el capitulo treynta y seys del libro sesto, parte primera, y segũdo volumen desta historia, por ser la mayor parte della del reyno de Tunez. Tiene a poniente los confines del desierto de la ciudad de Masila, donde andan vnos Alarabes poderosos llamados Muslin, a Tramontana confina con las faldas de las sierras de Bugia, y a Leuante con la prouincia de Beled el Gerid que responde al Reyno de Tunez, y al medio dia tiene vnos desiertos

por donde atrauiessa el camino que va de Tochorta Guargue, y Cuerquelem. Auia en esta prouincia vna ciudad principal llamada Meszeb, la qual fue edificada por los Alarabes sectarios, y destruyda por ellos mesmos. Esta tierra es toda arenales y muy calurosa, donde se crian muchos escorpiones, y otras sabandijas ponçoñosas que matan aquien pican. Tiene mucha agua, y muy pocas tierras donde poder sembrar trigo, y es muy abundãte de datiles, y desta causa es muy poblada. Ay en ella cinco ciudades antiguas en pie, de quien diremos adelante. Ocupan estos de ssiertos los Alarabes llamados Sumeit y otros que llamauan Vled Suayd, que son ricos y muy nobles, y los Reyes de Tremecen y de Tunez se fauorecen dellos en las guerras, porq̃ son mas de ochenta mil hombres de pelea, la mayor parte dellos a pie.

CAPITVLO. XLVII. DE Vizcara Ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

VIzcara, segun los escriptores Africanos dizen, es vna Ciudad muy antigua edificada por los Romanos, la qual fue despues destruyda por los Alarabes sectarios, y ellos la tornaron a poblar quando los ereges de aquella secta entraron en Africa, y agora esta mediánamente poblada. Los muros son de ladrillo, y la gente que viue en ella pobre porque no tienen otro aprouechamiento sino el de los datiles. Esta ciudad a mudado muchas vezes el señorio, vn tiempo fue sujeta a los Reyes de Tunez, hasta que murio Hutmen, entonces se alço con la ciudad vn Alfaqui mayor de la Mezquita, y se hizo señor della, y lo fueron sus successores despues del, y nunca mas la pudo cobrar el Rey de Tunez. Crianse entre las mesmas casas de verano tantos escorpiones, y tan ponçoñosos, que en picando alguna persona, o animal muere luego, y por esta causa los vezinos la dexan yerma en el verano, y se van a morar alas aldeas hasta el mes de Nouiembre. Agora posseen esta ciudad los Turcos de Argel, que la gano Hascen Aga, siendo gouernador de aq̃lla ciudad por el gran Turco. Esta ciudad de Vizcara, segun vn fragmento de letra Arabe, que vimos en los papeles de don Diego de Mendoça hermano del Marques de Mondejar, se llamo antiguamente Zama, y deuio de ser donde dize Lucano, que el Rey Iuba dexo sus tesoros quando fue con los Pompeyanos a pelear contra Cesar en la batalla de Tapso, Ptolomeo la llamo Azama.

CAPITVLO. XLVIII. DE Borgi ciudad de Zeb en esta prouincia de Numidia.

BOrgi, es otra Ciudad de la prouincia de Zeb, que esta cinco leguas a Poniente de la ciudad de Viscara, y mejor poblada de moradores, porque ay en ella muchos officiales y labradores hombres del campo. La tierra es seca y muy falta de agua tienen vna acequia de que se siruen los vezinos para regar sus sementeras, y reparten el agua della por puntos y por oras, y sobre este repartimiẽto suceden grãdes passiones y muertes entre aquellas gentes.

CAPITVLO. XLIX. DE NEPta Ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

Nesta

NEsta es otra Ciudad de la prouincia de Zeb, q̃ esta repartida en tres partes a manera de grandes villas cercadas, y en la mayor dellas ay vna fortaleza, q̃ segun los escriptores Africanos dizen fue edificada por los Romanos, y assi lo muestran sus edificios. Esta la ciudad muy bien poblada, mas no ay enella policia ninguna. Los moradores solian ser muy ricos por estar en los confines de Libia, y enel camino por donde se atrauiessa de Berberia a la tierra de los negros, mas rebelandose algunas vezes alos Reyes de Tunez, cuya era, fue saqueada y destruyda por los Tunecis de dozientos años a esta parte. Y vltimamente fue sobre ella Mahamete padre de Hascen Rey de Tunez, a quien el Emperador don Carlos restituyo enel reyno, que le tenian ocupado los Turcos, y la tomo por fuerça, y mato muchos delos vezinos, y derribo los muros aportillandolos por muchas partes. Passa por junto a la ciudad vn riachuelo de agua caliente de donde beuen, y conella riegan sus sementeras.

CAPITVLO. L. DE TEOLACHA, ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

TEolacha es vna Ciudad antigua edificada por los Africanos en las riberas de vn rio pequeño de agua caliente, esta cercada de viles muros, y tiene abundancia de dariles en sus terminos, es muy pobre de trigo, y por esta causa son los vezinos pobres, cargados de tributo que pagan a los Reyes de Tunez, y a los Alarabes, y con todo esso son auaros, soberuios, y muy enemigos de forasteros.

CAPITVLO. LI. DE DEVsen ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

DEusen es vna ciudad antigua, que segũ dizen los escritores Africanos, fue edificada por los Romanos, donde cõfina el reyno de Bugia con Numidia. Fue destruyda quãdo los Alarabes sectarios entraron en Africa, porq̃ estando dentro vn Capitan Romano cõ mucha gente de guerra, y no se queriendo dar a los enemigos, la tuuieron cercada vn año, y al fin la ganaron por fuerça, y matando todos los hombres captiuaron las mugeres y los niños, y no pudiendo derribar los muros, por ser de piedra gruessa y muy fuertes, assolaron las casas. Veense agora caydos dos lienços de la muralla, no se sabe si fueron derribados a posta, o si se cayerõ ellos con algun terremoto. Estan junto a la ciudad las reliquias de vnos edificios antiguos que parecen sepulchros, y los cazadores andando por los campos, especialmente en tiempo de lluuias, hallan medallas de oro, y de plata y de cobre con cabeças, letras Latinas, y trofeos. Discurren por los desiertos que responden hazia Deusen, los Alarabes de Muslim q̃ tienen su principal morada enel desierto de Massila.

CAPITVLO. LII. DE BELED el Gerid el menor, prouincia de Numidia.

BELED el Gerid, quiere dezir la tierra delos datiles, y es vna prouincia en esta parte de Numidia que se estiende desde los confines de Viscara hasta la isla de los Gelues y vna parte della esta muy apartada del mar Mediterraneo, como son las ciudades de Teusar, y Caphsa. Es tierra muy caliente, y seca, y no nace en ella trigo, mas tienen los moradores grandes possessiones de palmas, donde cogen vna infinidad de datiles muy buenos, y de alli se proueeto da la ribera del Reyno de Tunez, y otras muchas Ciudades de Berberia, y por esta causa la llamaron tierra de los datiles. Las ciudades y poblaciones que ay en ella yremos diziendo por su orden. Solo diremos aqui como los pueblos desta prouincia, son los Penes, a quien despues llamaron Nasamonios, cuyo nõbre aun el dia de oy mantiene vna poblacion, de q̃ trataremos adelãte llamada Nesçaoa. A la parte de Leuãte confinan estas gentes con los Cireneos, que agora esta la mayor parte dellos sujetos al señorio de Tripol en la parte oriental de aquella prouincia.

CAPITVLO. LIII. DE TEVsar ciudad de Beled el Gerid menor, que es en la prouincia de Numidia.

TEusar es vna ciudad muy antigua, que segun dizen los escritores Africanos, fue edificada por los Romanos en el lugar dõde agora esta puesta en la ribera de vn rio pequeño en el desierto de Numidia, el qual baxa de vnas sierras que caen a la parte de medio dia. Tiene la ciudad mas de cinco mil casas, las reliquias de los muros muestran auer sido hermosos, y muy fuertes, y segun lo mucho que se estienden, deuio ser la poblacion mucho mayor delo que oy es. Destruyeron esta ciudad los Alarabes sectarios quando entraron en Africa, porque era colonia de Romanos, y se la quisieron defender, y con cruel rabia derribaron los ricos y sumtuosos palacios que auia dentro, y assi son agora las casas ruynes de fabrica Berberisca, mas los moradores tienen grandes possessiones de datiles, y son ricos de dineros por los mercados y ferias que hazen en la ciudad, donde acuden los pueblos comarcanos acõtratar conellos. Esta la Ciudad dividida en dos barrios, porque la parte el rio por medio, el vno donde viuen los mas antiguos moradores, y los mas nobles llaman Fatnafo, y el otro Merdez, que son ciertos Alarabes q̃ se quedaron alli quando los sectarios la ganaron. Estos dos barrios tienen siempre guerra el vno conel otro por antiguas enemistades delos vezinos y pocas vezes quieren dar obediencia a los Reyes de Tunez, los quales suelen yr en persona sobre ellos y tratarlos mal, como lo hizo Mahamete padre de Muley Hascen, pocos dias antes que muriesse, y lo hazen los Turcos las vezes que salen a garramar la tierra.

CAPITVLO. LIIII. DE CAPHsa ciudad de Beled el Gerid menor en la prouincia de Numidia.

CAphsa es vna ciudad muy antigua edificada por los Romanos la qual defendieron ciertos capitanes

pitanes contra el poder delos Alarabes, hasta tanto que Hucba caudillo del Halifa Odman entro en Africa, el qual la tuuo cercada, y la combatio, y entro por fuerça de armas, y mãdo derribar los muros por el suelo, y aunque deshizieron los dela ciudad no pudieron deshazer los de la fortaleza, que es muy fuerte, y tiene el muro de veynte y cinco braças en alto, y cinco en ancho, hecho de grandes piedras labradas como las del Coliseo de Roma. Dende a poco tiempo bolvieron los moradores a reedificar sus muros, mas yendo sobre ella Muley Iacob Almançor, peleo con el señor de la ciudad, y le mato en batalla a el y a sus hijos, y torno a derribar los muros, y puso gouernadores y Alcaydes por toda la prouincia. Esta agora la ciudad bien poblada, mas son las casas ruynes, y ay en ella vn hermoso templo, y algunas mezquitas bien labradas. Las calles son muy anchas empedradas de piedras negras berroqueñas, como las cirices de Italia, y los vezinos son gente llana y pobres, porque pagan grandes tributos a los Reyes de Tunez. En medio de esta ciudad ay algunas fuentes, anchas, y quadradas muy hondas, cercadas de muros, y entre el muro y el bordo dela fuente esta vn espacio, dõde se ponen los hombres para bañarse, porq̃ es el agua caliente, y beuen della dexandola enfriar vna ora o dos. El ayre de la tierra es malo, y la mayor parte dela gente esta siempre cõ ciciones. Los moradores son peruersos y malinos sobre manera. No quieren amistad con forasteros, y de esta causa son vituperados por toda Africa. Fuera dela ciudad, y cerca della, ay grandes possessiones de datiles, oliuares y naranjos, y limones, y los datiles son los mas gruessos y mejores de toda la prouincia, y lo mesmo las azeytunas, y dellas hazen muy buen azeyte de sabor, y de olor. Quatro cosas regaladas ay en esta ciudad, datiles, azeytunas, lienços, y vasos. Visten se hombres y mugeres muy bien a su vsança, mas traen vnos çapatones de cuero de venado, anchos, y muy grosseros, por poderlos solar muchas vezes que afean todo lo demas.

CAPITVLO. LV. DE NEFçaoa, poblacion de Beled el Gerid menor, en la prouincia de Numidia.

NEfçaoa, son tres Castillos, no lexos el vno del otro. Estan cercados de muros, y muy bien poblados, y aunque son los muros y las casas ruynes, en los terminos ay muchos datiles muy buenos, mas no se coge ni nace en ellos trigo, los moradores son pobres, porq̃ el rey de Tunez les haze pagar mucho tributo. Estan apartados del mar mediterraneo diez y ocho leguas. De la ciudad de Capes, y de los Gelues dixmos en la descripcion del reyno de Tunez, y ansi no ay para que dezir en este lugar dellas, solamente diremos, como a los moradores desta poblacion de Nefçaoa llaman los moradores de la tierra Nefçamoni, que son a mi juyzio los, antiguos Nasamonios, de quien trata Lucano.

CAPITVLO. LVI. DE TEOrregu, poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

TEorregu es vna poblacion de Beled el Gerid menor, que confina cõ la prouincia de Tripoli de

de Berberia en aquella parte donde se junta con el desierto de Barca. Sõ tres villas cercadas y muchas alcarrias, donde ay mucho numero de palmares de datiles, quees el sustento de los moradores, porque no cogen trigo ni cenada, y desta causa son muy pobres menesterosos de todas las cosas desterrados en aquel desierto, y apartados de toda contratacion, y molestados grauemente de sauandijas ponçoñosas, que matan en picando a qualquier hombre o animal.

CAPITVLO. LVII. DE YASliten poblacion de Beled el Cerid en la prouincia de Numidia.

YAsliten es vna poblacion en la costa del mar Mediterraneo, dõde ay muchas alcarlas, y grandes possessiones de datiles, y los moradores tienen medianamente lo q̃ an menester, porque como estan cerca dela marina, contratã con los mercaderes de Egypto, y de Sicilia, y venden sus datiles, y compran lo que an menester para sus casas.

CAPITVLO. LVIII. DE GAdemiz poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

GAdemiz es vna gran poblacio dõde ay muchos castillos y populosos lugares. Esta apartada hazia mediodia cien leguas del mar Mediterraneo, los moradores son ricos de possessiones de Datiles y de dineros, porque contratan en la tierra de los negros. Estas gentes son gouernados por vn Xeq̃ de su mesmo pueblo, y solian pagar tributo a los Alarabes del desierto, agora van los Turcos de Tripol a cobrar el tributo dellos, y algunas vezes bueluen desca labrados, en especial quando los barbaros se hazen a vna con los Alarabes. Ay poco pan y poca carne en esta tierra, y lo que ay es muy caro.

CAPITVLO. LIX. DE FEZzen poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

FEzzen es otra poblacion muy grande, la qual confina con el desierto de Libia, con el reyno de Agadez en la tierra de los negros, y con Egypto. En esta poblacion son las reliquias dela grã ciudad de Eloacat, que esta seffenta dias de camino del gran Cayro, por vn desierto de arena grandissimo, en el qual no se halla otra poblacion sino Augela, que esta en medio del desierto de Libia. Finalmente Fezzen es vn estado poblado de gente rica de possessiones de datiles, y de dineros, por causa de la contratacion dela tierra de los negros. Tienen los moradores vn señor particular de su mesmo pueblo, el qual distribuye toda la renta que le dan los vassallos en el beneficio comun, y de alli paga cierto tributo a los Alarabes sus vezinos. Ay en esta tierra gran falta de pan, y de carne, comen carne de camellos, y essa muy cara.

FIN.

LIBRO OCTA

VO EN QVE SE PROSIGVE LA DESCRIPcion de Africa, y trata de la Libia, o Zaara, y de las poblaciones y cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO dela Libia interior, que los Africanos llaman Zaara.

LA Libia que Ptolomeo llamo interior, los Africanos, y Alarabes llamarō Zaara, es la tercera parte de Africa, por la orden que leuamos, y menos noble que Numidia porque no tiene otra cosa sino desiertos, y arenales secos, donde no se crian arboles ni otros frutos. Tiene a la parte de Poniente el mar Oceano Occidental, a Leuante confina con Egypto, a Tramontana esta la Numidia, y al medio dia la tierra de los negros, y el rio Niger, que natura leza puso por marco y diuision de aquella region, porque a Tramontana del, començando desde el mar Oceano, en anchura de cien leguas, mas, o menos, se estiende la Libia a manera de vna faja hazia Oriente hasta beuer en las aguas del rio Nilo como que por alli vertiessen impetuosamente las del diluuio general, y dexassen hechos aquellos arenales, y tomando alguna humidad de la corriente dellas, buelue cō aquella sequedad q̄ lleuaua hasta dar consigo en el mar Roxo, por vna parte y por la otra en el Mediterraneo. Ay en Libia algunas poblaciones de Africanos metidas por los desiertos, gente pobre y miserable, que viuen como saluajes entre aquellos arenales, donde ay algunos montes asperos, y secos, sin arboles ni otra cosa de fruto, sino son espinos muy grandes sin ningun prouecho, y la tierra esta llena de animales, y sauandijas ponçoñosas. Es tanta la esterilidad dela Zaara, y la falta de pan que ay enella, que los moradores comen la gostas cozidas, o secas al sol, porque la Libia es muy ofendida desta plaga, y por el consiguiente Numidia, y suele cargar tanta cantidad, que quando buelan quitā la claridad de los rayos del sol como espessa niebla y donde caen que ay arboles o panes lo dexan todo destruydo, y quando quieren bolar dexan sus gueuos en la tierra, de dōde salen despues otras que no buelan, y son peores, y mas dañosas, que las madres, porque roen hasta las cortezas de los arboles y dexan grande carestia por donde passan, especialmente quando llegan a las Mauritanias, mas los pueblos de la Arabia desierta, y los de Libia, tienen a buena dicha, que la lagosta, q̄ llaman larat, sea mucha, porque la cogen en costales, y la guardan para comer. Esta plaga viene de Arabia a Egypto, y por los desiertos de Libia passa a Numidia, y a Berberia, y de alli a Espa-

a España, donde haze el daño q̃ vemos. No es tan esteril la Libia por todas partes q̃ dexe de auer muchas poblaciones en lugares vmidos, y ganosos, donde moran los Habexes naturales dela tierra, lo demas es hollado todo de aduares de Alarabes q̃ andan paciendo las yeruas, los quales dan nõbres a los lugares por donde andan conforme a la calidad que tienen. A los arenales menudos sin cosa verde llaman çehel, a los q̃ criã alguna yerua, o matas Azgar, y a los que son arenales gordos y pedregosos llaman Zaara. Lo mas poblado de Libia, es lo que cae cerca de el rio Niger, por razon de la contratacion de los negros, que tienen muchas ciudades en las riberas del, algunas de las quales estan puestas a la parte de el Norte, y la q̃ agora tiene mas nombre es Tumbuto donde acuden muchos mercaderes de Berberia y de Egypto, por causa del oro de Tibar q̃ viene por alli dela prouincia de Mãdinga, o Manĩnga, como ellos la llaman. Esta contratacion solia ser antiguamente en la ciudad de Geni, o Geneua, q̃ es dela prouincia de Guinea, donde por estar mas a Poniente acuden todauia los pueblos comarcanos, llamados çaragoles, Fullos, Ialoses, Zenegas, Brebex, Tigureris, Ludayas, y otros, por cuya mano yua algun oro al castillo de Arguin, y de alli a la ciudad de Lisboa, y los otros pueblos de Mandinga acuden al rescate del Cantor en el otro braço del Niger llamado Gambea. Boluiendo pues a nuestra historia, todos los moradores de Libia fuerõ llamados antiguamente Sabatheos del nombre de Sabatha hijo de Cus, y nieto de Noe, que fue el q̃ la poblo, y los mas antiguos pueblos destos son los que Estrabon llama Abaxes, y los naturales Habaxes, o Habexa. Estos se diuiden en cinco Gemis, o tribus, llamados Zenegas, Guanezeris, Tergas, Lemtas, y Berdoas, muchos delos quales moran en caserias, otros andan en aduares como Alarabes, mudandose de vna parte a otra, buscando agua, y pasto para los ganados por aquellos desiertos.

CAPITVLO. II. QVE TRAta delas poblaciones de Nun q̃ caen en Libia.

VNa parte de las poblaciones de Nun, diximos en el libro sesto, capitulo quarto de esta historia, que cae en la prouincia del Sus remoto. La otra es propriamente Libia, y lo vno, y lo otro esta poblado de vna generacion de Africanos pobres, cargados de molestias delos Alarabes, y delos Berbexes, Zenegas, y Ludayas, que andan por aq̃llos desiertos con sus aduares. Esta poblacion de Nun tiene a Poniente el mar Oceano Occidental, donde sale a la mar el cabo de Nun, o de Nõ, como le llamaron los primeros descubridores de aquella costa. Al mediodia confina con el desierto de Zenega, que tambien la ciñe a la parte de Leuante, y a Tramontana tiene el Sus mas remoto en aquella parte desta poblacion que cae enel.

CAPITVLO. III. QVE TRAta de Zenega poblacion de Libia.

ZEnega es la primera poblaciõ de los desiertos de Libia a la parte de Poniente, la qual comiença desde la costa del mar Oceano,

no, y la ocupan desde Nun hasta el rio Niger, q̃ los naturales llaman Cenedec, los Alarabes Huet Nijar, y los Portugueses rio de los Zenegas, el qual, como queda dicho en el primer libro de esta historia, parte la tierra de los blancos dela de los negros. A Leuante confina conel desierto de Tegaza, a Tramontana cõ Nun, y con Dara, y al Mediodia con los Benais, y Gelofes, y con los reynos de Gualata, Geneûa, Meli, y Tũbuto. Eneste desierto moran los pueblos Berbexes, Ludayas, Duleyn, y Zenegas, y algunos Alarabes q̃ por la mayor parte viuen del sudor ageno, y andan hurtando ganados, que lleuan a Dara, y a otras partes, y los dan a trueco de datiles. Algunas vezes corren esta tierra los Alarabes de Beni Amir, mas su propria estancia es entre Nũ, y la ciudad de Tagaost. Estan seco este desierto que no se halla agua enel, sino de treynta en treynta leguas, y la que ay es salobre y amarga, que la sacan de pozos muy hondos, y especialmente yendo desde Sugulmesse a Tumbuto, que son setenta leguas de trauesia, por el desierto, yno ay otra agua sino la devn pozo que llaman Azaoat, hasta llegar a otro que dizen Araoã, que cae cinquenta leguas desta parte de Tũbuto. Eneste viage la calor, y la sed mata los hombres, y los camellos, si no vã muy bien proueydos de agua. Los Zenegas dizen, que ellos son los mas antiguos moradores de aquella tierra, y por esso mas nobles, y ansi son los mas poderosos, y tuuieron señorio en diferentes tiempos en la tierra de los negros, que cae sobre el rio Niger, y pretenden que los Reyes q̃ reynã oy en Tumbuto son de su pueblo. Siendo pues estos desiertos esteriles, los naturales son menesterosos de todas las cosas necessarias a la vida humana. Son gente morena tostada conel heruor del sol, que siempre reyna en aquel solstitio del Tropico de Cancro, que passa por encima dellos. La mayor parte del año se mantienen con la leche del ganado, comen carne de gazelas, y de otras saluaginas que caçan, y por grã fiesta, los dela tierra adentro, matan algun ganado para comer, y los que moran hazia la mar se sustentan cõ pescado seco sin sal, o fresco. Despues q̃ los Portugueses edificaron el castillo de Arguin les lleuauã algun trigo, y lo comiã en grano como garuanços. En algunas partes entre aq̃llos arenales ay palmas de datiles, y pocos arboles, pobres de rama, y de hoja, semejantes a los que en Espana llamamos higueras de infierno. Es la tierra llana, y tan malos de conocer los sitios della, por no auer mõtes ni arboledas, ni otras diferencias, que en camiño largo son pocos los que atinan al lugar donde quieren yr, y se guian por los vientos, o por las estrellas, o por las aues que andan en el ayre, como son cueruos, y buytres, que siguen las inmundicias de lo poblado y acuden a los sitios donde andan los aduares apacentando los ganados. En esta costa de Libia sessenta leguas a Leuãte del cabo de Nun esta vn cabo o promontorio, que los modernos llamã Bogiador, enel qual repararon muchos dias los nauios Portugueses, quando yuan descubriendo, que no osauan passar adelãte, porque antes de llegar a el se comença a encoruar la tierra de muy lexos, y al respeto dela costa q̃ queda a tras, sale y boge hazia el Norte mas de quarenta leguas, y por esta razon le llamaron el cabo Bogiador. Era a los descubridores de aq̃l tiempo cosa nueua apartarse tanto de la derrota que lleuauan, y seguir otra

Cabo Bogiador.

hazia

hazia el Norte de tantas leguas, especialmente que en el rostro del cabo hallauan vna resaca que los echaua hazia el mesmo rumbo al pie de seys leguas, donde por razon de la corriente el baxio mouia las aguas de tal manera, que saltando para arriba, parecia que heruian, y esto causaua tanto temor a los marineros, q̃ no osauan acometerlas, y mucho menos quando descubrian el baxio. Teniase por costumbre en las nauegaciones de aquel tiempo yr de Leuante a Poniente, lleuando siempre la costa en la mano por rumbo de agulja, y como no sabian cortar tã largo que saluassen el espacio de la resaca con solo ver heruir aq̃llas aguas juzgauan no ser mar nauegable de allí para adelante, y que por esta razon los pueblos de Europa no se entendian en la nauegacion con los de aquellas partes, y algunos q̃ mostrauan tener conocimiento de cosas naturales, dezian que el mar de aquella tierra tan caliente no era tan hõdable como el de las tierras frías, por que le abrasaua el sol estando debaxo de su curso, el qual consumia las aguas dulces q̃ generalmente se producen del coraçon de la tierra, y que las saladas eran de las que el mar frio derramaua en aquellas playas aquatiles. Por manera que la nauegaciõ de semejantes regiones, mas erã playas llenas de baxios, que mar nauegable. Otros juzgauan ser arenales desiertos como los de Líbia, por ser la parte mas occidental della, de que tenian esperiencia por sessenta leguas de costa que dexãuan a tras. Estos inconuinientes teniã suspensos los animos de los descubridores, que no osauan yr adelante, hasta tanto que Iuan Gonçales Zarco, y Tristan Vaez Portugueses, passaron contra su voluntad por mar largo de la otra parte, forçados de vna tormenta de mar, y en vn barco que lleuauã aportaron a la isla q̃ agora llaman Puerto santo, de la qual y de la isla de la Madera, que despues descubrieron diremos en el tratado de las islas circunuezinas a la Africa. Despues desto Gil Yañez criado del Infante don Henrique, yendo acostumbrada, passo animosamente este cabo, y el fue el que le puso por nombre Bogiador, y segun su situaciõ es el que Ptolomeo llamo Ganaria Promõtorio. Tuuose por vna de las mayores hazañas de aquel tiempo el descubrimiento de aquel cabo, y el mesmo Gil Yañez descubrio tambien la isla desierta. Prosiguiendo pues por la costa de los Zenegas, treynta leguas de la otra parte del cabo Bogiador, esta vna playa que los Portugueses llaman Angra de los Ruyuos, porque los primeros descubridores hallaron allí mucha cantidad de vnos pejes que en Portugal llaman Ruíuos. Mas adelante doze leguas esta otra playa que descubrierõ Eton Home, y Diego Lopez de Almeyda, y la llamaron Angra de los Caualleros, porque desembarcaron allí dos caualleros que lleuauan en vn nauio, y entrando en ellos a descubrir la tierra pelearon con diez y nueue Zenegas de a pie que hallaron cerca de la costa.

Puerto Santo.

Ganaria Promontorio

Angra de los Ruiuos.

Angra de los Caualleros

Otras doze leguas mas adelante esta vn canal que entra de la mar vn gran trecho la tierra adentro, y los Portugueses le llaman rio del oro, porque rescataron allí vnos Moros que auian captiuado, y les dieron cãtidad de oro de Tibar por ellos, que fue lo primero que lleuaron a Portugal de aquella tierra.

Rio del Oro.

Doze leguas mas adelante esta otra playa que llaman la Angra de Gonçalo de Sintra. Este fue vn capitan

Angra de Gonçalo de Sintra

tan Portugues, que mataron los Zenegas en aquel lugar, y con el otros dos Portugueses, que fueron los primeros que murieron a hierro en el descubrimiento de aquella costa.

Puerto del caballero. De alli se va a dar al puerto del caballero, donde esta vn peñasco grande, al qual puso por nõbre Antonio Gonçalez, yendo descubriendo, piedra Galera por la semejança que tiene a quien la mira de lexos. Este capitan no hallo alli poblaciõ, aunque la busco la tierra adentro, y solamente hallaron los que yuan con el vnas redes para pescar, texidas de telas de palmas, que estauan en la orilla dela mar. Despues desto, enel año del Señor mil y quatrocientos y treynta y nueue, estando Antonio Gonçalez eneste puerto llego alli vn hidalgo Portugues llamado Nuño Tristan, que yua con vn nauio a descubrir por mandado del infante don Enrique, y entrando con el la tierra adentro, mataron tres Moros y captiuaron diez, y porque Nuño Tristan armo caballero en aquel lugar a Antonio Gonçalez, le llamaron Puerto del caballero.

Caboblanco Veynte y ocho leguas deste puerto esta Caboblanco, que fue descubierto por Nuño Tristan, y Antonio Gonçalez enel año mil y quatrocientos y quarenta y vno, y porque es vna punta de arena que blanquea desde lexos, le llamo Cabo blanco. Desde alli comiença la costa a tomar otro rumbo, y haze vn seno hazia donde corren las aguas, y doze leguas dela otra parte del Cabo, cerca de tierra, estan vnas islas, que son siete peñascos escaldados delos vientos y del agua dela mar, y cada vna tenia su nombre, mas agora las llamã a todas juntas Arguin, por razon de vna fortaleza, que don Alonso Rey de Portugal edifico en vna dellas, llamada Arguin. Descubriolas Nuño Tristan en el año del Señor mil y quatrocientos y quarenta y tres, y en el mesmo año descubrio otra isla mas adelante, que llaman de las Garças, por la muchedumbre de aquellas aues que hallo enella.

Arguin.

Isla de Garcas.

Despues desto enel año del Señor mil y quatrocientos y quarenta y quatro, Lançarote de Lagos capitan Portugues arribo a la isla de las Garças con seys carauelas, y passando adelante llego a otra llamada Nar, bien cerca de alli, que estaua poblada de Zenegas, y la saqueo y captiuo ciento y cincuenta personas enella. De alli fue a la isla de Tider, y la hallo despoblada, y descubrio otras muchas islas q̃ ay en aquella costa cerca de tierra, donde no pueden llegar los nauios a cinco o seys leguas, por razon delos baxios.

Isla de Nar.

Isla del Tider.

Rio Zenega braço del Niger. Enel año del Señor mil y quatrocientos y quarenta y cinco, otro capitã Portugues llamado Dionis Fernandez descubrio la boca del rio Niger, que los Portugueses llaman Zenega, en altura de quinze grados. Este es vn braço del rio Niger, que entra enel mar Oceano Occidental, diuidiendo los desiertos de Libia, donde no ay poblaciones a la marina, por la sequedad y esterilidad de la tierra delos pueblos delos Benays, y delos Xelofes, y por el consiguiente la tierra delos negros de la delos blãcos. Llamaron le Zenega del nombre de vn señor de aquella tierra con quien al principio hizieron su contratacion los Portugueses, el qual tiene diuersos nombres, segun las poblaciones que estan al derredor del. Donde los marineros le llaman Zenega, que es en la barra, le llaman los Zenegas Zenedec, los Gelofes Dengueh, los Tucorones,

que moran mas adentro, le llaman Mayo, los çaragoles, que estan mas arriba Colle, y quãdo corre por vna comarca llamada Bagamo, que esta mas Oriental, le llamã Zimbala, en el reyno de Tumbuto le llamã Yça, y puesto que atrauiessa por mucha distancia de tierras viniendo, como algunos dizen delas fuentes orientales delas lagunas que Ptolomeo llama Chelonides, y Nuba, casi por derecho curso, no se le sabe otro nombre sino Yça dealli para arriba. Siendo pues rio que viene de tan lexos, no trae tanto peso de agua, ni sube la marea por el tanto como por el otro braço llamado Gamber, que viene por el Cãror, y haze algunas islas enmedio, la mayor parte dellas pobladas de animales, y de inmundicias, y en ciertos lugares no se puede nauegar por las peñas y piedras que se atrauiessan, especialmente a cien toy cinquenta leguas dela barra, dõde moran los çaragoles, y le llaman Colle, porque alli haze otras cataratas semejantes a las del rio Nilo. Los moradores llamã este lugar Huaba, y corre el agua por el tan tiessa, y esta la peña por donde cae tan alta q̃ se passar por debaxo del rio a pie enxuto arrimandose al tajo de la peña, quando el viento viene de arriba, porque si sopla dela parte de abaxo rebate el agua contra la peña, y no se puede passar. Esta catarata llaman los Negros Burro, que quiere dezir arco, por la semejança que haze el agua en el ayre. Entran en este rio otros muy caudalosos, que porvenir por despoblados donde ay muchedumbre de animales, no les dan nõbre los pueblos conquien los mercaderes de Berberia, y de Europa, y de Egypto, tienen contratacion. Entre otros que entran en el es vno que baxa dela parte del Sur delas tierras de Geneũa, y los Alarabes le llaman Vel lahamar, el qual corre por lugares de Barrizales, y trae el agua bermeja, y porque el rio Zenega trae las suyas blancas, el lugar donde se juntan, que es en la tierra de los çaragoles, le llaman Bufitembo, que quiere dezir blanco y bermejo. Dizen los negros, que estos dos rios son competidores, y muy contrarios, porq̃ beuiendo del agua del vno, y luego de la del otro haze gomitar, lo que no haze beuiendo de cada vno de por si y menos despues que se juntan.

CAPITVLO. IIII. QVE TRATA de Tegaza, y de las salinas que alli ay.

LA segunda poblacion de Libia por la orden que lleuamos es la que llamã Tegaza, que esta en los confines de los Zenegas a la parte de Leuante. En este desierto ay vnas salinas de donde sacan la sal, de vna cantera de piedra de diuersas colores, y puede ser alguno de los montes de sal que Erodoto Alicarnassio dize que auia entre Tebas, y las colunas de Ercules. Los moradores de Tegaza solamente entienden en cauar esta sal, tienen sus choças alderredor de las canteras, y son por la mayor parte forasteros, porque aquellos barbaros no son inclinados a trabajo, y su exercicio es andar tras el ganado, especialmente que estan las salinas muy apartadas de poblacion, y quando van las cafilas por sal, suelen q̃darse alli de ordinario algunos trabajadores de diuersas naciones

por

por cudicia dela ganãcia que hazen y estos tales la cauan y la guardan hasta que vienen mercaderes que la lleuã al reyno de Yça, o a Tumbuto, dõde ay mucha falta della. Cada camello lleua quatro losas de sal, que ordinariamente pesan treynta arrobas, poco mas o menos, y con esta carga atrauiessan aquellos desiertos de arena, y les llcuan la comida y el agua que an de beuer en otros camellos, porque perecerian de otra manera. Desde Tegaza lleuan el oro de tibar los de Dara a Taragalel, y de alli a Marruecos, por cuenta del Xerife. Los trabajadores que sacan la sal de las minas, aunque tienen mucho aprouechamiento passan vna vida miserable, que no es de tenerles cudicia su ganancia, porque no ay en aquel desierto otros mantenimientos de que echar mano, sino los que se lleuan de Tumbuto, o de Dara, q̃ por el mas corto camino estan dozientas leguas de alli, y si algunas vezes se tardan las cafilas que acarrean la sal, acaece hallarlos a todos muertos de hambre. Demas desto suele correr vn viento Xaloque en aquella tierra de verano, que causa a los hombres vna enfermedad a manera de gota en las rodillas, que los tulle, y a muchos haze perder la vista de los ojos, y es demas desto la mortada falta de agua, y la poca que tienen es pestilencial de pozos salobres, que estan junto a las minas de la sal. Con todos estos inconuinientes y otros muchos, puede tanto la cudicia, que no faltan de ordinario gente de muchas nãciones que andã trabajando en ellas.

CAPITVLO. V. QVE TRATA de Zuenziga, poblacion de el desierto de Libia.

S Zuenziga la tercera poblacion de Libia, por la orden que lleuamos, la qual comiença a la parte de Poniente desde los terminos mas Orientales del desierto de Tegaza, y va hazia Leuante a otro desierto llamado Hayr. A Tramontana tiene las prouincias de Sugulmesse, Tebelbelt, y Beni Goray, y hazia el Mediodia confina con otro desierto llamado Guir, que esta en el parage de el reyno de Guber en la tierra de los negros. Este desierto es mas esteril y seco que los que emos dicho, moran en el vnos Africanos llamados Guanezeris, y otros los llaman Zuenzigas del nombre del desierto. Por esta tierra atrauiessan los mercaderes que van del reyno de Tremecen a la ciudad de Tumbuto, y al reyno de Yça, no cõ pequeño peligro de las vidas, porque es vn camino donde perecen muchos hombres y animales de sed, tanta es la falta del agua que ay enel, especialmẽte quando atrauiessan vna parte del desierto, que llaman Gogden, que acaece en nueue dias de camino no hallar gota de agua, si no es a caso la que se recoge de las lluuias en algunas lagunas que se secan luego. Entre estos Africanos andan vnos Alarabes llamados Hemrum, a quien los pueblos de Sugulmesse suelen pagar tributo de los campos que labran, y discurren por aquellos desiertos donde ay yerua, hasta llegar a Yguid, y son muy ricos de ganados, y cogen muchos datiles en los confines

de Numidia, y con la caualleria que tienen, que es mucha, sujetan gran parte de Numidas. Andan con ellos otros Alarabes llamados Garfa, y Esgheh, q̃ todos son tenidos por muy nobles, y los Reyes de Berberia procuran tenerlos por amigos, y emparentar cõ los Xeques dellos. Su principal trato es en Gared, prouincia del reyno de Fez, y discurriendo hasta Fighig, garraman todos aquellos pueblos, y sacan gran cantidad de esclauos dela tierra de los negros que llegan a vender por toda aquella comarca. Son todos estos Alarabes tan mal quistos delos negros, que si alguno cae en sus manos, la mayor tajada que hazen del es la oreja.

CAPITVLO. VI. QVE TRAta de Hayr poblacion delos desiertos de Libia.

HAyr es la quarta poblacion de los desiertos de Libia, donde mora vna generacion de Africanos llamados Terga, la qual confina a la parte de Poniente conel desierto de Zuenziga. A Leuante se estiende hasta otro desierto llamado Iguidi. A Tramontana llega a los desiertos de Tuat, Tigurarin, y Mezzeb, y al Mediodia le caen los desiertos que estan en el parage del reyno de Agadez tierra de negros. No es tan aspero este desierto, ni tan seco como los que emos dicho porq̃ ay enel pozos de buena agua, aunque muy hondos, especialmente hazia Poniente en los confines de Zuenziga. Tienen los Tergas vn desierto templado, y de buen ayre, donde nace abundancia de yerua, y caminando hazia Agadez, se halla tanta mana, que es cosa de admiracion, y los moradores la cogen bien de mañana, y echandola en vnas calabaças la lleuan a vender fresca alà ciudad de Agadez, donde vale medio açumbre de mana vn quartillo de plata, los negros la beuen mezclada con agua, y la echan en los guisados, y dizen que es fresca y muy saludable, y desta causa los forasteros enferman menos en Agadez que en Tumbuto, aunque el ayre de Agadez es pestilencial. Tiene el desierto de Hayr de trauesia, desde Numidia hasta la tierra delos negros, cien leguas mas o menos por algunas partes. Andan enel de inuierno vnos Alarabes llamados Vled Huscein, los quales tienen su morada principal en vn desierto de Numidia llamado Addahara, que cae entre Sugulmesse y Hayr. Estos Alarabes van el verano a poner sus aduares en las entradas del Atalante mayor, que caen entre el reyno de Fez y la prouincia de Sugulmesse, y su Xeque solia ser señor dela ciudad de Garciluin, que la posee en nuestro tiempo el Xerife. Tenian tambien dominio sobre los barbaros de las sierras, y hazian que les pagassen tributo, mas agora como los Reyes de Fez son poderosos, huelgan de seruirles, y quando se les antoja les hazen guerra. Son mas de seys mil caualios bien en orden, y muchos peones, y desq̃ veen que no son poderosos contra los Reyes, se meten por los desiertos de Libia, donde es por demas seguirlos. Estos Alarabes fueron muy fauorecidos de los Beni Merinis Reyes de Fez en su prosperidad, porq̃ les fueron buenos amigos en el principio de su reynado, y desta causa les dieron grandes heredamientos y tierras que garramaien. Andan mezclados con ellos otros Alarabes pobres, q̃ son

Mana

son como sus vasallos, y algunos dellos an edificado casas enel desierto cerca de lugares humidos, donde ay terrezuelas que poder sembrar, y viuen como los otros Africanos, y los vnos y los otros tienen por grangeria hurtar negros, y lleuarlos a vender a Numidia y a Berberia, de donde los traen a España.

CAPITVLO. VII. DE IGVidi poblacion delos desiertos de Libia.

IGuidi es la quinta poblacion de los desiertos de Libia, la qual tiene a Poniete los desiertos de Hair a Leuante llega hasta Berdoa, quees otra poblacion dela mesma Libia, a Tramontana confina con los desiertos de Tecrot, Guergela, o Querquelem, y Gademiz, y al Mediodia con otros desiertos, que caen enel parage de Cano reyno de negros. Esta parte de Libia es muy seca y peligrosa a los mercaderes y tratantes que atrauiessan por ella desde Costantina y de otras ciudades de Berberia, y van a contratar en Cano, y enlos otros pueblos de negros, porque esta poblada de vn pueblo Africano. soberbio, barbaro, y bestial llamado Lemta. Estos Africanos tienen antigua pretension al señorio de Guerguela, y guerrean de contino cõ los señores de aquel estado, y desbalijan quantos mercaderes atrauiessan por su tierra, y si toman alguno delos de Guerguela le dan cruel muerte. En esta tierra fue donde inuerno Caton despues de su largo camino. Andan eldia de oy por ella aquellos Alarabes que dixímos llamados Hemrum çayd, y Yahaya, mezclados con los Lemtas, y entre ella y Sugulmesse esta la tierra de los Morabitines, o Morabitos, que nuestros escriptores llaman Almorabidas, que tan poderosos fueron en Africa y en España, de quien hezimos particular mencion enel segundo libro dela primera parte desta historia capitulo treynta.

CAPITVLO. VIII. QVE TRAta de Berdoa, poblacion delos desiertos de Libia.

ESta poblacion de Libia, por la orden que lleuamos, es la de los Berdoas pueblos Africanos, la qual comiença a Poniente delos confines de Iguidi, y llega hasta otro desierto llamado Augela, que esta a la parte de Leuante. A Tramontana tiene los desiertos de Fezen y de Barca, y al Mediodia eldesierto que esta enel parage de Borno reyno de la tierra de los negros. Este desierto es muy seco, y no se passa seguramente por el, si no son los de Gademiz amigos delos Berdoas, y los que an de atrauesar el desierto se proueen de vitualla, y de todas las otras cosas necessarias para su viage en Fezen poblacion principal de este desierto, que llaman Berdoa, son tres villas cercadas, y seys lugares abiertos, que caen ciento y ochenta leguas del rio Nilo, donde ay infinitos datiles, y por estremo buenos. Y segun dize Iuan de Leon, de setenta años a esta parte fue descubierta esta poblacion, que esta metida entre vn mar de arena, y la descubrio vna guia llamado Omar, yendo con vna caruana la buelta de Egypto, el qual como viuiesse perdido la

vista de los ojos por vna enfermedad, y no auiendo en la compañia quien guiasse, se puso delante de todos sobre vn camello, y a cada milla que andaua hazia que le diessen vn puñado de arena y la olia, y con esta esperiencia, quando la caravana estuuo catorze o quinze leguas de esta poblacion, dixo a los compañeros, que estauan cerca de poblado, y no lo pudiendo creer, porque sabiã que estauan al pie de dozientas leguas de Egypto, a tercero dia llegaron a vista de los lugares, y los moradores marauillados de ver gente forastera se metieron en sus muros y cerraron las puertas, y no quisieron darles agua para beuer de los pozos que tenian dentro, y los dela Caruana pelearon con ellos, y les ganaron vna delas tres villas, y proueyendo se de agua prosiguieron su camino la buelta de Egypto.

CAPITVLO. IX. QVE TRAta de Augela poblacion delos desiertos de Libia.

AVgela, que por otro nombre llamã Augile, es la setima poblacion de los desiertos de Libia, la qual tiene a Poniente el desierto de Berdoa, a Tramontana los de Barca, y de Marmarica, que a manera de vna lista se estiende hasta beuer enel mar Mediterraneo, en el parage de las Cirtes, por donde Marco Caton atraueſſo con su exercito en busca del Rey Iuba, despues de la muerte de Pompeyo, como lo refiere Lucano. Desde este desierto de Augela hazia Leuante, y hasta llegar al rio Nilo, es toda tierra muy poblada de vna generacion de Africanos llamados Leueta, y de mucho numero de Alarabes, la poblacion que propriamente llaman Augile, son tres villas cercadas, y muchos lugares abiertos al derredor dellas, que por aquella parte estan como dozientas leguas deel Nilo, en el proprio camino real q̃ va desde la Mauritania a Egypto. Erodoto dize, que eneſta poblacion estaua el segundo grano de sal. El primero pone en el templo de Iupiter Amonio, diez jornadas dela ciudad de Tebas, y en Augila el segundo, a veynte jornadas. Toda esta tierra es abundante de datiles, y aunque es esteril de pan, los Alarabes se lo traen a trueco de los datiles, q̃ son estremadamente buenos. Los Nasamonios solian yr por datiles a estos desiertos, y era vna generacion muy populosa, que ocupauan muchas prouincias en Africa, y andauan siempre enel campo con los ganados, mudandose de vna parte a otra buscando la yerua, y quando venia el tiempo de la cosecha de los datiles, yuan aeste desierto de Augile por ellos, como lo hazen agora todos los Alarabes y Africanos sus comarcanos. Es muy ofendida esta tierra de sierpes ponçoñosas, y entre los Leuetas ay grandes saludadores, que con la saliua matan la ponçoña cosa marauillosa, que donde esta el mayor peligro allí se halla el remedio. De todas las poblaciones de Libia que nos dan los autores Griegos sola esta de Augile mantiene su nõbre antiguo, las demas los an mudado a voluntad de los moradores. Ptolomeo la llamo Auguila, y la pone en grados 52. 30. y. 28. entre los Augulos y los Trasamonos pueblos de la Libia.

Solinus de Zaara.

CAPITVLO. X. DE SERTE poblacion de Libia, donde fue la ciudad de Cirene y otras.

En

EN los confines de Augile yendo hazia Egypto, y bolulendo al Mediterraneo, esta la prouincia Cirenayca, o Penta polis, de que hezimos mencion enel libro sesto capitulo cinquenta y cinco, y todas las ciudades que auia en ella, sino es Ptolomayde, estan destruydas. Cirene dio nombre a la prouincia, edificola vn pueblo Griego llamados Cirenaicos. Estos edificaron primero en la isla de Platera, y de alli passaron en Africa, y frontero de la isla poblaron vn lugar llamado Aziristo cercado de dos rios, y puesto entre dos sierras, allí estuuieron seys años, y despues guiados por los Penos Africanos, fueron a edificar la ciudad de Zoa cerca de la fuente de Apoline, donde instituyeron reyno, y su primer rey se llamo Bato. Sucediole Arcesilao su hijo, que edificó y poblo a Cirene, y establecio largamente su señorio. Vencio al Rey Addicrano, y sujeto a los Penos, que con fauor delos Egypcios lequerian echar dela tierra. Vn hijo deste Arcesilao llamado Bato el felice, edificó despues la ciudad de Barca, y la vna y la otra fueron destruydas por guerras ciuiles que vuo entre aquellos Griegos. Por toda esta tierra andan agora vnos Alarabes poderosos llamados Vled Yahaya, y Vled Said, y Vled Sumeyt, que juntan mas de treynta mil cauallos, y vn numero infinito de Peones. Estas gentes son enemigos de viuir en lugares cercados, ni en casas, andan siempre en los campos en sus aduares, y son los que andestruydo y assolado todas las ciudades, villas, y lugares que auia en la prouincia, que no an dexado memoria dessus edificios Ellos asolaron a Cirene, y los Africanos con su fauor destruyeron a Barca. En los cõfines de Augela se veen todauia las reliquias de vna gran ciudad que llaman Serte, que segun la mejor opinion es edificio de Africanos antiguos. Despues la destruyeron los Romanos, y ellos proprios la tornaron a poblar, y vltimamente los Alarabes setarios la acabaron de destruyr, y no an querido que se pueble mas. Estan en pie algunos pedaços de muros antiguos, todo lo demas esta por el suelo. Cirene fue la primera ciudad que combatio Caton despues de la muerte de Pompeyo, y aunque la gano por fuerça, no le hizo otro daño, y de allí atraueso los desiertos en busca del Rey Iuba. En estos desiertos, quarenta leguas de Egypto, al Mediodia de Serte, esta vna poblaciõ que llaman Alguechet, son tres villas cercadas y muchas caserias dõde ay grandes palmares de datiles. Los moradores dellos son Africanos negros, viles, y auaros, aunque son ricos por estar entre el Egypto, y el reyno de Goaga. Tienen vn Xeque a quien obedecen como a Rey, y assi el como ellos pagan tributo a los Alarabes señores delos campos, y son sus vassallos.

Zoa ciudad.

Bato Rey.

Barca ciudad

Sertecia dad.

Alguechet Villas.

FIN.

LIBRO NOVE

NO QVE TRATA DE LAS PROVINCIAS dela alta y baxa Etiopia.

CAPITVLO PRIMERO que trata de la diuision y calidad delas prouincias de Etiopia, baxa y alta.

LA ETIOPIA sobrepuja a las otras partes de Africa en grandeza de prouincias, en muchedumbre de gentes, yen copia de monstruosos animales, y de oro. Estiendese del vn tropico al otro por grande espacio, dilatandose tambien con vna parte en la Zona templada delos Antipodas, hasta el cabo de Buena esperança, que los Portugueses nos descubrieron, sin aquella monstruosidad de gentes que los Geografos antiguos fingeron, con cabeças de perros, o con vn ojo, o cõ otras cosas, denotando por esto la copia de animales esquisitos, y la fiereza de los moradores, aludiendo a los poetas, que por la transformacion de los cuerpos pintauan la calidad delos animos. Toda esta tierra que los antiguos diuidieron en la baxa y alta Etiopia, llamaron los Ebreos Cus, y despues se le aproprio el nombre de Etiope hija de Vulcan, o del color negro delos naturales, y el dia de oy se diuide en tres grandes partes. La baxa Etiopia, la Quefreria, y la Abaxia, la qual se estiende desde las bocas del rio Niger, hasta el cabo de Guardafu, ochenta grados de traues. En la descripcion que hazen el Mucaudi, y Bubquer, y Aben Gezar, y otros Geografos Africanos, solamente hazen mencion en la tierra delos negros de Guequin, y Cano, porque no deuieron tener tan particular noticia della, como se tiene agora. Todas las prouincias q̃ confinan con la Zaara, o cerca della son el dia de oy Mahometanos, porque reynando los Almorauidas en Africa, y el pueblo de Lumtuna Cerca de los trezientos y ochenta años dela Hixara, que fueron nouecientos y ochenta y dos de Christo redemtor nuestro, vuo entre ellos muchos morabitos, y alcoranistas predicadores dela maldita seta de Mahoma, que la enseñaron a aq̃lla gente barbara, y los traxeron a su opinion. Y despues metiendose por la Etiopia entre aquellos pueblos negros Hagin hijo de Abdulmalic, en el año de quatrocientos y sessenta y nueue de la Hixara, les començoa enseñar sus ritos y cerimonias, y otro setario, llamado Yahaya hijo de Alí Benbucar, acabo de conuertirtodos los que caen en la ribera del rio Niger, y cerca del, que por la mayor parte eran gente bestial, sin ley, sin Rey, sin Republica, sin gouierno, y sin genero de buenas costumbres. Vestianse de pellejos de ouejas, de dia entendian en la labor delos campos, y de noche se recogian a esquadras hombres y mugeres, todos reboltos en sus choçuelas de rama.

No tenia muger propria, las camas eran pellejos de ganado, nadie les hazia guerra, ni la buscauan ellos. Eran Ydolatras, vnos adorauan el Sol, otros reuerenciauan el fuego, otros adorauan arboles, o peñas, o la primera cosa que veyan cada mañana, por manera que viuian, mas como monstruos de naturaleza, que como hombres racionales. Solamente los del reyno de Guaga tenian alguna lumbre de Christiandad por la contratacion de los Egypcios y de los ciudadanos de Asayd. Quando el Rey Iucef Lumtuna conquisto esta tierra, la repartio en cinco partes y la dio a los cinco pueblos de Libia llamados Zenegas, Zuenzigas, Tergas, Lemptas, y Verdeoas, que le siruieron en la jornada. Y de quinze prouincias que son las que caen sobre el Niger, y hasta Neuba, hizo cinco partes para dar a cada pueblo la suya. Y de alli adelante, tratando se vnos con otros, aprendieron los negros la lengua Arabe, y fueron sus vassallos, hasta que en el año de nuestra salud mil y quinientos, murio Soni Heli Rey de Gago, y de Tũbuto, y vn negro su capitan llamado Abubarc Yzquia, que era natural de la tierra, se alço con ella y se hizo tã poderoso, que en quinze años conquisto grandes prouincias, y quito el señorio a los Africanos de Libia, de toda la tierra de los negros. Passados los pueblos que se estienden a largo del rio Niger, y de otros rios q̃ se van a meter en el, que caen entre dos grandes, y espacioſos desiertos, no del todo despoblados, estan otras muchas prouincias incognitas, que no se auia penetrado hasta nuestros tiempos, por ser el camino peligroso y largo, y los moradores tan varios en lenguas y setas, que no se comunicauan cõ los del Niger, y solamente

Prouincias sobre el rio Niger.

1500.

Soni Heli Rey.

Abubarc Rey.

tratauan con ellos los de la costa del mar Oceano, por causa de la contratacion de la sal, que no la tienen de ninguna suerte, si no se la lleuan de Libia, o de Berberia, o de las islas de Cabo verde, donde se quaja en lagunas como en Europa, aunque la que les lleuan de Libia, y de Berberia es mejor, y de menos desperdicio, porq̃ va en piedra, como la sacan de las minas, y vale medio ducado cada libra. Tambien les lleuan de Berberia y de Libia, y Numidia, vna rayz de yerua olorosa, que llaman Tanfarguent, y los mercaderes ganan mucho en ella, porque les cuesta vna carga de camello ducado y medio, y la venden a los negros por cien ducados y mas, y es de calidad, q̃ sin desemboluerla, ni quemarla da de si vn olor tan suaue, que penetra. Dexando pues estos pueblos barbaros para su tiempo, sera bien que digamos agora de las prouincias que caen en esta hazera desde el mar Oceano hasta Egypto, y de las poblaciones que ay en ella, llamadas Gualata, Guinea, Melli, Tumbuto, Gago, Gabur, Agadez, Cano, Cassena, Zegzeg, Zanfara, Guangara, Borno, Gaoga, y Neuba, y despues boluereмos a la costa del mar Oceano Occidental, solamẽte diremos aqui, como esta verificado, que esta baxa Etiopia esta entre la linea Equinocial, y el Tropico del Cancro, y corre por los mesmos para lelos de longitud q̃ las Indias Orientales.

Tã saguẽt yerua olorosa.

CAPITVLO. II. QVE TRATA de Gualata prouincia y Reyno de negros de la baxa Etiopia.

GValata, que otros llaman Gonata, cae cerca del rio Niger en el parage de los Zenegas que-

pueblo de Libia. Los moradores de esta prouincia son llamados comunmente Benais, y los que dellos moran hazia el Mediodia son mas negros q̃ mulatos, los dela tierra adentro negrissimos, y los vnos y los otros son gente vil, aunque afables, y de buen trato con los forasteros. Acostumbran traer las caras tapadas, assi hombres como mugeres, no ay entre ellos juezes, ni otras letras mas que las Arabes. Viuen por la mayor parte pobre y miserablemente. Cogen algun mijo, y otra semilla a manera de Alcandia, que en Portugal llaman mijo Zeburro. Ganados tienen muy pocos, y algunos palmares de datiles. No ay mas que tres lugares poblados en esta prouincia, y estos son muy grandes y abiertos, a manera de aldeas, los quales caen cien leguas a la parte de Mediodia, y mas de ciento y sessenta de Tumbuto hazia Tramontana, y treynta de la costa del mar Oceano Occidental. En el tiempo que los Zenegas eran señores desta prouincia y de otras comarcanas, tenian la silla real en vna destas poblaciones, y por esso llamarõ el braço del rio Niger, que entra por ella en la mar, rio de los Zenegas, y a la boca del acudian a hazer rescate los moradores de Berberia. Mas reynando Soni Heli, que fue muy poderoso en aquellas partes, se perdio aq̃lla contratacion, y la passo a Tumbuto, y a Gago, y tuuieron los mercaderes mas lugar de alargarse la tierra adentro, y assi quedo el señorio de Gualata en mayor miseria de la q̃ tenia. Estos Benays hablan la lengua Zungay, y los conquisto y puso debaxo de su dominio el Rey de Tumbuto cerca de los mil y quinientos años de Christo, y el señor dellos se fue huyendo a los desiertos la tierra adentro, mas despues le restituyo el reyno, con que fuesse su vassallo, y le pagasse cierto tributo cada año. La manera de vida que tienen estas gentes, es semejante a la de sus vezinos que moran en los desiertos menesterosos y faltos de todas las cosas necesarias al vso dela vida humana.

Benais pueblo.

Rio delos Zenegas

CAPITVLO. III. QVE TRATA de Guinea prouincia y reyno dela baxa Etiopia.

GVinea, que los Arabes llaman Geneũa, y los moradores Genii, confina con Gualata, y entre estas dos prouincias ay ciento y sesenta leguas de camino por el desierto, que dando Gualata hazia Tramontana, Tumbuto a Leuãte, y Meli al Mediodia. Estiendese Guinea sobre el rio Niger mas de ochenta leguas, y vna parte della cae sobre el mar Oceano Occidental, donde el Niger entra en el. Es tierra muy fertil abundante de cebada, de arroz, y de ganados, y de pescados, coge se en ella mucho algodon, y los moradores tienen su grangeria en las telas catonias, que serian con los mercaderes de Berberia por paños de Europa, cobre, alaton, armas, y otras cosas semejãtes. La moneda de los Guineos es oro por batir, y pedaços de hierro que gastan entre ellos, algunos de peso de vna libra, o de quatro onças. No secrian en esta tierra arboles frutales de ninguna suerte, y sino son datiles que les lleuan de Gualata, o de Numidia, no tienen otra fruta, ni ay en toda la prouincia ciudad ni castillo. El señor mora en vna aldea muy grande, con la gente principal, como son mercaderes, Alfaquis, y cortesanos, y las casas son a manera de choças embarradas con greda

La moneda de los Guineos.

greda, y cubiertas de paja. Los moradores se visten harto bien a su vsança de cotonias negras o azules, y de lo mesmo son las tocas de las cabeças, y los Alfaquis lo traen todo blanco. Los tres meses de Iulio, Agósto, y Setiembre, queda esta aldea hecha isla, por la creciente del Niger, que crece en el tiempo que el Nilo, y quãdo hinchen las aguas van los mercaderes de Tumbuto con sus mercaderias, en vnos barcos angostos y largos hechos de grandes arboles, y aserrados por medio, y cauados a manera de vn arteson, con los quales nauegan de dia, y de noche salta la gente en tierra, y los dexan atados en la ribera. Este reyno fue señoreado por los Lumtunas de Libia, y reynando Soni Ali les pagaua tributo, y como despues reyno Yschia, que era negro no quiso entregarsele por via de paz y venciendo al señor del en batalla, le prendio y lleuo a Gago, y alli le tuuo encarcelado hasta que murio, y q̃ do la prouincia de Guinea por suya y dexo en ella vn alcayde que la gouernasse, y vna rica feria que se hazia en la poblacion principal q̃ cae sobre el rio Niger, la passo a Tumbuto.

CAPITVLO. IIII, QVE TRAta de Melli prouincia de la baxa Etiopia.

LA prouincia de Melli se estiende sobre vn ramo de el rio Niger al pie de cien leguas. Tiene a Tramontana la prouincia de Guinea, al Mediodia confina con el desierto, y con vnos montes muy espessos, y a Leuante con la prouincia de Gago. Ay en Melli solo vn lugar abierto a manera de burgo, de mas de seys mil vezinos, llamado Melli, y alli viue el señor y tiene su corte. La tierra es abundante de pan y de carnes, y de algodon, y en el lugar ay muchos mercaderes y oficiales naturales de la tierra, y forasteros, y el Rey regala mucho mas a los forasteros q̃ a los naturales. Son los moradores gente rica por causa de la contratacion que alli ay. Tienen sus mezquitas, y alfaquis que les muestran las letras Arabes, y la seta de Mahoma, y otras ciencias naturales. Finalmente estos negros son los mas ingeniosos, y praticos de toda la baxa Etiopia, y fueron los primeros que tomaron la seta de Mahoma, siendo cõquistados por los Lumtunas, hasta Soni Heli, a quien succedio Yzchia, y despues aca son tributarios del señor de Gago.

CAPITVLO. V. QVE TRATA de Tumbuto prouincia de la baxa Etiopia.

VMburo, es vna prouincia, que tomo nombre de vna ciudad que edifico vn Rey llamado Mense Suleyman, cerca de los años seyscientos y diez de la hixara, que fueron mil y dozientos de Christo. Esta quatro leguas apartada de vn ramo del Niger. Las casas son como choças hechas las paredes de maderos y barro, y los techos de paja. Tiene vna mezquita, y vn palacio en que viue el señor, labrado de canteria por vn albañir Granadino que aporto en aquellas partes, reynando Suleyman. Ay

Mense Suleyman Rey.

ay

Ay por toda la ciudad muchas tiendas de oficiales y mercaderes, y el trato de los moradores es texer cotonias que truecan por paños de Europa a los Berberiscos. Son gente rica, especialmente los forasteros que alli vienen, y el señor suele casar algunas vezes sus hijas con ellos por sus riquezas. Las mugeres acostumbrã cubrirse los rostros por do quiera q̃ van, y andan esclauas por las calles vendiendo cosas de comer. Ay en la ciudad muchos pozos de agua dulce y demas desto se proueen de agua de el Niger, que entra por ciertos canales y llega cerca de las casas, es tierra abundante de pan, trigo, y ceuada y mijo, y crianse tantos ganados en ella, que la leche y la manteca es cosa muy comun entre aquellas gentes. De sal tienen gran falta, porque les va de las salinas de Tegaza, que esta ciento y setenta leguas de alli.

Emperador de Melli.

El Rey de Tumbuto es llamado oy Emperador de Melli, y tiene mucho oro de Tibar, y su corte tan concertada en las cosas espirituales y temporales, y en pompa y magnificencia, que no le haze ventaja ninguno de los de Berberia. Quando el Xerife Mahamet estaua en su prosperidad, combidado de las ofertas de los pueblos de Libia, quiso yr a conquistar estos pueblos de negros, como lo auian hecho antiguamente los Lumtunas, y lleuando consigo diez y ocho mil cauallos, y vna infinidad de camellos cargados de bastimentos y municiones, camino la buelta de Acequia el Hamara, mas siendo auisado que el Rey negro le venia al encuentro cõ mas de trezientos mil hombres, vuo por bien de boluerse a Tarudante mas que de passo. En esta jornada se hallaron algunos Christianos captiuos que yuã en seruicio del Xerife, y por cosa de marauilla

Iornada de el Xerife a Etiopia

Acequia el Hamara.

venian a verlos los negros viejos, y moços, entendiendo q̃ no eran hombres humanos, sino algunas fieras esquisitas, y holgauanse mucho de hablar con ellos, porque los del Xerife auian publicado, que lleuauan vnos blancos, que despedaçauan los hombres con los dientes y selos comian, y otras cosas desta manera, para atemorizar aquellos pueblos. Vsan los negros de Tumbuto, quando el Rey sale de la ciudad, yr los cortesanos caualleros en camellos, y hazen que les lleuen los cauallos de diestro, y quãdo an de pelear dexan los camellos, y suben en los cauallos, y son valientes hombres, aunque muy enternegados en la pelea, y que guardã mal la orden. Es tanta la magestad deste Rey, que quando alguno le quiere hablar, que no le a hablado otra vez, se a de prostrar de pechos en el suelo delante del, y tomando vn puñado de tierra lo derrama sobre la cabeça y por las espaldas, y hecha esta reuerencia, propone su razonamiento.

Magestad del Rey negro.

Tiene de ordinario siete mil cauallos bien en orden, y vna infinidad de peones archeros, que traen vnos arcos grandes hechos de palos de hinojos saluajes, y tiran sactas con yerua. Gerrean ordinariamente cõ sus vezinos, si no les quieren obedecer, y pagar tributo, y a los que prenden en batalla los venden por esclauos, ansi hõbres como mugeres y niños. No ay en Etiopia cria de cauallos de casta, mas crianse vnas haquillas pequeñas en que caminan los hombres honrados, y andan por la ciudad. Los cauallos buenos que tienen se los lleuan los mercaderes de Berberia, y dellos toma el Rey los que a menester para su caualleriza, y los paga muy bien. Son los señores de Tumbuto enemicissimos de Iudios y no consienten morar en la ciudad ningu-

ninguno, y si saben que algun mercader de los que alli van tiene compañia, o correspondencia con ellos, les confiscan sus bienes. Ay en la ciudad juezes y Alfaquis, y hombres leydos en la seta de Mahoma, que tienen su situado del Rey, porque hõra mucho a los hõbres desta facultad. Lleuanles de Berberia libros escritos de mano, y ganan los mercaderes en ellos mas que en las otras mercaderias. La moneda mas alta que tienen son pedacitos de oro fino, y para su trato en las cosas de poco momento. gastan vnos buzos a manera de caracoles que los lleuan de Persia, y valen quatrocientos dellos vn ducado, y seys ducados y dos tercios hazen vna onça Romana. Son estos negros apazibles, y de buena conuersacion gente alegre y regozijada, tañen, y cantan, y bayl an a su vsança con atabalejos, y sonaxas, a manera de las folias de Portugal. Tienen muchos esclauos y esclauas para su seruicio. No ay en todo el termino huerto ni arbol que lleue fruta, y por ser las casas de madera, y los tejados de paja. esta la ciudad muy sujeta al fuego, y se a quemado algunas vezes la mayor parte della.

CAPITVLO. VI. DE CABRA ciudad de la prouincia de Tumbuto, que los naturales llaman Cadi.

CAbra, que otros llaman Cadi, es vna gran ciudad, sin muros ni fortaleza, puesta sobre las riberas del rio Niger, quatro leguas de la ciudad de Tumbuto, alli hazen escala los nauios, que vienen por el rio con mercaderias de diuersas partes, y se juntan gentes de muchas naciones, que se embarcan para Guinea, y para Melli, y para otras partes porque en aquel lugar se diuide el rio en dos braços, y va a meterse en el mar Oceano, haziendo las bocas de Zenega, y Gambea. Las casas de los moradores son de la propria suerte que las de Tumbuto, y el Rey tiene en Cabra vn gouernador deudo suyo, o persona principal que administra justicia. La ciudad padece diuersas enfermedades por los vapores gruessos, y humidos del rio, y porque acostumbran a comer carne, y pescado, y leche todo junto, que les causa lepra y otros males contagiosos.

CAPITVLO. VII. QVE TRAta de Cago, prouincia de la baxa Etiopia.

Ciento y cinquenta leguas de Tũbuto, yendo entre Mediodía y Xaloque, esta la prouincia de Cago, y la ciudad principal della tiene el mismo nombre, la qual semeja a la ciudad de Cabra, sin muros ni fortaleza, tiene algunas casas de buen parecer, todas las demas son muy viles y barbaras. Ay vn palacio del señor, y otros de particulares, labrados a la morisca. Los moradores son gente rica, y van a tratar a diuersas partes de Africa, y alli acuden muchos de la tierra adentro con oro de tibar, y a trueco dello lleuã las mercaderias de Europa, y de Berberia, q̃ van destas partes, mas nunca hallan tanto que comprar, que baste para destribuyr el oro, y siempre buelue

la

la mitad dello a casa. Esta ciudad, en comparacion delas otras de la tierra delos negros, es muy ciuil, por el mucho trato, y la comarca abundante de pan y de carnes, y de ortalizas. Ay enella melones, pepinos, calabaças, y cebollas, y otras cosas desta suerte como en Berberia, y mucho arroz, estremadamente bueno. vino, ni frutas no ay, sino son datiles que les lleuan de otras partes. Ay por toda la ciudad pozos de agua dulce, de que se siruen los moradores. En medio della esta vna plaça muy grande, donde hazen vn dia en la semana mercado, y allí venden esclauos y esclauas que catiuan en las guerras, y valen tan baratos, que vn muchacho o muchacha de quinze, o diez y seys años nunca sube de siete y ocho ducados. El palacio del señor esta a vn lado dela ciudad, es muy grande y de muchos apartamientos, donde tiene las mugeres, las mancebas, las esclauas, y los Eunucos, de la propria suerte q̃ los Reyes y señores de Berberia, el qual tiene su guardia ordinaria de gente de a cauallo, y flecheros, y escopeteros de a pie, que assisten a las puertas del palacio. Entre las dos puertas principales esta vna plaça muy grande, y al derredor della muchas loxas y salas, y portales de arcos donde sale a dar audiencia el proprio señor cada dia, y aunque determina todos los negocios por su persona, tiene consejeros, y notarios, y ministros de justicia, por cuya mano corren los negocios de gouernacion y de hazienda. Saca grandissima renta dela prouincia, y los mercaderes que lleuan caualios de Berberia, y de Numidia los venden como quieren, y en los paños escarlatines, londres, o azules de Valencia hazen gruessa ganancia, porque sube el precio de veynte ducados cada vara, y el paño muy basto vale por quatro y por seys ducados. Tambien les lleuan espadas, frenos de gineta, espuelas, estribos, jaezes, y otras cosas, que todo lo dan a peso de oro, y en lo que mas ganan es en la sal, y en la especieria, y en el retorno del oro de tibar. No ay en toda la prouincia otra poblacion de que hazer caso, si no la ciudad, todo lo demas son aldeas donde moran los labradores y hombres del campo, y los pastores del ganado, gente que viuen como saluages, de inuierno andan vestidos de pellejos de carneros, y de verano desnudos y descalços, y solo cubren las partes vergonçosas, assi hõbres como mugeres, con algun mal pañuelo de algodõ, y algunos dellos calçan abarcas hechas de cuero de camello por curtir. Son gente tan ignorante y de poco saber, q̃ si veen vn hombre que sabe leer o escreuir le tienen por santo, y en cinquenta leguas de tierra no se hallara vno destos tales, y assi los traxeron con facilidad a su seta los Alfaquis Alarabes, y de tal manera, que ellos mesmos no saben que se contiene enella, mas de dezir que creen en Mahoma.

CAPITVLO. VII. QVE TRAta de Guber, o Gobur prouincia dela baxa Etiopia.

Ien legeas a Leuante de Cago esta la prouincia de Guber, o Gobur. Entre estas dos prouincias atrauiesa vn desierto apartado catorze, o quinze leguas del rio Niger, tan esteril y seco

co, que no se dexa abitar. Esta la prouincia de Guber metida entre vnas sierras muy altas, el lugar principal que llaman Guber, o Gebur, terna seys mil casas, y los moradores son gente que viuen con alguna policía, porque ay en el muchos mercaderes y oficiales, texedores de lienços de algodon por la mayor parte, y çapateros que hazen el calçado dela manera que lo vsauan los Romanos antiguamente, y lo lleuan a vender a Gago, y a Tumbuto. Acuden a esta ciudad muchos mercaderes forasteros con mercaderias y cosas de Europa, y de Berberia. Esta la prouincia muy poblada de aldeas, y críase por toda ella vna infinidad de ouejas, y de vacas tan pequeñas como bezerros. Solian tener Rey proprio y natural, que era muy rico, mas Yschia Rey de Tumbuto fue sobre el porq̃ no quiso darle obediencia, y le desbarato y prendio, y despues le hizo morir, y a tres hijos que tenia niños los mando capar, y los puso en el seruicio de su palacio, y dexado en Gobur vn gouernador, quedo la prouincia sujeta a Tumbuto, y cargo tantos pechos y grauamenes a los desuenturados negros, que de ricos que eran en tiempo de su Rey, vinieron despues a ser pobres y miserables, y tan necesitados, que a penas alcançan para pagar los tributos. Demas desto se lleuo el Rey Yschia la mayor parte delos moradores, y los mas principales, presos a Tumbuto, y los hizo vender por esclauos. Cogese en esta prouincia mucha cantidad de mijo, y mijo zeburro, y arroz muy bueno, y quando el rio crece cubre todos los llanos, y algunas vezes siembran sobre el agua.

CAPITVLO IX. QVE TRAta de Agadez prouincia de la baxa Etiopia.

AGadez, es vna prouincia a Leuante de Guber, y la mas cercana de Libia, ay en ella vna ciudad del proprio nombre, que a sido edificada de ciento y sessenta años a esta parte, y quitada Gualata, es la mas cercana que ay en Etiopia a las tierras dela gente blanca. Las casas son bien labradas a la vsança Berberisca, y los moradores casi todos mercaderes y tratantes, y la mayor parte forasteros, los demas son oficiales, o soldados dela milicia del señor. Tienen estos mercaderes muchos esclauos para valerse dellos en los pasos peligrosos que ay en el camino que ua desde Cano a Borno, dõde andan grandes compañias de ladrones, gente vagabunda pobres y menesterosos, que discurren por aq̃llos desiertos como Gitanos, y quando los mercaderes an de hazer este camino arman sus esclauos de espadas, y arcos, y ballestas, y algunas escopetas, y en llegando a poblado los embian a trauajar para que se sustenten, dexando algunos dellos para guarda dela mercaderias. El señor tiene vn hermoso palacio enmedio dela ciudad, y muy buena guardia en el, y su milicia es toda de los naturales dela tierra y del desierto de Libia porque es el Africano del pueblo de Zuenziga, y los Xeques del tienen autoridad de quitar el señorio al que lo posee y darlo a otro pariente suyo si ven que no se gouierna bien. Los otros moradores de esta prouincia son todos pastores de ouejas, o de cabras, o vaqueros, moran en choças de rama, o de esteras en los campos, y andã siempre de vna parte a otra como los Alarabes, y lleuan las tiendas cargadas en los bueyes. Tiene el señor vna renta muy grueſſa de los derechos que pagan las mercaderias q̃ vienen

vienen allí de forasteros, es tributario del Rey de Tumbuto, y pagale ciento y cinquenta mil ducados de tributo cada año. En el desierto desta ciudad se coge gran copia de mana, y la guardan los moradores en calabaças para venderla a los mercaderes, que acuden allí a comprarla de otras partes.

CAPIVLO. X. DE CANO PROuincia dela baxa Etiopía.

CANO es vna prouincia muy grande, que esta a la parte del Niger, ciento y setenta leguas a Leuante de Agadez, ay por toda ella muchas poblaciones de lugares abiertos a manera de alleas. Los moradores son pastores de ouejas, y vaqueros, otros entienden en la agricultura delos cãpos. Cogese en esta tierra mucho pan y arroz, y gran cantidad de algodõ, y por toda ella ay mõtañas desiertas cubiertas de arboledas, y muchas fuentes, crianse en ellas naranjos, y límones saluages, q̃ son poco diferentes en el sabor de los destas partes. En medio dela prouincia esta la ciudad de Cano cercada de vn muro hecho de maderos y barro, y dela mesma fabrica son las casas. Los moradores son gente que tienen alguna manera de policía, ay entre ellos mercaderes y oficiales, y el señor solía ser muy poderoso, y tenia gran corte, y muchos caualios y soldados, con que auía hecho sus tributarias las prouincias de Zegzeg, y Cassena, mas el Rey Izquia, fingendo querer fauorecer a los señores de aquestas prouincias contra el Rey de Cano, los mato con engaño, y se apodero de sus estados, y dende a tres años mouio las armas contra el, y cõpelido por vn largo cerco le hizo casar con vna hija suya, y que le diesse la tercera parte dela renta del estado de tributo, y dexando en aquella ciudad su tesorero y fatores que le recogiesen aquel dinero, se torno a Tumbuto.

CAPITVLO. XI. DE CASSENA prouincia dela baxa Etiopía.

CAssena, o Cacena, es vna prouincia a la parte de Leuãte de Cano, y cerca della, es tierra aspera y fragosa de muchas montañas, cogese en ella mucha ceuada, y gran cantidad de mijo. Los moradores son negrissimos de color, y tienen las narizes gordas y remachadas, y los labios gruesos. Las poblaciones son lugares abiertos, y las casas viles a manera de choças, y no ay lugar en toda la prouincia, que passe de trezientos fuegos. Son los de aquella tierra cõbatidos de pobreza y de desuentura, solían tener vn señor que los gouernaua, y el rey Izchia fue sobre el y le mato, y apoderandose del pueblo le hizo su tributario.

CAP. XII. DE ZEGZEG, O ZEzac prouincia de la baxa Etiopía.

ZEgzeg, que otros llaman Zezac, confina con Cano a la parte de Xaloque, y esta cinquenta leguas de Cassena. Esta poblada esta prouincia de gente rica, por el trato delas mercaderías. Vna parte della es tierra llana, y muy calurosa, la otra son sierras frigidissimas, y los moradores no pudiendo sufrir el frio del inuierno, acostumbrã hazer grãdes fuegos, y hecha brasa la meten de noche debaxo de las camas, q̃ son altas puestas sobre maderos, y desta manera pasan su vida. La tierra es abundante de aguas, y fertil de pan, y las casas viles. Solian tener vn se-

ñor que regia y gouernaua el pueblo y el Rey Izchia le mato y se apodero dela prouincia, y la hizo su tributaria como las demas, y son los morado res tan negros como los de Cassena, y tan feos.

CAPITVLO. XIII. QVE TRAta de Zanfara, o Ianfara, prouincia dela baxa Etiopia.

ZAnfara, o Ianfara, es vna prouincia q̃ cae a Leuante de Zegzeg, y enella ay muchos pueblos rusticos y viles. La tierra es Fertil de pan, y de arroz, y mijo, y se cria enella mucho algodon. Los naturales son por estremo negros, y altos de cuerpo, tienen las caras anchas y muy feas, tanto que participan mas de bestias, que de hombres. El Rey Izchia at oligo al señor desta prouincia, y cautelosamente se apodero della, y destruyo gra parte del pueblo.

CAPITVLN. XIIII. QVE TRAta de Guangara prouincia dela baxa Etiopia.

GVangara, o Gangara, es vna prouincia grande y populosa, cae entre Leuante y Mediodia de Zãfara, y al Mediodia tienen muchas tierras de negros, de donde les traen oro de tibar. El señor de esta prouincia es muy poderoso entre aq̃llas gentes, tiene de ordinario ocho o nueue mil tiradores y quinientos, o seyscientos caualios forasteros a su sueldo, y saca grande interese de las mercaderias que alli vienen de Berberia. Tiene vn lugar principal llamado Guãgara, no es abierto, aunq̃ grande, los otros son lugares abiertos y pequeños, y las casas de madera y rama a manera de choças. Son los moradores de Guangara muy ricos, porque van a lleuar sus mercaderias la tierra adentro, y hazen grueſſas ganancias, y traen mucho oro de tibar a trueco dellas. Tuuieron estos negros vn tiempo dos guerras con dos Reyes poderosos, a Poniente cõ Izchia señor de Tumbuto, y a Leuãte con el Rey de Borno llamado Brahem. Succedio pues, que auiendo partido el Rey de Borno con su exercito contra Guangara, Omar señor de Gaogao fue sobre Borno, y le hizo boluer atras, y desta manera libro al señor de Guãgara, que era su amigo, y defendiendose valerosamẽte de Izchia, quedo libre de sujeciõ. Los moradores desta tierra, quando van con las mercaderias a la tierra del oro, atrauiesan vnas sierras muy altas, y tã fragosas, que no pudiendo caminar con bestias por ellas, hazen lleuar a los esclauos las mercaderias y lo que an de comer sobre las cabeças en vnas calabaças secas q̃ay en aq̃lla tierra, largas y muy grueſſas, y cada dia andan tres y quatro leguas cargados cõ vn quintal de peso, y del gran peso se les pelan las cabeças, y demas destos lleuan otros esclauos armados, porq̃ el camino es poco seguro, y muchas vezes los salen a saltear otros negros delos desiertos.

CAP. XV. DE BORNO PROuincia dela baxa Etiopia.

BOrno, o Burni, es vna prouincia muy grande, que esta a Leuante de Guangara, y se estiende hazia Leuante al pie de ciento y seteta leguas, esta apartada del nacimiento del rio Niger cinquenta leguas. Hazia el Mediodia confina cõ el desierto de Saut, y a Tramontana con otros desiertos que responden hazia Barca. Ay enella mõtes y tierra llana y lo vno y lo otro esta muy poblado. En lo llano ay muchos lugares poblados de gente tratable, y viuen entre ellos mercaderes forasteros, blancos y negros. Tienen buenas tierras fertiles de

de pan y de ganados, y vn lugar a manera de ciudad donde viue el señor de la prouincia, y estan los soldados de su guardia, que por la mayor parte son forasteros y tiradores. Las sierras estan pobladas de pastores de cabras, y vaqueros, y tambien siembrã en ellas mijo, y otras semillas incognitas en estas partes. Ay mucha cantidad de algodon, por ser la tierra apropriada para ello. Estos pastores andã de verano desnudos con vnos pañetes de cuero, y de inuierno se visten de pellejos de ouejas, y dellos hazen sus camas. Son hombres q̃ no tienen ley, ni religion, porque no ay entre ellos Christianos, ni Iudios, ni Moros, ni Gentiles, y viuen como brutos teniendo las mugeres y los hijos por comunes. Tampoco tienen nõbres proprios, si vno es largo le llaman el largo, si tuerto, el tuerto, si coxo, el coxo, y por el semejante de todos los otros accidentes, y particularidades toman el nombre. Señorea esta prouincia vn Africano del pueblo de Bardoa, el qual es muy poderoso, porque tiene a su deuociõ tres mil caualos de aquel pueblo, y quantos peones quiere. No lleua mas renta de los vasallos, q̃ el diezmo de la labrança y criãça, y ordinariamente se sustenta de lo que roba a los comarcanos q̃ le son enemigos, y moran de la otra parte del desierto de Sau. Estos son infinitos, los quales antiguamente passando el desierto a pié, robauan toda la prouincia de Borno, mas despues q̃ el señor hizo venir caualos de Berberia, a trueco de esclauos, pagando por cada vno quinze y veynte esclauos a los mercaderes, no solo refrenó las entradas q̃ hazian en su tierra, pero captiua de ordinario tanta cantidad dellos q̃ se hinche toda Berberia de negros de aquella tierra. No haze cada año mas de vna entrada a tiempo cierto, y buelue a inuernar a Borno. Preciase de muy rico, y tiene todos los adereços de los caualos de oro de tíbar, y del mesmo oro es la bixilla en que come, y aun hasta las cadenas de los galgos que tiene para caçar son de oro, y demas de la prouincia de Borno posee otras muchas de negros, y de blancos a la parte de Libia, con sola la fuerça de los caualos. Antes de llegar el rio Niger a Borno, se hunde por debaxo de tierra, y va mas de diez y ocho leguas cubierto, y despues sale y lleua sus aguas, y las que le encomiendan otros rios a la mar.

CAPITVLO XVI. QVE TRATA de Gaogao, prouincia de la baxa Etiopía.

LA prouincia de Gaogao esta a leuante de Borno, y se estiende hasta los confines de Nubia. Es larga ciento y setenta leguas, y de ancho tiene otro tanto, y esta puesta sobre el rio Nilo, y al Mediodia le cae vna desierto que termina cõ vna buelta que haze el rio hazia aquella parte, y a Tramontana confina con los desiertos de la ciudad de Serta, dõde fuerõ los antiguos Sirtesios, y cõ los terminos de Egypto. No ay en toda esta prouincia trato de mercaderes, ni pratica de letras, ni se gouiernan como gentes de razon. Son hõbres bestiales faltos de entendimiento y de todo bien, y especialmente los q̃ viuen en las sierras son mas monstruos q̃ hombres, andan desnudos y descalços, solamente traen vnos pañetes de cuero. Sus moradas son chozas de rama. Tienen mucho ganado ouejuno y vacuno, y su exercicio, es solo apacentarlo. Solian viuir en libertad, y de ciento y ochenta años a esta parte los sujetó vn esclauo negro natural de la tierra, que lleuo consigo vn rico mercader, y

Serta ciudad

Valor de esclauo

quando se vido entre los suyos, mató a su amo, y repartiendo las mercaderias y armas q̃ lleuaua a otros negros procuro auer algunos caualios de otros mercaderes blancos, con q̃ empeço a hazer correrias en tierra de enemigos, y boluiendo vitorioso, y cõ muchos esclauos, acrecento el numero de los caualios, y armo su gente de manera, que fue obedecido por señor mientras biuio. Succediole vn hijo, no menos belicoso que el, q̃ rey no quarenta años, y por su muerte vuo el señorio otro llamado Moysen. Y vltimamente vn nieto suyo q̃ llamaron Omar, el qual alargo grandemente su estado, y con presentes, y buenas palabras, adquirio la beniuolencia del Soldan del Cayro, que le embiaua caualios, armas, y mercaderias, y el lo pagaua todo al doble de lo que valia, y con esto crecio tanto la opinion de buen pagador y liberal, q̃ yuan a su corte muchos y muy ricos mercaderes de Egypto, y los embiaua satisfechos a su voluntad. Son los de Gaogao de la opinion y seta de Mahoma, y respetan a los alfaquis y hombres leydos en ella.

CAPITVLO XVII. QVE TRAta de Nubia prouincia de la baxa Etiopia.

NVbia, que los Africanos llamã Neuba, cae a Leuante de Gaogao, y en medio ay vnos desiertos muy grãdes. Estiendese esta prouincia sobre el rio Nilo, al Mediodia tiene el desierto de Gorhan, y a Tramontana el Egypto. No se puede nauegar el rio desde Neuba a Egypto, porque vierte las aguas por vnos llanos espacioso, y grandes. y haze vnos baxios, que se vadean a pie y a caualio. La ciudad principal de Neuba se llama Dangala, y esta muy bien poblada, tiene al pie de diez mil casas viles hechas de palos y de barro. Los moradores son gente rica y praticos, porque tratã en el Cayro, y en las otras ciudades de Egypto de donde lleuan armas, paños, lienços, y otras mercaderias. Los demas lugares son como aldeas, puestos sobre el Nilo, y poblados de labradores, y gente del campo, y la principal dellas lleman Ceruac. Tienen mucho pan, trigo, y ceuada, y mijo, y hazen mucha açucar, aunque no lo saben purificar, y lo sacan negro y de mal sabor. En esta ciudad ay mucho almizque, y palo de sandalo, y gran cantidad de marfil, porque ay en aq̃lla tierra muchos Elefantes. Traen de alli los mercaderes tosigo tan perfeto, que el peso de vn grano repartido en diez hombres los mata en espacio de vn quarto de ora, y tomando lo vno muere supitamente, y vale a cien ducados la onça, mas no lo pueden vender sino a forasteros, dando fianças, y jurando, que no vsarã mal dello en sus tierras, y el comprador paga derechos al señor otro tanto como le cuesta de principal, y nadie puede venderlo secretamente, so pena de la vida. El señor de Nubia tiene ordinariamente guerras, vnas vezes con los de Gorhan, que es vna generacion de Citanos q̃ andan como saluages por los desierros, y nadie entiende su lenguage, y otras vezes cõ los pueblos q̃ moran a Leuante de el Nilo en el desierto, que se estiende la buelta del mar Roxo, hasta los confines de çuaquin, que hablan vn lenguaje que participa de Caldeo, y de Egyptio, y de la lengua Arabe, y Habexa, y los llaman Buggiohos, y son gente vil, pobres, y desarmados. Sustentãse de leche, y de carne de camellos, y de fieras syluestres, y algunas vezes hazen que les paguen tributo los pueblos de çuaquin, y Dãgala, y solian tener vna gran ciudad cerca

Ceruaco Sanguoy ciudad

Tosigo mortal

Gorhan desierto.

Dangala ciudad

Zybid ciudad Zidan puerto

cerca del mar Roxo llamada Zibid cõ vn puerto que responde derechamente enel parage de Zidan, puerto de Arabia q̃ esta catorze leguas dela ciudad de Meca: mas abra ciento y ochenta años que el Soldan de Egipto, porque robaron aquellos barbaros, vna caruana de peregrinos que yua del Cayro a Meca, con ropa y bastimentos, embio vna armada por el mar Roxo, la qual destruyo la ciudad de Zibid, y el puerto, y los que huyeron de allí se fueron a tierra de Dangala, y de çuaquin, y desde allí hazian el mal que podian hasta que en nuestros tiempos el señor de çuaquin, no pudiendo sufrir tã mala gente en su tierra, peleo cõ ellos para echarlos della, y cõ fauor de los Turcos del Cayro los vencio y mato mas de quatro mil hõbres, y lleuaron mas de dos mil presos a çuaquin q̃ hizieron pedaços los muchachos y las mugeres, y destamanera se libro de aquella pestilecia. Boluamos a los pueblos de la baxa Etiopia, q̃ caen sobre el mar Oceano Occidental, y al descubrimiento que los Portugueses hizieron en aquella costa, que a su tiempo passaremos a Egipto.

CAPITVLO. VIII. QVE TRAta de Gelofe prouincia dela Baxa Etiopia, q̃ cae sobre el mar Oceano, y delas cosas memorables della.

GElofe es vna prouincia muy grande, que cae entre los dos braços del rio Niger, q̃ entran enel mar Oceano, llamados Zenega, y Gambea, y se estiende largamente la tierra adentro, la qual esta muy poblada de gente, que en sus tratos se gouiernan con alguna manera de razon. Tiene muy grandes poblaciones en las riberas delos rios, y muchas mas generaciones de gentes de las que Ptolomeo pone entre ellos, el qual llama a Zenega, Darado, y a Gambea, Estaquiris. Son estas gentes llamados comunmente Gelofes, los mas principales que estã a la parte del rio Zenega son los Barbacines Tucorones, çaragoles, y Baganos. Por el rio Gambea se sube al Cantor donde van los nauios Portugueses al rescate del oro. Ochenta leguas la tierra adentro por linea derecha, y por las bueltas del rio, nauegan ciento y ochenta leguas mas. Los negros llaman a este rio Gambu, el qual desde el rescate hasta la mar lleua mayor peso de agua, y es mas hondable que el Zenega, porque entran en el otros rios barbaros muy caudalosos que tienen sus fuentes en los desiertos dela prouincia de Manilinga, aũque las principales son las del Niger y de la laguna Libia. por venir el rio dando tantas bueltas, no baxan las aguas tan impetuosas que impidan la nauegacion a los nauios que sube al rescate, el qual entra en la mar en treze grados y medio al Sueste de cabo Verde, y cae enel medio del camino del rescate haze vna isleta, q̃ los Portugueses llaman isla de Elefantes, por los muchos que alli ay. Por cima del rescate esta vna gran piedra atrauesada enmedio del rio, q̃ impide la nauegacion de arriba, y queriendo el Rey don Iuan de Portugal, que sus nauios passassen adelante embio oficiales, e ingenieros q̃ la q̃brassen, y despues vista la costa y el trabajo, que era muy grande, dexo la obra. Crianse en estos rios infinitos generos de pescados, y muchos animales aquatiles, como son caualios marinos, lagartos muy grandes, que semejã a los Cocodrillos del Nilo, y serpientes cõ alas, aunq̃ no tan grãdes ni tan mõstruosas como nos las pinta la fabula delas gentes, los animales terrestes q̃ beuen sus aguas son tantos y tan varios, q̃ admira quã

Dorado rio. Estaquiris rio Barbacines Tucorones Caragoles Baganos Cantor

Gambu rio

Isla de Elefante

fecunda se mostro naturaleza en la multitud y variacion dellos.

Cabo ver de

La tierra que cae entre estos dos rios haze vn notable cabo sobre la mar, que los marineros llaman cabo verde, y los naturales Besecher, y Ptolomeo le llamo Arcenario promontorio, el qual le pone en diez grados y dos tercios, mas los pilotos Portugueses le an verificado en catorze grados y vn tercio segun su figura, y las islas que le estan opuestas ala parte de Poniente, que llaman de cabo Verde, son las que llamo Ptolomeo Hesperidas, y esto es muy verisimil, por la entrada q̃ los dos rios hazen en la mar, y mitando la verdad q̃ agora se tiene, aunque el Mosto en el discurso deste viage pone el cabo Verde doze grados debaxo dela eleuacion del polo, y quiere que sea el que Ptolomeo llamo promontorio Etiopico. Los pueblos principales que caen a la parte del rio Gambea son los de Ful, y de Mani Inga, cuya ciudad principal es Songo, y esta en el paralelo del Cabo delas palmas ciento y quarenta leguas la tierra adentro, y los pueblos Mosses, y la prouincia de Moçala. Estos Mosses son muy celebrados entre las naciones de negros, y tan poderosos, que jamas pudo el rey de Tumbuto auerliguarse conellos ni con su rey. Ptolomeo no certifico bien el curso de estos rios, pues les da el nacimiento tan corto, viniendo delas fuentes que arriba dixímos, a los quales no da salida como muestra su tabla. Toda la tierra q̃ entre estos dos rios se estiende hazia Oriente llaman Gelofe, y a sus pueblos Gelofes, puesto que en si cõprehende muchas generaciones. La tierra es grasa y muy fertil, mayormente la que dexan regada los rios con sus crecientes, y quando viene el verano con la fuerça del sol haze gretas tan grãdes, que puede entrar vn cauallo por ellas y para q̃ los mijos zeburros nazcan y se crien, q̃ es el sustento principal de aq̃llas gentes, echan la simiente en erial, y la cubren con vna capa de arena, porque si la enterrase entre la tierra no naceria, que haze con la seca vna corteza tã dura, que no la dexa salir, y los grandes rocios que caen de noche humedecen la arena, y con esto, y cõ la humidad de la tierra creze, que es cosa de marauilla. Trigo ni cenada no lo vsan, ni el clima lo dexaria venir a maduracion, por ser las tierras muy humidas, especialmente las q̃ caen cerca del rio, solamente en la tierra de los çaragolis, en algunas vegas cerca de los desiertos, cogen algun trigo, mas si siembran lo con açadas, y es mas grueso, y mas hermoso que lo de Europa.

Hesperidas Islas

Promontorio Etiopico.

Mosses pueblos

CAPITVLO XIX. QVE TRAta de los Reyes de Gelofe, y como Bemuy se torno Christiano, y el suceso que tuuo.

AL principio quando los Portugueses començaron esta nauegacion, auia en esta parte de Gelofe vn rey muy poderoso llamado Borbiram, el qual, aunque era de generacion de gentiles, y de los mas principales de Etiopia, tenia la seta de Mehoma, auiendo sido instruydo en ella por vnos alfaquis Zenegas Este rey dexo tres hijos de dos madres, Cibitas, y Cambah eran de vna madre, y Biram de otra, q̃ auia sido casada con otro marido, y tenia del vn hijo llamado Bemoy. Es costumbre de aq̃lla tierra, quando muere el rey hazer eleccion el pueblo del vno de sus hijos que mas les plaze para q̃ gouierne, y assi eligierõ por rey a Birã en cõpetencia de sus dos hermanos, el qual viendose en la posesion del reyno, hizo muy poco caso dellos, y

mucho

mucho de Bemuy ſu hermano de madre, tanto, que poniendole en el gouierno del reyno ſe deſcuydaua con el de manera, que el pueblo no conocia ya otro ſeñor ſino a Bemoy. Era eſte negro dotado de natural prudecia, y conſiderando el pro que ſele ſiguiria de la contratacion de los nauios de Portugueſes que nauegauan aquellos mares, por los cauallos y otras mercaderias que lleuauan, con que ſe enobleceria la tierra y ſe haria el mas poderoſo, dexando la morada antigua, que era enmedio de la prouincia, fue a buſcar los puertos dela mar donde acudian los nauios de Portugal para hazer ſus reſcates. Comprauales todos los cauallos que lleuauan, y pagauaſelos tan bien, q̃ les obligaua a boluer con otros. Y ſi a caſo ſe le moria alguno al mercader en el camino, como le lleuaſe la cola o la clin, ſe lo pagaua, diziendo q̃ deſde que lo auia embarcado yua en ſu nombre, y que no era juſto lo perdieſſe, yendo tan largo camino a lleuarle lo q̃ auia meneſter. Demas deſto en las coſas del ſeruicio de dõ Iuan rey de Portugal ponia mucha diligencia, como hombre que entendia poderſe aprouechar en algun tiempo del y de ſus armadas, y en llegando ſus nauios al puerto eran luego deſpachados, y le embiaua preſentes delas coſas de la tierra, con q̃ el rey dõ Iuan le tenia aficion, y ſiendo informado de ſu perſona y abilidad, encomendaua ſiempre a los capitanes que yuan a ſus puertos, que procuraſen inſtruyrle en las coſas dela fe, y le embio embaxadas ſobre ello, y algunos preſentes y ofertas de acrecentamiento de eſtado para animarle a ſer Chriſtiano, y aunque por entonces no acepto el baptiſmo, moſtraua tener voluntad de hazerlo.

Eſtando pues Bemoy en eſta proſperidad, Cibitah, y Camba mataron a traycion al rey Borbiam ſu hermano, y tomando la boz del reyno Cibitah, que era el mayor, començaron cruel guerra contra Bemoy, y como le veniceſen en algunas batallas, yſe hallaſe inferior, confiado en la amiſtad del Rey don Iuan de Portugal, embio vn ſobrino ſuyo a Lisbona en vna caruela delas del comercio, pidiendole fauor de gente, cauallos, y armas. Eſte embaxador llego a Portugal, y el rey le reſcibio muy bien, y le dio por reſpueſta, que ſi Bemoy queria recebir agua de baptimo, le ayudaria como a hermano en la vniõ dela fe, y amigo, por las buenas obras que auia recibido del, y para animarle y conſolarle en aquella neceſsidad le embio de preſente cinco cauallos enjaezados para ſu perſona, y algunos clerigos que le inſtruyeſen en las coſas dela fe. Con eſte recaudo embio el rey don Iuan a Gonçalo Coello, en compañia del ſobrino de Bemoy, y de alli adelante la gente de los nauios de Portugal tornaron a ſu comercio, y los mercaderes tomaron ofadia de penetrar la tierra adentro para vender mejor ſus mercaderias, porq̃ ya auia ceſado la contratacion en los puertos por razon de la guerra, y con la ocaſion deſta paz yuan y venian de ordinario al campo de Bemoy, y le lleuauan cauallos y otras coſas que no podian vender en las playas, porque los pagaua a ſubidos precios, el qual como hombre ſagaz procurando conſeruar eſta amiſtad, por el pro q̃ dello le venia, y porque los Chriſtianos le ayudauan en la guerra, entretuuo a Gonçalo Coello y a los demas con eſperança de ſu cõuerſion caſi vn año. Viendo pues Gõçalo Coello q̃ los mercaderes ſe perdian en las mercaderias quedauan fiadas a Bemoy, porque a fin de que

no se fuessen no se las pagaua enteramente, escriuio al Rey su señor el poco fruto que hazia, y el daño que causaua su estada en aquella tierra, el qual le embio luego a mãdar, que despidiendose cortesmente, y sin escãdalo de Bemoy, se boluiesse a Portugal, y notificasse a los Portugueses que andauan conel que se viniessen so graues penas. Quando Bemoy supo la partida de Gonçalo Coello, quedo muy triste, porque tenia con el mucho fauor para las cosas de la guerra, y tambien porq̃ para no perder el credito, le cõuenia pagar a los mercaderes lo que auia tomado dellos fiado, y al fin viendo que no podia detenerle, le pago lo mejor que pudo, y embio conel a su sobrino al Rey don Iuan, con vn presente de cien esclauos negros muy bien dispuestos, y vna gruessa manilla de oro en lugar de carta de creencia, segun su costumbre, desculpandose que no auia recebido agua de baptismo, por andar el pueblo que le seguia leuantado en guerra, porque auiendo de mudar ley y manera de viuir, era obligar a todos los demas aque hiziessen lo mesmo, cosa que se podria hazer con mucha dificultad en aquella coyuntura, especialmente que seria menester mas tiempo y reposo para hazer que la gente barbara dexassen los ritos y cerimonias en que se auian criado, los quales antes le dexarian a el que a ellas, y que esperaua en Dios que breuemente se acabarian aquellos trabajos en que andaua, y auria ocasion, para que todos sus vassallos recibiesen el agua de baptismo por su orden.

No mucho despues fue Bemoy vencido en vna batalla por sus enemigos, y siendo desamparado de su gente, para saluar la vida, tomo la orilla dela mar, y fue mas de sesenta leguas en busca dela fortaleza de Arguyn, y alli se embarco con los pocos que le siguieron para Portugal, confiado en la magnificencia del Rey don Iuan su amigo, que tan prendado de palabras y deofrecimientos le tenia. Llegado a Lisboa, el Rey estaua ala sazon en Setubal, y mando aposentarle muy bien, y despues le embio al castillo de Palmela, donde estuuo algunos dias, mientras le proueyerõ de adereços para su persona, con todo el regalo que se pudiera hazer a vn Principe Christiano. Y el dia q̃ vuo de entrar en la corte a besar las manos al Rey, fue por el don Francisco Coutiño Conde de Marialua, acompañado de muchos nobles hijosdalgo, y para aquel dia, el Rey dõ Iuan y la Reyna mandaron adereçar sus aposentos. El Rey se puso en vna gran sala en estrado alto con dosel de brocado de oro, acompañado de don Manuel Duque de Bexa, hermano dela Reyna, y de otros muchos señores y prelados, y de otras personas de estima. Con la Reyna estaua el Principe don Alfonso su hijo, y muchos nobles hidalgos dela corte, y todas las damas ricamente adereçadas. Tenia el Rey don Iuan muy buena relacion de Bemoy, y auia hallado siempre verdad enel, y ansi por esto como por traerle a verdadero conocimiento de nuestra santa fe Catolica, le hazia toda esta honra. Llegando pues Bemoy a la sala donde el Rey le estaua esperãdo, salio a el dos otros passos del estrado conel bonete vn poco arredrado dela cabeça, y el negro con todos los suyos quele acompañauan, se echaron enel suelo a sus pies, dando muestras que tomauan tierra con las manos, y la echauan sobre las cabeças, en señal de humildad y obediencia. El rey le hizo leuantar, y tornandose a su estrado,

se

arrimo en pie a vna silla, y le oyo por su interprete. Era Bemoy hombre de quarenta años, grãde de cuerpo, de buena disposicion y compostura, tenia la barba crecida y bien puesta, y representaua, no hombre desu color, sino vn Principe a quien se deuia todo acatamiento y respeto el qual començó, y acabo su razonamiento con tanta grauedad, y cõ tantos afectos de prouocar al Rey a que se condoliesse del caso miserable de su destierro, que con solas estas noticias naturales se dexaua entender lo que despues declaraua el interprete. Y acabado de relatar su negocio, como lo pudiera hazer vn natural orador, poniendo su remedio en su grandeza, en lo qual se detuuo vn buen rato, el Rey don Iuan le respõdio tan a su contento, que luego se le conocio en el rostro, y despidiendose del fue a besar las manos a la Reyna y al Principe, a quien dixo pocas palabras, y al fin dellas les suplico, q̃ fuessen intercessores con el Rey en su negocio, y de alli se boluio a su aposento, con el mesmo acompañamiento que auia lleuado.

Otras muchas vezes estuuo Bemoy en platicas con el Rey don Iuan y recebia mucho contento de oyrle, porque en lo que respondia y pregũtaua mostraua ser hombre de buen entendimiento, y de claro juyzio. Contauale de algunos principes poderosos de aquellas partes, y especialmente del Rey de los pueblos Moses cuyo señorio dezia que era de aquel cabo del reyno de Tumbuto, y se estendia hazia Oriente, el qual ni era Moro ni Gentil, y en muchas cosas se conformauan con las costumbres de los Christianos, y el Rey entendia que lo dezia por el Preste Iuan Rey de los Abixinos que tanto desseaua conocer y descubrir. Finalmente el Rey don Iuan puso mano en el negocio de Bemoy, y lo primero fue entregarle a Theologos que le instruyessen en las cosas de la fe, para que pudiesse recebir agua de baptismo, y a tres dias del mes de Nouiembre del año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y vno, de noche, en los aposentos de la Reyna se baptizo siendo sus padrinos el Rey y la reyna, y el Principe don Alfonso, y el Duque de Bexa, y vn Comissario de el Papa Obispo de Tanjer, y el Obispo de Ceuta hizo el oficio. Baptizaronse tambien otros dos hombres nobles que venian con el, y pusieron le por nombre Iuan. Otro dia luego siguiente le armo el rey caualiero por su mano, y le dio por armas en su escudo vna Cruz de oro en campo colorado, y las quinas de Portugal por orla. Y Bemoy hizo omenage al rey de todos los estados que ganasse y tuuiesse, y por aquel comissario embio la obediencia al Papa Sixto como principe Christiano. Despues se baptizaron otros veynte y quatro hombres nobles de los que le acompañauan, y en todo este tiempo vuo grandes fiestas en Lisboa, juegos de cañas, toros, max caras, y saraos, y dõ Iuan Bemoy hizo algunas a su vsança, porque traya consigo hombres muy diestros de la ginetà, que corrian la carrera en pie sobre los arzones, asentandose en la silla, y leuantandose en medio de la carrera, y con las manos puestas en el arzon de la silla, yendo a todo correr saltauan en tierra, y se tornauan a poner encima con tanta ligereza como si estuuieran a pie quedo, y de de la propria silla cogian quantas piedras les poniã a largo de la carrera, y hazian otras muchas desembolturas y ligerezas apazibles de ver, en que mostrauan ser mas sueltos que los Moros de Be-

1481 *Conuersion de Bemoy.*

bena, y precia se mucho dello.

Passadas las fiestas, se trato luego del despacho de Bemoy, y de embiar con el vna armada que le restituyesse en estado, sobre lo qual vuo diuersos pareceres y consejos, y al fin se tomo resolucion que fuessen veynte caruelas de armada con gente y municiones, las quales, demas de fauorecerle hiziessen vna fortaleza en la boca del rio Zenega, para acogimiẽto delos nauios de Portugal q̃ aportassen por alli. Entendia el Rey don Iuan que Bemoy con su fauor cõquistaria aquellos estados de Gelofe, y que conuertiria aquellos pueblos a la fe, y haria alli vna gruesa contratacion, y con este intento embio a q̃llas caruelas armadas, y por capitan dellas a Pedro Vaz de Acuña Bisagudo, el qual entrando con ellas por el rio Zenega, començo luego la obra de la fortaleza en vn sitio muy malo por causa de las corrientes del rio, y tan enfermo, que se le moria la gente a mas andar, y mohino de ver tan infelice principio, dio vn dia de puñaladas a Bemoy estando en su nauio, y le mato, diziendo que le ordenaua traycion. Algunos afirmã que Pero Vaz fue engañado en este caso y q̃ le mouio mas a la muerte de Bemoy pensar que auia de quedar en la fortaleza despues de hecha, por ser en lugar tan enfermo, que otra cosa. Finalmente paro el negocio, y Pedro Vaz se torno a Portugal, y el rey don Iuan quedo muy descontento de el succesſo, y aun el dia de oy se veen algunos edificios de los que se auian començado para la fortaleza en la boca del rio.

CAPITVLO. XX. DE LAS DILIGENCIAS q̃ el Rey don Iuan hizo para la contratacion y descubrimiento de Etiopia.

AVnque la muerte de don Iuan Bemoy mudo los designios del Rey de Portugal, no por esso dexo de continuar el rescate de los rios Zenega, y Gambea, y fue de mucho prouecho aquella armada para acreditar la nacion Portuguesa entre aquellos barbaros, viendo tantos nauios juntos, y tan en orden, y la gente mejor adereçada y armada, q̃ por lo passado, y luego corrio la fama por toda la tierra, y cada qual estimo de alli adelante la amistad de aquel Rey, que por solo restituyr a Bemoy auia embiado vna armada como aq̃lla, sin auer de su parte mas meritos, que el buen despacho que daua a sus nauios quando yuan al rescate, y como andauan en guerras vnos con ottros, cada qual procuro de alli adelãte su amistad, embiandole presentes embaxadas, y ofrecimientos de mucha voluntad. De aqui comenco a tener el Rey don Iuan tanta mano en aquellas partes, y tanta entrada en la tierra, que algunas vezes embio sus mensageros a los principes della, y interuiniendo en ius negocios y guerras como amigo, fue conocido y estimado dellos. Embio su embaxada al rey de Tucurol, y al de Tumbuto, y a Mani Manse, y Vli Manse reyes en Mani Inga muy poderosos, encaminãdo los embaxadores por la via del Cantor. Tenian guerra estos dos reyes con el rey delos Fulos llamado Temala, y fueron muy amigos de el rey de Portugal. Este Temala era tã poderoso, que afirman muchos, que en tiempo de esta amistad leuanto vn exercito en la parte del Sur, en la prouincia llamada Futa, que cae en la gran region de Mani Inga a la parte Oriental della, y traxo tanto numero de gente contra Mani Monse, y los otros amigos del rey de Portugal

Tombuto Reyno. Mani Mãse rey. Vli Manse rey. Temala Rey de Ful.

Futa Prouincia

tugal,que agotauan los rios donde llegauan,y asolauan quãto les venia por delante. Tambien escriuio el rey don Iuan al rey de los Moses,que en aquel tiempo guerreaua cõel rey Mani Monse,rogandole sobre negocios de la guerra,y a Mahamete ben Manizíguel nieto de Muça Rey de Songo,ciudad principal de Mani Inga,que era Mahometano,el qual marauillado de embaxada de vn rey tã peregrino en su corte,dixo,que ninguno de los quatro mil y quatrocientos y quatro reyes de donde el venia auia tenido recaudo de rey Christiano,ni el tenia noticia de mas que de quatro reyes poderosos,que eran el rey de Alimaen,el Rey de Baldac,el rey del Cayro,y el rey de Tucurol. Todo esto hazia el Rey don Iuã por ver si podrian sus gentes penetrar la Etiopia,q̃ hasta entonces no se auia penetrado por aquella parte,deseoso de saber de aquel Rey Christiano,q̃ todos llamauan Preste Iuã,de quien se dezian tan grandes cosas. Y en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y vno,auiendo ya tenido alguna noticia del por vnos frayles de aquellas partes que vinieron a Roma,y a Portugal,y sabiendo que se llamaua Escáder,le embio vn Portugues llamado Pedro Couillan por tierra con su embaxada,el qual llego a su corte,y fue bien rescebido y oydo de aquel Rey,mas dentro de pocos dias murio Escander,o Alexandro,como otros le llaman,y sucedio en el reyno Nau su hermano,el qual detuuo muchos años a Couillam,sin dexarle boluer a Europa haziendo poco caso de la embaxada,hasta que en el año de mil y quinientos y quinze,reynando Dauid hijo de Nau,fue por mar otro embaxador llamado don Rodrigo de Lima,que dio mas entera noticia de aq̃lla tierra,como se dira adelante quando tratemos dela alta Etiopia.

Mahomet Abenmani Ziguel rey.

1487

Pedro couillã Embaxador

1515

Don Rodrigo de Luna Embaxador

CAPITVLO XXI QVE PROSIgue en el descubrimiento de Etiopia.

BOluiendo pues a nuestra descripcion,ya diximos como entre los dos rios,Zenega,y Gambea sale a la mar vna punta de tierra que los modernos llaman cabo Verde,por ser tierra fresca,llena de arboledas y verduras,el qual fue descubierto por Dionis Fernandez en el año del señor mil y quatrocientos y quarenta y quatro. Y en el mesmo parage eran las diez islas q̃ llaman de cabo Verde,que descubrio Antonio de Nole Ginoues, en el año de mil y quatrocientos y quarenta y cinco. La primera llamo Mayo,y la segunda Santiago,la tercera sant Felipe,del nombre del dia en que las descubrio,y las otras siete descubrieron vnos criados del infante don Enriq̃, y en la vna dellas ay vnas salinas de donde se lleua mucha sal a la tierra firme. La isla de Santiago esta verificada en quinze grados sobre la linea equinocial de las quales y de sus poblaciones diremos en el libro de las islas. En el mismo parage del cabo, yendo la tierra adentro esta la prouincia de Gambea,que toma nõbre del rio Gambu,q̃ Ptolomeo llamo Estaquiris,que procede,segun su tabla del monte Risadido,y haze junto a el la laguna Elonia,cuyo medio pone en grados diez y siete de lõgitud, y grados onze de latitud. Prosiguiendo pues la costa dela mar en la mano adelante de cabo Verde,esta otro cabo que llaman delos Mastiles,nombre que le puso el capitan Lançarote

te de Lagos quando llego a el por vnas palmas secas y muy altas que alli auia. Desde cabo Verde al rio Gambea, por donde los Portugueses naue-
Gambea rio. gan para el rescate del Cantor, donde acuden muchos pueblos de negros a contratar con ellos, es toda la tierra baxa, y baxã por ella muchos rios que todos entran en el Oceano, y veynte leguas del rio Gambea esta otro que llaman Ra, que tambien se
R. rio. nauega la tierra adentro, y corre por la prouincia de Casamanse con las riberas pobladas de negros. De alli se va a la boca del rio de Santo Domingo, que tambien moran en sus riberas grandes pueblos de negros, y se nauega muchas leguas la tierra adentro. Luego esta el rio de las Yguetas, que corre por la prouincia de los Papays, y en la boca del estan dos islas pobladas de negros del mesmo pueblo, y saliendo a la mar esta otras que llaman Bigiohos, que cada vna tiene vn señor particular, y todos obedecen al rey de vna dellas llamada Isla hermosa, y por otro nobre Isla de Po, por auerla descubierto Hernando Po. Passados los Papays esta los Biafares en la prouincia llamada Biafar, por la qual se va a meter en la mar el mayor rio que ay en toda aquella costa, sesenta y seys leguas adelante de cabo Verde, y por tener la entrada muy grande le llamã los marineros Rio grande. Adelante esta el rio Donalui, que baxa por la tierra de los Makrees, q̃ los moradores llamã Cocolis, y de alli va luego al rio de Nuño Tristan, q̃ esta como veynte leguas del Rio grãde, donde mataron los negros a Nuño Tristan capitan Portugues peleando en vn batel
Nuño Tristan. con treze almadias. En esta costa crece y mengua la mar tanto, y baxa el agua tan rezia en baxa mar, q̃ es cosa de marauilla, y los negros della son por la mayor parte flecheros, y tiran las flechas con yerua. Dos leguas de Nuño Tristan entra en la mar otro rio llamado Tabito, q̃ baxa por la prouincia de los Vagas, y algunos le llaman del nombre de la prouincia, por el qual entran los nauios de Portugueses a rescatar muchas leguas la tierra adentro. Passados los Vagas esta la prouincia de çape, q̃ la bañan otros dos grandes rios, el primero llaman Caluz, y el segundo rio de los Caceres, donde van los moradores de las Canarias a contratar con los negros. Adelante esta el rio Mariue, y la tierra Leoa, que Ptolomeo llama carro de los Dioses, y fue descubierta por Pedro de Sintra, y Suero de Acosta Portugueses. Luego se va al rio Suero, que tomo nombre de aquel capitan que le descubrio, y esta entre el cabo de las palmas, y las tres puntas, cerca de la casa de Axem donde los Portugueses tienen su factoria para el rescate del oro de la mina q̃ descubrio Hernan Gomez Portugues, y en su nombre Juan de Santaren en el año del señor de mil y quatrocientos y setenta y vno, por estar obligado por contrato al Rey de portugal, de quien tenia arrendada la cõtratacion de Guinea, que descubriria en cinco años quinientas leguas de costa, ciento cada año, y para este efeto embiaua sus descubridores.

Tabito rio. Caluz rio. Caceres rio. Mariue rio. Sueroria. 1471

Aqui estaua vna poblacion de hasta quinientos vezinos negros, q̃ se passo despues mas abaxo hazia donde agora esta vna fortaleza que Diego Dazambuxa hizo por mandado del Rey don Iuan el segundo, y porque el lector se vaya entreteniendo con vn poco de historia verdadera, diremos en este lugar lo q̃ cerca de la fundacion della trato con Casamanse señor de aquella tierra, de donde se entenderan las costumbres y trato

de

de aquellos barbaros, que son casi todos vna mesma cosa.

CAPITVLO. XXI. EN QVE prosigue la materia del passado, y como Diego Dazambuja capitan del Rey de Portugal edifico la fortaleza de san Iorge de la Mina, y las platicas que sobre ello tuuo con Casamanse señor de aquella tierra.

En el año de mil y quatrocientos y ochenta y vno, el Rey dõ Iuã de Portugal segundo deste nõbre, siendo fallecido el Rey don Alonso su padre el año antes, acordo de hazer vna fortaleza en esta parte dela baxa Etiopia, que llaman la mina, y esta en cinco grados de altura, y auia sido descubierta por Iuan de Santaren, y Iuan de Escobar en el año mil y quatrocientos y setenta y vno, donde sus nauios y gente pudiesen llegar con seguridad para la contratacion, que ya tenian con los negros dela tierra. Para esta obra embio a Diego Dazambuja con diez carauelas de armada, y dos vrcas cargadas de piedra labrada, y de teja, y madera, el qual llego en doze dias desde Lisbona al puerto Bezeguichi, donde confirmo paz y amistad con el señor dela tierra, llamado del mesmo nombre que el puerto, por causa del comercio y contratacion, y passando adelante, fue a surgir a otro puerto, que los marineros llamaron Aldea de dos partes, a diez y nueue dias del mes de Enero del año siguiente, donde se auia de hazer la fortaleza. Luego embio a dezir a Casamã se señor de aquella tierra, con quien ya se tenia algun trato, por razon de los nauios dela contratacion, q̃ auiã aportado alli, como el Rey de Portugal le embiaua con aquella armada, y mucha gente noble para bien y hõra suya, como despues lo entenderia del, por tanto le rogaua que se viesen con la breuedad posible. Casamanse mostro holgarse cõ aquella embaxada, y dixo que luego otro dia siguiente yria a ver lo que el capitan del Rey de Portugal queria, y ansi lo puso por la obra. Sabido por Diego Dazambuja, que el negro auia de venir a verse con el, el siguiente dia salto en tierra muy bien adereçados de vestidos con sus armas secretas, por si se ofreciesse auer las menester. Luego tomo posesion en vn arbol grande que estaua en vn cerro arredrado dela aldea donde estaua Casamanse, que seria de quinientos vezinos, porque le pareció aquel sitio dispuesto para hazer la fortaleza, y en el mesmo arbol mando arbolar vna vandera con las quinas Reales de Portugal, y al pie del se adereço vn altar donde se dixo la primera missa en aquellas partes de Etiopia, dia de la fiesta de san Sebastiã, en cuya memoria quedo el nombre de aquel santo bienauenturado a vn valle donde desembarcarõ. Acabada la misa fue auisado Diego Dazambuja, como Casamanse venia dela aldea, y poniendo toda la gente en orden se assento en vna silla de caderas alta, vestido vn sayo de brocado, con vn collar de oro y de pedreria al cuello. Los capitanes y gentiles hombres estauan todos vestidos de seda, la otra gente yua bien adereçada, y mando poner

Aldea de Dos partes.

La primera misa que se dixo en Etiopia

Vistas de Diego de Azambuxa con Casamanse.

Bezeguichi puerto

poner los por su orden, de manera, q̃ puestos a la hila de vn cabo y de otro hazian vna ancha y muy larga calle delante del, para que quando el negro llegasse pudiesse ver desde lexos el trono y Magestad con que estaua. Por otra parte Casamanse, que tambien queria mostrar su pompa y estado, vino con mucha gente puesta en orden de guerra, y muchos atabales, bozinas, y sonajas, y otros instrumentos que atronauan los oydos. El trage y vestidos de sus personas, era el que naturaleza les dio, desnudos en cueros, muy vntados con azeyte, y otras cosas que los hazian mas negros, cosa que vsan por gentileza, solamente traya cubierto desde la cinta a la rodilla con algunos pellejos de monas, o con paños hechos de tela de palma, y los mas principales los trayan de paño, o seda, q̃ por rescate auian auido de los Portugueses que alli contratauan. Venian todos armados a su vsança de azagayas y escudos, o de arcos, y aljauas con flechas, y en lugar de armadura de cabeça, trayan algunos los pellejos de las cebeças de las monas todos clauados de dientes de animales. Parecian tã disformes con estas y otras inuenciones para mostrar ferocidad de hombres guerreros, que mas mouian a los que los mirauan a risa que a temor. Los mas nobles dellos, como por insignia de su nobleza, trayan dos pajes tras si, el vno cõ vn vanquillo de madera redondo para assentarse a descansar, y el otro con vn escudo. Estos tales trayan sembrado por la cabeça y por la barba algunas joyas de oro. Venia en medio de todos Casamãse cubiertos los pies, y los braços de braçaletes y argollas de oro, y vn collar al cuello con muchas campanillas pendientes, y retorcidas por la barba vnas vergas de oro, que con el peso alargauan los pelos retorcidos. La continencia de su persona erã passos vagarosos, y lemtos, sin mouer el rostro a parte alguna. Diego Dazambuja estuuo quedo en su assiento, hasta que le vio metido entre los Portugueses, y entonces baxo a el, y llegando cerca le asio el negro dela mano y tornando a recoger la suya dio vn golpe cõ los dedos que los hizo cruxir diziendo, bere, bere, que quiere dezir, paz, paz. Este sacudir de dedos entre aq̃llas gentes, despues de auer tomado la mano, es la mayor cortesia que se puede hazer. Luego se arredro Casamanse a vna parte para dar lugar a que los suyos llegasen a hazer otro tãto, los quales en la manera de tocar los dedos a Diego Dazambuja, hizieron diferencia, mojando el dedo en la boca y limpiando lo en el pecho le tocauan la mano, cosa que vsan hazer de menor a mayor en señal de salua, porque dizen q̃ podria lleuar ponçoña en el dedo. Acabadas estas cerimonias de cortesia q̃ duraron buen rato, puesto silencio, començó Diego Dazambuja a proponer su platica, por medio de vn interprete, diziendo. Que el Rey fuese señor, sabida la voluntad y deseo q̃ Casamanse tenia del buen successo de sus cosas, y el buen tratamiento q̃ hazia a sus naujos con el breue y buen despacho de las mercaderias, por proceder estas cosas de amor queria pagerselas con otro amor que liazia ventaja al suyo, procurando la salu̇aciȯ de su alma, que era la cosa mas preciada que el hombre tenia, y la q̃ le daua vida, y entendimiento para conocer y entender todas las cosas, mediante la qual era el hombre diferenciado a los animales brutos, y q̃ para este conocimiento conuenia y era necessario conocer primero al señor que la auia criado, que era Dios

haze

Ceremonia de paz

Platica de Diego de Azambuxa

nota barbarismo.

hazedor, y criador del cielo, y de la tierra, y del Sol, y dela Luna, y de todas las cosas criadas, y el que hazia dia, noche, lluuias, truenos, y relãpagos, y criaua todas las simillas, y los demas frutos dela tierra, de q̃ se mantenia el hombre, al qual Dios, el Rey su señor y todos los príncipes de la Christiandad, que era vna gran parte del mundo, reconocia por criador y le adorauan y creyan, como señor de cuya mano recebian todas las cosas, y a quien el alma auia de yr a dar quenta, en muriendo el cuerpo, del bien o mal que vuiese hecho, por ser vn señor tan justo, que a los buenos lleuaua al cielo donde el estaua, y a los malos echaua en el abismo de la tierra, lugar llamado infierno, morada delos demonios atormentadores delas almas, y que para poder el entender estas cosas era necesario lauarse primero con vna agua santa, q̃ los Christianos llaman Baptismo de la fe, porque assi como las aguas de los rios lauan los ojos quando estan cargados de poluo, o de otra cosa q̃ los ciega, assi conuenia que el agua del baptismo lauase el alma para poder entender las cosas que tocauan a la mesma alma. Que este Dios era el q̃ el Rey don Iuan su señor le embiaua a pedir q̃ reconociese por su criador, y adorase protestando de viuir y morir en su santa fe, y aceptando el baptismo en testimonio dello, y que si este baptismo aceptaua y recibia, el en nombre del Rey su señor prometia tenerle de alli adelante por amigo y hermano en la fe que profesaua, y le acudiria con fauor a todas las cosas que del vuiese menester, y concluyo, que para este efeto auia venido con toda la armada y gente que veya, y vernia todas las vezes q̃ cumpliese a su honra y estado, como permaneciese en el conocimiento de aquel Dios que le amonestaua. Y porque traya en aquellos nauios muchas mercaderias y cosas ricas, conuendria para la guardia dellas hazer vna casa fuerte donde meterlas, y algunos aposentos en que se pudiesen recoger aquellos hombres honrados q̃ con el venian, por tanto le pedia que lo vuiese por bien, porq̃ espantaua en Dios que seria piedra para que el rey su señor perseuerase en embiar sus nauios a hazer alli rescates, con que vernia a ser el muy poderoso en la tierra, y señor de los pueblos sus comarcanos, sin que nadie le pudiesse enojar, porque la mesma casa y poder que en ella auria le defenderian, cosa que Bayo Rey de Sama y otros sus vezinos tuuieran en mucho si se hiziera semejante contratacion en sus tierras, y por ello hizieran vn gran seruicio al Rey de Portugal, y con esto acabo su razonamiento. *Bayo rey de Sama.*

Aunque Casamanse era hombre barbaro, tenia buen entendimiento, y vn juyzio claro para aceptar qualquier cosa puesta en buena razon, y deseãdo entender bien lo que Diego Dazambuja le dezia, estando atento a oyrle, quando la lengua le referia notaua todas las pausas y meneos que Diego Dazambuja hazia, y en todo este tiempo estuuieron los negros en vn perpetuo silencio, sin auer quien osase, aun escupir, tan obedientes, y enseñados los tenia. Y quando vuo acabado, recapacitando en la memoria todo lo que auia oydo para poder responder a proposito, tuuo los ojos en el suelo vn poco, y luego alço la cabeça y dixo. *Respuesta de Casamanse.*

Yo tengo en merced al Rey vuestro señor la voluntad que muestra tener a la saluacion de mi alma, y a las cosas de mi honra, y cierto me lo debe por el buen despacho de sus nauios, que an venido a este puerto, donde

seles a tratado toda verdad en sus cõ trataciones y rescates, y estoy marauillado, que en todo este tiempo no e visto cosa semejante a vuestra venida y requesta, porq los nauios passados trayan hombres rotos y mal arropados, q̃ se contentauan con qualquiera cosa queles dauamos en trueco de sus mercaderias, y este solo fin era el de su venida a estas partes, ni pretendian otra cosa mas de que los despachassemos luego, haziẽdo mas fundamento enla buelta a sus tierras que en abitar en las agenas. Agora veo que traeys mucha gente, y mucho mas oro y joyas delo que ay enestas partes donde yo naci, y q̃ quereys hazer casa de morada enellas, dedõde conjeturo dos cosas, q̃ deueys ser pariente cercano del Rey de Portugal, y que hombre tan principal no puede venir sino a grandes cosas, ytales como son las quedezis del que haze el dia y la noche, y de quien tãtas grandezas me aueys contado, cuyo seruidor es vuestro Rey. Quiriendo pues mirar a la naturaleza de vn hõbre tan principal como vos, y ala gente tan luzida q̃ viene enavuestra compañia. Veo que hombres de tanta suerte y calidad siempre an de querer cosas conforme a su ser, y porque sus animos, se podran cõformar mal con la pobreza y simplicidad de tan barbara tierra como es Guinea, donde podrã recrecerse contiendas y debates entre ellos y nosotros, os ruego ayays por bien, que los nauios vayan y vengan como lo an hecho hasta agora, y desta manera estaran siempre en paz y concordia, porque los animos que se veen de tarde en tarde cõ mas amor se visitan y tratan quando se esperan, que quando estan avezindados. Esto causa el coraçon del hombre, q̃ es como las olas dela mar, que baten este arrecife de piedras q̃ aquí veys. La qual por la vezindad que tiene con el, y porque le impide el estenderse por la tierra a su voluntad golpea con tanta furia enel vezino, que de brauo y soberuio leuanta sus olas hasta el cielo. y conesta furia haze dos daños, vno a si mesmo enañandose, y otro al vezino hiriendole. No digo esto por escusarme de obedecer a los mandamientos del rey de Portugal, sino aconsejandole por bien depaz, porel mucho aprouechamiento que deseo tener cõ todos los naturales de su reyno, que a este puerto vinieren. Y auiendo esta paz entre nosotros, todo este pueblo holgara de oyr las cosas de vuestro Dios, q̃ dezis venir a darme a conocer, por tanto mientras el tiempo muestra estos inconuinientes, os ruego los escuseys dexando correr el rescate cõmo va. A estas dificultades que Casa manse ponia cerca del edificio de la fortaleza, respondio Diego Dazambuja. Que la voluntad del Rey su señor era desear paz, y mayor amistad conel de la que hasta alli auia auido y como por prenda de tan buen desseo le embiaua con todo aquel aparato que veya, a que hiziesse vna casa en que se pusiese su hazienda, en la qual obra mostraua bien la confiança que de su persona tenia, y de sus vassallos, pues nadie auia que pusiesse sus mercaderias en parte sospechosa de engaños, y quando vuiesse algo que temer, a los Portugueses conuenia el temor, pues confiauan las vidas y las haziendas en tierra estraña y tan remota del fauor de la suya, y puesto queel coraçon del hombre era de naturaleza libre, como el dezia, esto se deuia entender en aquellos que no tenian rey tan amigo de justicia como el Rey su señor era, a quien sus vassallos temian mas desobedecer q̃ morir: que el no era hijo

ni

ni hermano suyo como pensaua, si no vno delos mas pequeños subditos de su reyno, y tã obligado a cumplir lo que le auia ordenado cerca de la paz y concordia y obra de aquella casa, que antes perderia la vida que traspasar su mandado. Hasta aquí dixo Diego Dazambuja, y los negros viẽdo que su rey se admiraua de tanta obediencia, y que, segũ su costumbre, daua con la vna palma dela mano en la otra, començaron todos a dar grãdes palmadas en señal de que tambien obedecian, y con esto interrompieron la platica, y al fin Casamanse tomo por conclusion, que era contento que la casa se hiziesse, amonestando la paz y la verdad, y diziendo que si los Portugueses hazian otra cosa, mas engañariã a si mesmos q̃ a el, porque la tierra era larga, y dondequiera que llegase cõ los suyos no les faltarian palos y ramas con que hazer moradas. Y con esta resolucion sin responder a lo tocante al baptismo se despidio de Diego Dazambuja, y boluio a su aldea por la orden q̃ auia venido, y los Christianos quedaron dando la traça enel sitio q̃ auian de tomar para la fortaleza. El dia siguiente los pedreros començaron a quebrar vnas peñas que estauan junto a la mar, y pareciendo alos negros que se hazia grande injuria a la santidad de aqnellas piedras, que ellos adorauan por Dioses, encendidos en yra, tomaron las armas, y con aquel impetu dieron en los oficiales que andauan en la obra, y començaron a herir en ellos. Luego acudio Diego Dazambuja a ver lo que era, y siendo informado de vna lengua que los negros deuiã de auerse alborotado, por no auer recebido el presente que esperauan, y que mas esto, que la injuria de sus Dioses los atizaua, detuuo la gente lo mejor que pudo, porque no vuiese sangre, y mando al factor del rey de Portugal, que traxesse doblados harambeles, y manillas, y bacias de açofar, y otras cosas que auia mandado lleuar al Rey y a sus principales, y por complazer a los que alli estauan riño delãte dellos con el por que no lo auia embiado, y cõ este presente quedaron los negros tan contentos, que no solo los peñascos, mas aun los hijos entregaran. Diose tanta priessa Diego Dazambuja en la obra, que en veynte dias tenia la fortaleza en defensa, y la torre del omenage enel primer sobrado, y por singular deuocion del Rey don Iuan la llamaron el castillo de san Iorge, y despues en el año de Christo mil y quatrocientos y ochenta y seys a quinze dias del mes de Março concedio muchas gracias y franquezas a los q̃ enella morasen, y le dio titulo de ciudad, y alli esta vna yglesia dela aduocacion de sant Iorge, donde es glorificado el señor el dia de oy, no solo delos Christianos de Europa, mas aũ delos negros Etiopios de aquella comarca, q̃ recibieron agua de baptismo. Enel año del señor mil y quatrocientos y ochenta y tres, se intitulo el Rey de Portugal señor de Guinea por razon deste castillo, y mãdo alos descubridores de aquella costa, que de alli adelante pusiessen padrones de piedra de altura de vn estado de hombre cõ sus armas entodos los descubrimientos q̃ hiziessen, con dos letreros vno de cada parte, el vno en lengua Portuguesa, y el otro en Latin, en q̃ dezia como el Rey de Portugal auia mandado descubrir aquella tierra, con dia, mes, y año, y el nõbre del capitan que lo ponia, y encima del padron vna cruz de piedra assida con plomo en lugar de otras de madera que solian poner los descubridores passados.

Nota obediẽcia denegros a su Rey

Edifico se el castillo de S. Iorge

1486

1483

Quando se intitulo el Rey de Portugal Señor de Guinea

CAPIVLO. XXIII. EN QVE se prosigue la descripciõ de la baxa Etiopia, y del descubrimiento que los Portugueses hizieron en aquella costa.

Malagueta Beni reyno

ADelante del Castillo de san Iorge comiença la baxa Etiopia. Lo primero esta la tierra de la Malagueta, y el reyno de Benii, corriendo la costa Norte Sur por Gregal, de aqui solian traer los mercaderes de Berberia, antes q̃ los Portugueses descubriessen esta nauegacion, la Malagueta, que seruia en lugar de pimienta, los quales atrauesando por tierra la gran regiõ de Mani Inga, y todo lo que comunmente llaman Guinea, y los desiertos de Libia, la lleuauan a Mundibarca, puerto sobre el mar mediterraneo, y de alli venia alguna della a Italia, y por que no se sabia el lugar donde nacia cosa tan estimada, la llamauan grano de Paraysо. Estos negros de Benii son cruelissimos, y comen carne humana, y traen vnas ruedas de fuego en las frentes, los quales contrataron mucho tiempo con los Portugueses del castillo de san Iorge de la mina, y tienen vn puerto que llaman Gato, y su Rey, mediante la comunicacion de los Christianos quiso recebir agua de baptismo, y embio sus embaxadores a Portugal, pidiendo sacerdotes que le doctrinasen, ael, y a su pueblo, mas aunque el Rey don Iuan se los embio, aprouecharon tan poco q̃ los vuo de tornar a lleuar a Portugal. Estos embaxadores contauan muchas cosas de aquella tierra, y dezian, que veynte Lunas de andadura de su tierra, que segun su quenta, y lo poco que caminan, seran dozientas y cinquenta leguas de las nuestras, yendo hazia Leste, auia vn rey muy poderoso que llamauan Ogane, tenido en tanta veneracion entre los pueblos comarcanos de Benii, como entre los Romanos el Sumo Pontifice, a quien por costumbre antiquissima, quando algun Rey succedia en aquellos Reynos, embiauan luego sus embaxadores, y presentes, y a notificarle la succession para que les confirmase los estados, y en señal de esta confirmacion les embiaua vn bordon y vn capacete de alaton reluziente, en lugar de cetro y corona, y vna cruz tambien de alaton, que traxesen colgada al cuello, como cosa religiosa y santa, de hechura de las que traen los caualleros de la orden de san Iuã del ospital de Ieru Salem, sin las quales insignias tenia el pueblo, que ninguno reynaua justamente, ni se podia llamar Rey. Dezian tambien, que en todo el tiempo que los embaxadores de los otros Reyes andauan en la corte del Rey Ogane no se les dexaua ver, y solamente veyan vnas cortinas de seda en que estaua metido, y al tiempo que se despedian del por gran fauor les mostraua vn pie, al qual hazian reuerencia como a cosa santa, y la merced que les hazia era mandarles dar vna cruz pequeña de la hechura de vna que lleuauan ellos para el Rey de Portugal y que trayendola al cuello erã libres y esentos de todo pecho y seruicio, como lo son en estas partes los comendadores, y segun lo que despues se entendio era este el Emperador de los Abixinos, señor de la alta Etiopia, q̃ aca llamamos Preste Iuan, de quien diremos en su lugar. Prosiguiendo pues en la descripcion desta costa, en ella esta el cabo Lope Gonçalez que tomo nombre del descubridor, vn grado en altura de la vanda del Sur

Mundibarca puerto.

Gato puerto

Oxame Rey

Sur, y el notable rio, que los naturales llaman Zayre, en la boca del qual a la parte del Sur, puso Lope Gonçalez vn padron, en señal de que tomaua posseſsion de la costa que dexaua atras, y por esto le llamaron los marineros rio del Padron, y despues rio de Congo, porque baxa del reyno de Congo. Este rio es famoso e illustre por sus muchas aguas, y como dixi-mos en el lib. primero capitulo quarto, trae cõsigo a la mar otros seys rios caudalosos que bañan la tierra de los Congos, Sonos, y Paagelungos, y entrat an furioso en ella, que a veynte leguas de tierra se coge agua dulce.

Zayre rio

Descubriole Diego Cam en el año del Señor mil y quatrocientos y ochenta y quatro, en altura de siete grados a la parte del Sur, el qual viendo su grandeza, y considerando que no podria dexar de tener algunas poblaciones en sus riberas, entro vn poco por el, y luego descubrio gente de la que estaua acostumbrado ver por la costa que dexaua atras, hombres negros de cabello retorcido, aunque llegando a platica con ellos, en ninguna cosa los entendian las lenguas que llenaua, y al fin vuieron de venir a señas, y por ellas entendio que tenia rey poderoso, y que estaua la tierra adentro, y viendo su manera y la seguridad con que esperauan, acordo de embiar dos Portugueses con algunos dellos a que le llenasen vn presente, los quales prometierõ de guiarlos y tornarlos a traer dentro de ciertos dias, y aunque no vinieron en el termino, ni en otro tanto, no por esso los que auian quedado alli, y otros muchos que acudieron dexauan de entrar en el nauio cõ tãta seguridad como si se vuierã conocido de mucho tiempo. Viendo pues Diego Cã que sus dos criados no boluian, tomo tres negros de los que entraron en el nauio, y dandoles a entender, por señas que los llenaua para que su Rey los viesse, y que de alli a quinze lunas bolueria, partio la buelta de Portugal, y esto fue en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y seys. En el termino que Diego Cã puso boluio con los negros, y con vn presente que el Rey de Portugal embio al Rey de Congo, llenando encargado, que procurase conuertirlo a la fe. Los Congos le recibierõ muy bien, viendo que les traya sus hombres tan bien tratados, y con el vno dellos embio vn recaudo al Rey, haziendole saber de su venida, y como le auia traydo sus vasallos, y pidiendole, que por quanto el Rey su señor le mandaua pasar adelante a hazer algunas cosas de su seruicio, le embiase los dos Portugueses que tenia alla con alguna persona de confiança, a quien entregaria los tres hombres que tenia en su nauio, y que a la buelta yria a verle y a tratar con el algunas cosas de su pro, y a darle otras que le llenaua presentadas, el qual le embio luego los dos Christianos con vn capitan suyo, que recibio los tres negros con algunas cosas que Diego Cam le dio para su Rey, y se despidio dellos, y prosiguio en el descubrimiento, y en este viage passo dozientas leguas de aquel cabo del reyno de Congo, y puso dos padrones, el vno llamado san Agustin entreze grados de altura de parte del Sur, y el otro junto a la manga de las arenas, que llamo cabo del Padron en altura de veynte y dos grados, quatrocientas y doze leguas del cabo de Lope Gonçalez.

Diego Cã descubre el reyno de Congo.

Padron de S. Agustin

Cabo del Padron

CAPITVLO. XXIIII. QVE prosigue enel descubrimiento de Etiopia, y trata delo que paso cerca dela conuersion de el Rey de Congo.

La buelta de este viage fue Diego Cam muy bien recebido de el Rey de Congo, el qual recibio las preseas que el Rey de Portugal le embiaua, y se mostro tan deseoso delas cosas de nuestra fe, que le embio luego su embaxada con vn caballero llamado Cacuta, y otros dos mancebos con el, pidiendole sacerdotes que le dotrinasen en ella. Llegados estos negros a Portugal recibieron agua de baptismo, y fueron enseñados en la lengua Portuguesa, y dotrinados en las cosas de la ley de Dios con mucho cuydado, porque auian de ser interpretes para la conuersion de aquel Rey y dolatra que llamauan Mani Congo, y de sus vassallos. De alli a dos años, estando ya instruydos, segun la capacidad de su entendimiento, el Rey don Iuan mãdo aparejar tres nauios en que embiarlos con los religiosos que auian de yr, y en fin del año de Christo mil y quatrocientos y nouenta, partio con ellos de Lisboa Gonçalo de Sosa hidalgo de su casa, el qual murio de enfermedad en el camino, y en su lugar succedio Ruy de Sosa su sobrino. Este nauego la buelta de Congo, y la primera tierra que tomo en aql reyno fue del señor de Sono, tio del Rey, el qual como supo la llegada de nuestros Christianos, y el recaudo que lleuauan, los fue a recebir con mucha gente, y grande musica de arabales, bozinas, y sonajas a su vsança, mostrando mucho contento de su venida, y del buen recaudo que lleuaua al Rey su sobrino, y por interceision de vno de aquellos mancebos, que yuan ya dotrinados en las cosas de la fe, pidio le diessen agua de baptismo, diziendo que era hombre viejo, y que en la tardança de yr y boluer de donde yuan, podria morirse, y no queria perder tanto bien como Dios le auia embiado a su casa. Ruy de Sosa viendo la instancia q̃ hazia sobre ello, dio orden como los religiosos adereçassen tres altares con muy ricos ornamentos en vna rãmada en el campo, que los criados de el mesmo Mani Sono hizieron por su mandado, el qual antes de recebir el agua del santo baptismo, hizo vn razonamiento a sus hijos, y a los principales que alli estauan, no como hõbre barbaro, sino como encaminado y alumbrado del Spiritu santo, manifestandoles el error en que hasta alli auiã estado, y la piedad que Dios obraua con ellos, embiandoles a sus casas dotrina de saluacion, y descubriendose, que si la recebia antes que el Rey su señor era por ser ya muy viejo, y que esperaua cada ora la muerte y por la mesma razon queria que recibiesse tambien agua de baptismo vn hijito suyo que traya de la mano por ser tan niño, que por si no lo sabira pedir el. Quando oyo esto el hijo mayor, que tambien estaua dispuesto en la voluntad del padre, le pidio ahincadamente vuiesse por bien de tenerle por compañero en aquella gracia, y merced que recebia de Dios, y que pues en los estados temporales le dexaua por vniuersal heredero, no quisiesse anteponerle en los espirituales aquel niño. Sobre esto passaron muchas razones entre

Cacuta embaxador del Rey de Congo.

1490.

Ruy de Sosa embaxador al Rey de Congo.

Conuersion del señor de Sono

tre padre y hijo, y al fin le satisfizo el viejo, con dezir que no conuenia hazer otra cosa, por la obediencia que se deuia al Rey de Congo su señor, a cuya instancia venian encaminadas todas aquellas cosas. Acabadas estas razones se puso en manos de los sacerdotes, y le pusieron por nombre Manuel, por llamarse assi vn hermano de la Reyna de Portugal, que era el mayor señor de aquel reyno, y al niño llamaron Antonio. Este fue el primer baptismo que se hizo en aquellas partes de la ydolatria en dia de pascua, a tres de Abril del año del señor mil y quatrocientos y nouenta y vno, estando presentes mas de veynte mil hombres vasallos de aquel señor, que todos estauan dispuestos a recebirlo, si el no se lo estoruara por entonces, por las razones que dixo a su hijo.

Don Manuel señor de Sono

1491

Ambas congo ciudad.

Estaua el Rey de Congo en este tiempo cinquenta leguas de alli en la ciudad de Ambas Cõgo, y quando tuuo nueua de lo que emos dicho, mostro gran contentamiento, y embio las gracias a su tio, y vna merced demas de treynta leguas de tierra en aquella costa en acrecentamiento de su estado, y con este fauor que le dio hizo quemar todos quantos ydolos auia en su señorio, sin auer persona que se lo contradixese, y mientras el Embaxador y los sacerdotes estuuieron alli, oya cada dia los oficios diuinos en aquella ramada, mostrando en la adoracion señales de la impression que en su alma auia hecho el caracter de la fe, y como hombre que desseaua su saluacion, siempre preguntaua por cosas de Dios, y como podria ser le acepto en aquellos pocos dias de vida que le quedauan, auiendo gozado lo mejor de su edad en el seruicio del demonio. Y tenia tanto tiento en la dotrina que le enseñauan, y en la veneracion de las cosas sagradas, que porque vn dia vnos criados suyos hizieron ruydo a la puerta de la ramada, donde estauan los altares, los mandaua matar, por el poco respeto que auian tenido, y los mataran si los religiosos no lo estoruaran, por no dar materia a que la gente se escandalizasse. Venido el auiso del Rey de Congo, para que fuessen donde el estaua, Ruy de Sosa dexo la gente necesaria en guarda de los nauios, y con la demas fue a la ciudad de Ambas Congo, donde le aguardaua llegando en su compañia vn capitan de don Manuel, q̃ assi se llama ya el señor de Sono, con dozientos hombres de guardia, y muchos negros q̃ llenauan el fardage sobre las cabeças, entre los quales vno gtan competencia sobre quales llenerian los ornamentos de los altares, que ellos llamauan cosas santas. Llegado Ruy de Sosa a la mitad del camino, encontro vn capitan del Rey, que venia a recebirle, acompañado de mucha gente, y mas adelante otro, y el dia de la entrada en la ciudad, a dos leguas della, le vinierõ a recebir otros tres capitanes en mejor orden, puestos en tres batallas, y armados a su vsança, con grande estruendo de atabales y bozinas, y otros instrumentos barbaros, y venian tan ordenados en sus hileras, que parecian procesiones de inuocacion, cantando tres o quatro vn verso, y respondiendo todos los demas, con tanto contento, que nuestros Christianos se holgauan en estremo de oyrlos, y de rato en rato dauan vna grita, que parecia romper los ayres, y las palabras de su cantico eran loores del Rey de Portugal, por las cosas que embiaua a su Rey.

recebimiento de Ruy de Sosa en la ciudad de Congo

Tomado pues estos capitanes a Ruy de Sosa, y a sus compañeros en me-

dio, dieron buelta a la ciudad en la propria orden que auian venido, y los lleuaron al rey, que estaua aguardando los en vna gran plaça delante de sus palacios, y era tanta la gente que alli auia, que con gran trauajo podian hazer los capitanes y sus cõpañeros lugar por donde los Christianos llegasen a el, el qual estaua assentado en vn tablado tan alto, que todos le podian ver, sobre vna silla de marfil con algunas pieças de madera labradas al vso de la tierra. De la cinta arriba desnudo con los cueros muy negros y luzios, y de la cinta abaxo le cubria vn paño de damasco que Diego Cam le auia presentado. En el braço y zquierdo tenia vn braçalete de alaton, y en el mesmo ombro vna cola de cauallo guarnecida, que son las insinias de aquellos Reyes, y en la cabeça tenia puesto vn bonete alto de hechura de mitra, todo el de tela de palma muy fina cõ labores altas, como se vsa tejer el raso, o tafetan terciopelado. Llegando a el Ruy de Sosa, le hizo acatamiento a nuestra vsança, y el Rey puso la mano en el suelo, como que tomaua poluo del, y corrio la mesma mano por el pecho de Ruy de Sosa, y despues por el suyo, que era la mayor cortesia que entre los Etiopios se podia hazer. Acabado este acto, y algunas palabras que se dixeron el vno al otro, el Rey quiso que alli delante del pueblo le mostrassen las cosas sagradas que le lleuauan para su baptismo, para que gozassen todos dela vista dellas, y le siguiessen en su buen proposito. Y siendo mostradas por los religiosos todas ellas pieça por pieça, con mucho acatamiento y reuerencia, humillandose todos los Christianos para adorarlas, el Rey que estaua atento a hazer quanto les veya hazer a ellos, y los Congos a su Rey, casi todos a vn tiempo, Christianos, y Gentiles, se hincauan de Rodillas al leuantar de cada pieça. Acabadas de ver todas aquellas cosas, y otras que el Rey dõ Iuan le embiaua para ornato de su persona, sobre que hizo muchas preguntas, el Rey se retiro a sus palacios, que tenia labrados de madera a vn cabo de la plaça, y en presencia de su muger y hijos, y de algunos nobles sus priuados, lo torno a ver todo otra vez muy de espacio, y tenia tan en la memoria lo que los sacerdotes le auian dicho, que declaraua a la Reyna la significacion de muchas cosas de aquellas, y en esto, y en preguntar se les passo el dia y buena parte dela noche, ya esta ora los Christianos fueron aposentados. Otro dia Ruy de Sosa, y los religiosos, que el principal dellos se llamaua fray Iuã, y era dela orden de santo Domingo, dieron orden como se hiziesse vna yglesia de piedra y cal, conforme a la instrucion que lleuauan del Rey su señor, para la qual obra lleuauan maestros y oficiales, y porque en el sitio dela ciudad no auia piedra, mando el rey a vn capitan que la hiziesse traer de donde la vuiesse, y a otro dio cargo dela madera, repartiendo el trabajo entre todos, para que la obra se hiziesse con mas breuedad, y a tres dias del mes de Mayo se assento la primera piedra, y se acabo el primer dia del mes de Junio la yglesia, y la llamaron de la aduocacion de santa Cruz, por la festiuidad de el dia en que se començo la obra della, la qual fue despues catredal y tuuo Obispos del mesmo pueblo de Etiopia. Sucedio pues, que luego como Ruy de Sosa llego al reyno de Congo, el Rey tuuo nueua como vnos pueblos que eran sus vassallos llamados Mundeqtes, y Azzinguis que

Nota el trono del reynegro

Mundequetes y azinguis pueblos.

Laguna de Nilo Olim Libia

que abitan en ciertas islas que haze la laguna de donde sale el rio Zayre, llamada Zembere, se le auian reuelado y hazian grãdes daños en las tierras comarcanas, y siendole forçoso a uer de yr en persona hazia aquella parte, quisso baptizarse luego, sin aguardar q̃ se hiziese la Yglesia para ello. Y assi fue baptizado a tres dias del mes de Mayo, el proprio dia en q̃ se puso la primera piedra en la Yglesia, y por auer sido el Rey don Iuan de Portugal autor de aquella santa obra, quisso que le llamasen Iuan. Baptizaronse con el seys hombres nobles de los principales de su corte, que auian de acompañarle en aquella jornada, y se hallaron en la ciudad de Ambas Congo mas de cien mil almas, vnos que auian acudido para yr la jornada, y otros a ver los Christianos. Quando el Rey quisso partirse Ruy diaz de Sosa le dio vna vandera con vna gran Cruz en medio diziendole que la lleuase consigo, porque en virtud de aquella santa insignia esperaua en Dios que ternia vitoria de sus enemigus, la qual le embiaua el Rey de Portugal, por ser de la santa Cruzada, que le auia concedido Papa Inocencio octauo para la guerra contra infieles. En estos dias fue Dios seruido lleuarse para si a fray Iuan, aquel frayle Dominico que diximos, y como los otros religiosos sus compañeros estuuiessen enfermos, por auer los prouado la tierra, la Reyna pidio con instancia al Rey mandase que la baptizasen antes de su partida, porque estaua acordado que esperasen a que viniese el principe heredero su hijo que estaua en la frontera contra sus enemigos, y que entonces estaria ya acabada la Yglesia, y le podrian baptizar con gran solennidad, y assi se baptizo luego sin aguardar la venida de su hijo, y le pusieron por nombre Leonor como se llamaua la Reyna de Portugal. Finalmente el Rey de Congo fue a la guerra que tenia entre manos, y segun la relacion de algunos Christianos Portugueses que fueron con el, lleuaua mas de ochenta mil hombres de pelea, y con la se de la insignia de la Cruz, vuo cumplida vitoria de sus enemigos. Buelto a la ciudad de Ambas Congo, Ruy de Sosa se despidio del para boluerse a Portugal, y dexo alli quatro frayles, y por su mayoral a fray Antonio, para que diessen agua de baptismo a los que viniessen pidiendolo, y a algunos legos que les hiziesen compañia, y otros con orden de que entrassen la tierra adentro en compañia de los naturales della, y procurasen passar adelante de la gran laguna, de donde diximos que sale el rio Zayre, porque se le mandaua assi en la instruccion que lleuaua del Rey don Iuan. Partido Ruy de Sosa vino a Ambas Congo el hijo heredero del Rey, y estando la Yglesia acabada fue baptizado, y con el muchos hombres nobles de su casa y corte, y de otras partes que venian a recebir la fe. Llamaronle don Alonso del nombre de el Principe de Portugal, y hizieron se grandes fiestas y regozijos en su conuersion.

Baptismo de Dona Leonor Reyna de Cõgo

Baptismo de Dõ Alonso princepe de Cõgo

Baptismo de el Rey de Congo y llamose don Iuã

CAPITVLO XXVI. COMO el Rey de Congo se torno a la seta de los idolos, y don Alonso su hijo perseuero en la fe, y succedio milagrosamente en el reyno.

NO dormia en este tiempo el demonio, el qual viendo que perdia cada dia de su jurisdicion con la sagrada obra del baptismo, trabaxo q̃ le quedase en prendas alguna persona real por cuyo medio pudiese cobrar lo q̃ tenia perdido, este fue Panso Aquitimo, hijo segũdo del Rey, hombre lasciuo y pertinaz, que jamas quiso recibir agua de Spiritu Santo, y se aparto luego dela comunicacion desu padre, con algunos que le quisieron seguir. Acrecento mas el enemigo del genero humano a la dureza de Panso Aquitimo vn nueuo estimulo en el Rey, porque los religiosos le obligauan a que dexase las muchas mugeres que tenia, y quedasse con vna sola, como lo manda la yglesia Catolica, las quales viendo que perdian el estado de mugeres de Rey, trataron con otras de sus priuados, por via de negociacion, que le aconsejasen todos q̃ no lo consintiese, el qual siendo ya viejo, sujeto al consejo de los suyos, y muy inclinado a la libertad de la vida passada, comenco a resfriarse de aquel primer heruor de fe q̃ auia mostrado, boluiendo a sus ritos y costumbres antiguas. Y como don Alonso su hijo, tocado del Spiritu Santo, le pesasse de ver esta mudança, y defendiese la fe que auia professado, reprehendiendo a los que lo auian hecho tan mal, vino a indignarse tanto su padre contra el, que le aparto desu gracia, y puso en su lugar a Panso Aquitimo su hermano, con proposito de dexarle por succesor, porque desta manera le dezian los malos consejeros, que podrian boluer todos a la ydolatria. Estos Ethiopios por la mayor parte son dados a hechizerias, y como los que andauan hechos ministros del demonio tuuiesen puesta en ellas su confiança, dieron a entender al Rey, que su hijo don Alonso, desde el cabo del reyno, donde estaua, mas de ochenta leguas de alli, venia cada noche en el ayre por arte que los Christianos le enseñauan, y entrãdo con las mugeres que le quitauan los religiosos, tenia ayuntamiento con ellas, y se boluia, y que demas desta injuria que le hazia sabia tanto que secaua los rios, y hazia que las cosechas no fuesen buenas, para q̃ teniendo menos rentas delas que solia, tuuiesse menos que dar a los que le seruian, fielmente, a fin de quitarle las fuerças, y poderse alçar con el reyno. Estas y otras calunias que pusieron a don Alonso aquellos siruos del demonio indignaron tanto al Rey su padre, que le quito las rentas, que le daua para el sustento de su casa. Despues fue desenganado por algunos nobles amigos de don Alonso, que le afirmaron, que quanto le dezian del era mentira, porque de dia, y de noche le veyan en las tierras donde le auia embiado, y quiriendo certificarse dela verdad hizo ciertos hechizos y atandolos muy bien en vn paño los embio con vn moço a vna de sus mugeres llamada Cusua Cuanfulo, de quien tenia mas sospecha, y mãdo que le dixesen que el principe don Alonso le embiaua aquellos hechizos para que se librase con ellos dela muerte que el Rey le tenia ordenada, y lo mesmo hizo vna por vna a todas las otras mugeres. Cusua pues, como estaua inocente dela causa porque le embiauan aquel presente, mando al moço que lo arrojasse en el suelo y se fue al Rey, y supo de zirle tales cosas, quexandose grauemente delo que le auia embiado su hijo, que quedo satisfecho que quanto le auian dicho era mentira, y dende a pocos dias, sin dar parte a nadie mando venir a don Alonso del des-

cier

tierro donde estaua, y le restituyo el estado que le auia quitado, y le acrecento muchas mas tierras y rentas, y haziendo juntar los principales de su corte, les hizo vn razonamiento en publico, y para mayor confusion de los calumniadores, mandó q̃ estuuiesen presentes, y al cabo de la platica quando vuo desculpadose a si y a su hijo, los mando matar. No passo mucho, que el demonio busco otro nueuo camino, viendo lo poco que le auia aprouechado el primero, y fue, que como don Alonso boluio a su estado de Yfundi, donde solia residir, muy fauorecido de su padre, y mãdo luego pregonar, que ninguno de sus vasallos fuesse osado tener idolos en su casa, so pena de la vida, los enemigos de Dios, que seruian de instrumentos contra la santa fe, agrauaró tanto este pregon, diziendo q̃ la tierra estaua toda alborotada y que se le uantarian los vasallos, si no le remediaua luego, que el Rey se enojo mucho con don Alonso, y le embio alla mar, mas el determino de perder antes la vida, que obedecer en este particular a su padre, y prosiguio en la obra de la fe que auia começado.

Yfundi estado.

Andaua en compañia deste principe vn Etiopio de los que se auian baptizado con el llamado don Gonçalo hombre prudente Christiano por fe y zeloso de la honra y gloria de Dios a quien el Rey procuro auer a las manos para hazerle morir, mas el con su prudencia, y don Alonso con buenas palabras y Dios sobre todo, dilataró su yda, fingiendo, quando vna ocupacion, y quando otra, todas aplicadas al seruicio del Rey, y al gouierno de aquella tierra, y cobrança de sus rentas, hasta tanto que nuestro señor embio al Rey vna enfermedad de q̃ murio, y por su muerte tuuieron algun descanso los Christianos q̃ andauan en aquellas partes, muchos de los quales, viendo su mala vida, y el poco fruto que sacauan del, se auian retirado con dõ Alonso, el qual auia ya conuertido gran parte del pueblo de Yfundi, y por esta razon estauan muy indignados contra el los que auian buelto al seruicio de los idolos. Esta indignacion sabia muy bien dõ Alonso, y en quanto su padre estuuo enfermo, no quiso yr a Ambas Congo, aunque sus amigos le llamauan, auisandole como estaua a punto de muerte, y como su hermano Pãso Aquitimo venia acercandose a la ciudad con proposito de apoderarse della, porque temia que la enfermedad de su padre era fingida para solo prẽderle, y no se aseguro, hasta que supo que era muerto, entonces se puso en camino, y en solos tres dias llego a la ciudad, y antes de entrar dentro fue auisado por su madre doña Leonor, q̃ entrase de noche secretamente y sin ruydo de gente, y los q̃ venia en su cõpañia fuesen entrados disimulados con cestos en las cabeças, en q̃ lleuasen sus armas, como q̃ran mantenimientos que le lleuauan a ella.

Muerte del Rey de Congo

Desta manera entro don Alonso en la ciudad, y luego en siendo de dia, auiendo se publicado q̃ venia muy enfermo, salio a la plaça, que estaua delante de los palacios reales, y alli mando juntar los principales q̃ auia en la ciudad, y les hizo su razonamiento, en fin del qual le saludaron todos por rey con fauorable boz, y muchos instrumentos de musica a su vsança. Estaua a la sazon Panso Aquitimo su hermano aloxado fuera de la ciudad esperando mas gente para hazerse saludar por Rey a fuerça de armas, y como fue oydo aquel ruydo en el aloxamiento, y supo la causa del, informado de la poca gente q̃ don Alonso tenia, acometio luego

Milagrosa victoria del rey don Alõso de Congo.

la entrada dela ciudad con la que allí tenia. Estauan con don Alonso los treynta y seys Christianos Etiopios, y como hombre animoso (siendo gouernado por Dios) les mando que se estuuiesen quedos, y aguardasen a q̃ su hermano entrase en la plaça con la vanguardia de su gente, y quando la vido dentro, confiando mas en el fauor diuino, q̃ en las fuerças humanas, inuocando el santo nombre de Iesus, y del bienauenturado Apostol Santiago, acometio a sus enemigos, que echauan de si vna nuue de flechas, y peleando valerosamente con ellos, les hizo boluer las espaldas, y dando los que huyan dela primera batalla en los de la segunda que venian tras dellos, se desbarataron vnos a otros, y fueron todos vencidos por aq̃llos treynta y seys Christianos. Panso Aquitimo se metio huyendo por vn monte, y fue a caer en vn cepo q̃ acerto a estar armado para tomar alguna fiera, y alli fue preso por los que seguian el alcance, prendieron tambien vn capitã, que era gran enemigo de don Alonso, el qual viendo que sus culpas no merecian menos que muerte, embio a suplicarle, q̃ por aquel Dios en quien creya, le mandase dar agua de baptismo antes de mãdarle matar, porque ya que auia perdido el cuerpo, queria saluar el alma, y que creya ser aq̃l el verdadero Dios, a quien los hombres deuian adorar, por quanto andando en la pelea, auia visto mucha gente de acauallo armada, q̃ seguian vna señal como la que adorauan los Christianos, y peleauan contra los gentiles. Quando supo don Alonso que aquel capitan se auia conuertido a le fe, no solo mando que luego le baptizasen, mas le concedio la vida, dandole por penitencia, que el y todos sus descendientes q̃dasen obligados a tener barrida y limpia la Yglesia de santa Cruz, y traer toda el agua que fuese menester para baptizar los gentiles que viniesen a conuertirse a la fe, y con este cargo le mãdo soltar, y don Gonçalo le hizo baptizar, y le puso por nombre don Gonçalo como el, y le dio la capitania de vna parte de sus tierras. No tuuo este succeso Panso Aquitimo, el qual fue muerto por justicia, aunque algunos dizen que murio en la prision de las heridas del cepo en que cayo, y de puro corage, y no queriendo conocer a su criador, acabo en su mala seta, y con su muerte quedo el Rey don Alonso señor pacifico de todo el reyno de su padre. Adelante tuuo algunos trabajos de guerras con gentes q̃ se le rebelaron por razon dela ydolatria, mas al fin los sujeto y reyno cincuenta años, o mas tiempo, y quando murio era de edad de ochenta y cinco. Mostrose siempre Christianissimo principe, haziendo oficio de Apostol en la predicacion y conuersion de su pueblo: y para este efecto prendio a leer y escreuir en lengua y letra Portuguesa, y estudiaua en la vida de Christo, y en los Euangelios, y vidas de Santos, y en otras escrituras Catolicas, y lo declaraua todo en su lengua al barbaro pueblo. Demas desto embio la deuida obediencia al Sumo Pontifice Romano, y embio la carta notificatoria que pusimos en el fin del libro primero desta historia. Assi mesmo embio sus hijos, y nietos, y sobrinos a Portugal, y algunos mancebos nobles con ellos, que deprendiesen las letras vulgares, y latinas, y estudiassen en la sagrada escriptura, y de su linage vuo en aquel reyno dos Obispos que exercitaron sus prelacias en seruicio de Dios. En memoria de esta vitoria tomo por armas este Rey vna Cruz de plata flo-

Armas del Rey de Cõgo

recida

recida en campo colorado, y la orla del escudo azul, y en cada cantō dos veneras de oro en memoria del Apostol Santiago con el pie de plata, y cinco visantes de plata en aspa en campo azul, que es vno de los cinco escudos de Portugal. Estas armas y diuisa le embio el Rey don Iuan, y con ellas otras que diesse a los caualleros mas nobles de los que se auian hallado con el en la batalla. La ciudad de Ambas Congo es muy grande y populosa, no tiene cerca ni fortaleza, esta derramada a manera de aldea, las casas son de maderos y rama, y si no es la yglesia que Ruy de Sosa hizo, no ay otra fabrica de piedra en toda ella, y de la misma manera son todas las poblaciones de aquel reyno, el qual se estiende largamente sobre el mar Oceano. Al Setentrio tiene el reyno de Benij, a Leuante llega hasta la isla de los Azzinguis, y Mondequites, que estan dentro de las lagunas de Zembere, de donde sale el rio Zayre, y confina con los pueblos Pangelingos, Cuylos, Bambas, Condongos, Sonnos, Libios, Bancares, Zaculos, y Mariamaria, de donde toman nombre los rios caudalosos que entran en el, y le hazen el mayor y mas poderoso de Africa. Al Mediodia le caen los montes de la Luna que le diuiden de la alta Etiopia, y de la tierra del Emperador de los Abixinos, y de la Quefreria. La tierra que baña el rio Zayre, es abundante de ganados mayores y menores, y la q̄ confina con la alta Etiopia, y con la Quefreria, tiene oro, y muchos elefantes, y es señor della el Bena Motapa, a quien los Portugueses llaman Emperador del oro, y este mismo posee la prouincia y region de çofala, de la qual haremos mencion adelante.

En la primera parte desta historia libro primero capitulos treynta y ocho, y nueue, pusimos vna carta notificatoria, que este don Alonso rey de Congo escriuio a los principes sus comarcanos cerca de su conuersion a la fe, y otra de obediencia al Pontifice Romano. Esto sirua de auiso, por si el letor las quisiere ver, que son de consideracion.

CAPITVLO. XXVI. QVE trata de la tierra de los Zingijs, y costa de Zangueber.

A tierra que fue incognita a Ptolomeo en esta parte de Africa, segun sus tablas, comiença en altura de cinco grados de la parte del Sur, desde los Etiopios Esperios, o Pangelingos, sujetos al rey de Congo, hasta Moçambique, o Praso promontorio, situado por el mesmo Ptolomeo en quinze grados contra el Sur, y en ellos verificado el dia de oy, y veese claramente no auer tenido noticia de aquesta tierra, porque hizo su meridional computacion en la parte de Etiopia sobre Egypto, que llama interior, donde esta la region Agisimba, que es lo mas austral, de que tuuo noticia, como diximos en el primer libro y capitulo segundo de esta historia. Entre estos dos terminos Occidental, y Oriental, esta el cabo de Buena esperança, no conocido tantos millares de años, hasta q̄ los Portugueses le descubrieron, yendo en busca de la india Oriental, y nos dieron entera noticia de su maritimo, como diremos adelante. Siendo pues esta parte de tierra incognita, los bar-

ba-

baros moradores della (que son muchos y muy diferentes en setas y costumbres) no le dieron nombre proprio, y los Arabes sus vezinos le llamaron Zãgueber, del nombre de vn rio que corre por allí llamado Zembere, y por otro nombre Guama. Este gran cabo de Buena esperança, y toda la costa del y hasta dar en el promontorio Aromata, o cabo de Guardafu, que es la parte mas oriental de Africa, situado por Ptolomeo en cinco grados, y verificado por los marineros Portugueses en doze, contra el Sur, comprehende el nombre de Zãgueber.

Zãgueber costa

Cuamario

Desde los Hísperios, o Pangelungos vasallos del Rey de Congo, hasta el gran cabo de Buena esperança, se va la costa encogiendo, y baxando, aunque la grandeza della haze parecer que se estiende derecha hazia el Norte, y la figura de la punta del cabo se aparta del cuerpo de la otra tierra, como que la apartan del cabo de las Agujas, que esta arredrado contra Oriente espacio de veynticinco leguas de la manera que se puede apartar el dedo pulgar de la mano y zquierda de los otros dedos della, boluiendo la palma para abaxo. Desta suerte queda el cabo de Buena esperança desuiado hazia Poniente del gran cuerpo de la otra costa, y boxe en su punta semejante al dedo, y casi en la coyuntura que esta en medio del, esta vna tierra soberuia y alta, que sobrepuja a la otra, y encima haze vn grã llano, raso, vestido de mastranços y de otras yeruas frescas como las de Europa, que dan la vista muy graciosa, y los marineros le llaman la mesa del cabo, y mirando desde allí hazia el Poniente queda la Angra de la cõcepcion, y en el espacio que ay entre el y la otra tierra q̃ esta hazia Oriente, y va a hazer el cabo de las Agujas, esta vna cala muy angosta, que mas propriamente se puede llamar gruta, tan penetrante en la tierra, cortando derecho a la parte del cabo, q̃ desde el rostro del hasta el fin della ay mas de doze leguas. En el seno desta cala se alça vna serrania de peñas viuas con vnos picos tan fragosos y tã altos, que parece que cuelgan de las nuues, y los Portugueses llaman aquel lugar los picos fragosos, al pie de los quales rõpe con mucha furia vn grãdissimo rio que procede de lo interior de aquellas tierras. Desde el cabo de las Agujas, hasta el otro cabo q̃ dizen de las Corrientes, por espacio de trezientas y quinze leguas va la tierra haziendo vna loma, de manera que queda el cabo de Buena esperança en treynta y quatro grados y medio de la vanda del Sur, y el de las Corrientes en veynte y quatro, y desde el cabo de las Corrientes, hasta el de Moçambique, que seran ciento y setenta leguas, haze la costa vn golfo, o seno de mar, con vn arco que saca el cabo de las Corrientes largo en la buelta del. Desde Moçambique, q̃ fue lo que Ptolomeo alcanço, hasta el cabo de Guardafu, o promontorio de Aromata, ay de costa quinientas y ciquenta leguas. Esta costa haze vna manera de golfo, no tan encorbado ni penetrante como las tablas de Ptolomeo lo figuran, sino de la hechura de vna costrilla de queso de anta bquatropeo. Y desde el cabo de Guardafu, que es la parte mas Oriental de Africa, hasta el cabo de Fartaque, que le queda a Oriente en la parte de Arabia, haze vna garganta la mar, que va a hazer el estrecho de el mar Roxo, que sera poco mas de cincuenta leguas de traueſia, y en esta distancia suelen estenderse las armadas de los Portugueses porq̃ no pueda passar nauio q̃ no sea visto dellas.

Cabo de las Agujas

Mesa del cabo

Angra de la concepcion

Los picos fragosos

Cabo de las corrientes

Cabo de Buna esperança

Mocambiquedad

Cabo de fartaque

CA

CAPIVLO. XXVIII. EN QVE prosigue las poblaciones de la costa llamada Zangueber, y calidad de aquella tierra, y como los Alarabes la ocuparon y poblaron, y en que tiempo.

Ornando a la particular descripciõ de la costa de Zangueber, a la parte Oriental comiença en vno de los mas notables rios que vierten de Africa en el mar Oceano hazia mediodia, que Ptolomeo llamo Rapto, puesto que su graduacion es muy diferente de lo que agora se sabe, porq̃ el le pone en seys grados de longitud a la parte del Sur, y nuestros marineros le ponen en tres. Este rio nace en la tierra de los Abixinos en las sierras del Graro, y los naturales le llaman alla dentro Obii, y donde sale a la mar, Buyl Manci, o Quil Manci, que todo es vno. Danle este postrer nombre los Alarabes, por vna poblacion del mesmo nombre que esta en vna de las mas principales bocas del junto al reyno de Melinde. Desde este rio yendo cõtra el cabo de Guardafu, y bolviendo de alli hasta las puertas del estrecho, y desde ellas echãdo vna linea a las fuentes del, queda vna prouincia, que los Alarabes particularmente llaman Axam, la qual esta toda, o la mayor parte poblada dellos, aũque tambien, en lo interior de la tierra, contra el Mediodia, moran negros y dolatras. Desde las corrientes del rio Buyl Manci hazia Poniente, y hasta el cabo de las Corrientes, nauegan Alarabes toda la costa, y hasta el cabo de Buena Esperança. Y entre el cabo de las Corrientes, y Buylmanci, no ay sierras, porque es tierra baxa llena de pantanos y lagunas, y cubierta de vna arboleda baxa parrada, tan espessa, que no se puede andar por debaxo. Y con esta grãde espesura, y con los rios y canales que la hazen toda islas y arrecifes, q̃ ocupan lo maritimo della, no se puede penetrar, y esto la haze ser doliente y tan pestilencial, que podriamos compararla a Guinea, en ayres corruptos, y en todas las otras cosas que engendra, porque la gente es negra de cabello retorcido, y dolatras, y tan sujetos a los agueros y hechizerias, que en el mayor herror de qualquier negocio, se detienen del, si alguna cosa se les antoja. Los animales, aues, frutas, y simillas de esta tierra, todo corresponde al barbarismo de la gente, en ser rustico y agreste, y aunque desde la ciudad de Magadaxo, hasta el cabo de Guardafu y alguna cantidad de ganados, es tierra tan falta de otros mantenimientos, que lo consumen y vienen a ser pobres dello. Los que moran la costa de la mar, y los de las islas adjacentes a ella, no tienen otro pan, si no lo que siembran cõ la açada, y la mayor parte del año passan cõ frutas siluestres, carne de mõte, inmundicias, y leche de algunas reses que les venden los Alarabes, q̃ andan la tierra adentro, a quien los de la marina llamã Baduis, o por mejor dezir Beldais, que quiere dezir Terrazanos, los quales se comunicã con los Queferes. En esta tierra tan aspera y esteril, para abitaciõ de gente politica, crio la naturaleza el mas preciado de los metales, y le dio pueblo paciente y dado a buscarlo, y a los Portagueses cudicia, para q̃ menospreciando tãtos peligros de mar y de tierra, fuessen a combidarlos cõ sus mercaderias, y suplir sus necesidades a trueco dello, como se di-

Rapto rio

Graro sierras

Quilmãci rio

Axam prouincia

Baduis Alarbes

Minas de oro.

ra

ra adelante. Los primeros estrangeros que fuerõ en busca deste oro, fueron los Alarabes sus vezinos, los quales aportaron por alli, despues q̃ Maxhoma inuento su seta, y endo, segun dizen algunos, desterrados de Arabia, porq̃ seguian la dotrina de Zaydo en reto de Ali, el qual tuuo algunas opiniones contra el alcoran, que fueron reprouadas por el Halifa, y tenidas por hereticas, y a estos sus sequaces llamaron Emozaydes, los quales aunque fueron los primeros que moraron en aquella tierra, no fundarõ poblaciones notables, solamente procuraron recogerse en partes donde pudiessen estar seguros de los Queferes. Desde esta su entrada, como vna pestilencia lenta, fueron despues edificando a largo de aquella costa, y ocupando nuebas poblaciones, hasta que otro gran numero de Alarabes de otro tribu vinieron a aportar por alli en tres naos. Estos eran de la ciudad de Lacah, quarenta leguas de la isla Baharem, que esta dentro del mar Persico en lo interior del, y mas cercano a la tierra de Arabia por aq̃lla parte. La causa de su venida fue por ser muy perseguidos del rey de la Cah, y la primera poblacion que hizieron en la tierra de Axam, fue la ciudad de Magadaxo, y despues la de braua. Y no pues a crecer tanto Magadaxo en poder y estado, que se hizo señora y cabeça de todos los pueblos Mahometanos de aquella costa. Y como los Emozaydes tenian diferente opinion en su seta, no quiriendo sujetarse a ellos, se recogieron la tierra adentro, y se juntaron con los Queferes en matrimonios y costumbres, y al fin vinieron a quedar todos vnos, como los Alarabes con los Bereberes de las sierras de Berberia, saluo en lo que toca a la ley. Estos Alarabes postreros fuerõ los primeros que

Emozaydes secarios.

Lacah ciudad

Fũdaciõ de Magaxo y braua

tuuieron comercio en çofala, no porque la fuessen a descubrir, sino porq̃ a caso fue a parar alli vna nao de Magadaxo, y vn barco llenado del tiempo y de la fuerça de las corrientes, y aũque adelãte tuuieron mas noticia de aquella costa, nunca osaron passar al cabo de las Corrientes, porq̃ como la isla de san Lorenço, que esta al Sur desta costa, esta prologada casi a largo della por espacio de dozientas leguas, y en el medio, a la parte de dentro haze vn codo, que cae en el paraje de otro, que haze el cabo de Mozambique, parece que cierran aquella nauegacion, haziendo vn canal q̃ terna como seisenta leguas en ancho, ocupado todo lo con isletas, escollos, y bagios, y tan angosto con sus canales que respecto del otro mar, que esta de la otra parte de la isla, semeja otro Scila, y Caribdi, con sus corrientes, porque si la corriente coge vna nao sin vela, y sin viento, da lleua a parte donde corre los peligros que los marineros Portugueses pueden dezir con verdad, y por esta razon llamaron cabo de las Corrientes aq̃lla punta que la tierra firme haze o pues ta al fin occidental de la isla de san Lorenço, porque alli se derraman las aguas furiosas, y corriendo libremente por ancha mar, como quien sale de la carcel, no solamente hallã los marineros diferencia en la corriente de las aguas, mas aun otros temporales, porque todos los vientos se tomã en este estrecho, y como los moradores maritimos de la costa y tierra de que tratamos, naue gan en zambujos, q̃ son vnos nauios cosidos con cayro, sin clauazon ni brea como los nuestros, y que no son sufficientes para sufrir el impetu de aquellos mares frios del cabo de Buena esperança, y tenia noticia de algunas naos que se auian perdido en aquel parage con tempo

Isla de san Lorenço.

Cabo de las Corrientes.

ra

rales, corriendo hazia el grã mar Occidental, no osauã acometer el descubrimiento dela costa q̃ cae a Poniente del cabo delas Corrientes, puesto que lo desseauan mucho, como ellos mesmos lo confiesan, especialmente los dela ciudad de Quiloa, que fueron muy grandes descubridores y poblaron gran parte de la tierra firme y delas islas adjacentes, y algunos puertos dela isla de sant Lorenço. Y a la parte Oriental señorearon a Moçambique, a Melinde, y las islas de Pemba, Zenzibar, Monfia, Camarã y otras muchas que poblaron, y llegando a çofala fueron tambien señores del comercio del oro que viene a ella, todo lo qual tenian ya perdido quando los Portugueses descubrieron la india, por discordias civiles que vuo entre ellos sobre la succesion del reyno, como adelante diremos.

CAPITVLO XXIX. En que se prosigue el descubrimiento que los Portugueses hizieron en esta costa de Zangueber.

Prosiguiendo pues el Rey don Iuan en este descubrimiento de Africa, todos los años embiaua nauios, que se adelantasen enel. Y en el año del señor mil y quatrocientos y ochenta y seys, auiendo ya Diego Cã descubierto el rio de Mani Congo, dos años antes, Bartolome Diaz passo de aquel cabo con tres nauios, y llego a la Angra del Salto, dõde Diego Camauia tambien llegado y captiuado dos negros, y passando mas adelante descubrio la Angra delas isletas, en altura de veynte y quatro grados, donde puso vn padron que llamo Santiago, ciento y veynte leguas del cabo del Padrõ, en vna tierra q̃ los marineros llaman tierra Parda, porque enaq̃l tiempo, como yuan descubriendo los cabos, Angras, o señales de la tierra, les ponian nombres del dia en que lo descubrian, o de otra cosa que les parecia mas a proposito. Tambien descubrio la Angra que llamo delas Bueltas, por lo mucho que anduuo bolteando por aquella costa para tomarla, y alli se detuuo cinco dias con tempo rales que no le dexauan hazer camino, la qual esta en veynte y nueue grados dela parte del Sur. De alli passo a otra Angra que llaman delos Vaqueros, porque se viéron por la costa muchas vacas con hombres que las guardauan, negros de cabello retorcido como los de Congo, y sobreuiniendole vn tempo ral muy rezio no pudo tomar tierra, y corrio a largo doze dias, y fue a dar a vna isleta, que esta en treynta grados y tres quartos de la parte del Sur, y alli echo gente en tierra, y puso vn padron que llamo de la Cruz, sobre vna peña que estaua poco mas de media legua de tierra firme. Enesta peña ay dos fuentes, y algunos la llaman peña delas fuentes. Entre la Angra delos Vaqueros, y el padron dela isleta dela Cruz, dexo Bartolome Diaz el cabo de Buena esperança, y por auerle passado con tormenta, le llamo cabo Tormentoso. Y despues el Rey don Iuan de Portugal, dandole mas illustre nombre, quiso que le llamasen de Buena esperança, por la que ya se tenia del descubrimiento dela

Angra del Salto.

Angra delas Isletas.

Cabo de Buena esperança.

dela India, que tanto deseaua. Adelã te de la Isla de la Cruz, en altura de treynta y dos grados y dos tercios esta vn rio que llaman rio del Infante, porque el primer hombre que salto alli en tierra se llamaua Iuan Infante, ay de vna parte a otra veynte y cinco leguas. La aguada que dizen de sant Blas esta setenta leguas del cabo de Buena esperança, llego alli dõ Vasco Dagama dia de santa Catalina del año del señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, yendo por mandado del rey don Manuel en descubrimiento dela India. La gente desta costa son tambien negros de cabello retorcido, y llegaron sin recelarse a los bateles dela armada, y recibieron delos Portugueses algunas cosillas que les dieron, y por señas hizieron rescate de algunos carneros, porque ganado vacuno lo tienen en mucho, y no quisieron venderlo. En esta tierra acostumbran las mugeres andar caualleras en bueyes muy gordos y luzios con vnas aluardillas hechas de madera. Son los moradores gente placentera, inclinados a tañer y baylar, y vsan vna musica de flautas pastoriles apazible. Llamo don Vasco Dagama toda aquella costa, la costa de Natal, porque corrio por ella el dia de Nauidad, y el dia de los Reyes llego a hazer aguada en vn rio donde los negros de la tierra le vendierõ manillas de cobre y marfil, y bastimentos a trueco de otras cosas que el lleuaua, y fue tan satisfechode su trato, que embio con ellos vn Christiano a su aldea, y vino a la marina a ver los nauios el señor de la tierra acompañado de mucha gente, vestidos de pellejos, como hõbres que morauan en tierra fria, y por la buena contratacion que alli se tuuo con ellos le puso por nombre la aguada dela buena paz, y otros le llamaron rio del Cobre, o delos Reyes, por el dia en que llegaron a el. Adelante deste rio esta el cabo delas Corrientes, el qual passo dõ Vasco Dagama de noche, porque la tierra comiença de alli para delante a encoruarse, y sintiendo yr las aguas para dentro, temio algun seno de mar penetrante donde no pudiesse salir, y desta causa se desuio tanto de tierra, que paso sin dar vista a çofala, poblacion famosa en aquellas partes, por razon del rescate del oro que lleuã alli los negros dela tierra adentro, y fue a surgir a vn rio que esta cinco leguas de aquel cabo en la prouincia de Angos, donde puso otro padron q̃ intitulo san Rafael, siguiendo la orden que se auia tenido en vida del Rey don Iuã. La gente desta costa es ya baça como mestizos, hablan por la mayor parte la lengua Arabiga, y andan vestidos de paños de algodon teñidos de azul y en la cabeça traen tocas de seda, y bonetes de chamelote de colores, y costean en nauios sin brea y sin clauazon, cõ las velas de palma. Alli supo don Vasco Dagama, como hazia el nacimiento del sol auia gente blãca y nauios mas rezios en que nauegauã aquellos mares, y por esta Buena nueua le puso nombre rio de buenas señales. Todos los otros moradores, assi dela tierra adentro como de las islas que caen en este paraje, y hazia el Sur, como son santa Clara, santa Polonia, la dela Arena, Garci Lopez, los secanos de Patra, aunq̃ estan debaxo de cielo begnino, y ayre templado, son negros de cabello retorcido, y entre ellos ay algunos mulatos que vinieron a viuir alli de Arabia, y otros mas blancos, que segun ellos dizen vinieron dela china en tiempo que los Chinos nauegauan por todo Oriente, como agora lo hazen los Portugueses. Aqui se vee claramen-

Rio del Infante.

Aguada de S. Blas Don vasco Dagama.

Angos S. Rafael

Rio de Buenas señales

Rio dela Buena paz.

te

te no proceder. La negregura de los Etiopios de estremo calor ni de sequedad de la tierra, ni de las otras causas que los astrologos ponen, porque si esto fuesse como ellos dizen, no auria negros en partes y lugares templados, que a las dos o tres generaciones no viniessen a ser blancos, ni en las muy calientes podrian estar mucho tiempo los blancos, que al fin no viniesen a ser negros. Por manera, que mostrandonos la esperiencia lo contrario, ni el sol, ni la calidad de la tierra causan la negregura, sino que es generacion, y por ventura fue la pena de la yra de Dios, procediendo de Cam, que siendo maldito del padre Noe, se le mudo el rostro colorado que tenia de Adam, como tambien se troco la lengua a Nembrot, y a sus Gigantes, quando con gran soberuia edificauan la torre de Babilonia, de donde parecio con la justicia diuina el ornamento en el vniuerso, mostrando con tantas señales en el menor mudado de lenguas y de colores, como en el mayor es loçano y hermoso de tantas especies.

Dexemos agora de tratar desto, y digamos de el descubrimiento delas islas de Canaria, y luego diremos de la gran region de çofala, y como los Portugueses vinieron a enseñorearse del lugar del rescate del oro que viene della.

CAPITVLO XXX. QVE TRAta de las diferencias que vuo entre los Reyes de Castilla y Portugal, sobre estas conquistas, y como se conformaron y las partieron entre ellos.

EN el año de nuestra salud mil y trezientos y quareta y quatro reynãdo don Pedro quarto de este nõbre en los Reyes de Aragon, Don Luys de la Cerda hijo de don Iuan de la Cerda, le pidio fauor para yr a conquistar las Islas de Canaria, que estan en veynte y ocho grados de esta vanda del Norte, por auerle concedido aquella conquista Papa Clemente sesto de nacion Frãces, que fue electo año de mil y trezientos y quarenta y dos, y viuio diez años. Y segun esto ya en aquel tiempo se tenia noticia de aquellas islas en Europa, especialmente en España. Dizen tambien que en el mesmo tiempo fue descubierta la isla de la madera por vn Ingles llamado Machin, que venia de Inglaterra a España, huyendo con vna muger hurrada, y con tormenta fue a dar en la isla, y surgio en el puerto que agora llaman Manchico, y que por venir su amiga fatigada de la mar, salto en tierra con algunos compañeros, y se alargaron tãto, q̃ la nao se hizo a la vela co buen tiempo, y los dexo alli, dõde murio la muger de pena, y Machin, q̃ la q̃ria mucho hizo vna ermita para enterrarla y le puso el nõbre del buen Iesu, y escriuio en vna piedra sus nõbres, y la

causa porque fueron a parar alli, y la puso en la cabecera de la sepultura. Despues dieron orden como partir de la isla, y haziendolos maestros la necessidad, hizieron barco de vn tro co de vn arbol, que los auia alli muy grandes y muy gruesos, y metiendose en el fueron a dar en la costa de Africa sin velas y sin remos, y los Moros teniendo aquel hecho por cosa milagrosa los presentaron al Xeque dela tierra, y el por la misma causa los embio al Rey de Castilla, a quien dieron razon de aquella isla. Despues desto reynando en Castilla el Rey don Enrique el tercero en el año de nuestra salud mil y trezientos y nouenta y tres, con la razon que Machin y sus compañeros dauan de la isla, vuo muchos Franceses y Españoles que se mouieron para yr alla, y especialmente fueron Andaluzes, Vizcaynos, y Lepuzcanos los primeros que descubrieron las Canarias, y saltando en tierra captiuaron ciento y cinquenta hombres, algunos dizen que fue esta presa en el año de mil y quatrocientos y cinco.

Reynando despues en Castilla el Rey don Iuan el segundo, y siendo aun niño, y gouernando doña Catalina su madre, Mosen Ruben de Bracamonte, que auia sido Almirante de Francia, le pidio la conquista de las islas de Canaria, con titulo de Rey para vn deudo suyo, que se llamaua Mosen Iuan Betancort, y la Reyna dizen que se la dio, y le fauorecio con nauios y gente. Partiendo pues de Seuilla con buena armada, fueron a dar a las Canarias, lleuando consigo a fray Mendo para Obispo dellas, con concesion de Papa Martin quinto. Saliendo en tierra ganaron a Lançarote, Fuerte Ventura, la Gomera, y el Hierro, y de alli embiaron a España muchos esclauos, miel, cera, sangre de Drago, alcanfor, cueros, y otras mercaderias, y en la isla de Lançarote hizieron vn castillo de piedra y barro donde meterse, para desde alli sustentar lo ganado. Estando Mosen Iuan Betancort en esta conquista le mataron y dexo por heredero a vn pariente suyo llamado Mosen Menante, el qual dizen que la vendio a vn Pero Barba natural de Seuilla. Otros dizen que Mosen Iuan Betancort se fue a Francia a rehazerse para la conquista, y dexo alli a vn su sobrino, el qual viendo que no boluia, y que no podia sustentar la guerra, vendio las Canarias al Infante don Enrique de Portugal, y le dio por ellas otra hazienda en la isla de la madera. Y en el año de mil y quatrocientos y veynte y dos embio el Infante vna armada a conquistar las islas, y por capitan a don Hernando de Castro, mas como la gente de la tierra era belicosa, defendieron bien sus casas, y viendo don Hernando de Castro la mucha costa que se hazia, se boluio a Portugal. Y despues el Infante dizen que alargo aquel descubrimiento al rey de Castilla por auer fauorecido a Betancort. Esto dizen los Portugueses, mas no se deue creer que el Rey de Portugal, ni el infante don Enrique las alargaran, si no fueran compelidos a ello, porque Papa Eugenio quarto, de nacion Veneciano declaro por sentencia pertenescer aquella conquista al Rey don Iuan el segundo deste nombre en los Reyes de Castilla, en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y treynta y vno, y desta manera cesso la contienda de la conquista de las

Cana

Canarias entre los Reyes de Castilla y de Portugal.

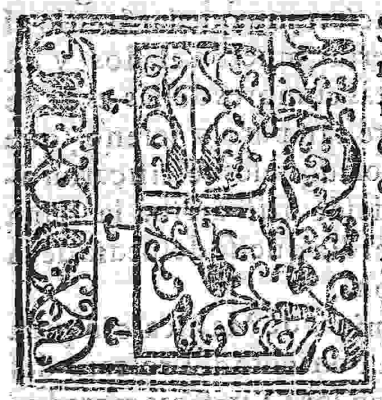
Las islas de las Canarias son siete llamauanse las Beatas, o bien afortunadas estan en veynte y ocho grados de la parte del Norte, tienen el mayor dia de treze oras, y la noche de otras tantas, y estan dozientas leguas de la costa de España, y diez y siete de la de Africa, los moradores, en los tiempos pasados adorauan ydolos, y comian la carne cruda por falta de fuego. Labrauan la tierra con cuernos de ganado cabrio, que no la sabian arar con bestias ni con bueyes. En cada isla hallauan vn lenguaje, casauanse con munchas mugeres, y primero que las entregasen a los maridos las dauan a los señores para que gozasen dellas, y tenian otras munchas costumbres bestiales. Agora estan pobladas de gente Christiana, y tienen trigo, ceuada, vino, açucar, y otras cosas en abundancia. En la isla del hierro no ay pozo, fuente, ni rio, ni otra agua, sino es la que gotea de noche de vn arbol sobre q̃ esta vna nuue, y della beben las gentes y los ganados. Dexemos agora todas estas cosas para la descripcion de las islas, y digamos como los Reyes Catholicos don Hernando y doña Ysabel embiaron a Christoual Colom de nacion Yraliano con tres nauios a descubrir nueuo mundo. Auia estado este en Portugal, y como el Rey don Juan no le auia admitido en el descubrimiento, auia venido se a Castilla, donde fue admitido por los Reyes Catholicos, y en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y nouenta y dos, a tres dias de el mes de Agosto partio de la villa de Palos, lleuando por capitanes y pilotos a Martin Alonso Piçaño, Francisco Martinez Piçaño, Vicente Yañez Piçaño, y Bartolome Colom su hermano, y ciento y veynte hombres de hecho en tres nauios. Estos dizen que fueron los primeros que nauegaron por alturas, y tomando refreico en las islas de Canaria, passaron a çagarço, y viendo aquel mar quajado, quedaron marauillados, y con grandissimo temor llegaron a las Antillas a diez dias del mes de Octubre. La primera isla que descubrieron fue la que los naturales llaman Gremani, y saltando en tierra le pusieron nombre san Saluador. Despues descubrieron otras munchas que llamaron las Princesas, por ser las primeras que descubrian, mas los de la tierra las llamauan Lucayos, aunque cada vna dellas tenia su nombre, las quales estan dela parte del Norte casi debaxo del Tropico del Cancro desde diez y seys grados hasta diez y siete, que es la isla de Santiago. De alli passaron a la isla, que los moradores llaman Cuba, y los Castellanos la llamaron Ferrandina, en memoria del Rey don Fernando, la qual esta en veynte y dos grados. Desde esta isla los leuaron los Indios a otra que ellos llaman Ahiti, y los Castellanos le pusieron por nombre Ysabel por la Reyna doña Ysabel, y despues la llamaron isla Española. Alli se perdio la nao capitana, y de la madera della hizieron vn reduto donde dexaron treynta y ocho hombres y por cabo dellos a Rodrigo de Arenas para que aprendiessen la lengua y las costumbres de la tierra, y dando buelta a España trajeron muestras de oro, y papagayos, y otras cosas, y diez indios, que los seys dellos se tornaron Christianos. Esto puso tanto deseo a las gentes en estas partes, que a nadie parecia que se

querian yr los hombres a descubrir mundo nueuo. Boluio Colom por las Islas delos Açores, y a quatro dias del mes de Mayo, del año del señor mil y quatrocientos y nouenta y tres entro por la barra dela ciudad de Lisboa, y de alli passo a Castilla, y dio cuenta a los Reyes Catholicos de lo que dexaua hecho, y de lo mucho que auia por descubrir, para que le diesen nueuas fuerças con que poder lo hazer, y porque el Rey de Portugal tenia los ojos en este descubrimiento, antes de boluerle a embiar, despacharon sus altezas a Roma a pedir a Papa Alexandro sesto aquella conquista, y su Santidad se la concedio como a Reyes de Castilla y de Leon, encargandoles que procurassen desarraygar la y dolatria de aquellas partes, y traer los moradores en conocimiento de nuestra santa fee Catolica. Llegada la concesion del Papa, sus altezas despacharon segunda vez a Christoual Colom, para que prosiguiesse en el descubrimiento, y le dieron titulo de Almirante, y le onraron y hizieron mucha merced, y de alli adelante puso por orla enel escudo de sus armas vna letra que dezia. Por Castilla y Leon nueuo mundo hallo Colom. En este mesmo año de mil y quatrocientos y nouenta y tres partio dela barra de Cadiz con diez y siete nauios, y tomo su derrota la buelta de delas Antillas, lleuando mil y quinientos hombres, y sus dos hermanos Bartolome Colom y Diego Colom, y otros caualleros hijosdalgo, y letrados, y religiosos, y calices, y cruzes, y ricos ornamentos para el culto diuino, y muchas gracias y concessiones del Sumo Pontifice. En diez dias llego esta armada alas Canarias y de alli a las Antillas tardaron otros veynte y cinco o treynta dias. La primera isla que descubrieron esta en catorze grados dela parte del Norte Leste, Oeste conel cabo Verde, que segun los pilotos dizen ay desde las Canarias a ella ochocientas leguas, y le pusieron nombre la Desseada, por el gran desseo que ya lleuauan de ver tierra. Luego descubrieron otras munchas islas que llamaron las Virgines, mas los naturales de la tierra las llamauan las Quiribas, por estar pobladas de hombres de guerra grandes flecheros, que tiran con vna yerua, que al que hieren muere rauiando como perro dañado. De vnas islas en otras fueron a dar con la principal dellas, que los de la tierra llaman Boriquem, y los Españoles san Iuan, de alli a la Española, o isla Bela, y hallaron muertos todos los hombres que auia dexado en ella que los auian muerto los Indios por agrauios que les hazian. Alli dexo el Almirante la mayor parte dela gente para poblarla, y a sus hermanos por gouernadores, y embarcandose con dos nauios fue a descubrir la costa dela Isla de Cuba y de alli a Iamayca, que agora llaman Santiago. Todas estas islas estan de diez y siete hasta veynte grados de la linea de la parte del Norte, y mientras anduuo por alla el Almirante, sus hermanos cõ la gente que auia quedado con ellos passaron mucho trabajo y desuentura, porque se leuanto la tierra contra ellos. Finalmente boluio Christoual Colom otra vez a Castilla a dar cuenta a los Reyes Catolicos de lo que passaua. Y en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y nouenta y quatro, en el mes de Enero se aueriguaron las diferencias que auia entre los Reyes de Castilla, y de Portugal

sobre

sobre la conquista, y se juntaron los comissarios en Tordesillas, por Castilla don Enrique Enriquez, don Iorge de Cardenas, y el doctor Maldonado. Y por Portugal Ruy de Sosa, y don Iuan de Sosa su hijo, y el doctor Arias de Almada. Estos partieron la redondez de Norte Sur, por vn Meridiano que esta a Poniente delas islas de Cabo Verde, trezientas y setenta leguas. La mitad q̃ cae hazia Occidente señalaron a Castilla, y la otra mitad que queda hazia Leuante a Portugal, y que la mar y la tierra para caminar fuesse a todos yguales. Luego el año siguiente murio el Rey don Iuan, y sucedio el Rey don Manuel su sobrino, y de allí para delante se guardo esta orden. Vamos agora prosiguiendo en nuestra historia tocante a la Africa.

CAPITVLO XXXI. DE LA region de çofala, y del estado del Bena Motapa, a quien los Portugueses llaman el Emperador del oro.



Sçofala vna region muy grande señoreada por vn Principe negro, a quien por epiteto de dignidad llaman Bena Motapa, o Bena Motaxa, que todo es vna cosa, y los Portugueses le llaman Emperador del oro por las minas que ay dello en aquella tierra. Tiene esta region principio desde los vltimos confines delos Pangelingos y del reyno de Congo, y contiene grandes Prouincias de gente negra de cabello retorcido entre los montes de Beth y la mar, donde son las minas del oro, que los moradores llaman el rescate, y poblacion de çofala, de que haremos adelante mencion. Toda esta tierra cercan a manera de isla dos ramos de vn poderoso rio que sale del lago de Zembere en la alta Etiopia, el qual corre en vn lecho por mucha distancia, y despues se parte en dos braços. El primero y mas Setentrional, es el que los marineros llaman Rio de la Laguna, o del Spiritu santo, porque le puso tal nombre Lorenço Marques Portugues, que fue el que lo descubrio. Y al otro llaman Zembere, el qual se mete en la mar veynte y cinco leguas adelante de çofala, y en su maritimo le llaman Cuama, y es mas copioso de aguas que el del Spiritu santo, y se nauega por el mas de dozientas y cinquenta leguas la tierra adentro. Acompañan las aguas del rio Zembere otros seys rios muy notables, llamados Panhamez, Luãgoa, arruya, Manjouo, Ynadire, Ruenia, que todos tienen nombres de las prouincias por donde passan, y baxando de los montes, lleuan la mayor parte dellos mucho oro en sus lechos. Estos dos rios y la mar por delante cercan toda la region de çofala, y la dexan hecha isla, la qual boje mas de setecientas y cinquenta leguas. Y toda la tierra, ansi en sitio, como en mantenimientos, animales y moradores, es semejante a la tierra de Zangueber, y vna parte della, aunque como se va arredrando de la linea Equinoctial, dexa el maritimo. Desde el rio Cuama, hasta el cabo que llaman de las Corrientes,

Rio de la laguna.

Zembere Rio

Cuama.

y entrando la tierra a dentro se hallan muchas prouincias mas temp̃adas, frescas de arboledas, fertiles, y abundantes de todas las cosas que se produzen en ellas. La otra parte que cae entre el cabo de las Corrientes y el rio del Spiritu sancto, arredrando se vn poco de la mar, se veen grandes campiñas, donde se crian muchos ganados mayores y menores, y es la tierra tan pobre de arboledas, que las bonigas sirven de leña a los moradores, por ser frigidissima acausa de los vientos que cursan del mar elado del Sur. La otra tierra que esta a largo del rio Cuama, en lo interior de la isla, por la mayor parte es montuosa cubierta de grandes bosques y arboledas, y graciosa en su situacion, a causa de los rios que la bañan, y assi esta mas poblada y reside en ella el Bena Motapa la mayor parte del año, y por ser tierra tan tratada de gentes huyen della los Elefantes, y se van a las campiñas en manadas como degamos, y dizen aquellos barbaros, que matan cada año quatro, o cinco mil cabeças dellos con sus artificios, y esto lo verifica la gran cantidad de marfil que sale de alli para la India.

Este Bena Motapa a poco tiempo q̃ era gentil, y adoraua el fuego, que por ventura tomaron estos Etiopios de Cus, segun auia sabido que auia hecho Aretia muger de Noe saliendo del arca, y por ello la llamaron Vesta, y fue tenida por Diosa, con que primero idolatro Nembrot entre los Caldeos, y despues Oromasi entre los Persas. Guardaua tambien algunos dias de los meses como los antiguos Egiptios. Tenia por costumbre traer vna açada en la cinta en tiempo de paz, y quando tenia guerra vn dardo, y estas eran sus insignias, el qual se conuirtio en nuestros dias a la fe de Christo Redemptor nuestro, como diremo en su lugar.

Aretia muger de Noe.

CAPITVLO XXXII. DE LAS minas del oro que estan en la region de Çofala.

N la region de Çofala ay muchas minas de oro, las mas cercanas al rescate, son las que llaman de Manica, las quales estan en vn campo raso cercado de mõtes, y tendran como treynta leguas de circuyto. Conocese el lugar donde se cria este preciado metal en la sequedad y esterilidad de la tierra. Esta prouincia llaman generalmente Matuca, y a los pueblos que cauan en las minas Botongos, estan entre la linea y el tropico del Capricornio, y es tanta la nieue que alli cae de inuierno, que si algunos hombres aciertan a quedarse en lo alto de las sierras, mueren elados, y en las mas altas cumbres dellas es de verano el ayre tan puro y sereno, que algunos Portugueses certificaron auer visto desde alli arriba la Luna nueua en el dia que se despedia de la conjuncion.

Matuca prouincia

Estan las minas de Manica cincuenta leguas a Poniente del rescate del oro, y tienen los Cafueres moradores de la tierra trabajo en juntarlo, porque lo que hallan es en poluo, y como no ay por alli agua, lo lleuan a lugar donde la aya para apurar

tarlo, y para este efeto hazen grandes charcos y hoyos donde se recoge alguna de inuierno. No cauan mas de seys o siete palmos en hondo para sacar aquella tierra, porque lo demas es vn lastre de peñas y losas muy continuas. Otras minas ay tambien en las prouincias de Boro, y Quiticuy, que estan desde ciento hasta dozientas leguas del rescate de çofala, y en ellas, y en los rios que diximos q̃ riegan esta tierra, se halla oro muy grueso, alguno en veneros de piedra y otro apurado de las corrientes de las aguas del inuierno, y los moradores que lo buscan, quãdo es verano, que los rios no lleuã tanta furia de aguas se çampullen a nado en los remansos para sacar el lodo, y lauandolo hallan en ello grueſos granos de oro, mas o menos, segun la tierra es rica dello. Y si los negros fuessen codiciosos sacarian mucho, mas son grandes haraganes, que a de tener mucha hambre vno dellos para yrlo a buscar, y para hazerles trabajar los mercaderes Alarabes que tratan cõ ellos vsan de vna maña, y es fiarles sus mercaderias, y obligarlos a tiempo limitado, y son tan puntuales en cumplir que antes perdera vn negro de aquellos la vida, que faltar la palabra. Tãbien ay minas de oro en la prouincia de Toroa, en el Reyno de Butua, donde señorea vn principe vasallo del Bena Motapa llamado Burron. Esta prouincia esta cerca, casi en los cõfines de las campiñas que diximos y las minas que ay en ella son las mas antiguas que se saben en aquella tierra. Estan todas en vn gran campo, y en medio dellas ay vna fortaleza en ambito quadrado hecha de canteria muy bien labrada de dentro y de fuera, cõ piedras de marauillosa grãdeza, que no parece tener cal ni otra mezcla en las junturas. Los muros tienen veynte y cinco palmos en grueſſo, y no son muy altos, y en el vmbral de la puerta de la fortaleza esta vn letrero en vna gran piedra con letras que no an podido ser entendidas por Alarabes ni por Latinos, ni se sabe dar razon que carateres sean, y a mi juyzio deuen ser hyeroglificos de que vsaron los Ginosofistas moradores de la isla Meroe, que otros llaman Guaguera, puesta en el rio Nilo, en tiempo de Sostrate Rey de Egypto, que sujeto la alta Etiopia y todas las prouincias que caen sobre el mar Roxo, y fue inuentor de la Geometria, y vso destos carateres, que los Egipcios llamaron sagrados en los letreros que hazia poner en sus estatuas y edificios, como lo dize Herodoto. Al derredor de este edificio principal en algunos cerrillos parecen otros edificios hechos de la mesma fabrica, entre los quales esta vna torre de mas de doze braças en alto, y los moradores de la tierra llaman aquellos edificios Zimbaoe, que quiere dezir la corte de el Rey, y segun ellos dizen del nombre de estos edificios Reales llaman el dia de oy todos los palacios del Bena Motapa, el qual pone alli vn hombre noble a manera de alcayde y gouernador, y a la dignidad de este oficio llaman el Zimbacayo, como si dixesemos la guarda de Zimbaoe, y siempre tiene alli el Bena Motapa algunas de sus mugeres. Quando, o por quien fueron hechos estos edificios no se sabe cierto, por no tener los barbaros letras, solamente dizen que fue obra del diablo, porque comparada a lo q̃ ellos pueden y saben, no les parece que la pudieron hazer manos de hõbres. Estan estos edificios a Poniente del rescate de çofala por linea derecha ciento y setenta leguas poco mas o menos, entre

Boro prouincia. Quiticuy prouincia

Toroa prouincia Batua reyno

Zimbaoe castillo

veynte, y veynte y vn grados dela parte del Sur, y no ay en toda aquella region otro edificio antiguo ni moderno, porque la gente es barbara, las casas son de madera y rama, y barro, y los Alarabes dizen que son edificios antiquissimos hechos para el beneficio delas minas del oro, delas quales a mucho tiempo que no sacã ninguno por causa delas guerras. Considerando pues el sitio y la manera de aquel edificio tan metido la tierra adentro, y que los Alarabes cõfiessan no ser obra suya, ni entender los carateres del letrero, parece ser aquella le region que Ptolomeo llama Agisimba, donde haze su computacion Meridional, porque el nombre de Simbaoe, en alguna manera conforma, y deuio mandar hazer aq̃lla obra algũ principe, que fue señor de aquellas minas, y las perdio con el tiempo, o por estar muy apartadas de su estado. Dizen algunos Portugueses, que semejan aquellos edificios a otros que estan en la alta Etiopia en las tierras de Habexa, en vn pueblo que llaman Acaxuma, y pudo ser que el Rey, o señor de aquel estado lo fuese tambien delas minas, y mandasse hazer allí aquella fortaleza. Esta ciudad de Acaxuma, es la q̃ Ptolomeo llama Axuma, y fue antiguamente muy noble camara de la Reyna Saba, y como enel tiempo q̃ escriuio era conocida esta tierra por razon del oro, y la fortaleza ternia nombre, hizo alli termino, y su cuenta dela distancia Austral.

Agisimbaregion

CAPITVLO XXIII. QVE trata dela calidad de la tierra de la region de Cofala, y de los moradores della, y del estado de Bena Motapa.

LA gente dela region de çofala, son negros de cabello retorcido, y de mejor entendimiento que los de hazia Moçãbique, Quiloa, y Melinde, y entre ellos ay muchos que comen carne humana, y sangran el ganado vacuno para comer la sangre, y con ello se mantienen. Son gente facil para conuertirlos a la fe, porq̃ creen en vn solo Dios, a quien llaman Mozimo, o Guiguimo, y no tienen ydolos, ni cosa que adoren. Y siendo generalmente todos los negros de otras partes de Africa grandes idolatras y hechizeros, ninguna cosa es mas rigurosamente castigada entre estos que el hechizero, no por causa de religion, sino por tener los por muy perjudiciales al bien comun, y a ninguno dan vida. Otros dos delitos tienen por yguales a este que son adulterio, y hurto, y basta para ser vn hombre condenado por adultero verle sentado en la estera dõde se asienta la muger agena, y entrambos padecen por justicia. Cada vno puede tener las mugeres que se atreue a mãtener, y la primera es la principal, y a ella siruen todas las otras, y los hijos de aquella son los herederos a manera de mayoradgos. No puede ningũo casar con muger que no le aya baxado su mestruo, porq̃ entonces esta apta para concebir, y aq̃l dia hazen grandes regozijos y fiestas. En dos cosas tienen manera de religion, que son guardar dias, y hazer comemoraciõ de difuntos, Guardan el primer dia dela luna, el sesto, setimo, onzeno, diez y seys, veynte y vno, veynte y dos, veynte y siete, y veynte y ocho, y de allí bueluen a hazer otra quenta, y la religion esta en el primero, sesto, y septimo, y todos los

Costumbres de negros.

los otros es repeticion dellos sobre los dezenos. Quanto a los difuntos, quando vn cuerpo esta comido, toman los gueſos del ascendiente, odescendiente, o dela muger en quien tuieron muchos hijos, y guardanlos con señales para conocer cuyos eran y de siete en siete dias en el lugar dõde los tienen metidos tienden paños en que ponen mesas con pan y carne cozida, como que ofrecen aquella comida a sus difuntos, a los quales hazen rogatiuas, y la principal cosa q̃ les piden es fauor para las cosas desu Rey, y pasadas todas estas rogatiuas, estando todos con vestiduras blãcas el señor de casa con su familia se ponen a comer la ofrenda. Generalmente visten estas gentes paños de algodon hechos en la tierra, y otros que les vienen dela India en que ay tambien algunos de seda cõ hilos de oro, y estos los visten la gente noble y las mugeres, y el Benamotapa, aun q̃ es señor y rey dela tierra, y sus mugeres traen ricos paños vestidos, no se pone paño que no sea hecho en la tierra, temiendo no le traygan en los de fuera alguna cosa mala que le haga daño en su persona. El estado dese Emperador no consiste en mucho aparato de casa, y el mayor ornato della son paños de algodon hechos en la tierra de muchas labores del tamaño de nuestros reposteros, que valen de veynte hasta cinquenta ducados cada vno como son. Siruenle de rodillas, y con salua, tomada no delo que le dan para comer o beuer, sino delo que le sobra, y al tiempo que beue, o tose, todos los q̃ se hallan presentes an de dar vn grito con alguna buena palabra en su loor, y do quier que es oyda aquella boz corre de vnos en otros, por manere que todo el lugar sabe quando el Rey beue, o tose, y por acatamiento ninguno escupe delante del, y todos an de estar asentados, solamente los Alarabes, o los Portugueses le hablan en pie, y algunos priuados a quien da aquel fauor, que es la primera y principal hõra entre ellos La segunda es dar licencia para que en su casa se pueda asentar el tal priuado sobre vn paño, y la tercera que tenga puertas en los portales dela casa, que es dignidad de grandes señores, porque toda la otra gente no las tienen, diziendo que las puertas se hizieron para cerrar las casas por miedo delos mal hechores, y pues el Rey es justicia mayor, no tienen que temer los pequeños, y que si lo concede a los mayores, es por reuerecia de sus personas. Las casas son todas de madera cubiertas de rama, y debaxo tienen algunos maderos grandes atrauesados, y quanto son mayores es mas grandeza. Tiene el Benamotapa su musica do quiera que esta, aunque sea en el campo debaxo de vn arbol, y trae consigo muchos truhanes y chocarreros con su capitã, que rondan de noche la casa donde duerme, cantando y diziendo gracias y chocarrerias, y en tiempo de guerra pelean y hazen otro qualquier seruicio Las insinias desu estado real son vna açada muy pequeña, q̃ trae siempre que ay paz en la cinta con vn astil de marfil, por la qual denota que todos cauen y aprouechen la tierra, y quando tiene guerra vn azagaya, q̃ denota justicia y defensa de su pueblo. Tiene grãdes princípes por subditos, y algunos dellos que confinan con otros Reyes comarcanos, suelen reuelarsele y hazerle guerra, y para escusar semejãtes rebeliones, procura tener siempre consigo los hijos, y herederos de los tales princípes como en rehenes. La tierra es libre, y los moradores no le pagan mas tributo de algunos presentes que le lleuan

Elestado de el Benamotapa, y su gouierno.

quando le van a hablar, porq̃ nadie va delante de otro sin mayor, que no lleue en la mano alguna cosa que offrecer en señal de obediencia. Vna manera de seruicio tiene en lugar de tributo, y es, q̃ los contínos de su corte, y los capitanes de la gente de guerra con toda su gente le an de dar cada treynta dias siete de seruicio en sus simēteras, o en qualquier otra cosa, y el mesmo seruicio tiene de los señores de vasallos. Y algunas vezes para que le den algun seruicio estraordinario, embia a repartir vacas a la gente que anda en las minas del oro, y en recompensa de aquel amor le offrecen conforme a la posibilidad de cada vno. Y tambien los mercaderes le dan algo en las ferias, mas no es cosa forçosa, sino voluntaria, solo ay en ello, que el que no da, queda inabil para parecer delante del Rey, cosa de grande afrenta entre ellos. Todos los negocios de justicia van ante el por apelacion, el qual confirma o reuoca la sentencia de los juezes, y aquello se executa. No tiene carceles, porque las causas que ocurren se determinan luego sumariamente o por la relacion de las partes, o por testigos presentes, y quādo vno quiere difinir su justicia en el juramento del contrario, tomā la corteza de vn cierto arbol, y majada bien, echan de aquel poluo en el agua y se la dā a beuer, y si no reuiesa con ella queda libre, y si reuiesa, es condenado, y si el autor quando el reo no reuiesa quiere tomar la mesma beuida y no reuiesa, quedan costas por costas, y no se procede mas en el pleyto. Si alguno pide merced al Bena Motaxa, despacha por tercera persona, q̃ sirue por apreciador de lo que le an de dar por ella, y a las vezes pide tanto, que no se acepta, porque demas de lo que se a de dar a el, tambien tiene el tercero su interese. No ay entre estas gentes cauallos, hazen sus guerras a pie con arcos, flechas, y azagayas, y puñales, y hachetas de hierro que cortā bien, y la principal guarda que trae cerca de si el Rey, son mas de dozientos perros, de que se sirue en la caça, y en la guerra, y entre ellos se tiene por mas seguro, que entre hombres armados, porq̃ los tiene por mas leales seruidores. Todo el despojo que toman estas gentes en la guerra, lo reparten en tres partes, el Rey vna, los capitanes otra, y toda la gente otra, y cada qual lleua de su casa lo que a de comer, aunque tambien les da el rey del ganado que lleua consigo. A do quier que llega de camino le an de hazer vna casa nueua de madera en que se aposente, y en ella a de auer fuego, sin ser apagado de noche ni de dia. No se lauan la cara ni las manos, en todo el tiempo que dura la guerra hasta alcançar vitoria de sus enemigos. Honran mucho a las mugeres, y siendo muy queridas no las lleuan consigo, y son tan respetadas entre ellos, q̃ si el hijo del Rey encuentra vna en la calle, le da lugar a que passe, y le haze acatamiento. Quando es tiempo de sembrar, o de recoger el fruto de la tierra, la Reyna y todas las mugeres nobles van al campo a poner cobro en su hazienda, y lo tienen por autoridad y honra. Otras muchas cosas pudieramos dezir destos barbaros, que en alguna manera parece q̃ siguen razon, y dexarlas emos por escusar prolixidad. Digamos agora, como vinieron los Alarabes a tener conocimiento de aquella tierra, y lo q̃ Pedro Aluarez de Anaya, hizo en ella, yendo a hazer vna fortaleza en el rio del Rescate del oro, por mandado del Rey don Manuel de Portugal.

CA

CAPIVLO XXXIIII. QVE PRO

sigue la materia de los passados, y como los Alarabes de Quiloa poblaron el rescate de çofala, y las otras ciudades de la costa de Zanguebar.

LA población que los Alarabes hizieron en el rescate de çofala no fue por fuerça de armas, ni contra la voluntad de los naturales de la tierra, sino de consentimiento del principe, que en aquel tiempo era señor della y de ellos, por el beneficio que recebian con su trato y comunicacion, lleuandoles paños de la India, y otras cosas que no tenian en aquella tierra, y dandoselo a trueco de oro y de marfil, cosa que les seruia entonces poco, porque no tenian salida de llo por aquella costa incognita. Los primeros Alarabes que aportaron a çofala al olor del oro, segun lo què Iuan de Barros dize que leyo en vna historia Persiana, fueron los de Magadaxo, despues vino aquel rescate a los de Quiloa, y los reyes de aquella ciudad ponian alli vn gouernador, por cuya mano passaua toda la contratacion de los Queferes. El primero se llamo Dauid, y quando Pedro de Anaya aporto alli por mandado del rey don Manuel en el año del Señor mil y quinientos y cinco lo era Iucef hijo de Mahamete, de quien diremos adelante, quando tratemos de quiloa. La manera como se tuuo noticia de aquel oro fue esta. Dizen que andando pescando vn pescador de Quiloa en vna almadia, junto a vna isleta llamada Miza, q̃ esta fuera dela barra, se asio vn pexe en el anzuelo que tenia echado en la mar, y sintiendo en el barahustar q̃ era muy grãde, por no perderlo desuio la almadia de tierra, y se fue a voluer del pexe tanto espacio de mar, que la corriente la arrebato, y la lleuo con tan gran furia, que quando el pescador quiso no pudo bolver a tierra, y muerto de hambre y de sed, fue a parar a çofala, donde hallo vna nao de Magadaxo, que auia ydo a hazer rescate, en la qual torno a quiloa, y contado lo que le auia sucedido, dio tambien noticia del rescate del oro, y del comercio que auia entre los negros de la tierra y los de Magadaxo, y como estaua obligados a lleuarles cierto numero de mancebos cada año para auer carta dellos. Luego embio el Rey de Quiloa vna nao a çofala que allentó con los barbaros contratacion, y en lugar de los mancebos que pedian, ofrecio de darles por cada cabeça tantos paños, diziendo que si dellos auian tener generacion dellos, se yrian a viuir a algunos mercaderes de Quiloa q̃ casarian con sus hijas para que multiplicasse su gente. Con esta entrada tomaron los Alarabes de quiloa posesion de aquel rescate, y despues andando el tiempo vinieron a hazerse señores del, especialmente aquel Dauid que dixímos, el qual residio algun tiempo en çofala, y de alli se fue a reynar en Quiloa y dende en adelante los Reyes de quiloa embiauan gouernadores a çofala, por cuya mano passaua su factoria, vno de los quales fue Iucef hijo de Mahamete, que estaua en el gouierno quando Pedro de Anaya aporto por alli y hizo vna fortaleza por mãdado del Rey don Manuel en aquel rescate, como se dira en el siguiente capitulo.

Los Alarabes primeros que ploblarõ en Magadexo.

CAPITVLO. XXXV. COMO

Pedro de Anaya hizo vna fortaleza en el rescate de çofala.

Or el mes de Mayo del año de quinientos y cinco, partio de Lisboa por mandado de el Rey don Manuel, Pedro de Anaya hijo de Diego de Anaya cauallero Castellano, que en las guerras de Portugal auia ydo a seruir al Rey don Alonso el quinto, con orden que reconociesse el rescate del oro de çofala, de que ya se tenia alguna noticia por relacion de don Vasco Dagama, y de Sancho de Touar, y Pedro Aluarez Cabral, y de otros capitanes Portugueses, que auian aportado por aquella costa, y hiziese alli vna fortaleza, para el bien y seguridad del comercio, donde se recogese la gente, y las mercaderias que viniesen de Cambay, y el oro que se rescatase por ellas, y se tuuiese correspondencia con las otras fortalezas de Quiloa, y Mozãbique, puertos marítimos de aquella costa, que yua a hazer don Francisco de Almeyda aquel mesmo año, delas quales trataremos en su lugar. Para este viage lleuo Pedro de Anaya seys nauios, y solos tres dellos aportaron al rescate, porque los otros tres corrieron fortuna de mar, y con rezio temporal passaron de largo. Surgio pues Pedro de Anaya por baxo de vna poblacion que tenian hecha los Alarabes en la ribera del rio, arredrada dela mar, que no pudo entrar por el a causa de las arboledas espessas q̃ le impidian la entrada. Luego q̃ los Alarabes supieron como auian llegado alli aquellos nauios, y que eran de Christianos, juntandose los principales dellos fueron a visitar al general de parte de Iucef su Xeque, y a saber del lo que queria, aunque ya tenian nueua de lo que don Francisco de Almeyda auia hecho en Quiloa, y en Mombaça, y a lo que venia el, de vnos Portugueses que se auiã perdido en vn nauio de los de la conserua, los quales auian aportado por aq̃lla tierra destroçados, y los tenian catiuos. Pedro de Anaya les dixo, que su venida en aquel puerto era para verse con el Xeque Iucef, y tratar cõ el algunas cosas del seruicio del Rey su señor, y bien suyo. Y aunque los enemigos de Dios procuraron escusar estas vistas, diziendo q̃ era hombre viejo y ciego, y muy impedido, y que no podria venir a la marina, ni era justo que el fuesse a verle a su casa, por ser lexos de alli, y estar el rio tan cerrado de arboles, que impidia el passo a los nauios, todauia insistio en ello, y al fin vinieron de condecender con su voluntad, y metiendose en los bateles de las naos entre paz y guerra, fue al lugar del rescate donde estaua Iucef, que era media legua de alli, y seria pueblo de mil vezinos todas las casas hechas de madera, y las del Xeque muy grandes con sus patios y salas, y vn palacio hecho a manera de cuerpo de yglesia, con vn cruzero y vna alcoba al cabo, donde estaua el echado en vn cater, y la sala y la alcoba estaua todo colgado de paños de seda labrados a la indiana, y delo mesmo eran las cortinas de la cama. Entrando Pedro de Anaya en esta gran casa, los Alarabes principales que alli se auian juntado le lleuaron al Xeque Iucef, hombre de color baço, bien aperſonado, y aunque la edad y la ceguera le tenia en la cama, mostraua bien en su aspecto ser señor delos otros. Las primeras platicas que passarõ entre los dos, fueron palabras generales de buen conocimiento

dimiento, y despues le dixo Pedro de Anaya la causa de su venida, y como el Rey de Portugal su señor le mandaua que hiziese en aquel rescate vna fortaleza que tuuiese correspondencia con otras que mãdaua hazer en Quiloa y Moçambique para que los nauios que auian de hazer el viaje de la India tuuiesen escala en ellas y pudiessen dexar y tomar las mercaderias necessarias, y estar los oficiales recogidos, de lo qual, assi el como sus subditos auian de tener mucho aprouechamiento con seguridad de sus personas y haziendas, de manera que la cudicia de los Queferes, gente barbara, no les pudiesse danificar, ni osasen acometerles por temor de aquella fortaleza, certificandole que los Portugueses do quiera que hazian assiento, no solo defendian sus cosas, mas aun las de sus amigos. Cõ estas y otras razones que Pedro de Anaya supo dezir al Xeque, le obligo tanto, que vuo de tener amistad con el rey de Portugal, y ẽprer ẽse hiziesse la fortaleza que dezia, y le dixo a Pedro de Anaya, como tenia alli veynte Christianos Portugueses que auiã aportado a su tierra perdidos de vn nauio que auia dado al traues, y los auia recogido porque los Queferes no los matasen, para solo embiarlos en libertad, y luego los mando traer ante el y selos entrego, y mando que fuessen con el ciertos Alarabes hombres principales, a que viessen el sitio que pensaua tomar para la fortaleza, y le proueyesse de todo lo que vuiese menester para ella Esta voluntad gratifico Pedro de Anaya con buenas palabras, y con algunos presentes que dio al Xeque, y a sus mas priuados, y con esto fue luego a tomar sitio para la fortaleza orilla del rio, como media legua por baxo dela poblacion del rescate donde auia algunas casas de naturales dela tierra, lugar conueniente para su pretension. Tenia el Xeque Iucef vn yerno llamado Mengo Muçaf hombre belicoso, a quien peso grandemente dela resolucion ẽ auia tomado su tio, diziendo que auia cõsiderado mal los incõuinientes que de alli se les podrian seguir, y que si los estrangeros quisiesen hazer algun rescate, bastaua que lo hiziessen desde sus nauios, como lo auian hecho los otros capitanes que auian llegado alli, y ẽ no seles auia de dar donde se fortaleciessen, antes defenderselo con las armas. Mas el Xeque hombre astuto, quiriendo hazer su negocio con maña, y no con fuerça, le aplaco con dezir, que aguardase a que la tierra prouase a los estrangeros, porque el tenia por cierto que serian mas los que moririan de fiebres que los que podria matar el hierro, y quando las enfermedades los vuiessen consumido y debilitado, auria trabajado para el, dexandole la fortaleza en sus manos, sin derramamiẽto de sangre, y que si los rescibia con alegre rostro, dandoles quanto pedian, era porque no tuuiesen sospecha, hasta que viniese la coyuntura que esperaua. Con esto le aplaco, y los Portugueses començaron y acabaron su obra, y quedaron en la tierra mas tiempo del que adiuinaua el espiritu de aquel pagano, y tomaron posesion della y del rescate del oro, como se dira en el siguiente capitulo.

CAPITVLO.XXXVI. COMO el Xeẽ trato de ganar alos Christianos la fortaleza de çofala, y trajo en su ayuda al Principe Moconde, y como Pedro de Anaya la defendio, y mato al Xeque.

Cabadas de asentar las cosas de la fortaleza de çofala, Pedro de Anaya começo a entender en las del rescate del oro. Al principio corria poco, por ser las mercaderias que lleuauan de Portugal, y no de las de la India, como los negros querian, especialmente de Cambay, mas despues que las lleuaron a su gusto acudio mucho oro a la fortaleza, porq̃ sacauan de alli los negros mas prouecho, q̃ de los Alarabes, los quales no pudiendo dissimular el odio q̃ tenian a los Christianos, se quexauã del Xeque, por auer dado lugar a q̃ sus cosas viniessen en aquellos termi nos, y el que mas instancia hazia era Muçaf su yerno. El Xeque mouido de tantas quexas, les repetia la causa que le auia mouido a dexarles q̃ hiziessen la fortaleza, y siendo auisado que estauã la mayor parte dellos enfermos, acordo que seria bien dar orden como acabar con ellos, y para poderlo hazer sin peligro de los naturales, auiso a vn Principe Gentil, que estaua la tierra adentro, llamado Meconde hombre poderoso vasallo del Bena Motapa, de como a su puerto auian venido ciertos estrangeros de mal trato, que andauan por la mar robando quanto les venia por delante, y que de los robos que auian hecho, tenian vn gran teſoro en aq̃lla fortaleza, y muchos paños de seda y oro, y otras cosas de la India que pertenecian mas al Bena Motapa señor de la tierra, que a ellos, los quales estauan enfermos por auerles proua do la tierra, y padecian hambre, por auerles quitado el los mantenimien tos, y estauan en tanto aprieto, que facilmente podrian ser opresos, y q̃ no queria acometerlos sin hazerse lo saber, por si quisiese hallarse en ello. Era Meconde hombre barbaro, y cudicioso, y viendo la ocasion pas so luego el rio con mucho numero de gente para yr sobre la fortaleza, mas no lo pudo hazer tan secretamẽ te, que Pedro de Anaya dexase de saberlo de algunos Alarabes que anda uan huydos por omicidios, los quales quiriendo ganar gracias con el, le auisaron secretamente con otros pa rientes suyos que viuian cerca de la fortaleza. Auia entre estos vn Moro princrpal llamado Yacote de nacion Abixino, que auiendole cautiuado de edad de diez años le auian hecho tomar su seta, el qual acabo con Pedro de Anaya que le acogiesse en la fortaleza quando los enemigos llegasen, y el le acogio con otros amigos suyos. Los Quefores llegaron tã determinados con la codicia del ro bo, que sin mas consideracion pasaron seys mil dellos a cercar la fortaleza, y hinchendo el foso de rama llegaron a los palos de las tranqueras, y procurando vnos por arrancarlos, otros començaron a subir por ellos echando de rato en rato vna nuue de saetas sobre la fortaleza, con que hizieron algun daño en los de dentro, mas no duro mucho aquella furia, porque disparando la artilleria hizo tanto estrago en ellos, que dexando el campo cubierto de cuerpos muertos dieron los demas a huyr atropelladamente, pasando vnos sobre otros. No auia en este tiempo en la fortaleza mas de treynta y cinco hombres que pudiesen tomar armas, y los demas estauan tan flacos, que se juntauan cinco y seys para poder armar

vna valleſta, y los mejores ſoldados que Pedro de Anaya tenia erã dos le bres les que velauan de dia y de noche a quien temian mas los negros que a las armas de los ſoldados. Viẽdo pues la tumultuoſa retirada de los barbaros, Pedro de Anaya cõ quinze Chriſtianos, y veynte moros de los que ſe auian encerrado con Yacote, ſalio a ellos, y matando muchos los lleuo retirando a vn palmar, donde eſtuuieron tres dias, tan ſeruidos de la artillería de la fortaleza, que vuieron por bien de dexar la empreſa, y diziendo que los Alarabes ſus enemigos los auian traydo allí para matarlos, pues les hazian pelear contra el Dios de los blancos, teniendo por coſa milagroſa el eſtrago que las balas hazian en ellos, ſe indignaron de manera, q̃ boluieron las armas contra el Xeque y los ſuyos, y les robaron el pueblo, y ſi no ſe recogiera a grã prieſſa en ſus caſas, y ſe las defendiera le mataran. Y dos los negros, Pedro de Anaya acordo de tomar vengança por ſus manos de aquel pagano, y poniendo eſpias ſobre el, quando entendio que eſtaría mas deſcuydado, porque no reynaſe otra maldad como la paſada, ſe metio en vn vergantin con algunos hombres de hecho, y ſin ſer ſentido llego a meterſe en el palacio de parte de noche, y como al entrar del aposento, no pudieſſe dexar de hazer ruido, el Xeque ſe leuãto con vn tercia do en la mano a ver lo que era, y poniendoſe detras dela puerta, quando Pedro de Anaya fue a entrar, deſcargo el golpe ſobre el a tiento, y anſi ciego como eſtaua le dio vna herida en el peſcueço, mas luego acudieron dos Portugueſes llamados Manuel Fernandez, y Iuan Ruyz Mealleyro y le mataron, y con el a otros que le acudieron a fauorecer, y antes que la gente dela poblacion llegaſe tuuieron lugar de recogerſe al vergantin, y a la fortaleza. Quando los hijos del Xeque ſupierõ de ſu muerte, y q̃ los matadores eſtauan en ſaluo, con mucho ſentimiento juntaron el mayor numero de gente que pudieron, y a eſcala viſta quiſierõ entrar la fortaleza para tomar vengança de la muerte de ſu padre, mas ſuccedioles mal, porque los Chriſtianos ſe animaron, y anſi enfermos como ſanos tomaron las armas, y ſe la defendieron, ayudados del animoſo Yacote y de ſus compañeros que ſiruierõ lealmente con mucho daño de los acometedores. Viendo pues los enemigos de Dios el poco fruto que ſacauã de los combates q̃ dauan, a cabo de tres dias de cerco alçaron mano del, y cõuirtieron ſu intento todo en negocios de herencia, y luego nacieron diferencias entre ellos, y los yernos del Xeque ſobre la gouernacion, y con eſto oluidaron la muerte del viejo, y cada qual por ſu parte procuro fauores para ſu pretenſion. Vno dellos llamado Suleymã, que era muy amigo de Yacote, ſe fauorecio por ſu interceſion de Pedro de Anaya, el qual traxo a ſu voluntad algunos cõtrarios con dadiuas y promeſſas, y al fin puſo tanta diligencia en el negocio que le hizo obedecer por ſeñor, y fue muy amigo de los Portugueſes de allí adelante. No paſſo mucho tiempo que las fiebres peſtilenciales de aquella tierra matarõ a Pedro de Anaya, y con el muchos de los ſoldados, y eſtando la fortaleza en gran trabajo y peligro de perderſe, aportaron a caſo por allí dos nauíos de Portugueſes, que la ſocorrieron con gente y municiones, y la conſeruo Manuel Fernandez, a quien Pedro de Anaya auia dexado en ſu lugar haſta

que

que don Frãcisco de Almeyda. Visorey dela India embio a Nuño Vaez Pereyra a que le pusiesse cobro, y de allí adelante quedo el rescate pacifico por el Rey de Portugal.

Mas adentro dela region de çofala estan las prouincias de Mayta cazzi, Armeta, Aguague, Camora, Zetta, y los pueblos Cafatis a mano derecha del lago Zembere, donde las mugeres siendo guerreras ganaron nõbre de Amazonas, y solas ellas gouiernan su tierra, sin que entiendan los varones en otra cosa mas que en exercicios femininles, y tienen guerra siempre con los Abixinos, valiendose cõtra ellos de sus arcos, y de astucias y ardides de guerra. Adelãte esta Tirut, y los montes de Berfim, q̃ caen enel parage dela isla de san Lorenço, que los moradores llaman Magadaster, que quiere dezir isla de la Luna, la qual esta muy cerca de tierra firme, y haze enel medio vna punta la buelta de Moçambique, tan cerca na del continente, que parece con la muchedumbre de isletas y escollos q̃ ay en medio que quiere cerrar el passo a los nauegantes, y en su Ocidente esta puesta santa Maria, Guara, Ponton, san Antonio, Vincara, Cada, y cabo de Natal, que sale en su Oriente muy dentro en la mar, y boluiendo hazia el Sur, estan Papero, o la Graucarida, Angeli, Aguada, Areusa Caca, Marnaula, Franosora, Macataba, Manapata, Mantoaga, Abaubola, y Turimbaya, y la tierra adentro estan muchas aldeas pobladas entre grandes seluas de sandalos, y de otras arboledas, y enesta isla ay gran multitud de camellos girafas, y ottos animales esquisitos, dela qual, y delas de Comoro, Mõsia, Pemba, Prachel, S. Christoual, Spiritu santo, Leoa, Dorca, y Daladic, y Romeras, diremos largamente quando se trate delas islas.

Mutacazzi.p.
Ameta.p
Aguague.p
Camara p.
Zeta.p.
Pueblo Cafatis
Amazonas

Turut.p
Berfin
Montes
Poblaciones de la Isla de san lorenço

CAPITVLO. XXXVII. DE MOçambique ciudad de la Quefreria, y costa de Zangeber.

LA ciudad de Moçambique, q̃ Ptolomeo llamo Praso promõtorio, esta a Leuante de çofala y del rio de buenas señales, descubriola dõ Vasco de Gama enel año del Señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y en vnas isletas que estan delante de la ciudad, como vna legua a la mar, surgio y puso vn padron que llamo san Iorge, y junto a el puso vn altar y hizo dezir missa y comulgar todos los Christianos delos nauios por ser en tiempo de quaresma, y enel primer termino y de mayor confiança del descubrimiento dela India. La ciudad esta poblada de gente blanca, son Alarabes que guardan la seta de Mahoma, y tienen su Xeq̃ aquien obedecen por señor, y el que eneste tiempo lo era se llamaua Sacoexa, es lugar de cõtratacio, por ser escala entre çofala y Quiloa, q̃ es otra grã ciudad a Leuante della. La comarca en si es de poco trato, y los Queferes son todos tan negros como los de la baxa Etiopia, y moran la tierra adẽtro. La ciudad desde el dia que los Portugueses la descubrierõ se a ydo ennobleciendo tãto, que oy es la mas noble escala de aquellas partes, por que son pocos los años que a la yda, o a la buelta no inuiernan alli los nauios y armadas de Portugal, que van

ala

à la India. El ayre desta tierra es muy enfermo por ser baxa y lagunosa, Esta la ciudad cercada de agua salada. Las casas ſō pagizas, ſino ſon la Mezquita y la casa del Xeq̄, q̄ ſon de tapias. Su ſitio es en vna punta, q̄ haze vn codo a la mar, puesta en altura de catorze grados y medio, y por esta causa conuiene que las naos ayan vista della desde lexos para yr bien encaminadas, y quando los vientos no les ſiruen para yr adelante, yendo, o viniendo dela India, toman por remedio quedarse a inuernar alli, y desta necesidad, y de otras procede elegir para escala vn lugar enfermo y barbaro como este, dexādo en la mesma costa otros puertos mas celebrados y nobles.

En el año de nuestra salud mil y quinientos y ocho, mando hazer alli vna fortaleza el Rey de Portugal y vnas casas fuertes para recogimiento dela gente, y delas mercaderias y juntamente con ella se hizo vna yglesia que se intitulo de la aduocacion de san Grauiel, con vna casa grande a manera de oſpital para recoger los enfermos, que ordinariamente ay en este lugar en el tiempo que inuiernan alli las naos que van a la India.

CAPITVLO. XXXVIII. QVE trata dela ciudad de Quiloa, y de su deſcripcion, y delas cosas acaecidas enella, hasta que don Francisco de Almeyda la gano.

QViloa es vna ciudad grande que edificaron los Arabes Persas en el lugar dō de agora esta. Su ſitio es fuerte, porque la cerca vn canal de agua dela mar a manera de peninſula. Es la tierra muy fertil de arboledas que dan fruto como en Enropa, y munchas fuertes de ortalizas, cogen los moradores arroz y mijo, y ſimientes de rayzes agricultadas, y munchas frutas ſilueſtres, de que ſe ſuſtenta la pobre gente, y tiene grandes palmares alderredor. Tienen ganado vacuno, y ouejuno, y cabrio, gallinas, palomas, tortolas, y otros generos de aues eſtrañas. Las aguas ſon de pozos no muy ſalobres, por ser la tierra baxa, y llena de lagunas y pantanos, y eſtar la ciudad pueſta a largo dela ribera, que haze el canal delante della a manera de vna baya. Las casas eſtan hechas a la vſança Berberiſca de piedra y cal, con las açuteas llanas y baxas, y ſu argamaſa por cima. Las calles tienen muy angoſtas, tāto q̄ ſe puede paſſar de vnas casas en otras facilmente por los terrados. A vn lado tiene vna fortaleza donde tenia el ſeñor ſus palacios cō ſus torres y cubos, y toda fuerte de defenſa, y dos puertas, que la vna ſale al caoz para el ſeruicio de la mar, y otra a las casas dela baya donde llegan a ſurgir los nauios. En el año de nueſtra ſalud mil y quinientos aporto a esta ciudad Pedraluarez Cabral con vna armada de el Rey de Portugal, y tuuo platica con Xeque Brahem ſeñor della por vía de comercio, aunque ſe partio de alli bien deſcontento del Moro y de ſu trato. Deſpues en el año del Señor mil y quinientos y dos, en el viage que dō Vaſco Dagama hizo a la India, aporto tābien alli cō ſus nauios, y viſto q̄ el Xeq̄ hazia poco caſo de las armadas de

Portugal, entro como enemigo en la vaya, y disparando la artilleria contra la ciudad, puso grandissimo temor a los ciudadanos, y tanto que el Xeque Brahem viendo lo que passaua, y que los Christianos saltauan con sus armas en los bateles de las naos para yr a tierra, y poner fuego a los edificios, acudio luego a la playa, y procuro tener platica con el capitan, y descul parse de la culpa que le ponian, y al fin se allano y hizo vassallo del rey de Portugal con quinientos meticales de oro de tributo cada vn año, y con esto passo adelante don Vasco Dagama, mas el Moro se arrepintio luego, y no quiso pagar el tributo. Desto tomo enmienda don Francisco de Almeyda despues en el año de mil y quinientos y cinco, el qual yendo con otra armada de Portugal a la India, llego a surgir al puerto de Quiloa dia de la Madalena a veynte y dos de Iulio, con ocho nauios. El Xeque dissimulando lo passado, le embio a visitar con vn moro llamado Cidi Mahamete, mas don Francisco respondio a su visita asperamente, diziendo, que porque el Xeque no le auia saludado cõ el artilleria del castillo en llegando, y arbolado la vandera del rey su señor, que don Vasco Dagama le auia dexado? El Xeque replico, que estaua muy agrauiado de vn capitan Portugues, que le auia tomado vna nao que venia de çofala, donde auia embiado la vandera para seguridad de la gente y mercaderias que en ella yuan. Y creyendo don Francisco de Almeyda que dezia verdad, embio a tierra a Iuan de Noua, a que se informase bien de aquel hecho, y supiesse que capitan era el que no auia respetado a la vandera del rey su señor, y al fin trato con el Xeque, que se viesen sobre aquel negocio, diziendo que tenia por caso graue y dificultoso de creer, que vuiesse capitan Portugues tan atreuido, que viendo la vandera en la nao, osase acometerla, porque los Portugueses eran muy obedientes, y tenian por cosa religiosa y santa aquella insinia, y q̃ pues de presente no se podia hazer otra cosa tratarian de algunos negocios que le estarian bien, y que fuesse cierto, que sabida la verdad del robo de la nao, que dezia, el rey su señor mandaria castigar los culpados y le haria restituyr su hazienda. Cõ este recaudo mostro el Xeque quedar satisfucho, y con alguna manera de seguridad, y respondio a Iuan de Noua, que otro dia de mañana se verian en la mar, que saltasse don Francisco de Almeyda en su batel, y que el se meteria en vn zambuco, y podrian trãtar de los negocios que dezia. No fue bien partido Iuan de Noua con esta respuesta, quando el Xeque se arrepintio y no quiso yr al puesto, y tomo por escusa dezir, que al salir de su aposento auia visto atrauessar vn gato prieto por delante del, y entendia por aquel aguero que no se haria cosa buena aquel dia. Estaua con el Xeque vn Moro llamado Mahamete Enconij muy amigo de los Portugueses, el qual auiso de secreto a Iuan de Noua, como el Xeque no pensaua verse con el capitan general y que el aguero del gato era mas escusa que hechizeria, y que le desengañase dello. Este auiso tuuo don Francisco de Almeyda al tiempo que estaua ya con los bateles en el puesto aguardando al Xeque, y luego embio al mesmo Iuan de Noua a tierra para que embiasse a dezirle como el se boluia a las naos, y que otro dia se verian, y quando no fuese en el lugar señalado, seria dentro de sus casas, y cõ este presupuesto mãdo llamar los capita-

capitanes a su nao, y trayendoles a la memoria los muchos agrauios que aquel pagano auia hecho a Pedralua rez Cabral, y al mesmo Iuan de Noua, que allí estaua, y a otros vasallos del Rey de Portugal su señor, y las malicias y cautelas de que auia vsado, y vsaua, y como no quería pagar las parias que don Vasco de Gama le auía impuesto, diziendo que lo auia hecho opreso, y teniendole detenido en su batel, al fin concluyo con dezirles, que aunque recelarse los hombres vnos de otros, era cosa natural, no se auía de recelar aquel infiel, por modo tan deshoneſto, en desacato, y menosprecio de la Magestad de aquella armada, y que el lleuaua orden del rey don Manuel para determinarse en las cosas que se ofreciessen con los príncipes de aquellas partes, assi de paz como de guerra, sin aguardar otra consulta, y para hazer en aquel puerto vna fortaleza por la necessidad que della auía para la nauegacion de la India, y seguridad de los nauios de Christianos que aportasen en aquella costa, y de no partirse de allí, sin tomar resolucion en ello. Hasta aqui dixo don Francisco de Almeyda, y los capitanes, oyda su platica, fueron todos de parecer que se combatiesse la ciudad, y assi quedo acordado, que otro dia luego siguiente desembarcase la gente, y hechas dos esquadras, con la vna acometiese el capitan general el cuerpo de la ciudad, y con la otra don Lorenço de Almeyda su hijo las casas de el Rey, que estauan al cabo della. Aquella noche apercibieron los capitanes la gente, y otro dia de mañana, vispera de señor Santiago, antes que amaneciesse, hizo la capitana señal con vna trompeta, y luego salto en los bateles, y fueron a bordo de la nao capitana, y con grande alegria, lleuando la vandera de la cruz de Christo por insignia, remaron la buelta de tierra, tocando las trompetas y disparando la artilleria. Los primeros que desembarcaron fueron los del batel de don Francisco de Almeyda, y allí acudieron los demas, y haziendo vn esquadron en vn recuesto, boluieron los bateles a las naos por mas gente, sin que en este tiempo saliesse de la ciudad cosa que les hiziesse estoruo, porque los ciudadanos, teniendose por mas seguros en la angostura de las calles, que en el campo, no quisieron desamparar sus casas. Estando ya la gente toda en tierra, don Francisco de Almeyda aparto trezientos hombres escogidos, y dio a don Lorenço su hijo dozientos, con orden que fuesse la playa en la mano a dar a las casas del Xeque, y en la ora que llegase a ellas hiziesse señal con vn arcabuz, porque le responderia con otro, y acometerian a vn mesmo tiempo por dos partes. Hecha esta señal, nuestros Christianos mouieron apellidando el nõbre de señor Santiago, con vn estruendo de trompetas, y de armas, tan grande como si fuera vn poderoso exercito. Estaua ya el sol sobre la tierra, quando los enemigos de Dios viendo entrar a los Christianos por las calles, començaron a pelear con ellos con alguna ventaja, por ser las calles muy angostas, y las casas altas, tirandoles saetas y piedras desde las ventanas y terrados, con que hazian daño, por yr la gente junta, mas los delanteros por vn cabo, haziendo camino con las lanças, y los arcabuzeros, y vallesteros por otro, escombrando las ventanas y terrados dedõde les venía el daño, repararon todo aquel impetu, y entrando por las

meſmas caſas ſe las fueron ganando de vnas en otras por los terrados, y con muerte de algunos Moros quedo el camino deſembaraçado a don Francisco Almeyda para llegar con menos peligro a juntarſe con don Lorenço ſu hijo, que eſtaua en vn llano a la puerta delas caſas del Xeque, que tenia ocupadas ya quando ſu padre llego, y no con pequeño trabajo, porque como el pueblo era largo, y el Moro tenia conſigo la flor de la gente, ſalieron a el mas de trezientos hombres con flechas y piedras, que hizieron buen rato reſiſtencia, mas al fin cargo ſobre ellos y los apreto de manera, que les hizo boluer a la fortaleza mal de ſu grado, y porque al entrar de la puerta cargauan muchos atropellados, y no podian entrar por vn poſtigo que tenian abierto, y los Chriſtianos los apretauan mucho les fue forçado entrar por las calles de la ciudad, y huyendo de eſte peligro yra dar en manos de la gente de don Francisco de Almeyda. A eſte tiempo don Aluaro de Noroña, que yua en compañia de don Lorenço de Almeyda con vna eſquadra de gente que lleuaua para la fortaleza de Cochij, ſe aparto hazia vna puerta, y eſtando dando prieſſa para derribarla, ſe aſomo ſobre vna torre vn Moro con la vandera, q̃ el Xeque Brahem dezia que le auia tomado el capitan Portugues en la nao de çofala, en la mano, diziendo a bozes que ceſaſſe el combate, y viendo los Portugueſes aquella ſeñal pararon, y todos en alta boz, como ſi vieran a ſu Rey començaron a gritar vitoria. Llegando pues don Francisco de Almeyda a eſtas bozes y viendo la vandera ſobre la torre en ſeñal de obediencia ſe quito el capacete de la cabeça, y mando que paraſſe la obra, haſta ſaber lo que aquel Moro pedia, el qual dixo, que el Xeque Brahem queria ponerſe en manos del capitan general obediente y pacifico como vaſſallo del Rey de Portugal, y que le rogaua mandaſſe ceſar el combate, porque el venia ya abaxo. Don Francisco de Almeyda, pareciendole que el temor traya aquel pagano a obediencia, mando arredrar la gente. En eſte tiempo el Moro no hazia ſino dar bozes y bracear hazia dentro, como que llamaua alguna perſona, con tanta eficacia, que engaño a los que allí eſtauan, y dexando la vandera arrimada a vna almena ſe fue huyendo, porque ſu fin ſolo era entretener a los Chriſtianos con palabras mientras el Xeque ſe yua por vna puerta falſa que ſalia a los palmares, donde tenia ya pueſtas las mugeres y la hazienda para paſſar con todo ello a la tierra firme en vnos barcos que para ello eſtauan aparejados. Conocido el engaño, los nueſtros quebraron a gran prieſſa la puerta principal de la fortaleza, y entrando dentro fueron a ſalir por donde el Moro ſe auia ydo, y ſiguieranle ſi don Francisco de Almeyda no ſe lo eſtoruara, pareciendole auer hecho lo mas importante que era ocupar la ciudad y la fortaleza, y luego la mando ſaquear encomendando a todos la perſona y caſa de Mahamete Anconij, y para mas ſeguridad embio a Juan de Noua que ſe metieſſe dentro y miraſe por el, y quando vuo paſado la furia del ſaco, mãdo traerle anteſi para informarſe del, y ſabido que el Xeque auia paſſado a tierra firme, dio orden en proueer algunas coſas que conuenian, y luego hizo que la gente ſe recogieſſe toda al pie de vna torre delante de vna cruz, que los ſacerdotes

tenian

tenían arbolada en señal de triumfo de la fe, y en aquel lugar armo muchos caualleros que lo merecieron aquel dia, y hecho esto se metio en la fortaleza. Y otro dia no se entendio en otra cosa sino en celebrar la fiesta del bienauenturado Apostol, dando todos gracias al omnipotente por la victoria que les auia dado contra aquel infiel enemigo de la ley de Dios en vna ciudad tan remota de nuestra españa. Digamos agora de la fundacion desta ciudad, y de los Reyes que hasta este tiempo vuo enella.

CAPITVLO XXXIX. QVE prosigue la materia del passado, y trata de la fundacion de la ciudad de Quiloa, y de los Reyes Moros que vuo enella.

LA ciudad de Quiloa fue edificada setenta años despues que las de Magadaxo, y Braua, cerca de los quatrocientos años de la Hixara, y su primera fundacion fue desta manera. Reynaua en aquel tiempo en la ciudad de Xiraz en Persia vn Alarabe llamado Sultan Hoscen, por cuya muerte quedaron siete hijos, vno de los quales llamado Ali, viendose menospreciado de sus hermanos, por ser hijo de vna esclaua Abixina, y ellos de mugeres principales de Persia, y siendo hombre de valor y de prudencia, por huyr de aquel menosprecio, casi llamado de mejor fortuna, acordo de yr a buscar nueua poblacion, y recogiendo su muger y hijos y familia, y alguna gente que le quiso seguir, se embarco en dos naos en la isla de Ormuz, con proposito de yr a la costa de Zangueber a la fama del oro que en ella auia. Llegan pues a las poblaciones de Magadaxo, y Braua, assi por ser noble Persa como porque su fin era hazer vna nueua poblacion donde ser señor, y no subdito, corrio la costa adelante hasta llegar al puerto de Quiloa, y viendo el buen sitio y la disposicion dela tierra, que a manera de isla estaua cercada de agua, y que alli podria viuir seguro de los insultos de los Quefres que morauan aquella prouincia, a trueco de paños compro de los aquel sitio, y se lo dexaron libre y desembaraçado, passandose todos a la tierra firme. Luego començo a fortalecerse para qualquier successo, por si a caso reynase en los dela tierra firme su vezina algun engaño, o en vnos Alarabes que tenian otras poblaciones alli cerca, como eran los que morauan en las islas de Songo, y Xanga, que señoreauan hasta Mompan, veynte leguas de Quiloa. Finalmente el se fortalecio en breue tiepo de manera, que hizo en aquel puerto vna notable poblacion, y le puso el nombre que agora tiene, y desde ella començo despues a señorearse de las islas comarcanas, y embio vn hijo suyo a que ocupase las islas de Monfia y otras muchas, y se intitulo Rey de Quiloa, y todos sus successores se llamaron Reyes. El primero que le succedio fue Ali Bumalo, que reyno quarenta años, y por que no tuuo hijos quedo enel reyno Ali Busoloquette su sobrino hijo de vn hermano que tenia en Monfia, el qual reyno solos quatro años y medio

Songo isla.
Xanga isla.
Mompan.
Monfia islas
Reyes de Quiloa.

y medio, y ſuccediendo Daud ſu hijo fue echado de Quiloa a los quatro años de ſu reynado por Matanta Mandelima rey de Xanga ſu enemigo, y Daud ſe fue a Monfia donde murio. Eſte Matanta dexo en Quiloa por gouernador a vn ſobrino ſuyo llamado Ali Benbubquer, y dende a dos años los ciudadanos leecharō fuera de la ciudad, y alçaron por rey a Hoſcen Suleymā ſobrino de Daud, q̄ reyno diez y ſeys años, al qual ſuccedio Ali ben Daud ſobrino ſuyo, que reyno ſeſenta años, y dexando en el reyno a vn nieto ſuyo llamado deſu meſmo nombre, ſe leuanto contra el el pueblo por ſer mal hombre, y le metieron viuo en vn pozo, auiendo ſeis años que reynaua, y alçaron por rey a ſu hermano Haſcen ben Daud, que reyno veynte y quatro años. Y deſpues del reyno dos años Suleyman, que era del linage de aquellos reyes, al qual corto la cabeça el pueblo por ſer muy mal rey, y en ſu lugar alçaron a Daud ſu hijo que eſtaua en ſofala, que reyno quarenta años, y dexo en eſtado vn hijo ſuyo llamado Suleyman Haſcen. Eſte conquiſto mucha parte de la coſta Zangueber, y ſe hizo ſeñor del reſcate de ſofala, y delas islas de Pemba, Monfia y Zenzibar, y ennobleciō mucho la ciudad de Quiloa, y hizo en ella vna fortaleza de piedra y cal con ſus cubos y torres, y algunos palacios y caſas nobles, porque haſta ſu tiempo casi todos los edificios eran de madera, lo qual todo començō y acabo en dezi ocho años que reyno, y por ſu fin y muerte quedo en el reyno Daud ſu hijo, que viuio ſolos dos años, y ſuccedio Talut ſu hermano que reyno vn año, y los ciudadanos hizieron rey a Haſcen otro hermano ſuyo, que reyno veynte y cinco años, y por no tener hijos le ſuccedio otro hermano, que viuio diez años. Eſte poſtrero delos hijos de Suleyman Haſcen ſe llamo Ali Bonij, y fue el mas bien afortunado Rey de ſu linage, porque todo lo que començō acabo, y por ſu muerte reyno Bonij Suleyman ſu ſobrino, que viuio quatro años, y luego Ali Daud, que reyno catorze años, al qual ſuccedio Haſcen ſu nieto, que tuuo el reyno diez y ocho años, y fue vn excelente rey. Succedio le Suleyman ſu hijo, que fue muerto a traycion ſaliendo vn dia dela mezquita, auiendo catorze años que reynaua. Reyno Daud ſu hijo dos años. Y luego Haſcen ſu hermano que viuio reynando veynte y quatro años, y porque no tuuo hijos boluio a reynar Daud ſu hermano. Eſte auia reynado los dos años que diximos en auſencia del Haſcen, que auia ydo en romeria a la caſa de Meca, y en viniendo le auia dexado el reyno como a hermano mayor. Deſta ſegunda vez reyno Daud veynte y quatro años, y deſpues del ſuccedio ſu hijo Suleyman, que no viuio en eſtado mas de veynte dias, porque Haſcen tio ſuyo le quito el reyno, el qual reyno ſeys años y medio, y por no tener hijos ſuccedio Talut ſobrino ſuyo, hermano de Suleyman, el que reyno vn año, y otro hermano ſuyo llamado tambien Suleymā reyno tras del dos años y quatro meſes, y fue echado del reyno por otro Suleyman ſu tio que reyno veynte y quatro años, y quatro meſes y veynte dias. Succedio le ſu hijo Haſcen, que reyno veinte y quatro años, y tras del reyno ſu hermano Mahamete Ladil nueue años y ſu hijo Suleyman veynte y dos años, y por no tener hijos reyno Hiſmael ben Haſcen ſu tio catorze años y por ſu muerte los ciudadanos alça-

ron

ron por rey al gouernador del reyno mas no estuuo en el estado mas de vn año, y tornaron a darlo a vno del lí nage real llamado Mahamud, hombre pobre, que no duro mas que vn año en el estado, y saludaron por rey a Hascen hijo del Rey Ismael, que dí ximos q̃ reyno diez años, y despues del su hijo çayde reyno otros diez años, y por su muerte quiso ocupar el reyno el gouernador del, y duro en su tiranía vn año. En aquel tiempo hizo gouernador a vn hermano suyo llamado Mahamud, que tenia tres hijos, y porque eran hombres de valor, y se temia dellos, los echo por vía onorosa de Quiloa, embiandolos a otros gouiernos. Y el vno dellos llamado Iucefera señor de çofala, al tiempo que Pedro de Anaya fue por mandado del Rey de Portugal a hazer la fortaleza en aquel rescate. Finalmente nó reyno el tirano, y el pueblo alço por Rey a Abdala hermano del Rey çayd, el qual reyno año y medio, y otro hermano suyo otro año y medio. Y por su muerte, el gouernador de el reyno hizo Rey a Hascen hijo del gouernador passado, mas el pueblo lo contradixo, y luego alçaron por Rey a otro de la sangre real llamado Xumbo, que no viuio mas de vn año, y tornaron a dar el reyno a Hascen, y en el quinto año de su reynado se lo quitaron, y pusieron en su lugar a Brahem hijo de Sultan Mahamud, y a los dos años de su reynado le descompusieron de el reyno, y lo dieron a vn sobrino suyo llamado Alfudail, que duro muy poco, y el gouernador llamado Amir Brahem no hizo hazer eleccion de Rey pensando quedarse en el estado por ser hijo del Rey Suleyman, y primo hermano de Alfudail, el qual dexo vn solo hijo en vna esclaua, q̃ vino despues a reynar, siendo ya Quiloa del Rey de Portugal. Aunque Brahem fue señor de esta ciudad, el pueblo no le llamo jamas Rey, si no Amir Brahem, que quiere dezir, el gouernador Brahem, y si alguna cosa le sustento en aquella tyranía fue lo que passo con Pedro Aluarez Cabral, y Iuan de Noua, y con el Almirante don Vasco Dagama, y este es el que don Francisco de Almeyda echo dela ciudad, y de la ísla, como díximos a tras. Pues boluiendo a nuestra historia, aunque don Francisco de Almeyda no sabia tan particularmente la succesion destos Reyes, por lo que Mahamete Anconij le dixo, entendio no estar el pueblo muy satisfecho de Amir Brahem, y como desseauan tener rey que fuesse mas allegado a la cepa de los reyes de Quiloa. Y siendo tambien informado de otros ciudadanos delos mas principales, que dezian lo mismo, hizo juntar los capitanes a consejo, y en vn razonamiento que hizo, les dio a entender lo mucho que importaua al seruicio del rey su señor, y al bien delos negocios, que el gouernador fuesse amigo y persona de confiança, pues era el fundamento sobre que se auian de gouernar sus cosas, refiriendoles lo que auian passado con Amir Brahem, y lo poco que se podia fiar del, y al fin se tomo alli resolucion que fuese la ciudad y el estado juntamente entregado a Mahamete Anconij, por ser hombre de edad y de prudencia para gouernar, y grãde amigo de Christianos, sin embargo de que no era del línage de los Reyes, y para entregarle la gouernacion del reyno, le embiaron luego a llamar, y llegando delante de el capitan general, bien innocente de la honra que le querian dar, se

echo a sus pies, pidiendole que vuiesse misericordia del, y no diesse lugar a que padeciese por culpas agenas, el qual le alço alegremente, y le dixo que no temiese, porque los hombres tan leales no auian de temer, si no esperar merced y honra, y que el estado de Quiloa que el Rey su señor le queria dar, seria la primera de presente, y adelante esperaua en su buen pecho que haría tales seruicios, que mereceria otras mayores, con que viniesse a ser el mas poderoso Rey de aquella costa. Quando Mahamete oyo aquellas palabras, tornandose a echar a los pies de don Francisco de Almeyda, a penas le podiã quitar de alli, y al fin antes de salir del consejo le vistieron vna marlota de grana aforrada en raso carmesí con alamares de oro, y le pusieron vn capellar dela mesma grana, y lleuãdolo a vn tablado que para este auto se mando adereçar, arrimado a vna torre de la fortaleza, hizieron venir alli todos los principales dela ciudad, y estando el pueblo junto, començo vn oficial de armas a proponer las causas porque los auia mandado juntar, diziendolo el en lengua Portuguesa, y declarandolo vn interprete en Arauigo, y como por la traycion q̃ Amir Brahem auía cometido, tomando las armas contra el Rey de Portugal su señor, auia perdido el gouierno dea quella ciudad, que el capitan general y los que alli estauã auian cobrado por justo titulo de armas, y como entregaua la propriedad della, en nõbre del rey su señor con titulo de rey y cargo del mesmo tributo que solia pagar Amir Brahem, al honrado y leal Mahamete Ancomij, yen recompensa de sus seruicios, y en testimonio y confirmacion de aquel titulo, le hizo luego coronar con vna corona de oro que lleuaua para el Rey de Cochij. Acabado este acto, fue puesto el nueuo Rey sobre vn cauallo, y acompañado de algunos Morosprincipales que estauan presentes le lleuaron por la ciudad con boz en que le declarauan por Rey della, lleuando delante del vna vandera con las armas del Rey de Portugal, y todas las trompetas y menistriles de la armada. Buelto a donde don Francisco de Almeyda estaua antes de despedirse del le suplico, que por que pareceria mal, auiendo el recebido tanto bien y merced dexar a sus naturales en estado de captiuerio le diesse libremente todos los Moros que auian sido presos en la entrada dela ciudad porque con ellos esperaua seruir al Rey su señor, el qual se los hizo entregar luego a fin que la ciudad boluiese a su primer estado, y fue esto de tanto efeto, que oyendo los pregones y seguros que el nueuo Rey hizo diuulgar dentro de dos dias, boluieron a sus casas todos los que andauan huyendo por los palmares. Pasados los primeros tres dias, que se gastaron en estas cosas, don Francisco de Almeyda començo a entender en la obra dela fortaleza, y para mejor despacho ordeno su estancia al pie de la torre della. Lo primero que hizo fue mandar derribar siete, y ocho casas que estauan pegadas al muro ala parte dela ciudad para hazer plaça, y dexar las torres mas descubiertas, y a la parte dela mar hizo vna larga trinchea con vn cubo cerca del agua porque tuuiessen los Christianos seguridad en la mar y en la tierra, y dexando la mayor torre como por omenage, prosiguio y acabo la fortificacion conforme a la dispusicion del sitio en veynte dias, y le puso por nõbre Sanctiago, por auerla ganado en la

la vigilia de aquel santo Apostol patron de España, y dexando en ella vn capitan con la gente de guerra que le pareció necesaria, y vna carauela, y vn vergantin para seguridad de la costa se hizo a la vela a ocho dias del mes de Agosto la buelta de la ciudad de Mombaça.

CAPITVLO.XL. COMO MAhamete Anconij fue muerto a traycion, y succedio en el reyno Agi Huscen su hijo.

DEspues desto el rey de Portugal, auiendose hecho señor de çofala, mando poner estanco en las mercaderias que solian yr de Quiloa a çofala para rescatar por oro, queriendo que las suyas solas fuessen, cosa q̃ dio materia de perdicion a esta ciudad, porque andãdo vna carauela y vn vergantin de armada en la costa hizieron algunas presas de contravando, entre las otras fue vna nao que venia de las islas de Angoxa, donde se hallo vn hijo del rey de Tirendicunde, el qual, aunq̃ era como vezino de Quiloa, porque estaua de guerra con los Portugueses y era pariente de y Rey Brahem, Pero Ferreyra capitan de la fortaleza le tomo por captiuo con toda su familia, y el Rey Mahamet Anconij, como era hombre nueuo, y no emparentado en la tierra, deseoso de ganar a los vezinos por amigos para tenerlos en sus necesidades, rescato al hijo del Rey su vezino por tres mil meticales de oro, y bien tratado y vestido como hijo de quien era lo embio a su padre Tiredicunde, el qual como le vio libre en tan breue tiempo, sin auer intervenido en ello, embio a darle las gracias por la buena obra que le auia hecho, y a rogarle, q̃ por quãto el estaua mal con los Portugueses de aquella fortaleza, fuesse a verse con el para tratar de cosas que mucho importauan al bien de entrambos, dandole a entender casamientos de hijos, y que quãdo fuesse le daria los meticales q̃ auia pagado por su hijo Mahamete. Con el deseo que tenia de complazer a este Rey, aunq̃ el capitã Pero Ferreyra le auiso que no se fiase, diziendo, que pues estaua mal con los Portugueses, por la mesma razon lo estaria tãbien con el, siendo como era pariente de Brahem, todauia se determino de yr a verle en vnos zambucos con algunos delos suyos en abito de paz y de fiesta, y menos recatado de lo que deuiera, y assi succedio, que el nueuo amigo fingido le mato a puñaladas en pago del beneficio recebido, estãdo durmiendo en el zambuco en que yua, tomando por desculpa de su maldad dezir, que tenia mas obligacion a su sangre y parentesco q̃ tenia con el Rey Brahem, en cuya vengança hazia aquello, q̃ al beneficio de Mahamete Anconij. Sobre la succession deste Rey se armo en Quiloa vna diuision tan grãde, que vuiera de causar su total destruycion. Puso se la ciudad en dos parcialidades, los Portugueses y algunos Moros de su vando fauorecian a Agi Hoscen, hijo del muerto Rey, so color de la patente de don Francisco de Almeyda en que relataua los grandes seruicios q̃ auia hecho al Rey su señor aquel Moro, y los demeritos y maldades q̃ el rey Brahem auia vsado con sus vas-

Angoxa islas.

Tiredicunde Rey.

Traicion barbara.

ſallos, mediãte lo qual ſe auia hecho rey y ſeñor de aquella ciudad, cõ todas las tierras y ſeñorios que le pertenecian, y le daua el reyno por jurode heredad, con las condiciones contenidas en la patente y donacion. Por otra parte el capitan Pedro Ferreyra y algunos Moros principales de la tierra, y los Quefres de la ísla Songo, que eſta vna legua de Quiloa, dezíã que no era bien que reynaſe hombre tã baxo como era el hijo de Mahamete Anconij, y de eſtas parcialidades y vandos que vuo entre ellos, ſe recrecieron grandes daños y enemiſtades, que fueron cauſa que muchos de los moradores ſe fueſen a viuir a Melinde y a Mombaça, y por toda aquella coſta. Juntaronſe tambien con eſtas diuiſiones las preſas de contravando que los Portugueſes hazian por razon del reſcate del oro de çofala, ecediendo en el modo con mas cudicia de lo que conuenia, y aunque Nuño Vaz, fue con orden de don Franciſco de Almeyda a dar la en la pacificacion de aquella ciudad, y en llegando hizo pregonar en ella, y por todas las otras ciudades de la coſta, que todos los moradores de Quiloa pudieſen venir con ſeguridad a tratar y contratar, como lo ſolian hazer en tiempo del Xeque Brahem, y començaron a boluer a ſus caſas los que las auian dexado, no por eſo ſe apaziguaron las enemiſtades, que procedian de la elecion del nueuo rey. Alfin oydos los pretenſores, que eran Micante primo del Xeque Brahen, y Agi Hoſcen hijo de Mahamete, y entendidas las razones que cada vno daua a ſu pretenſion, declaro por rey a Agi Haſcen, juzgando q̃ ſe deuia guardar la donacion que ſe auia hecho del reyno a ſu padre. Y mando reſtituyr ciertas mercaderias que los officiales auian tomado de contravando a tres o quatro mercaderes vezinos de Quiloa. Aſentadas eſtas coſas, y otras en q̃ parecia q̃ conſiſtia la quietud de la ciudad, Nuño Vez paſo a poner cobro en lo de la ciudad de çofala, como queda dicho Y no paſaron muchos dias que Quiloa torno a rebelarſe, porq̃ Agi Hoſcen acordo de hazer guerra al q̃ auia muerto a ſu padre, y para eſte efeto embio ſu embaxada a vn principe negro llamado Mani Manſe, que era ſeñor de los pueblos Monſes, y muy poderoſo de gente, rogandole que viniеſe a hallarſe en ſu compañia para la guerra que penſaua hazer a Tiredicunde, y que viniendo por tierra con ſu exercito, yria el por la mar, y eſtando como eſtaua deſapercebido le deſtruyrian, y fueron tales las dadiuas y ofrecimientos que le hizo, que el negro acepto el partido, y venidos al efeto deſtruyeron y robaron toda la tierra que el enemigo poſeya, y los negros ſe lleuarõ caſi toda la gente captiua, y Tredicunde eſcapo huyendo. Eſta vitoria fue cauſa de la perdicion de Agi Hoſcen, porq̃ con la vanagloria della, quiſo hazerſe eſtimar y ponerſe en mayor eſtado, y anſi trataua con los Reyes de Melinde y de Zenziber, y con los Xeques de aquella coſta, como hombre mas principal. Y como los Alarabes ſon naturalmente ſoberbios y preſuntuoſos, enojados de ver la poca corteſia de ſus cartas, le deſpreciaron y cobraron enemiſtad, y lo meſmo le ſuccedio con los ciudadanos de Quiloa, y eſpecialmente le vinieron a aborrecer, porque quando fue con Teredicunde, lleuo conſigo muchos ciudadanos mercaderes, y hombres principales, que todos ſe perdieron en la jornada, y entre lloros y maldiciones no auia quien quiſieſe oyrle nõbrar, eſpecialmente quando ſe dezia

que

que por su causa auian lleuado los Queseres tanto numero de Alarabes captiuos. Al fin los ciudadanos por vn cabo, y los caudillos comarcanos por otro escriuieron al Visorey dela India, diziendo, que si queria q̃ nose despoblase Quiloa, y que la tierra estuuiesse pacifica, quitase el gouierno a aquel hõbre, y lo boluiesse a dar al Xeque Brahem, y quando esto no vuiesse lugar, lo diesse a Micante, q̃ ya auia sido nõbrado para ello. Viendo el visorey la instancia que hazi ãeneste negocio, embio a dezir a Pero Fereyra, que diese luego el gouierno al Xeque Brahem, mas no lo quiso tomar desu mano ni fiarse del, y al fin lo quito a Agi Hoscen, y lo dio a Micante. Hallandose pues Agi Hoscen con la hazienda gastada en la vengança dela muerte de su padre, y no se teniendo por seguro vasallo donde auia sido señor, pidio a Pero Fereyra que le embiase a Mombaça, y allí murio dende a poco tiempo. Por otra parte Micante en los dos años primeros del gouieruo dio mucho contento al pueblo, despues se hizo tã vicioso, que vino a ser aborrecido, porque se emborrachaua y hazia mil disparates, tomaua las mugeres a sus maridos y padres, y a los que le contradezian hazia los matar, so color de que le querian hazer traycion, y lo que le hizo mas daño fue faltarle Pero Fereyra, porque acabo su oficio de alcayde y capitan, y succediendole Pero Fereyra Pestaña, no le hizo tanta amistad. Sabiendo Micante que Xeque Brahem no gustaua de verle en el gouierno, rompio la guerra cõ el, y en las entradas que hizierõ derramaron muncha sangre los Christianos, y se vieron en grandes trabajos, y en vna entrada que Xeque Brahem hizo en la isla con gran numero de Queseres, cuyo capitan era Mingo çayde su hermano, captiuo Francisco Pereyra a Muna Came su sobrino, y tuuo cumplida vitoria del con solos quarenta Christianos, que no auia mas que pudiessen tomar armas. En esta guerra anduuo Micante bien, y peleo como caualler o, guardando siempre fidelidad al Alcayde dela fortaleza, y desta causa se le dissimulauan sus disparates. Despues vino a dañarse tanto el fundamento cõ que el Rey de Portugal auia mandado hazer aquella fortaleza, que mando derribarla, y q̃ Francisco Pereyra se passasse con la gente y municiones que allí tenia a la isla dela çocotora, que Tristan de Acuña auia hecho. Mas quando llego esta orden a Quiloa, ya Francisco Pereyra auia quitado el gouierno a Micante, y embiado a llamar a Xeque Brahem para darselo, y para q̃ entendiesse que le trataua verdad, auia embiado cõ la embaxada a Muna Came, y dadole libertad. Venido Xeque Brahem, tomo posesion del gouierno, y Micante huyo a la isla de Quirimba, dõde murio miserablemente. Desta manera quedo Xeque Brahem señor pacifico de Quiloa, y puso las cosas en mejor estado delo que estauan al tiempo que comenco a gouernar, porque los trabajos y la necessidad le hizieron maestro, y dexo encargado a sus hijos, q̃ procurassen siempre el seruicio deel Rey de Portugal, y diessen buen despacho a sus cosas. Por manera, que el discurso de este Xeque, presupuesto que fue Rey, acabo en vna notable comedia delas bueltas dela fortuna, y las muertes de Mahamete Anconij y de Agi Hoscen su hijo, y de Micante acabaron en tragedias, q̃ en su manera siruen muncho para las de este mundo. Vamos a la descripcion dela alta Etiopia.

Micãte Rey.

çocotora Isla.

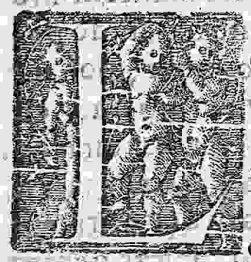
Querimbal sl.

FIN.

LIBRO DECI

MO QVE TRATA DE LA ALTA ETIOPIA y tierras delos Abixinos, y de las cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO DE Melinde primera ciudad dela alta Etiopia, enla costa de Zãgeber.



A ciudad de Melinde esta por baxo de Quiloa, poblada de Alarabes Mahometanos, llego aella dõ Vasco Dagamo quãdo dixímos que passo de Mombaça, y hallo tã buena voluntad enel señor dela tierra que assento pazes conel, y de alli tomo piloto para su viage de la India, y dexando la Africa prosiguio su camino y tomo la derrota desde vn seno de mar que se haze ocho leguas adelante de Melinde, por vn gran golfo de mas de setecientas leguas, la antiguedad que ay deste reyno de Melinde es esta. Antes que Mahoma inuentasse su seta, aunque los moradores delas Arabias nauegauan delas puertas de su estrecho hazia el mar Oceano, era como gente estrangera por razon del comercio, y ansi no hazian mas que comprar y vender, y boluerse a sus tierras, mas despues que acceptaron aquella infernal dotrina, defendida con las armas, del vso y exercicio dellas, en q̃ Mahoma y sus Halifas los pusieron, quedaron tan animosos, q̃ se estendieron por muchas partes, y donde no podian hazerse señores dela tierra a fuerça de armas, procuraron hazerlo por via del comercio, y con otras industrias, especialmente en esta costa de Zangebar, de que tratamos, y lo mesmo hizieron en todo el maritimo de la India, que como estaua poblado de Barbaros y dolatras, mãsa y pacificamẽte se metierõ entre ellos poblãdo islas y lugares cõ q̃ pudiesen q̃dar señores dela mar, y en tomando posesiõ luego se intitulauã Xeques, o Reyes de la poblacion, o ciudad que fundauã, y tal qual era la poblacion y nobleza era el Rey, o Xeque della, porque vuo algunas pobres y desuenturadas aldeas, mas donde la tierra les dio disposicion en todo el maritimo de aq̃llas partes, si alguna ciudad, o poblacion ay que tenga policia, es obra de sus manos, quanto a lo moderno, por q̃ lo muy antiguo, qualesquier pueblos que fueron, son sus edificios tan grandes y marauillosos, que algunos preceden a las obras de architectura delos Griegos, y de los Romanos. Por manera que estos Alarabes poblaron aquella costa, y como vn señor no sea sujeto a otro, luego se llama Xeque, o Rey, y desta causa ay vn gran numero de Xeques, y Reyes entre ellos, y si no son los de Quiloa, o dela isla Zenzibar, que esta frõtero de Mombaça, todos los demas

los

tienen por Xeques y no por Reyes, y aun el de Mombaça tienen por tirano, porque fue el primero que tomo titulo de Rey contra el Rey de Zenzibar, que era su señor, y lo tenia puesto alli por gouernador. El Rey de Melinde tambien quiere cõtender cõ los mas antiguos de la tierra, y dize que viene de los reyes de Quitau, que es vna ciudad dezi-ocho leguas de Melinde, que señoreo toda aquella comarca, la qual, puesto que agora es vna pobre aldea, en las torres que aun estan en pie, y en algunas calles que se veen, muestra auer sido gran cosa. Otros quieren q̃ la ciudad de Luzina, que esta muy cerca de Quitau, fuesse la metropol de aquellas prouincias, y que Paremunda, Lamo, Iaca, oja, y otras ciudades que estan en aquella comarca le dieron obediencia. Sea como fuere, que no ay aldea enel mundo el dia de oy, de q̃ tienlos moradores no cuentan grandes fundamentos, y todos contienden sobre la tierra que les es comarcana, como el rey de Melinde que pretende, que las ciudades de Chiona, y Quilife, que estan entre el y Mombaça, son suyas, y sobre esto tiene antigua contienda con los reyes dellas, y por la parte de arriba contiende tambien con el señor de Oja sobre la mesma pretension de otros lugares, finalmente estos reyes o Xeques Alarabes, tienen entre si grandes diferencias, y ninguno dellos posee la tierra adentro cosa alguna, porque no se lo consienten los Quefres, antes los temen, y por esta causa tienen sus ciudades cercadas de muros, de tapias, o de canteria, cõforme a la disposicion de la tierra.

Quitau Reino.

Luzina Ciudad

Paremũda. Lamo Laoi Oia prouincias.

Cuentan los Alarabes de Melinde, gloriandose de auer sido señores de aquella costa, que antes dela entrada de los Portugueses en la India, como cincuenta años, el rey de Melinde embio con cien Quefres de la tierra algunos Alarabes a descubrir el rio que sale a la mar en Quilmanse, como vna legua dela ciudad de Melinde, que segun parece, es el que Ptolomeo llamo Rapto, de quien emos hecho mencion, aunque no lo verificã enla altura que esta, los quales caminarõ por la orilla del treynta dias y viendo q̃ el rio se ensanchaua mas quanto mas arriba, y estaua lleno de muchos cauallos marinos, y que no auia manera para passar de la otra parte donde veyan la tierra descubierta, y ropa de los moradores tendida, auiendo gastado los mantenimiẽtos que lleuauan, y no hallando poblado donde poderlos auer, por ser la tierra por donde yuan aspera, y cubierta de arboledas. Notadas estas cosas, y otras que vieron, se tornaron para Melinde. De alli a poco tiempo, o fuesse que la yda destas gentes despertasse a los moradores de la tierra adentro, o por otra razon, vino vna gran cafila de negros de cabello retorcido con mucho oro y marfil a buscar ropas para su vso, y asentando su real fuera de la poblacion de Quilmanse, donde el rey de Melinde estaua, vinieron a desconcertarse conel por los muchos derechos que les pedia, y viendo que se querian yr a buscar otro puerto, mando dar de noche enellos y robarlos, lo qual les causo tanto escandalo, que no tornaron alli mas. Este rio baxa de las tierras del Emperador de los Abixinos, por la prouincia que llaman delas Amazonas, por ser las mugeres de aq̃lla tierra varones en los hechos, y los maridos afeminados, y dentro enese interior ay mucho oro. El primer Christiano que dio noticia del fue vn Portugues llamado Jorge de Fonseca, capitan de vna fusta que anda-

Prouincia de Amaçonas.

ua

ua con otros por aquella costa buscã do su ventura, el qual nauego por el rio cinco dias, mas no oso saltar en tierra, ni la gente della quisieron su contratacion, y temiendo que le faltaria el mantenimiento, torno a salir a la mar, y dixo ser muy grande el rio a ver muchos cauallos marinos en el, y lo mesmo que los Alarabes dela diſpusicion dela tierra. Despues aca se a sabido mas en particular su nacimiẽto, y las poblaciones que ay cerca del el qual procede dela laguna Zayre, y corre por la tierra de los Abixinos, partiendose en dos ramos nauegables que hazen vna parte della isla, que boxe mas de seyscientas leguas, y alli estan las prouincias de Alagoa Balugaras, Babaluga, Zimbro, Calburas, Buro, y los pueblos Quiticuis donde ay muchas minas de oro.

Alagoa Balugaras. Bubaluga Zimbro. Calburas Buro. Quiticui prouincias.

Llego a Melinde dõ Vasco Dagama en el año del señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y hallo tan buẽ acogimiento en el rey de aquella ciudad, que assento paz, y amistad con el, y puso en la poblacion vn padron que intitulo Santispiritus, y tomando piloto para su camino, nauego la buelta dela India, y atrauesando aq̃l golfo de setecientas leguas que ay entre las dos costas, en veynte y dos dias fue a tomar tierra por baxo de Calicut. Este rey de Melinde fue siempre leal amigo delos Portugueses, y se valio dellos en sus guerras, como adelãte diremos.

Passado Melinde, y el rio Quilman ce se estiende la tierra adentro la Habaxa, que demas deste nombre corrompido dela antigua ciudad de Ausumo, se llama alta Etiopia. Toda esta tierra se comprehende y esta encerrada en la Quefreria, tocãdo cõ vn lado el seno Arebigo, y cõ el otro el Egiptio, y la baxa Etiopia, donde se siẽte casi en todas partes ayre muy templado, estendiendose la tierra cõ tantos llanos, valles, y montes, q̃ haze vna vista muy graciosa, y demas del Nilo la bañan otros muchos rios y es tierra fertil de pan, legumbres, y tafo, que es vna semilla muy negra, deque hazen pan que escusa el de trigo. Cria muchedumbre de ganados, y de fieras, y mas oro que en otra parte de Africa, y esta muy poblada de gentes en pobliaciones pequeñas, y tiene algunas ciudades sobre la costa del mar Roxo, que poseen Alarabes Mahometanos, delas quales diremos en los capitulos siguientes.

CAPITVLO. II. DE MOMbaça ciudad dela Quefreria en la costa de Zangueber, y como don Francisco de Almeyda fue sobre ella.

LA ciudad de Mombaça esta puesta en vna isla metida dentro de tierra firme, y cercada de vn canal de agua de la manera q̃ Quiloa. Terna este sitio, o peninsula, quatro leguas de circuyto, y en la entrada del canal muy cerca dela barra, esta assentada la ciudad, puesta en vn repecho, y tã encubierta que no se vee hasta entrar por la garganta del puerto. Su sitio es hermoso, y con las caserias, torres, y terrados que descubre, haze hermosa vista. Delante de la ciudad haze la mar vna manera de concha cõ que queda vna espaciosa baya, dõde pueden surgir grãdes naos, y a la parte de dentro, en partes va el canal tan ancho, que pueden nauegar nauios a la vela, dando bueltas. En medio de este circuyto, a la parte de tierra firme

me dela peninsula, comiença a leuãtarse vn arrecife de piedra que atrauiesa el canal, y con baxa mar se puede passar a pie de vna parte a otra. Y demas de este braço de agua, que ciñe la ciudad, entrã otros canales por la tierra firme, q̃ tambien se pueden nauegar. El principal de que se sirue la ciudad, es en algunas partes tã angosto, que vna vallesta lo passa, y antes de llegar a la concha que se haze enel surgidero delas naos, a la parte dela mesma isla hazía Leuante, esta vn baluarte que los ciudadanos hizieron, despues que don Vasco Dagama aporto por aquella costa. Esta la ciudad tan encubierta, que no se descubre sino quãdo llegan a entrar enel puerto, Las casas son de piedra y cal, con ventanas y terrados a nuestra vsança. Su poblacion es de Alarabes Mahometanos que tienen su rey y acuden a el los Abixinos, y Indios por razon dela contratacion. Llego allí don Vasco Dagama en el año de el señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y auiendole asegurado los enemigos de Dios para dexarle entrar enel puerto, quando le tuuieron dentro le quisieron hazer traycion, y siendo descubierto el trato, sin detenerse en parte tan sospechosa paso de largo, y tomo dos zambucos con treze hombres, de quien supo como adelãte estaua vna villa llamada Melinde, y que el señor della era begnino y afable con los estrangeros, y como lleuaua deseo de tomar lengua de la tierra del que entonces llamauan Preste Iuan, nauego hazía ella. Despues desto enel año de mil y quinientos y cinco don Francisco de Almeyda, yendo por Visorey dela India llego al puerto de Mõbaça a treze dias del mes de agosto con onze naos gruessas y tres nauios pequeños, y por ser tarde surgio fuera de la barra. El siguiente dia mando entrar dos capitanes enel rio para que lo escandaleasen, y viessen que nauios podrian entrar por el, porque aunque los pilotos que traya de Quiloa le assegurauã que auia fondo para poder entrar las naos gruessas vna empos de otra, quiso asegurarse con la esperiencia de sus capitanes, y hazer con su parecer aquella entrada. Tenian los Moros enel baluarte quedixímos siete y ocho lombardas que auian auido de vna nao Portuguesa que se auia perdido con fortuna en aquel parage viniendo dela India, cuyo capitan era Sancho de Toar, y las auian sacado de debaxo del agua, con las quales começaron a saludar los nauios que yuan escandaleando la barra, y dieron con vna pelota en el nauio de Gonçalo de Pauia, mas no hizo daño, y en respuesta del tiraron los nuestros vna pieça gruessa q̃ dio enel baluarte, y como el muro era flaco, y no terraplenado, lo paso, y fue a dar la bala en vn almazen donde los enemigos tenian la poluora, y hizo vn estrago tan grande con la violencia del fuego, que lo vuieron de desamparar, y juntamente conel baluarte dexaron dos cubos que tenian cercados de piedra y de caua delante del con artilleria, por manera que los capitanes pudieron escandalear el rio muy a su plazer. Y otro dia de mañana entraron las naos enel puerto Hazía la ciudad dos muestras, vna delãte dela barra, y otra detras de vna pũta, y para acometerla por dos partes, Don Francisco de Almeyda repartio la armada en dos esquadras, Delante dela ciudad dexo a don Lorenço de Almeyda su hijo, y el fue a ponerse detras dela punta y embio delãte dos bateles armados a que rodeasen la isla, por si la gente della quisiesen acogerse a tierra firme, como auiãhecho los

Don Vasco dagama en Mõbaça

Don francisco de Almeyda en Mombaça

les de Quiloa, y mãdo q̃ fuessen dos naos avn puesto pordonde parecia q̃ podrian pasar los dos bateles, boluierõ con vn Moro q̃ prendierõ, de quien se supo la disputicion en q̃ estaua los dela ciudad, y como el rey tenia proposito de defenderla, y auia metido mas de mil y quinientos flecheros de los Quefres de aq̃l contorno, y auia hecho pregonar q̃ nadie desamparase la isla so pena dela vida. Sabidas estas cosas, y reconocida la ciudad, y los lugares por donde la auian de entrar, y viendo q̃ los de dentro no embiauã ningun recaudo, don Francisco de Almeyda embio a Iuan de Noua, y con el vno delos pilotos q̃ traya de Quiloa a q̃ hablasen con el rey, el qual no quiso oyrlos, y con manera de desprecio les dixeron, q̃ los hombres de Mõbaça no eran como los de Quiloa, q̃ se entregauã a los truenos delas lõbardas, y blandeando los braços como gente q̃ ponian su confiança en ellos, començaro a hazerles fieros. Buelto Iuan de Noua con este recaudo, don Frãcisco de Almeyda mãdo a las naos q̃ respondiesen con vna rociada de artilleria, y tras della fueron dos capitanes en sus bateles a poner fuego a vnas naos de Cambay, q̃ estauan metidas detras dela isla, mas no les sucedio biẽ, porq̃ era la tierra tã agria, y fueron tantos los flecheros q̃ cargarõ, q̃ boluieron sin hazer efeto, y algunos q̃ fueron heridos de flechas cõ yerua murierõ. Viendo don Francisco de Almeyda, q̃ los Moros se desuergonçauan, junto a consejo, y aunq̃ vuo diuersos pareceres, al fin se resoluio, q̃ otro dia siguiẽte, dia de nuestra señora de Agosto, combatiesen la ciudad, y metiendose en vn batel, y don Lorenço en otro, fueron a reconocer detras dela punta el lugar por donde parecia tener mejor entrada, aunq̃ la tierra era por alli muy alta, y quando vuieron reconocido embiaron hazia aq̃lla parte algunos navios pequeños q̃ se pegassen con la ribera de manera q̃ con planchas pudiesse subir la gente, quando fuesse menester. acordose q̃ el proprio capitan general fuese derecho por cima dela ciudad a dar a las casas del rey, q̃ estauan en lo mas alto della, y q̃ don Lorenço de Almeyda tomase la calle principal, q̃ atrauiesa por medio de la ciudad, y fuesse a juntarse con el, y q̃ aun mesmo tiẽpo fuesen dos capitanes con la gente de la mar a q̃mar las naos de Cãbay, para diuertir alos enemigos, y q̃ la alto se diese avn tiẽpo en oyendo disparar dos pieças de artilleria. Estauan los de Mombaça bien descuydados de q̃ los Chrãnos auiã de acometerles por las barranq̃ras, y su intento era fortalecer la ciudad ala parte del puerto dõde estaua la mayor parte dela armada, y teniã las calles barreadas, de manera, q̃ las paredes delas casas q̃ respondian a la mar, hazia muro, y con esto y con ser las calles angostas y muy agrias, les parecia tener suficiẽte defensa para qualquier acometimiento. Dõ Frãcisco de Almeyda aq̃lla tarde mãdo a su hijo q̃ acometiese cõ alguna gente la playa, y saltando en tierra procurase q̃mar algunas casas y barreras, y q̃ si la gente dela ciudad acudiese a defenderselo, mostrase temor en la manera de retirar, el qual puso fuego a cosas de poco momento q̃ los enemigos a pagarõ luego, y se retiro. Otro dia de mañana fue avn mesmo tiẽpo acometida la ciudad por dos partes dõ Frãcisco de Almeida con su gente subio la cuesta arriba para tomar lo alto de lla, dõde estauan las casas del rey, aunq̃ hallo la subida facil mientras yua por defuera delas casas, por ser el camino espacioso, ancho, y no auer quiẽ selo defendiesse, entrado por la angostura delas calles, salieron a defenderle la entrada gra numero de Moros,

mas estos no fueron parte para detenerle, que no passase hasta llegar bie cerca de las casas del Rey. Allí acudio golpe de enemigos, y con flechas y piedras fueron bien feruidos los Christianos desde los terrados y ventanas de las casas. Lleuaua don Francisco de Almeyda algunos escopeteros y vallesteros a trechos, que solo atendian a desembaraçar las ventanas y los terrados, de donde les podia venir daño, y con esto, y con la fuerça de las lanças pudo facilmente desbaratar aquellos barbaros, y lleuar los por delante, hasta que llego a vn terrero donde salia muchas bocas de calles, y se derramaron por ellas. Viendo pues nuestros Christianos q̃ fuera de las casas del Rey no auia gente que las defendiese, llegaron a derribar las puertas, y entrando de tropel algunos capitanes y soldados animosos, en breue tiempo las ocuparon hiriendo y matando los Moros q̃ les salieron al encuentro, y el Rey no osando aguardar mas allí, salio huyendo por vna puerta falsa, y camino con las mugeres, y con los que le pudieron seguir, la buelta de vnos palmares q̃ estauan cerca. A este tiempo don Lorenço de Almeyda, auia acometido la ciudad con la otra parte de gente por lo baxo della, y hallaua tanta resistencia, que no podia romper por los enemigos para subir a lo alto a jũtarse con su padre, como tenian concertada, porq̃ la calle principal por dõde yua era tã agra q̃ no se podia subir por ella, sino por escalones, y como los Moros la vierõ bien llena de Christianos, dexaron yr rodando desde arriba gruesas piedras redõdas como bolas que los atropellauan, y assi con ellas como cõ otras muchas q̃ les arrojauan de las ventanas recebian mucho daño. Venciendo pues estas dificultades los animosos capitanes y soldados, pusieron tãto temor a los enemigos, q̃ sabiendo la huyda del rey, y como el palacio estaua ya ocupado por los Christianos, perdieron juntamente el animo y la ciudad, y horadãdo las casas de vnas en otras, salieron huyendo por ellas al campo. Don Lorenço fue siguiendo vn golpe dellos por la calle arriba, hasta yrse a jũtar con su padre, y no hallando mas enemigos q̃ les resistiesen, tuuieron aq̃lla empresa por acabada, y se fueron a poner delante de las casas del Rey, donde ya el capitan Ruyfreyre tenia arbolada vna vãdera real, y los capellanes y frayles Franciscos vna cruz. Allí les vino recaudo como los capitanes q̃ auian ydo a q̃mar las naos de Cambay, q̃ estauan en el canal, las auian q̃mado. Murieron en esta entrada quatro Christianos, y entre ellos don Hernando Deça, y fuerõ heridos mas de sesenta, y de los Moros murierõ mil y quinientos y treze, y vuo dozientos captiuos, sin otros mil y tantos q̃ despues tomaron saqueando la ciudad. Aũ no auia bien reposado la gente de aq̃l trabajo, quando fue don Francisco de Almeyda auisado como vn Moro estaua junto al palmar capeando con vna vãdera blanca, y embiãdo a saber del lo q̃ queria cõ vna lengua, supo como el rey embiaua a dezir, q̃ holgaria hazer seruicio y tributario del rey de Portugal, y q̃ no se hiziesse mas daño en la ciudad, y que para ello se q̃ria ver con el capitã general. Dõ Frãcisco de Almeyda, holgo de oyr esta embaxada, y le embio vna manopla suya en señal de seguro para q̃ viniesse, y viendo q̃ no se asseguraua cõ aq̃llo, le embio su celada. Este trato de pazes puso la gente en alboroto, y viendo q̃ el rey no venia a conclusion, vnos dezian, q̃ saq̃asen la ciudad, otros q̃ acometiesen el palmar donde estaua, mas el capitã general, conociendo el peligro que podria recrecer a su gente, si a caso

se metian en el monte, que era muy espeso, y embaraçado de yeruas y matas baxas, donde podriã aprouecharse mal de sus armas, y los enemigos ofenderlos muy a su saluo con las saetas desde los troncos de las palmas, y pareciendole auer hecho harto en ganar aquella ciudad, tan importante al seruicio del rey su señor, solamẽte les concedio que la saqueasen, repartiendola por quarteles a los capitanes, porque no vuiesse desorden. Hallaron en ella grandissimo despojo, y tanto, que don Francisco de Almeyda mando dexar en tierra muncha parte del, porque no cabia en las naos, y demas de mil almas q̃ se captiuaron, solas dozientas repartio entre los capitanes, y todos los otros, q̃ por la mayor parte eran mugeres y niños y otra gente flaca, los mando soltar, y al tercero dia, queriẽdose recoger a las naos, mando poner fuego a la ciudad por tres partes, y se quemo la mayor parte della, quedando en pie vn barrio, q̃ de alli a veynte y tres años torno a poner en el estado que de antes estaua.

CAPITVLO. III. QVE TRAta dela ciudad de Zenzibar.

VEynte leguas de Mombaça, en vna isla que esta pegada con tierra firme, a la parte de fuera hazia la mar esta la ciudad de Zenzibar, tiene señor sobre si, y vn buen puerto donde acuden los nauios que van a la India, porque en tiempo de bonança es su paso por entre la isla y tierra firme, donde se haze vn canal tan estrecho, que no puede pasar ningun nauio sin ser visto de entramas costas. Llego a esta isla Ruy Lorenço Portugues en el año del señor mil y quinientos y tres, con vna nao que se aparto de otras que yuan a la India con temporal, y saltando en tierra con su gente, peleo con los ciudadanos, y los desbarato, y hizo tributaria aquella ciudad al rey de Portugal su señor, obligando al señor della a pagar cada año cien meticales de oro, y treynta carneros para el capitan que llegase alli a cobrarlos.

CAPITVLO. IIII. QVE TRAta dela ciudad de Oja, que es en la costa de Habaxa, y como Tristã de Acuña la gano.

LA ciudad de Oja esta diez y siete leguas dela ciudad de Melinde, a la parte de arriba, puesta en la costa dela mar de Braua, es semejãte en edificios a Mombaça, aunq̃ el sitio es muy diferente, porque Mombaça esta metida en aq̃l canal, y Oja esta puesta sobre la mar, y tiene a la parte de tierra su muralla, y por la mar la fortalece vn arrecife de peñas, que da trabajoso desembarcadero a los bateles. Tenia el rey de Melinde grandes diferencias con el Xeq̃ señor desta ciudad, nacidas de embidia, porque era muy fauorecido de las armadas del rey de Portugal acausa del buen tratamiento que hazia a los nauios de Portugueses que llegauan a hazer escala a su puerto. Sucedio pues, que en el año de nuestra salud mil y quinientos y seys, Tristan de Acuña, yendo cõ nauios de armada a la India, surgio en Melinde, y el Rey le rogo fuesse a destruyr a Oja, porque assi los ciudadanos de alli como los de Mombaça, procurauan de struyrle a el por la amistad q̃ hazia a los Portugueses. Lo qual sabido por Tristan de Acuña partio luego con sus nauios la buelta de Oja, y llegado al puerto embio a dezir al Xeq̃ quien

era, y que holgaría muncho verse con el, para tratar de algunas cosas que cumplian al seruicio del Rey de Portugal su señor, el qual respondio, q̃ el era vasallo del Soldá del Cayro, supremo Halifa de la casa de Mahoma, y q̃ sin su licencia no podia tratar ni cõtratar cõ gente q̃ tãto perseguia a sus subditos, y especial a los del Cayro q̃ tratauan en la India, y q̃ demas desto tenia esperimentado lo poco q̃ podia fiar de la amistad de los capitanes Christianos que nauegauan aq̃lla costa, por auerle tomado dos naos cargadas de mercaderias, y que jamas se fiaria de hombres que andauan inquietando el comercio de las gentes. Auia munchos dias que este Xeque se apercebia para defender su ciudad, si fuesse alguna armada sobre ella, y para este efeto tenia dentro munchos negros de los Quefres de la tierra adentro, con los quales, y con parecerle que la armada no podria estar alli de dos o tres dias arriba, por causa de ser malo el surgidero, se tenia por seguro. Conociendo pues Tristan de Acuña el inconuiniente del puerto por auiso de los pilotos que lleuaua, acordo de abreuiar su negocio, y luego el siguiente dia de mañana fue la buelta de tierra con los bateles de las naos cargados de gente de guerra, y repartidos en dos esquadras, vna de las quales lleuaua el, y la otra Alfonso de Alburquerque, y aunque la mar andaua alterada, y el desembarcadero era malo, tomo tierra a pesar del enemigo que salio a defender selo, y a fuerça de armas le hizo yr huyendo a la ciudad, y siguiendo animosamente a la turba multa que lleuauan por delante, no les dieron lugar a reparar en ningun cabo, hasta echarlos fuera de lla. El Xeque salio con vn golpe de gente a vnos palmares, y Nuño de Acuña y don Alfonso de Noroña, animosos mancebos, le alcançaron, y rompiendo por el tropel de los enemigos con algunos soldados, que les seguian, llegaron a el y le mataron, dandole don Alfonso de Noroña la primera herida, y no con pequeña resistencia de los que le defendian. En esta retirada fue a dar vn hidalgo llamado Gorge de Silueyra, con vn Moro q̃ parecia hõbre noble en sutrage, lleuaua delãte de si vna muger moça de buen parecer, el qual como vio q̃ el Christiano le seguia, echo por delante la muger, y poniendo mano a vn alfange, se boluio para el, quiriendo detenerle mientras ella se ponia en cobro, mas no quiso la Mora yrse, diziendo que auia de morir o biuir a su lado, y como el cauallero Christiano los vio en esta porfia, entendio que deuian ser marido y muger, y aplacando la furia militar, les dixo que se pusiesen en cobro, porque el no entendia apartar vn amor, como el que se mostrauan tener, y los dexo yr. Por otra parte Tristan de Acuña, y Alfonso de Alburquerque tuuieron tanto que hazer en la ciudad, que no salieron al campo, y mandaron saquear la ciudad, y no les pareciendo que conuenia detenerse alli por la poca seguridad del puerto, hizieron poner fuego a las casas por tres partes, el qual creció con tanta violencia, que perecieron entre humo y llamas algunos soldados esforçados, a quien las enemigas armas no auian podido ofender, y metiendose la gente en los nauios, fueron sobre Lamo, ciudad de aq̃lla costa, y la rindierõ, como agora diremos.

CA

CAPITVLO. V. QVE TRATA dela ciudad de Lamo, que es en la costa de Habaxa.

A ciudad de Lamo esta quinze leguas adelante de la ciudad de Oja, y en este tiepo la posseya vn Xeque Alarabe, esta puesta sobre la costa delamar de Braua, y no es tan fuerte como Oja. Fue sobre esta ciudad Tristan de Acuña en el mesmo año de mil y quinientos y seys, que destruyo a Oja, y el Xeque teniendo auiso del ruyn succeso de su vezino, fue luego a recebir la armada en abito de paz, y poniendose en las manos de el capitan general se hizo vasallo de el Rey de Portugal, y ofrecio seys cientos meticales de tributo en cada vn año. Dio la vna paga de contado a Tristan de Acuña, el qual le recibio por tal vasallo del Rey su señor, y le dio su patente, y vna vandera real para que por ella fuesse fauorecido y respetado delos capitanes que por alli llegasen, y hecho esto passo sobre la ciudad de Braua.

CAPITVLO. VI. QVE TRATA de la ciudad de Braua en la costa de Habaxa, y como la sujeto al Rey de Portugal Tristan de Acuña.

A CIVDAD de Braua esta adelante de Lamo puesta sobre la costa dela mar la qual en poblacion y en nobleza de edificios le haze muncha ventaja, y en este tiempo se gouernaua por republica. Succedio pues, que enel año del Señor mil y quinientos y tres, yendo Ruy Lorenço capitan Portugues con vn nauio de armada costeando aquella mar, tomo vna nao cargada de mercaderia donde yuan algunos ciudadanos nobles de Braua, los quales por libertar sus personas y haizendas, le ofrecieron la ciudad por tributaria del Rey de Portugal, con cargo de cierto tributo cada año, y con esto los dexo yr libremente, mas los otros ciudadanos q̃ tenian el gouierno de la republica juntamente con ellos, los trataron mal, y no quisieron consentir en lo que auian hecho aun que se escusauan diziendo, que lo auian hecho a cautela por librarse y librar su hazienda que lleuauan en aquella nao, y escluyendolos dela gouernacion, como gente obligada a esta deuda, se auian fortalecido, y cõfiados en los muros y enel sitio fuerte dela ciudad, y enel desembarcadero peligroso del puerto, que esta lleno de arrecifes y de peñascos, pensauan defenderse de qualquier armada que fuesse sobre ellos. Yendo pues Tristan de Acuña por esta costa, en el año de Christo mil y quinientos y seys surgio delante dela ciudad y embio luego en vn batel a tierra, a Diego Hernandez Pateyra Portugues, q̃ auia estado alli con Antonio de Saldaña, pidiendoles la obediencia que deuian al rey de Portugal su señor, y la paga del tributo, los quales respõdieron soberuiamente, que no le conocian a el ni al Rey de Portugal, y luego hizieron muestra de la gente que tenian en la ciudad para defenderla, q̃ serian como seys mil hõbres armados a su vsança, y para causar temor hazian q̃ saliesen por vna puerta a la playa, y q̃ boluiesen a entrar por otra, puestos en tã buena ordẽ, q̃ parecia soldados de orden ãça. luego

que Diego Hernandez boluio con la reſpueſta de los ciudadanos Triſtan de Acuña determino de combatir la ciudad, y apreſtando todas las coſas neceſſarias aquella noche, otro dia luego ſiguiente ſe embarco la gente de guerra en los bateles de las naos, y el por vn cabo, y Alfonſo de Alburquerque por otro fueron la buelta de tierra, la qual les fue muy bien defendida con flechas, azagayas, piedras, y con otras armas de remeſo tan eſpeſſas, que no ſe la dexauan tomar, haſta que a coſta de ſu ſangre, derribando y matando mucho numero de enemigos la tomaron y con el meſmo impetu, ſiendo el muro dela ciudad muy baxo, entraron enella por tres partes, ſin que fueſſen meneſter eſcalas, y como por donde entrauan era lo mas alto del ſitio dela ciudad, y la mayor parte de la poblacion eſtaua a la parte de abaxo en vna ladera, los Moros que andauan ya con menos animo del que auian moſtrado primero, començaron a deſocuparla. Mas eſto no ſe vio en los principales que la gouernauan, porque peleando en el lugar donde les cupo fueron hallados muertos, queriendo cumplir el juramento que auian hecho de morir en la defenſa de ſu ciudad, y deſu libertad. Finalmente eſta entrada fue de manera porfiada, y defendida, que pocos vuo que ſupieſſen dar quenta del hecho, andando todos ocupados en lo vno, o en lo otro, y abaxando a los ciudadanos la ſoberuia, perdieron eſta vez el nombre de brauos, y la libertad, con que ſe auia gouernado tantos años. Murieron vn numero grande de enemigos, y de los Chriſtianos quarenta y dos, y fueron heridos ſeſenta, y la ciudad fue ſaqueada donde ſe hallo tanto deſpojo, que no lo pudieron lleuar todo en los nauios. Tres dias eſtuuo nueſtra gente en la ciudad deſpues de auerla ganado, y al fin le puſieron fuego por muchas partes, y la quemaron y deſtruyeron. De aqui fue Triſtan de Acuña a dar viſta al cabo de Guardafu, y a la isla çocotora, y ganó a los Alarabes vna fortaleza que alli tenian hecha, y traxo a deuocion de el Rey de Portugal la gente de aquella isla, que eſta poblada de Chriſtianos Iacobitas. Y reparando la fortaleza, dexo enella a don Antonio de Noroña por alcayde y gouernador con la gente de guerra neceſaria, y paſſo a la India. Eſta hiſtoria tratamos largamente enel libro delas islas, y por eſſo la auemos abreuiado en eſte lugar. Eſta la ciudad de Braua en la prouincia de Axā, que los antiguos llamaron Togloditica, y los modernos Mena Arabia, y ſola ella ſe gouernaua por republica en toda aquella parte de Africa. Adelante eſta la ciudad de Magadaxo, y el cabo de Guardafu, o Aromata, donde corren peligro de ordinario los nauegantes porq̄ ſiempre ſe les muda alli el viento, y los moradores de la ciudad de Braua y delas otras deſta coſta ſe hazen llamar Mocilimines, porque ſō Alarabes ſectarios. Algo mas adentro eſtan los Emoçaydes, o Belduis, que viuen en tiendas en los campos como Alarabes, y ſon tenidos entre los otros por hereges, y eſtan tan mezclados con los negros dela tierra, que caſi ſon vna meſma coſa. Delante del Guardafu, eſta la ciudad de Mete poblacion pequeña, y la de Zeyla con ſu golfo, de la qual diremos en el ſiguiente capitulo.

CAPI

CAPITVLO. VII. QVE TRAta de Zeyla ciudad dela costa de Habaxa.

Sta puesta la Ciudad de Zeyla en vn seno de mar que haze la tierra firme en saliendo de las bocas de el estrecho del mar Roxo, veynte y seys leguas del, y en su situracion parece ser la poblacion que Ptolomeo llama Auali tes Emporium, tiene muchas antiguedades, y los edificios de piedra y cal como la ciudad de Adem, y esta en aquel parage es propria del reyno de Adel, cuya metropoli llamã Arar, y esta la tierra adentro en el principio dela prouincia que Ptolomeo llama Tica, al sodueste de Zeyla como treynta leguas, La comarca desta ciudad es fertil, y por alli entrã la mayor parte delas cosas, que por via de comercio lleuan los mercaderes a las tierras de los Abixinos, y todas las q̃ se gastan en el reyno de Adel, y por razon de esta entrada y salida de mercaderias eran grandes enemigos este Rey y el de Adem, y desta causa las tenian con guarnicion de gente de guerra. Antiguamente fue Zeyla mas celebrado puerto q̃ el de Adem, y alli era la principal escala delas puertas del estrecho, y despues que los Portugueses entraron en la India comẽço a diminuyrse la contrataciõ della, y se passo en Adem. El rey de Adel es muy poderoso en aquellas partes, y suele hazer guerra al Emperador delos Abixinos. Es de opinion Mahometano, y tiene gente de armas con cauallos encubertados como los Persas. Destruyo esta ciudad de Zeyla Lope Xuarez de Albergueria, general de vna armada del Rey de Portugal en el año del Señor mil y quinientos y diez y siete, como se dira adelante. Vienen a Zeyla muchos esclauos negros de la tierra de Habexa, que los captiuan los Alarabes, y los venden alli a mercaderes forasteros, y mucho marfil, mirra, y oro, que les traen de la comarca, porque de todas estas cosas ay abundancia en la tierra adentro donde estan las ciudades de Orgabra, Migiate, y Sequeta, junto a vn lago. Luego se uee Adel ciudad real, cuyo principe guerrea siempre con el Emperador delos Abixinos, y le a desbaratado algunas vezes. Adelante estan Bali, Mautra, Doara, Comizara, Nouocara, y Socell, que todas son ciudades principales, y luego se ven los pueblos Zinges que moran en cuebas barbaramente.

Zinges pueblos

CAPITVLO. VIII. QVE trata de la ciudad de Barbara en la costa de Habaxa, y de toda la tierra de la alta Etiopia, y prouincias della, sujetos al Emperador Abixino.

Sta la ciudad de Barbara diez y ocho leguas de la ciudad de Zeyla a la parte de el Norte es del reyno de Adel tã celebrado en aquellas partes, y aun

que no es tan noble, es assi semejante a Zeyla, en edificios, moradores, y trato, y segun su situacion parece ser la que Ptolomeo llamo Malaca, que pone por escala de aquella costa tan noble como Zeyla, y mas apartadas de lo que ellas estan. Esta ciudad esta frontero de Adem, y fue destruyda y quemada por Antonio de Saldaña en el año del Señor mil y quinientos y diez y ocho, yendo con vna armada de Portugal a la India, mas vuo della poco despojo, porque la hallo vazia de gente y de hazienda, y assi no se detuuo alli mas de quanto hizo aguada, y atraueſſo a la otra costa de Arabia para yr a la India. Esta puesta en vna isla cerca de tierra firme, y de alli se lleua gran cantidad de bastimentos para Persia y Arabia: en el libro de las Islas haremos mas particular mencion della, y de la de Sedadin que esta alli cerca, en cuyo parage estan las ciudades arriba dichas.

Soedadin Isla

Adelante del cabo de Guardafu esta otra isla llamada Escotora, tan aspera y montuosa, que si no fuesse por la comodidad de los ganados, y por alguna goma de sangre de drago, y de Aloe, que alli se coge, no podrian sustentarse los moradores, tan grande es la esterilidad de la tierra. Cerca de Escotora estan los puertos de Coco, y Calance, donde ay buen recepto para los marineros, y los naturales, aun que dizen ser Abixinos tienen otra opinion, porque no se circuncidan, y siguen los errores de Dioscoro, y no obedecen al Abuna de Habexa, sino al Patriarca de Moçal, y dizen los oficios en Caldeo, y tienen otro idioma diferente del Arabigo, y del Abixino. No a mucho tiempo que eran las mugeres de esta isla de Escotora, tan grandes magicas, que en vn punto escurecian el ayre, y mouian tempestades, y de miedo de sus encantamentos apartauan por alli pocas vezes forasteros. Y porque rehusauan el ayuntamiento de los varones, y no los aceptauan sino en vn cierto tiempo para tener hijos, fueron llamadas Amazonas. Cerca de Escotora, a la parte del Ostro, algun tanto hazia Habexa, esta Zibet, y los pueblos Carragis idolatras, gente feroz, y adelante Gamo Semiz, Cãce, Cemen, y Adea, con su Rey, vasallo del Emperador de Etiopia. Y toda esta tierra esta tãllena de boscages y arboledas, que en algunas partes es inaceſsible, y son las vacas que alli ay tan grãdes como camellos, y sin cuernos. Veese luego la tierra adentro el lago de Zaflan, en el qual ay algunas isletas llenas de monasterios de mõges Abixinos, que apartados del siglo hazen vida cõ gran penitencia. Siguen luego Fungi, y Cuara, y no muy lexos estan los montes de la Luna, o de Beth, que los naturales llaman Bettarin, los quales son tan altos asperos, y fragosos, que jamas se an podido penetrar. En esta parte de tierra moran infinitos Iudios, que deuen ser reliquias de los q̃ Sesaco Rey de Egypto y de Etiopia, echo en aquellas partes, los quales agora con el nombre de Hebreos, guardan solamente la circunciſsion, sin otra cerimonia de la ley. Estas gentes obedecen algunas vezes al Emperador de Etiopia, y otras le hazẽ guerra, y se defienden del, estando fortalecidos en la aspereza de aquellos mõtes. Siguen luego, Noua, Goraua, Giara, Damato, poblaciones grãdes cabeças de Prouincias. Y luego esta el reyno de Gogiame, bañandole por vn lado el lago de Zaflan, y Zembere. Y dexando a mano yzquierda el lago estan Ambian, Xoa, Cetla, Quedaz, Zaflan, Vangue, y el lago de Seu donde tiene su origen el rio Niger, que

Escotora Isla

Coco puerto. Carance puerto.

Patriarca de mocal

Amazonas

Prouincias y ciudades de el Emperador de la alta Etiopia.

que despues se esconde antes de llegar a Borno, y va por debaxo de tierra vn grã trecho, como queda dicho. Siguen las prouincias de Amasen, Ambian, Cantina, Bagamedri, y Amara, y allí se veen sobre vnas montañas las puertas llamadas Bagadessas, E neste lugar se abren estas montañas y dã el passo a los Habexas para yr de vna parte a otra, siendo en lo demas inaccesibles. Sigue se luego Soa, ciudad metropol, donde se vee vn altissimo monte cercado de todas partes de peña tajada. Allí tienen los Abixinos, como en vna prision, a los hijos de su Emperador, porque no hagan nouedad que cause su destruycion escarmentados de las calamidades passadas por su causa. Adelante estan Seua, Ambadoro, Mehda, Beleguance, el lago de Barzena, Olabi, los pueblos Bellois, Douar, Fatigar, Angote, despues se vee el Tigrimahon, Vague, Balgada, y los pueblos Gianamoris, Coreora, Sabain, y Casomo, donde ay algunos templos sobre las peñas, tan bien labrados que es cosa marauillosa, y hazia el mar Roxo estan Amamir, y el puerto y lugar de Arquico, solo en toda la tierra de los Abixinos, y dos leguas del la isla de Maçua, de la qual, y de la ciudad que esta en ella diremos en el capitulo siguiente.

CAPITVLO. IX. DE MAçua ciudad y isla puesta en la costa de Habexa, y del estado del Emperador de los Abixinos.

MAçua es vna ciudad puesta en vna isla tan cerca de tierra firme que no ay mas de vn canal, que terna como dos tiros de valleста, en medio. Esta frontero de la villa de Arquico, que es lugar fuerte del Emperador de los Abixinos, y en toda aquella costa no ay otro pueblo de Christianos sino el. El Xeque o señor de Maçua lo es tambien de la isla Dalaca, donde se pesca el Alxofar, y de otras islas conuezinas. Y aunque es Alarabe, y tiene la seta de Mahoma, tiene de ordinario paz con los Christianos Abixinos, por el mucho prouecho que se le sigue del comercio, porque por este puerto salen todos los mantenimientos de la tierra, para la costa de Arabia. Desde Maçua hasta las puertas del estrecho ay ochenta y cinco leguas, y en toda aquella costa, passado Dalaca, no ay surgideros ni puertos memorables, por ser todo secas y escollos, y isletas, y la tierra adentro en aquel parage fragosissima de sierras inabitables. Tiene la isla mil y dozientas braças de circuyto puesta en arco como vna media luna, y vn puerto grãde y capaz de muchos nauios, que dizen ser mejor que el de Cartagena, o Mahon. La poblacion de la ciudad se estiende a largo de la marina, y las casas principales son de piedra y cal con açuteas de argamasa a la vsança Africana, y las otras de tapias cubiertas de rama, y en medio de la ciudad esta vna mezquita donde Diego Lopez de Sequera hizo dezir algunas vezes missa quando estuuo allí en el año de nuestra salud mil y quinientos y veynte, y la intitulo de la aduocacion de nuestra señora de la Concepcion No ay en la isla agua de rio, ni de fuente, y los moradores tienen por toda ella muchas cisternas donde recojen la de las lluuias, es tierra gruessa y desabahada, y criase en ella mucho ganado vacuno, y gazelas, y esta siempre basteci-da de mantenimientos, que les vienen de la tierra de los Abixinos. La

tierra adentro estan Barna, y Zeme ta poblaciones principales, donde re side vn principe Abixino llamado Bernagax, que quiere dezir, señor de la marina, subdito del Emperador de Etiopia que lo quita y pone quando quiere. Y alli cerca confina con Egypto, Danfila, que es vna prouincia donde, se crian muy hermosos caua llos. Y pasando sobre Setentrion se descubre luego entre dos ramos del Nilo la isla Amara, o Meroe, q̃ otros llaman Guarguera, que es la mayor de quantas ay en aquel rio, y la mas hermosa. Tiene corrompido el nombre dela ciudad de Meroe q̃ edificó Cambice Rey de Persia en honor de su hermana y muger. y hasta alli se nauega el rio arriba, desde el Mediterraneo. En esta isla moraron primero los Ginosofistas, inuentores de las notorias Hieroglificas, que vsarõ la lengua Griega, y contemplando los secretos de naturaleza, pasauan la vida con poco cuydado de si mesmos, desnudos y descalços, comiendo yeruas y frutas siluestres. En esta isla crecen tanto las cañas que los moradores hazen barcos dellas, y teniendo la seta de Mahoma, estan confederados con los del Reyno de Neuba, y con los Turcos de Egypto, contra el Emperador de Etiopia, que llaman Aceguel Abaxia, que quiere dezir, señor delos Abixinos, el qual guerrea con los reyes de Amara, Adel, cõ las Amazonas, y cõ los Reyes de Vncha, de Betfaga, y de Congo, y con los Turcos a la parte de Egipto y de çaquin. Dexando pues a mano derecha los pueblos Buggiohos, q̃ viuen en los campos como Alarebes, se entra en el reyno de Neuba donde estan Cerbac y Dangala, ciudad metropol. y muy rica por el mucho sandalo y almizque que de alli sale, y buelue a las prouincias de Gaogao, y Cano, y desta manera queda rodeada la alta Etiopia.

CAPITVLO. X. QVE TRAta dela descripcion del mar Roxo.

Iguran los modernos el estrecho de el mar Roxo, al cuerpo de vn lagarto Las puertas son el pescueço, y la cabeça el mar que queda fuera dellas, entre el cabo de Guardafu, y el de Fartaque. El cuerpo desta figura se estiende desde las puertas hasta la poblacion del Suez, casi por el rũbo que los marineros llaman Norno reste, q̃ seran trezientas y cinquenta leguas de largo. Los Alarabes q̃ nauegan aquel mar, reparten el ancho del en doze jomos, enque aura poco mas de treynta y seys leguas por lo mas ancho. Esta medida jomo es entre ellos la octaua parte de veynte y quatro, dando entre dia y noche otras tãtas partes de camino, a razon de Farsanga por ora, que tres farsangas hazen vn jomo, y es vna medida antigua delos Griegos, que los Persas llaman, corruptamente parasanga. Tãbien reparten los Alarabes estos doze jomos en tres partes de largo a largo, con que el mar queda diuidido en tres faxas o listas. La faxa de enmedio, que es el lomo del lagarto, llaman mar largo, porque es limpio y nauegable de dia y de noche, y comẽçando delas puertas del estrecho, hasta casi el fin del, no baxa su altura de veynticinco braças, ni sube de cinquenta

quenta, lo que no tiene las otras dos faxas, o listas que van por los costados, la vna al largo delas playas de Arabia, y la otra a la parte de Africa, q̃ ellos llaman Axam, y por otro nombre Habaxa, porque entramas costas hazen el mar sucio, lleno de isletas, secanos, y baxios, y se nauega por bueltas de canales desde ocho hasta quinze braças de fondo con grandissimo peligro, y es tan temerosa nauegacion a los marineros, que en anocheciendo echan amarras donde se hallan. En las puertas del estrecho ay de ordinario ciertos pilotos que llaman Rebones que tienen alli su morada, y por lleuar vna nao desde su lugar hasta la ciudad de Iudda lleuan veynte y cinco y treynta ducados. Nauegase este mar con dos vientos generales, que son Leuante y Poniente, y quando no son muy largos soplan vientos de tierra, mas esto acaece pocas vezes. En todo el mar Roxo no entra rio de agua dulce q̃ sea notable, porque la tierra de Arabia de las puertas adentro es muy seca y esteril, solamente tienen los Alarabes el rio que llaman Bardillo, q̃ procede de dos pequeños arroyos, vno de agua blanca, y otro de prieta, el qual se mete enel mar quatro leguas encima del lugar de Bahaor, y diez de Iudda, y lleua tan poca agua que antes de llegar a la playa va salada, porq̃ la va a recebir la mar vn buen trecho la tierra adentro. Los rios que nacen en las sierras que estan a largo de este mar en la parte de Africa, los mas notables y caudalosos encamino naturaleza, que fuessen a entrar enel rio, que los naturales de la tierra llaman Tagazij, el qual va a meterse en otro mayor que el llamado Abauhij, y juntos se meten en el Nilo, que riega la tierra de Egipto, y algunos riachuelos que vierten hazia el mar Roxo, por ser la tierra por donde corren muy seca, y vn poco suelta de pedregales, antes de llegar a la mar se hũden por debaxo de tierra enel verano, y los marineros que saben ya sus corrientes, porq̃ en tiempo de inuierno traen mucha agua, cauan hoyos enel lecho, y hazen sus aguadas con poco trauajo. Los Alarabes llaman al mar Roxo Bahar Calçum, que quiere dezir mar cerrado, aunque este nombre dan ellos mas propriamente al mar Caspio, porq̃ no tiene entrada ninguna. Otros le llaman mar de Meca, por estar en la costa del la ciudad de Meca. Los Latinos le llamaron mar Roxo por estar lleno de manchas bermejas desde las puertas o bocas del, hasta cerca de Suez, que proceden del lastre, y no dela reboluciõ de las aguas, ni porque sean ellas bermejas como algunos dixeron. Don Iuan de Castro caualiero Portugues, en vn itinerario que hizo, yendo con vna armada discurriendo por este mar, notó los puertos, mares, y alturas del polo, eõ todas las otras cosas que pertenecian a la nauegacion del. Y dize que yendo en aquella armada, de que era general don Esteuan Dagama, corrieron a largo dela costa de Habaxa, y q̃ veya el agua llena de manchas bermejas por mucha distancia, y algunas vezes tan baxa, que tocaua el trimon en tierra, y haziendo surgir, tomaua de aquella agua q̃ parecia bermeja, y la hallaua mas clara y cristalina que la de la otra mar fuera del estrecho. Y no contento conesto hizo çampullir algunos marineros, q̃ sacaron del lastre de abaxo vna materia bermeja a manera de ramas de coral, cubiertas de vn pelo como naranjado, y en otra parte donde hazia la

la mar manchas verdes, ſacauan otra ſuerte de piedras con ramos, que llaman coral blãco, cubiertas de vn pelo verde, y donde ſe moſtraua el agua blanca, ſacauan arena blanca, y no ſolo en los baxios, mas en lo mas hõdo de aquel mar hallauan lo miſmo, porque repreſenta el agua la color del laſtre que tiene debaxo. Donde ay mas numero deſtas manchas coloradas, es deſde la ciudad de çuaquin haſta el puerto de Alcocer, camino de mas de ciento y treynta leguas. Deſde el Toro para abaxo, que ya es en la coſta de Arabia vezina a Egipto, ſe juntan las dos coſtas con dos cabos que ſe oponen el vno frontero de el otro, y no ay entre ellos mas diſtãcia que tres leguas de mar, y luego torna a encoruarſe la tierra con ſenos y puntas haſta llegar a la poblacio de Suez, vltimo ſeno deſte mar. En eſta diſtancia no ſe veen mãchas bermejas, y parece que hieruen las aguas, porque como la coſta eſta mas cubierta de ſierras, y patente al viento Norte, con qualquiera fuerça del ſe pone la mar furioſa, por la eſtrechura que alli tiene. Finalmente, dexando aparte opiniones antiguas, y tomãdo la eſperiencia, que haze los hombres maeſtros, eſte mar ſe llama Roxo, por tener aquel color bermejo a manchas, cauſado del laſtre de la propria tierra, y no del Rey Eritreu, que fue ſeñor del, cuyo nombre en Griego quiere dezir Roxo. En eſte eſtrecho ay peſquerias de aljofar alderredor de la isla Dalaca, circunuezina a la coſta de Habaxa, y para ſacarlo de las oſtias las lleuan a abrir al ſol a otra isla, que llamã Mua, y tambien ſe peſca en otra isla llamada Arfax en la coſta de Arabia. Las puertas de eſte eſtrecho llamã los Alarabes Beb el Mande, y eſtan en doze grados y vn quarto, aunque Ptolomeo los pone en diez. Ay deſde la punta de la tierra de Arabia, que Ptolomeo llamo promõtorio Piſidio a la otra tierra frontera de Africa, donde pone la ciudad de Dire, como ſeys leguas, la qual diſtancia ocupã ſiete islas, que parece que cierran aquel paſſo, mayormente las ſeys que caen mas cerca de Africa, y quando los marineros vienen la buelta dellas, de tal manera engañan la viſta, juntando tierra con tierra, que parece de lexos no auer por alli paſſo, y deſque eſtan cerca de la entrada, es tan temeroſa, que parece mas encalladero de nauios, q̃ paſage, mas entrando por ella mueſtra vn hermoſo y ancho canal. La principal isla deſtas es la que eſta cerca de Arabia, y en diziendo la isla de las puertas, entienden los Alarabes por ella, aunque de proprio nombre la llaman Menhum. Eſtiendeſe legua y media tendida a largo de las corrientes de las aguas, que ſalen y entran en el eſtrecho. A la parte de Leuante es muy alta y ſoberuia, y eſta toda eſcaldada de los viẽtos, que curſan por la gargãta de aquel eſtrecho y hazia la Africa tiene vn abrigo dõde ſe puede recoger vna grã flota de naos, y entre ella y la tierra firme de Arabia, ay como vna legua de canal, que es el mas principal por donde ſe ſirue aquel eſtrecho, y pegado con la tierra firme ſe haze vn peñaſco alto, que deſde lexos parece fortaleza, el qual queda cercado de agua quando hinche la marea, y alli viuen los pilotos del eſtrecho que diximos. Dentro, y fuera deſte eſtrecho tienen las naos buen ſurgidero, en calas que la tierra haze, donde eſtan abrigadas de Leuante y de Poniente. Començãdo de las puertas, la tierra maritima que eſta a largo de las playas de Arabia haſta llegar cerca de Camaran, que ſeran quarenta y quatro leguas,

es

es del Rey de Adem, y no ay en todo esto ciudad ni lugar noble a la marina, porque todas las poblaciones son la tierra adentro, solamente ay los puertos de Meca, y otros poco nombrados. Desde Camaran, que es vna isla pegada cõ tierra firme, hasta Geza lugar noble, posseydo por vn Xerife, ay sesenta leguas, y en esta distãcia estan los puertos de Celibu, çubit, Holhedia, Mocabam, çula, Halhor, y Homara. Y desde Gezam hasta la villa de Imbo, que seran ciento y treynta leguas de costa, es tierra del estado del Xerife Baracat señor de Meca. A las quarenta y dos leguas esta Ziden lugar nombrado, y en esta distancia, quedan los puertos de Malambo, Babalcarne, Boca, Gudifi, y Magaxa. Treynta y seys leguas de Zidan esta Iudda, ciudad celebrada por la entrada que tienen por alli todas las naos que vienen dela India, es la mas noble poblacion de Arabia de las puertas adentro del estrecho, y de alli a Meca, que esta la tierra adentro, ay quinze leguas. Entre Zidan y Iudda estan los puertos de Badea, y Corom. Desde Iuda a Imba ay cinquenta leguas, y entre estos dos terminos cae los puertos de Bahaor, Raba, y Hexar. Desde Imbo hasta el Tor, ó el Toro, como le llaman los Portugueses, ay de costa setenta y ocho leguas, tierra esteril, y sin señor proprio. En los desiertos andan Alarabes que saltean á los peregrinos q̃ van a Meca, ya Almedina, y en esta distancia ay vn solo puerto que llamã Molui. Del Tor al Suez ay quarenta leguas, y entremedias estan Corondolo, y los pozos de Moysen, y en el Tor se parte la tierra de Arabia de la de Egipto. De Suez hasta Alcocer ay quarenta y cinco leguas, y de Alcocer a la ciudad de çuaquin, ciento y treynta, y en esta distancia estan los puertos de Tuna, Goalibo, Xoana, Xacari, Xam el Quimam, Somol, Iguidi, Fraterio, Calacal, Fuxa, Dradante, y otros que no son poblaciones sino receptos de marineros. La ciudad de çuaquin es el mejor puerto de todo el estrecho, y desde alli a Maçua ay sessenta leguas, y en medio esta el puerto de Xabaque, y otros. Desde Maçua, que es isla pegada con tierra firme frontero de Arquico, hasta las puertas del estrecho, donde cõmençamos, ay ochenta y cinco leguas, y esta costa, pasada la isla de Laca, no tiene puertos ni surgideros, por ser muy suzia, embaraçada de escollos, y secanos, y la tierra firme en aquel paraje es montuosa. La gente que mora en esta ribera, quitados los lugares nobles, es muy saluaje, y Barbara, que viuen por la mayor parte de latrocinios, y detras delas sierras donde estas gentes viuen estan los estados dela alta Etiopia, que no baxã hazia Egipto mas que en el parage de çuaquin. Esto es lo que se a podido dezir del mar Roxo, digamos de algunas cosas memorables acaecidas en el a nuestras armadas.

CAPITVLO. XI. COMO los Reyes dela India pidieron socorro al Soldan de Egipto contra las armadas delos Portugueses, y de vna embaxada que embio sobre ello a los Reyes de Castilla, y de Portugal.

COmo los Christianos traxesen las victoriosas armas por estos mares, y los pueblos Mahomeranos se viesen perseguidos de todas par

partes, confiados en el socorro q̃ les podia hazer el Soldan de Egipto, llamado Cenancio Algauri, que a la sazon era poderosissimo principe por la fuerte milicia de los Mamalucos de que se seruia, le embiaron sus embaxadas çamori Rey de Calicut con Maimame, y el Xeque de Aden con vn Xerife, y otros con otros particulares, el efeto dellas fue, que siendo como era juez arbitre entre los principes profesores de la ley de Mahoma, era tambien su defensor contra los Christianos que grauemente afligian los pueblos dela India. Que demas desta obligacion, era grande el daño que se le seguia, cesando como cesaua ya el comercio y trato de la especieria que solia entrar por sus puertos, la qual solia yr dela India por el mar Roxo haziendo escala por los puertos hasta llegar al Toro, ya Suez y de alli la cargauan en Camellos, y en tres dias de camino la lleuauan al gran Cayro, y por el Nilo abaxo a la ciudad de Alexandria, donde yuan a cargarla los mercaderes de Europa. Mouido pues este pagano de las embaxadas destos principes de su ley, y delos clamores delos vezinos y tratãtes dela India, aunq̃ mucho mas por su interesse particular, como hõbre regalado dela fortuna, y que aun no auia gustado sus reueses, acordo de mouer las armas contra los Portugueses que andauan en aquellos mares, y tal esperança dio a los embaxadores, mas primero quiso intentar, si por la via del Pontifice Romano podria quitar al Rey de Portugal de aquella conquista, y al Rey de Castilla dela conuersion delos Moros rendidos del reyno de Granada. Quanto a esto amenazo reziamente y echo fama, que si todauia prosiguia en hazerles que fuessen Christianos destruyria el templo de Hieru Salem y la casa de santa Caterina de Monte Sinay, y todas las reliquias q̃ auia en la tierra santa, y no consintiria q̃ Christianos anduuiessen por sus estados, y a los que hallasse en ellos les haria que fuessen Moros por fuerça. A este temor acudio luego vn bendito frayle de nacion Español llamado fray Mauro, que era guardian dela casa de santa Catelina de Mõte Sinay, y con grandes ruegos le suplico suspendiese la execucion de negocio tan graue, y se ofrecio de yr el proprio a dar quenta al Sumo Pontifice Romano delo que passaua, para que como cabeça dela Christiandad, poque no se perdiesen las santas reliquias que estauan enaquellas partes y tanto numero de Christianos como auia en las ciudades del Cayro, Alexandria, Alepo, Damasco, y Baruta, y otras del imperio del Soldan, hiziese con aquellos Reyes que se apartasen del daño que hazian a los Moros, y para que el negocio fuesse con mas autoridad, quiso el Soldan que de su parte le significase su indignacion, y le dio vna carta de creencia para el Papa, en la qual dezia, como embiaua aquel frayle a negocios q̃ conuenian a la religion Christiana, el titulo dela qual dezia desta manera.

CARTA DEL SOLDAN.

EL gran Rey señor de los señores, de gran nombre, sabio, justo, vitorioso, Rey de Reyes, cuchillo del mundo, Principe dela ley, y delos que enella creen, viuificador dela justicia enel vniuerso, heredero de reynos, Rey de Arabia, de Genia, de Persia, y de Turquia, sombra de Dios en la tierra, y que obra todas las cosas, ora sean por el mãdadas, o no, segundo Alexandro, de quien muchos

chos bienes proceden, Rey delos que se asientan en tribunal, y traen coro na, dador de prouincias, de regiones y ciudades, perseguidor de rebeldes, y de infieles, conseruador de los dos lugares de peregrinos, sumo sacerdo te de los templos sagrados, que estan debaxo desu poderio, y contienen la ley de Mahoma, el que esparze justi cia, bondad, y resplãdor de fe, y es padre delas vitorias, Canacio Algauri, cuyo imperio perpetue Dios, y ensal ce su silla sobre el planeta Geminis. Ati Papa Romano, excelentissimo, espiritual, q̃ teme a Dios, y obra bien grande en la fee antigua de los Christianos fieles de Iesu, Rey delos reyes Nazareos, conseruador y señor delos mares y terminos maritimos, padre delos Patriarcas, y Obispos, declarador delos Euangelios, y sabio en su fe y en las cosas que son, o no son licitas, begnino a los Reyes y principes, poseedor del reyno Romano, cuya gloria Dios acreciente &c.

Con esta carta llego fray Mauro, y como yua asombrado de las amenazas del Soldan, y era hombre zeloso del bien vniuersal de la yglesia Catholica, y simple en la malicia de los principes tiranos, esagero tanto el negocio, que Papa Alexandre acordo en el consistorio de embiarle con cartas suyas a España, y con vn trasla do dela que el Soldan le auia escrito, a fin de que representase todas aque llas cosas al rey don Hernando, y al rey don Manuel, como autores de la indignacion de aquel pagano, mas ya quando fray Mauro llego a Espa-ña, que fue el año de mil y quinientos y quatro, era fallecido Papa Alexandre, y Pedro Martir, que por man dado del rey don Hernando auia ydo sobre estos negocios al Soldan, y al rey de Persia, era buelto con satisfacion de su embaxada, y assi mouio poco los animos de aquellos dos prin cipes el buen frayle, que venia carga do de temor. El Rey Catholico prosi guio en la conuersion de los Moros, y en hazerles guerra en Berberia, y el Rey don Manuel acrecento vna ar-mada que tenia apresta da para em-biar a la India, porque fray Mauro viesse su poder, y perdiesse el miedo con que venia. Y demas desto le des-engaño, diziendole, que el Soldan no le auia embiado cõ zelo del bien delos Moros, sino por su interes par-ticular, porque cerrandole los puer-tos por donde tenia la contratacion dela especieria, venia a perder en sus rentas, y que la mesma razon a segu-raua a los Christianos que alla con-trataua, y a las reliquias y lugares sagrados que tenia en su poder, por el interes que dello se le seguia, que era muy grande, y le conuenia tenerlas en veneracion, y no destruyrlas, tan to y mas que quanta especieria le po dia yr dela India por sus puertos. Fi-nalmente respondio el rey don Ma-nuel a Papa Iulio segundo, que auia sucedido en la silla de san Pedro, q̃ dexando aparte los santos y justos propositos que auian mouido al rey don Hernando, para hazer q̃ los Mo ros del reyno de Granada sus vasa-llos se conuirtiesen a la fe, cosa en q̃ auia ganado gloria con Dios, y con los hombres, en lo que tocaua a su particular, por razon de las cosas de la India, sobre que Papa Alexandre le auia escrito, era Dios testigo que le pesaua, por no tener puesto al Sol dan en tanto a prieto con sus arma-das, que con mas justa causa pudies-se quexarse dellas, y que confiaua en el Señor, en cuyo poderio estaua el derecho delos Reynos barbaros, pa-ra darlos a quien le plugiese, que an si como pudo dar al reyno de Portu-gal, mediante el trabajo de sus ante-

teſores y ſuyo vna coſa tan nueua, y tan poco eſperada delas gentes, como fue el deſcubrimiento de la India, le concederia que ſus armadas entraſſen enel mar Roxo, y haſta llegar a las caſas de abominacion de Meca, donde el falſo Mahoma era venerado en injuria y oprobrio dela religion Chriſtiana, con la qual obra daria cauſa, a q̃ ſu Santidad mouieſe los animos delos Reyes Chriſtianos, para que juntandoſe conel, como cabeça por amor y concordia, pues por ella eſtauan vnidos por fe, todos juntos mouieſen las armas contra aquel barbaro infiel, que tenia tiranizado el ſantuario de nueſtra redencion, porque de creer era, y muy facil en la eſtimacion de los que bien ſentian, poderſe eſto eſperar, y hazer, pues ſu ſantidad veya quan lleno de temor eſtaua ya el Soldan, en ſolo ſaber que las armadas de Portugal andauan en la India tan remota y apartada del Cayro, y el que podrian cauſarle viendo deſembarcar en ſus propios puertos los exercitos Catholicos conel poder de tantos y tan grandes principes como auia en la Chriſtiandad, y eſcalar los muros de Iudda que era la puerta, por donde cõfiaua en Dios que ſus ſubditos y naturales entrarian enla caſa de abominacion, y leuantarian enella altar, y ofrecerian oblaciõ acepta a Ieſu Chriſto nueſtro redemptor, y que el como hijo obediente de la yglesia, zeloſo de ſu honra y gloria, prometia de trabajar quanto pudieſe para q̃ con mas juſta cauſa aquel infiel ſe quexaſe de ſus armadas, con las quales eſperaua conuertir la Gentilidad Indiana, y entrando enel mar Roxo, de donde auia ſalido la peſtilencial ſeta de Mahoma, a fuerça de armas dar nueuo patrimonio a la yglesia Romana en aquellas partes, y hazer que la vandera real de la milicia de Chriſto heredera de ſemejantes triunfos, cuyo gouernador y perpetuo adminiſtrador era, fueſſe de Gentiles, y de Moros temida, y adorada, en onor y reuerencia dela ſanta fe Gatolica. Y concluyo con que no eſperaua en eſta vida ſer tenido por ſieruo ſin prouecho, ni eſconder el talento de ſu poſsibilidad, porque enla otra le fueſſe dado el jornal diurno del Señor. Eſta fue la reſolucion que fray Mauro lleuo de ſu embaxada al Soldan, el qual viendo el poco caſo q̃ los principes Chriſtianos auian hecho del, mando apercebir vna grueſa armada, y ponerla enel mar Roxo contra los Portugueſes, como ſedira enel capitulo ſiguiente.

CAPITVLO. XII. COMO EL Soldan del Cayro embio vna armada al mar Roxo, contra los Portugueſes que andauan en la conquiſta dela India.

AVnque fray Mauro nolle uaua la reſpueſta de los Reyes de Eſpaña, ni del Sumo Pontifice, conforme a ſu deſeo, no por eſſo dexo de boluer al Soldan con menos temor del que auia traydo al principio, por la ſatisfacion que lleuaua de aquellos Principes, los quales le auian mandado dar muchas limoſnas para la caſa de ſanta Catalina de monte Sinay, tampoco el Soldan executo ſus amenazas, y todo ſu enojo paro en mandar hazer vna armada enel mar Roxo contra los Portugueſes para ſatisfazer alos principes de ſu ſeta, que le auian embiado embaxadas ſobre los negocios dela India. Y porque Egypto carece de muchas

chas cosas q̃ son menester para el arte de nauegar, embio luego por madera, hierro, brea, cotonias para velas, y mastredaxas, y calafates para las naos y galeras que se auian de hazer a la mar de Leuante. La madera se corto en las montañas de Escandalor, y por ser en tierra del gran Turco, que en aquel tiempo estaua de quiebra con el, dizen que vno aquella madera por medio de Venecianos, mas llegando la cargada en veinte y cinco naos con ochocientos Mamalucos de guardia, fue a dar con ellas fray Marcos de Amaral Baylio de Portugal, y Chanciller de la orden del Ospital de san Iuan de Ierusalem, que en aquel tiempo residia en Rodas, con vna arma de la religion de seys naos, y quatro galeras en que yuan seyscientos hombres de pelea, y echando a fondo cinco naos delas del Soldan, tomo seyscientos hombres. Las otras se pusieron en huyda, y con tormenta que les sobreuino se perdieron cinco, y diez aportaron a Alexandria, donde desembarcaron la madera, y la lleuaron el rio arriba al Cayro, alli la labraron y en Camellos la passaron al Suez, y hizieron doze baxeles gruessos, en que metieron mil y quinientos hombres de guerra, y muchos marineros Christianos Leuantiscos, vnos por su voluntad, y otros que auian tomado delas naos que estauan en el puerto de Alexandria por fuerça. Por capitan general desta armada embio el Soldan a Amir Hoscen, natural dela prouincia de Cordistan, que cae entre Persia y Armenia, que por sobre nõbre le llamauan el Cordii, el qual aunque no era Mamaluco, tenia mucho valor, y segun el camino, y las cosas que hizo en este viage, se vio bien que el Soldan le embiaua a mas que a la India, porque llegando al puerto de Imbo en la costa de Arabia dõde era señor vn Xeque Alarabe, entro el lugar por fuerça de armas, y le saqueo y mato el Xeque, porque hazia que las cafilas que passauan por su estado para yr a Meca le pagassen tributo, y los Alarabes so color desta cobrança robauan a los peregrinos. Y parece, que para escusar este daño, el Soldan se auia concertado con el, y le daua doze mil sultanias cada año, porque dexase passar las cafilas libremente, mostrando que lo hazia por limosna, y en efeto era grãgeria porque hazia a los peregrinos que pagasen los derechos doblados de lo que solian pagar, y sacaua vna gran suma de dinero dellos. Mostrando pues, que era celoso del bien comun, y que a el como a Halifa, y pontifice dela seta de Mahoma competia la enmienda delagrauio que se hazia alos que yuan a visitar su santuario, mando a Amir Hoscen que procurase quitar aquella mala costumbre de impusicion, y quando no pudiesse acabar lo por bien, ocupase el puerto de Imbo, por donde entrauan y salian las cafilas cada año. Ganado el lugar, Amir Hoscen metio dentro gẽte de guarniciõ, y auiso luego al Soldan dela vitoria, pidiendole mas gente en lugar dela que alli dexaua. Y pasando adelante la buelta dela India, este año que fue de mil y quinientos y siete, llegado a la ciudad de Iudda, que era tributaria del Soldan en la tercera parte delos derechos que pagauan las mercaderias, y auia algunos años que Xeque Daraui señor della no le pagaua, diziendo que las armadas delos Portugueses impedia el comercio y trato delos mercaderes, y lo poco que se recogia lo auia el bien menester para defender su ciudad. Amir

Imbo p.

Iudda c.

Hoscen, pidio al Xeque todo locorri
do de atras, no admitiendo estos des
cargos, y sobre ello vino el negocio
a las armas, y al fin los Mamalucos
entraron la ciudad por fuerça de ar-
mas, y fue tanto el daño que recibie-
ron en ella, que les conuino detener-
se alli algunos dias mientras el Sol-
dan les embiaua mas gente, y para es
te efeto despacharon luego vna nao
al Suez. Sucedio pues, que la cudicia
madre dela discordia, causo disensiõ
entre estas gentes, porq̃ como Amir
Hoscen apropriase a si la mayor par
te del despojo, y no repartiese nada a
la gente de guerra, diziendo que no
les pertenecia porque ganauan sue
do del Soldan, algunos se alborotaro̅
Los primeros fueron ciertos Turcos
que yuan en vn galeon, cuyo capitã
era arraez Mostafa, natural dela ciu
dad de Tunez, que se alçaron con el,
y lo lleuaron a Dabul, y alli lo vara-
ron en tierra, No mucho despues el
Soldan Camsone embio gente, y di
neros para la paga delos soldados en
dos naos que le auian embiado con
presentes, y Amir Hoscen partio cõ
la armada la buelta dela India, y pa
sando por la ciudad de Adem se deten
uo alli solos quatro dias, y fue costeã
do la tierra de Calayate, Este pueblo
estaua por el Rey de Portugal, y los
moradores no quisieron recebir la ar
mada del Soldan en el diziendo que
si era verdad que yuan en busca de
los Christianos, en Ormuz estaua vn
capitan suyo, que fuessen a buscarle,
y que de buelta les harian el acogi-
miento que mereciessen. Esto de-
zian, porque auia poco que auia pas
sado por alli Alfonso de Alburquer
que, y estaua en Ormuz. Amir Hos-
cen viendo, que la principal parte
de su empresa, para echar los Portu-
gueses dela India, consistia en el fa-
uor del Rey de Cambaya, y de Melic
Az capitan de Dio, de quien el Sol-
dan auia recebido cartas de grandes
ofrecimientos, el qual le auia man-
dado, que antes de pasar a la costa de
Malabar se viese con Melic Az, y se
conformase con su parecer, y con la
voluntad del rey de Cambay, no qui
so detenerse en Calayate, ni menos
yr a buscar a Alfonso de Alburquer-
que, y hizo su camino a Dio, donde
fue alegremente recebido de Melic
Az, y delos ciudadanos que le aguar
dauan por oras.

*Calaya-
te pueblo*

CAPITVLO. XIII. COMO LA armada del Soldan peleo con la de el Rey de Portugal en el puerto de Chaul, y de la muerte de don Lo-renço de Almeida.

Viase a partado estos dias de la armada q̃ traya el Viso-rey don Francisco de Al meyda en la India, don Lorenço de Almey-da su hijo con ocho velas, y estando en el puerto de Chaul despachando dos naos de Cochin que cargauan es pecieria. Tuuo nueua, aunq̃ no muy cierta, de como la armada del Soldã auia llegado a la India, y como fuese auiuando cada ora mas, embio a dezir alas naos que despachasen cõ bre uedad, y estuuiesen apercebidas pa-ra qualquier suceso, y estando ya cargadas para partirse, vn sabado en la tarde andando don Lorenço de Almeyda en la playa con otros ca-pitanes tirando la barra y vna lança

y

y estando las galeras con los proeles en tierra, vinieron a dezirle, como fuera de la barra del rio a la mar, parecian naos gruesas que venian guiadas a otro puerto mas adelante. Al principio se entendio que seria Alfonso de Alburquerque, y despues que fueron reconocidas de mas cerca, y vieron venir galeras entre ellas entendieron ser verdad lo que se dezia dela armada del Soldan, y a gran priesa se recogieron todos a sus naos, y se apercibieron para recebir los nuevos guespedes. Don Lorenço de Almeyda mando que las dos galeras que tenia alli se estuviessen quedas con los proeles en tierra, y que se pusiessen junto a ella las naos pequeñas, y mas a la mar se puso el con su nao, ya medio rio Pedro Barreto con la suya, tan desuiados el vno del otro, que podia colar por medio la flota de el Soldan, si a caso quisiese llegar a surgir delante dela ciudad, laqual entro por el rio con muchos estandartes y vãderas de sedas de colores tendidas, y tan gran regozijo, como si fuera a cosa de plazer. Eran quatro naos gruesas, vn galeon, seys galeras y vna galeota en que yua Maymame Marcar natural dela tierra, que auia ydo al Soldan, con embaxada de el rey de Cambaya, pidiendo aquella armada contra los Portugueses. La nao en que yua Amir Hoscen era de quatrocientas toneladas, y venia delante con determinacion de enuestir la capitana de don Lorenço, y las otras enhiladas vna en pos de otra en buẽ compas para aferrar con las demas, porque segun las nueuas que las espias de Melic Azi le auian dado, sabia que los Christianos estauan desc uydados. Entre nao y nao venia vna galera, y por popa de la capitana la galeota de Maymame, trayan las velas cogidas con solos los trinquetes y mezanas, y el viento fresco de embate. En esta orden entro el enemigo por entre nuestras dos naos, y fue a enuestir la de don Lorenço, que estaua mejor apercebida de lo que el pensaua, y aunque le echaron dentro muchas pelotas de artilleria, saetas, bombas de fuego, y otros artificios de guerra naual, a todo les respondio de manera que no oso aferrar, siendo su nao mayor y mas alta, y pasando de largo fue a surgir delante dela ciudad, y las otras viendo q̃ su capitana no enuestia, hizierõ lo mismo. Traya la postrera de todas el barel por popa vn poco largo, y la mar lo encaualgo sobre vna delas amarras dela nao de Pedro Barreto, y quedo tan embaraçado, que assi ella como la de don Lorenço quisieron halar por las ancoras, y tomar la en medio, mas los enemigos que vieron el peligro en que estauan cortaron de presto el cabo del barel, y dexandolo perdido pasaron adelante despidiendo tantas saetas, y dardos, y bombas de fuego, que hizieron mucho daño en la gẽte de nuestras naos. A este tiempo vino la noche, y los capitanes se apercibieron para la batalla del siguiente dia. Amir Hoscen por consejo de sus pilotos, y de Maimame, viendo que sus naos, pedian menos fondo que las nuestras por no ser de quilla, aunque eran mayores, se puso en la mesma orden que don Lorenço estaua. Las galeras con los proeles en tierra por popa a la parte alta dela ciudad, y las proas derechas con la corriente del rio frontero delas de los Christianos, y tan juntas vnas con otras, que se podia passar de vn cabo a otro por vnos tablones que mando atraueſar en las postizas, su nao puso cerca de la de don

Lorenço de Almeyda, como hombre que mostraua querer amparar a los suyos, y ser el primero que los Christianos hallasen para qualquiera afrenta. Por otra parte don Lorenço acordo aquella noche con los capitanes, que en creciendo la marea fuesen a dar sobre la armada enemiga, porque los de la tierra le auisaron que se apercebia mas para defender que para acometer, y que su fin era aguardar a que llegasse Melic Azçó su flota, que eran quarenta nauios de remos, porque ansi estaua concertado entre ellos. La orden que nuestros Christianos dieron para la batalla, fue que don Lorenço de Almeyda affrontasse la nao de Amir Hoscen, y Pedro Barreto la otra junto a ella, y Gõçalo Pereyra, y Antonio Lobo capitanes de los dos nauios redondos con las otras, y que las caruelas latinas anduuiessen por defuera, y acudiessen a la mayor priessa, y las dos galeras acometiessen en las seys de los enemigos por vn lado, y los dos capitanes juntos de vna en otra las fuesen ganando. Luego el siguiente dia enuiado que la marea era fauorable a sus naos Don Lorenço de Almeyda acometio animosamente las del enemigo, y las dos galeras con la presteza de los remos en vistieron las seys por vn costado con tanta furia, q̃ como quien lleua ganado antecogido a jeraron la gente dellas, lleuando los de vna en otra, y en vn instante se las hizieron desamparar, arrojãdose vnos a la mar, y otros a tierra para saluar las vidas. Don Lorenço de Almeyda y Pedro Barreto, yendo en busca de las dos naos enemigas, entramos se hallaron en vazio, porque Amir Hoscen tenia las amarras muy largas, y dado cabo a sus naos para halar por ellas, y desuiarse con tiempo a los baxios donde nuestras naos no podian llegar, que pedian mas fondo, y ansi no pudieron barloar con ellas. Viendo pues don Lorenço de Almeida, q̃ todo el negocio auia de hazer el fuego, mando que dissparasse la artilleria la qual jugo de entramas partes, con tanto relampago y estruendo, que se semejaua vna furia infernal. Alli murieron muchos hombres valerosos arrebatados de las pelotas, sin poder llegar a mostrar el valor de sus braços con las armas, y entre ellos fue muerto Antonio Barreto de Magallanes, hermano de Pedro Barreto, y de parte de los enemigos murio Maymame Marcar, estando haziendo laçala en la popa de la galeota enque yua. Siendo pues passado grã parte del dia, mas no del trabajo en que estauan nuestros Christianos, oyerõ bozes de mucho plazer y regozijo en las naos enemigas, y luego vieron venir a Melic Az con sus fustas por el rio. Don Lorenço de Almeyda mando yr los nauios redondos, y las galeras contra el, paraque con la artilleria le defendiessen que no fuesse a juntarse con Amir Hoscen. Venia Melic tan determinado, por traer la gente holgada y deseosa de pelear, como gente q̃ no auia aun prouado la furia de nuestra artilleria, que haziendo poco caso della, acometieron con grandes alaridos el paso, echando sobre los nauios y galeras vna nuue de saetas y flechas, y tirando con la artilleria menuda que trayan, mas como eran fustas sin reparo, y venian muy juntas, los artilleros Christianos hizieron tanto estrago con las piecas gruessas, que desarmaron muchas dellas, y las otras no passaron ni pudieron yr adelante. Viendo se Melic Az recebido de aquella manera, y que Amir Hoscen no le acudia

cudia, y estaua mas como cercado, q̃ como cercador, mando surgir vn poco mas abaxo de donde estauan nuestros nauios quando fuerõ a buscarle, con proposito de yrse a juntar cõ el de parte de noche por la otra ribera, arredrado de nuestra armada, y deseando primero saber en el estado en que estauan sus cosas, embio dos fustas cosidas con la tierra a la parte de la poblaciõ, a que llegasen a las naos del Soldan, y tomasen lengua dellas, las quales puestas en camino fueron tan molestadas dela artilleria de las caruelas, que vuierõ de enuestir en tierra antes de tiempo, para fauorecerse de algunos Moros que les acudieron, y assi no pudieron passar adelante, ni llegar los Christienos a ellos. Finalmente aquel dia no se hizo otro efeto mas q̃ poner cobro en los heridos, y echar los muertos a la mar quando fue de noche, porq̃ los vnos no viesen el daño q̃ los otros auiã recebido. Don Lorenço de Almeyda fue herido de dos flechazos, y por ser el vno en el rostro, le causo vn aciden te muy grande, y para remedio del se sangro, y estuuo luego tan aliuiado q̃ tuuo consejo con los capitanes sobre la orden q̃ se auia de tener para la batalla del siguiẽte dia. Sobre esto vuo grandes debates, y al fin se tomo resolucion, q̃ no era cosa conueniente pelear con tanto numero de baxeles en lugar tan angosto, especialmente q̃ tenian mucha parte de la gente herida, y les yuan faltando las municiones, y q̃ se embiase luego recaudo a las naos de Cochij, q̃ estauã el rio arriba, mandandoles q̃ salieſen de noche, y procurasen q̃ el alua del dia les tomase fuera dela barra, porq̃ lo mesmo haria la armada para acompañar las hasta q̃ se pusiesen en saluo, y q̃ entonces, si el enemigo quisiese seguir los, teniendo mar largo podrian ayudarse mejor a la vela, q̃ estando surtos sobre las ancoras, mas don Lorenço q̃ era mancebo, y muy animoso, aunq̃ como capitã general aprobo este parecer en su pecho, por otra parte entendiendo q̃ se perdia alguna honra en salir de noche, no quiso venir en ello, diziendo q̃ en su tierra llamauã aq̃lla manera de retirar, huyr, y q̃ mas dañaua la honra de los hombres qualquier retirada de noche q̃ de dia, aunq̃ fuesse industriosa, y no queriendo seguir en quanto a esto el parecer de aq̃llos capitanes, solamente consintio que las naos de Cochij saliesen dela barra, y q̃ quãdo fuessen fuera, verian loq̃ mas les conuendria hazer. Con esto se conformaron Pedro Barreto y Diego Cam, y luego mãdo a Payo de Sousa, y a Diego Perez, q̃ las fuessen a sacar cõ toda diligencia dela barra, los quales tomaron de camino dos galeras delas del enemigo hallando la gente dellas durmiendo, y las lleuaron a don Lorenço con gran alegria. Las naos de Cochij se hizieron a lo largo a la vela con viẽto de tierra, y vna ora antes que amaneciese embocaron por la barra, y nauegarõ la buelta de Cochij entendiendo q̃ nuestra armada les yua alas espaldas, mas no fue ello assi por lo q̃ agora diremos. Quãdo don Lorenço de Almeyda supo q̃ las naos yuan ya abaxo, y el sol descubrio todo el rio, mando a los nauios pequeños q̃ se hiziesen a la vela, y las siguiesen, y q̃ la nao de Pedro Barreto fuese en su resguardo, y el con la capitana q̃do de retaguardia cõ menos vela q̃ las otras. A este tiempo Melic Az viendo baxar nuestra armada, y pareciendole q̃ huya, con vn alarido q̃ atronauã todo aq̃l rio mando salir sus fustas contra ella al remo, y llegando bie cerca comenco a disparar la artilleria, de vna parte y de otra, cõ tan grande

ca estruendo, y tan grandes alaridos, que no se entendian, y las confusas bozes hazian tã to daño a los animos de todos, q̃ hasta a los proprios autores asombrauan. La primera cosa q̃ las fustas hizieron fue llegar a la nao de don Lorenço de Almeyda, y descargar en ella quanta artilleria alleuauan ceuada, y vna nuue de flechas tan espesas, q̃ quajauan el ayre, y aunque la nao les hizo otra tal salua con que desarmo y hizo pedaços algunas dellas, andauan los enemigos de Dios tan ceuados en su modo de pelear, q̃ no les ponia temor ver yr el compañero hecho pedaços por el ayre. Tenia los moradores dela tierra hechas en este rio tres estacadas, q̃ atrauesauan buena parte del para su pesqueria, en las quales auia vnos palos muy derechos y delgados metidos cõ fuerça de maços en los agujeros de vnas piedras de molino, y puestos a la hila por su orden, y eran tan largos, q̃ quãdo henchia o vaziaua la marea, la fuerça dela corriente del agua los hazia temblar, y si algun nauio yua a pasar por ellos, se doblauan de manera q̃ no le impediã el paso, y luego se tornauã a endereçar. Andãdo la nao de don Lorenço de Almeyda acosada delas fustas, que vnas vezes de cerca, otras desde lexos la combatian, y auiendo le herido mucha gente en la nao, y en la galera de Payo de Sousa, que la remolcaua, porq̃ el viento le auia calmado, quiriendo se arredrar dellas, fue a dar en vna de las estacadas, y como la nao venia horadada de vn lombardazo, q̃ la fusta de Melic Az le auia dado por junto al trimon corrio por cima della, y al salir acerto a dar doblarse vno delos palos, y a meterse por el agujero q̃ auia hecho la bala, y se quedo asida en el, y con a q̃l embaraço, y el peso del agua q̃ le entraua, fue a dar al traues en la mesma estacada, de manera, q̃ el remolcar dela galera le aprouechaua poco. El piloto fue luego abaxo, por ver que era lo que impedia que no fuessen adelante, porque de fuera no parecia nada, y vio que se yua afondo, y que hazia tanta agua, que no se podia tomar en ninguna manera, y ansi lo refirio a don Lorenço de Almeyda, para que se pusiesse en salvo. Estando en esto vino vna pelota de lombarda que le lleuo medio muslo, y acudiendo los principales dela nao a el, quisieron meterle en vn parao, q̃ para aquel efeto hizieron aparejar, y lleuarle a la nao de Pedro Barreto, no tanto para salvarle la vida, porque la herida era mortal, quanto porque su cuerpo no quedasse en poder delos enemigos, el qual no consintio que le sacasen de alli, diziendo, que mas le ofendia el anima la piedad q̃ vsauan con el, que lo que le lastimaua la herida que tenia, y animando los a que hiziesen el oficio de caualleros Christianos, y boluiesen a la pelea les dezia, que para atarle vnpaño en la herida qualquiera persona bastaua, y haziendo que le arrimassen al arbol, medio asentado en vna silla, casi de rodillas, alço las manos al cielo, y dixo estas palabras. Señor pues os plugo quitarme el poder para ayudar a estos caualleros, que derraman su sangre por la confission de vuestra santa fe catolica, suplico os que aqui atado en esta coluna, que yo tomo por gloria, en remembrança dela vuestra, ayays por bien que les pueda ayudar con la boz, porque ella sea testimonio de que os confiesso señor con el alma. Acabadas estas palabras, y q̃riendo ayudar a su gete con otras, llegó otra pelota q̃ le lleuo el lado derecho, y le echo defuera las

en

entrañas, y ansi dio el alma a su criador. y porq̃ con la presencia del cuerpo muerto la gente no desmayasse, llegaron algunos a el y lo metieron debaxo cubierta. Yuase ya la nao a fondo cada ora mas, y los enemigos a porfia, deseando triumfar de aquel cauallero, y del despojo juntamente, dexaron de seguir los otros nauios, y acudierõ todos alli, y entrãdo tres vezes dentro, tantas fueron retirados con daño, hasta que el agua tomo posesion della, y quando entraron la postrera vez, ya los Christianos no tenian poluora que tirar, ni sangre que derramar y desta manera se perdio la nao, sin poder ser socorrida delas otras, y de ciento y treynta hombres que auia dentro, solos diez y nueue quedaron captiuos, y en toda la armada murieron ciento y quarenta Christianos, y vuo ciento y veynte y quatro heridos, y de los enemigos fueron muertos seyscientos, y gran numero heridos. Auida esta vitoria, los paganos se detuuieron alli algunos dias para curar de su gente, y dar honrado sepulcro a Maymame en vna mezquita que le edificaron, y buscando el cuerpo de don Lorenço no lo hallaron, y con grande alegria se fueron a Dio.

CAP. XIIII. COMO DON FRANcisco de Almeyda junto su armada para yr en busca de la del Soldan, sabida la perdida de don Lorenço su hijo.

LA nueua del infelice suceso llegoa don Francisco de Almeyda estãdo en Cochij, el qual para saber si dõ Lorenço su hijo era viuo, o muerto, q̃ nadie le dezia cosa cierta, embio vn Bramane hõbre religioso entre los gentiles, al reyno de Cambay, a q̃ se informase de los captiuos q̃ Melic Az auia lleuado, el qual los encontro entre Dio, y Cãpanel, ciudad principal de aq̃l reyno, q̃ los embiaua aquel pagano a su rey, y sabido lo cierto, boluio cõ la triste nueua a Cochij. Ya por otra parte Melic Az le auia escrito el pesame dela muerte de su hijo, y poniendose consuelo en la vengança, para satisfazer al paternal amor, q̃ lleua trasi la mayor parte del deseo delos hombres, y por entender quan alborotados andauan los enemigos, tomando nueuas alas cõ aq̃lla armada del Soldan, determino de yr en busca della. Estandose aparejando para la empresa, tuuo nueua como la armada q̃ venia aq̃l año de Portugal, auia inuernado en Moçambique, cosa q̃ le dio grãde esperãça de buen suceso, viendo q̃ con su llegada podria jũtar mayor numero de nauios y de gente, y aunq̃ se le embiaua a mandar, q̃ dexase el cargo de la India a Alfonso de Alburquerque, y se viniesse a Portugal, ya quando llego a presentarle las patentes, tenia apresta do lo necesario para la empresa de Dio, y detuuo aq̃l auto de entrega hasta la buelta, diziendo a Alfonso de Alburq̃rque, que descansase algunos dias en Cananor, o se fuesse a Cochij, pues el tiempo yua muy adelãte y no auia q̃ hazer en la cargazon delas naos de aq̃l año, y q̃ dandole Dios la vitoria de aq̃llos infieles, q̃ auian muerto a su hijo, a la buelta cumpliria quãto el Rey su señor mandaua. Sobre esto vuo algunos dares y tomares entre los dos capitanes, y sin embargo q̃ Alfonso de Alburquerq̃ dezia q̃ el yria a echar los enemigos dela India, quiso don Francisco de Almeyda hazer la jornada, como hõbre, q̃ teniendo la espada en la mano sentia mucho auerla de dar a otro que le vengasse sus injurias. Con esto se despidio

Alfonso de Alburquerque.

Alfonso de Alburquerque, y se fue a Cochij, y don Francisco de Almeyda, dexando buena guarda en la fortaleza de Cananor, y asentadas pazes con el Rey de Narsinga, que era ydolatra enemigo de los Moros, partio la buelta de Dio en busca de Amir Hoscen, a doze dias del mes de Diziembre de mil y quinientos y ocho años, y en el camino se juntaron con el Pedro Barreto de Magallanes con la armada que traya en la costa de Malabar, y Francisco de Tauora que venia de Ormuz, y cõdiez y nueue velas en que auiá seys naos gruessas, seys nauios redondos, cinco carauelas Latinas, dos galeras reales, y vn vergantin, y mil y dozientos hombres de pelea y de mar, y quatrocientos Malabares, fue a la isla de Anchediua, lugar a proposito para dar quenta a su gente delas causas que le mouian a hazer aquella jornada, y dezirles algunas cosas que conuenian al bien della, y al seruicio de Dios y del Rey su señor. Alli hizo desembarcar los capitanes y soldados, y puestos todos en orden, de manera q̃ le podian oyr, començo su razonamiento en esta manera.

Razonamiento de don Francisco de Almeyda

Dos cosas me persiguen grandemente, despues que el señor fue seruido lleuar para si a don Lorenço mi hijo, las quales de parte de la humanidad son comunes a los hombres, que quieren hazer razon y justicia de sí. La vna requiere la ley natural de el amor paterno, q̃ es desear verme con mi hijo alla donde esta, y la otra pide el espiritu dela honra, el qual por modo de justicia, desea restituyrse en la posesion en que estaua. Yr a ver mi hijo, en camino estoy, que si fuere Dios seruido que yo le siga en el genero de muerte que el padecio, sera gloria mia, que muramos los dos por nuestra ley, y por nuestro Rey, y por nuestra grey, que son las mas justas y glorioſas causas de muerte, que el hombre noble puede desear, porq̃ la ley da gloria de martirio, el Rey premia con honra, y gualardona con hazienda, y la grey, que es la congregacion de nuestros amigos, y patriotas, que llamamos republica, celebra nuestro nombre de generacion en generacion hasta el fin del mundo, donde la memoria de todas las cosas se acaba. Restituyrme yo en onra, de mi parte ninguna e perdido, antes dela mucha que vosotros señores, parientes, y amigos mios, en estas partes aueys ganado con la espada en la mano, a mi por andar en vuestra compañia, me a cabido tanta parte, que no la mereci delante de Dios, puesto q̃ por amor, parentesco, y obligacion del cargo que tengo, merezco honrarme con vosotros. Pues si miramos bien la obligacion que tenemos a las insignias que seguimos, debaxo de cuya proteccion, y amparo militamos, que son las vanderas de la milicia de Christo, redemptor nuestro, y las reales armas dela corona de Portugal, esto me persigue, y roe dentro del pecho, con estimulos de justa venga̅ça, viendo con quanta negligencia mia se pasa el tiempo, sin acudir contra estos infieles, gente nueua y soberuia, que confiados en el poder del Soldan, y en los ofrecimientos de los que los an llamado, osan desplegar sus lunas delãte de nuestros ojos, y el nombre escrito de su Antechristo Mahoma en sus vanderas, en menosprecio dela religion Christiana, y de nuestra naciõ tan celebrada por el mundo, a quien Dios dio don parcular de defensores de su ley, y leales al seruicio de su Rey, que son las dos partes que profesamos en las insignias que traemos. Por retribuycion

de

lo qual en todas las edades, en todos los tiempos, y en todas las partes de Europa, Africa, y agora en estas de Asia, que emos descubierto y conquistado, nos a dado muy illustres victorias desta barbara y perfida gente. Y aunque agora estan glorioſos con la muerte de mi hijo, no deue atribuyrse a su esfuerço, sino al desastre que todos sabeys, y por mejor dezir, a mis pecados, y pues la culpa de mi pecado le mato, y su muerte fue causa de que nos juntasemos en esta congregación, bienauenturada sea culpa q̃ mereció tan noble ayuntamiento, tal voluntad, tal amor, y tal heruor de vengança, como veo en vosotros, y tal deseo de yr a pelear por la honra y gloria de Dios, y del Rey nuestro señor, y derramar la sangre de aquellos que derramaron la vuestra y de vuestros parientes y amigos. Verdad es Dios me es testigo dello, que si en el instante que supe auer entrado estas gentes en la Indra, no acudí con la espada en la mano, fue temiendo no se dixese que obraua mas en mi el dolor de mi propria llaga, que las abiertas y por curar de los que en aquel trabajo se hallaron, y que sin tener consideracion a los apercebimientos, y al tiempo que conuenia para semejante empresa, con solo el impetu del primer sentimiento, os queria lleuar a ofrecer al lugar del sacrificio de mi hijo, por manera que huyendo la infamia de piadoso padre ante Dios e incurrido en culpa de negligente, pues en las cosas de honra quise tomar cautela de esperar salud de gente, naujos de Portugal, armas, y municiones, siendo el fauor diuino bastante prouision a los que por el militan, mas como los hombres somos flacos, y en lo que toca a la honra, tememos mas las lenguas del mundo, q̃ la mano de Dios, que es piadosa en semejantes castigos, dissimule hasta este punto el efeto que vamos a hazer, en el qual (loado sea el señor) demas de tenerle con nosotros, tenemos ya naos, y municiones, y por compañeros tantos hidalgos y caualleros nobles venidos nueuamente de Portugal, y que muestran grandissimo deseo de desterrar de la India el nombre de los Rumis, y quitarlo de boca de los Moros, y de los Gentiles moradores della, que nos quieren afrentar conel. Lo primero emos de dar vna alborada sobre la ciudad de Dabul, q̃ es del sobayo señor de Goa, porq̃ embio sobre la fortaleza a que teniamos en Anchediua y por fuerça la desfhizo, y fue vno de los que traxeron la gente del Soldan a estas partes, y el que los a recogido en sus puertos, alli quiero que prueuen estos mancebos que vienen agora de España sus cortadoras espadas, tiniendolas en la sangre de los Moros de Asia, pues la de los Africanos sus vezinos, escuela de su esgrima, es leche con q̃ se criaron. Bien quisiera que dieramos sobre Goa, que esta aqui cerca, y dexar lo emos de hazer por dos cosas. La primera por estar la ciudad muy metida la tierra adentro, y no tener fondo el rio para que nuestras naos puedan subir por el. Y la segunda porq̃ Dabul tiene sitio menos trabajoso de entrar, y esta mas cerca de la armada del enemigo, y de Melic Az su gouernador, que no sentiran poco la victoria que Dios nos diere enella, por ser delante de sus ojos. Quando boluamos vitoriosos destos estrangeros q̃ vamos a buscar, ternemos tiempo de serlo tambien de los naturales de la tierra, que los an trayde y ospedado para daño nuestro.

Hasta aqui dixo don Francisco de Almeyda, y su platica fue recebida, y loada de todos con tã fauorable boz

que tuuo cierta esperança de buen succesſo, luego mando hazer aguada en aquel puerto, y saliendo del fue costeãdo con toda la armada, hasta llegar a la barra de Dabul, de la qual diremos enel siguiente capitulo, que aunque no es de nuestra Africa, seruira para el ornato dela historia que vamos tratando, y para que se entienda en que paro la armada del soldan.

CAPITVLO XV. COMO don Francisco de Almeyda gano la ciudad de Dabul, y la descripcion della.

EStaen este tiempo la ciudad de Dabul vna de las principales poblaciones dela India, assi en edificios, como enel trato de las mercaderias, y policia delos moradores. Esta puesta enla ribera de vn rio nauegable y anchocomo dos leguas delamar, morauan enella Gentiles ydolatras, y Moros setarios todos mezclados, y sus terminos llegan cerca del reyno de Dacan, y alli era vna delas principales escalas de mercaderes, que entrauan y salian de mar y tierra, y era sujeta a Sabayo Rey de Dacan, el qual tenia de ordinario enella vn capitan con cantidad de gente de guerra de guarnicion, y como tuuo nueua que la armada de los Portugueſes andaua por aq̃lla costa, auia metido dentro seys mil hombres de pelea, y hecho vn reparo de maderos muy grueſſos a largo delas casas terraplenado con la tierra de vn foso, con que le hizo fortalecer a la parte de fuera, defensa para contra el artilleria, harto mejor, que si la obra fuera de cal y canto. Y de la otra parte del rio, que cae cõtra el Sur, porque la ciudad queda al Norte, auia vn baluarte puesto en vn codo que la tierra hazẽ, y enel vnas pieças de artilleria, que defendia la entrada delos naũos, y guardaua que sus naos no recibiesſen daño de otros, y para que la artilleria pudiesſe jugar alo largo auia mandado desocupar toda la ribera, y quando supo el enemigo que la armada de Portugal yua a entrar enel rio, mando poner sus naos tan pegadas conla tierra, y tan en orden que parecian vn baluarte, porque se podia andar devnas en otras, y hazia quenta, que quando los nauios de la armada vuiesſen pasado por la furia dela artilleria del baluarte, terniãen las naos otra nueua y no menor defensa. Conesto estaua Sabayo tancõ fiado, que queriendo algunos mercaderes poner sus haziendas en cobro, mando pregonar, que a pena de la vida nadie las sacase delos almazenes, que ellos llamauan bagaçaes donde las tenian recogidas, y para assegurar mas la gente, traxo su muger de vna heredad donde la tenia, y mando que los hombres principales hizieſen lomismo, diziendo que las hazia venir alli para que viesen la armada delos Frãges, que assi llaman ellos a los Christianos, por manera, que como a vna fiesta o regozijo, auian venido de sus heredades las mugeres delos hombres principales ala ciudad, quando don Francisco de Almeyda que no sabia nada desto, llego con la armada a la barra de el rio, a bado veynte y nueue dias de el mes de Diziembre, y por ser ya tar-

Sabayo Rey de Dacan.

de

do no entro en el aquel dia, y luego otro dia bien de mañana, con la marea y embate, mando a Pedro Barreto, que con las naos de su cargo passasse delante, y fuesse a surgir pegado con las naos enemigas, que estauan surtas en el puerto, y con el resto de la armada fue en su deguimiento, dando orden a los capitanes, que en llegando delante de la ciudad dexassen en los nauios los marineros, y sacassen la gente de guerra con grandissima presteza en los bateles, y teniendo cuenta con la vandera real del batel en que yua su persona, no tomassen tierra antes que el Sabia ya el general por las relaciones que tenia de el puerto, que el desembarcadero era hondable, y podian los bateles llegar a tierra sin mucho trabajo, y desembarçar la gente. Passando pues por el baluarte del rio, cõ menos peligro del que se pensaua, aun no auian acabado de surgir los nauios delante de la ciudad, quando los bateles estauã llenos de gente de guerra, y mouidos a porfia vnos de otros sobre qual seria el primero, sin guardar la orden que se les auia dado, saltaron en tierra, cada vno donde le cupo la surte. Los primeros que salieron del batel del general, fueron Fernan Perez de Andrada, y Fernan Gomez Cheyra Dineiro, Ganada la playa que esta entre los reparos y la mar, llegaron a ellos sin recebir daño de la artilleria, porque passauan las pelotas por alto, y acometiendo a entrar por tres portillos, que los enemigos auian dexado para salir a la playa, los salieron a recebir entre sus esquadrones, y alli se trauo vna bien porfiada pelea, vnos por entrar, y otros por defender la entrada. Era el lugar donde los Christianos peleauan muy angosto, y queriendo ser cada vno el delantero, se impedian vnos a otros, y viendo esto don Francisco de Almeyda apartou vn golpe de aquella gente, y mando a Nuño Vaz Pereyra, que acometiesse la entrada por otra parte, y con esto quedo mas desembaraçada la q̃ con tia en el portillo, en el qual cada hora recrecia mas numero de enemigos. A este tiempo Pedro Barreto, que auduua atrechado en el cabo de la ciudad por donde le cupo arremeter, traya vna dangtienta pelea en tre manos, con la gente que estaua en guarda de las naos enemigas, mas al fin fue tanto el daño, que los de la ciudad recibieron en el primer acometimiento de los portillos, y tan grã de el impetu de los Christianos, q̃ los pusieron en huyda, y fueron a recogerse a vna mesquita grande que estaua en medio de la ciudad, pensando saluar alli las vidas, sin que fuessen parte los ruegos ni las amenazas de su capitan. Entrada la ciudad, los Christianos victoriosos, con el nombre de la victoria en la boca, y el hierro agudo en las manos, entraron por las calles y plaças, y matando mas de mil y quinientos hombres, la ganaron. La mayor parte que murio de esta gente fue de los ciudadanos, por q̃ los hõbres de guerra que auian entrado de furia, dieron a huyr, y se metieron por los montes. De los Christianos y no diez y seys muertos, y dozientos y veynte heridos. Duro la pelea desde las diez horas de la mañana, hasta las tres de la tarde, y auida la victoria, se recogio el visorey en la mezquita que diximos, y la hizo casa de oracion acepta a Dios en el auto de las gracias que le dieron todos, y aquella noche durmieron en tierra. Otro dia de mañana començó el fuego y el saco todo a vn tiempo, y fue tan grande la violencia de la llama, que brevemente conuirtio quanto auia en la ciudad en ceniza, y assi fue

muy

muy poco el despojo que se saco de-lla, sino fue de dos almazenes que es-tauan en la marina, donde hallaron mas de ciento y cinquenta mil duca-dos de mercaderias. Dizen que el vi-sorey mando poner el fuego a la ciu-dad, temiendo que con la cudicia del saco se desmandaria la gente, y po-drian recebir daño de los enemigos que estauan a la mira en el monte, pu-so se tambien fuego alas naos, que ar-dieron en vn instante, no sin peligro de algunos Christianos que estauan en las casas, y aun delas naos dela ar-mada que auian allegado se a tierra.

CAPITV. XVI. COMO DON Francisco de Almeyda acordo de yr sobre la ciudad de Dio, y lo que se hizo en este camino.

NO fue pequeño el descuy-do delos Christianos, auie-do ganado la ciudad de Da bul en no recoger los bas-timentos que alli auia, que eran mu chos, antes de poner fuego a los edi-ficios, para prouision de la armada q̃ yua falta dellos, y como don Francis co de Almeyda sintio esta falta em-bio por el rio arriba a buscarl s en los pueblos comarcanos, y tampoco los pudo auer, porque la lagosta auia destru do los panes y heredades aquel año, cosa muy ordinaria en aquella tierra. Y visto que por alli no auia de donde prouecrse, saco la armada de Dabul, para yr a vn pueblo llama do Baçan, que esta en el seno de Cam bay, donde despues hizieron los Por tugueses vna fortaleza, y siguiendo su viage, siempre al viento Oeste, a-certo a entrar, Payo de Sosa capitan de vna galera que yua delante cos-teando, en la boca de vn rio dõde an

Baçan pueblo.

dauan ganados pacendo en la ribera y quiriendo hazer alli alguna carne echo gente en tierra, y pelcando con algunos hombres que estauan como en emboscada, le mataron a el, y hi-rieron algunos soldados, y los otros se vuieron de retirar mas que de pas-so a la galera. Pasando pues adelan te tuuo esta galera mejor fortuna, sie-do capitan della Diego Mendez, el qual al doblar de vna punta encon-tro con vna fusta de Melic Az que a-trauesaua desde Dio a Dabul con vn Turco principal, pariente del Saba-yo que yua a visitarle, y leuaua con sigo veynte y siete Turcos hombres de hecho y bien adereçados. Estos viendo que no podian dexar de pe-lear en reconociendo la galera, hizi eron que se abaxasse toda la gente de manera que no pareciesen mas q̃ los remeros, y desta manera aguardaron a q̃ la galera enuistiese. Por otra par te Diego Mendez haziendo poco ca so de vna fusta sola, fue a enuestirla, y teniendole puesto el espolon en el ma se alçaron los Turcos a vn tiempo, y con vna grita muy grande a su vsança, dispara dõ las escopetas y fle chas, entraron de golpe en la galera y la ganaron hasta el arbol, y falto po co que no la ocupasen toda segun se hallaron los Christianos desapercebidos en aquel impetu, mas como sin tieron el hierro enemigo, boluieron sobre si, y animandose vnos a otros pelearon con tanto valor que echa-ron los Turcos dela galera, y les ga-naron la fusta, passandolos todos a cuchillo. En esta pelea vuo muchos Christianos heridos, y entre ellos Si lueste Corço comitre de la galera, q̃ le quebraron vn ojo. La cosa de mas precio que se gano en esta fusta fue vna moça de nacion Vngara, hermo sa por estremo, que presentaron al vi sorey, y el la dio a Iuan dela India, y

despues

despues la vuo Diego Pereyra el de Cochí, y mereció por su prudencia y virtud, que teniendo hijos della la tomase por muger ligitima. Boluiendo pues a nuestra historia, la armada fue a dar sobre vn rio llamado Bõbaym, del nombre de vn lugar que esta en la orilla del, poco mas de doze leguas antes de llegar a Baçam, donde pensauan proueerse de bastimentos. En la boca deste rio tomaron los Christianos vn barco con veynte y quatro hombres. Guçarat es idolatras, y por lo que dixeron al Visorey, embio a pedir algunos mantenimientos al gouernador del lugar por sus dineros, y pareciendole que el ruego obraria poco, embio tras de el recaudo tres capitanes en tres bateles, a que procurasen proueerse de alguna parte, sin hazer daño en la tierra por ser del rey de Cambaya, los quales recogieron vn poco de ganado que hallaron, y aun no se auian recogido alas naos, quando llego vn recaudo del gouernador con doze fardos de arroz, y otros tantos carneros, certificando al Visorey, que era tanta la falta que auia en aquella tierra, por causa dela langosta, que la auia destruydo, que de lo que el tenia para prouision desu casa, le embiaua aquella miseria. El Visorey recibio la dissculpa y presente, y lo agradecio mucho. Nauegando pues la armada, su derrota llego a Maim, donde auia vna fortaleza, y hallandola desamparada, recogieron cantidad de arroz, que tenian los moradores escondido en cueuas, y lo repartieron por las naos. Con esto llegaron a Dio, auiendo treze dias que erã partidos de Dabul, vna mañana a dos dias de el mes de Hebrero, dia dela fiesta de la purificacion de nuestra Señora, y surgieron algo arredrados del puerto por causa de vna niebla muy grande que estaua sobre el rio.

Bombaym rio

Maym pueblo.

CAPITVLO XVII. COMO don Francisco de Almeyda desbarato la armada de los enemigos en Dio, y la descripcion de aquella ciudad.

LA ciudad de Dio esta puesta sobre la mar en vn cerro muy alto cercada de muros y torres, los edificios delas casas son de cal y canto hechos a nuestra vsança, y tan polidos, que hazen hermosa vista, y como la niebla se despidio con los rayos del sol, y los Christianos los vieron, acordandose delas poblaciones de España, porque en la tierra de Malabar no auian visto otros seme, ãtes, no veyã la ora de verse ya en ellos. No estaua en este tiempo Melic Az en Dio, porque andaua ocupado en vna guerra que traya, veynte leguas de alli, con los Rosontos sus vezinos, y traya siempre seys barcos de remos sobre nuestra armada, y muchas postas por tierra, y ansi tenia todos los dias nueua della, desde q̃ partio de Dabul, y con este cuydado, el mesmo dia que llegaron los Christianos al puerto entro el en la ciudad, dexando muertos dos caualios de los que tenia puestos en las postas, y quando llego hallo q̃ Amir Hoscen queria sacarle vna nao suya de seyscientas toneladas, fuera de vn vanco que haze la entrada del puerto, y poner par della otras de la tierra, para reparo de sus galeones y galeras, y delas fustas y paraos de el rey de Calicut, que auian venido en su

Rosõtos pueblos

su fauor, porque siendo nauios gruesos ocuparian la entrada, y serian vn baluarte contra el enemigo, especialmente que la nao de Melic Az tenia mucha artilleria, y sus arrumbadas puente, y redes, y estaua por muchas partes cubierta de cueros de vaca crudos y mojados, para defensa de los fuegos artificiales, y demas desto tenia los quarteles de popa, mezana, y proa, repartidos por capitanias, y mucho numero de flecheros dentro, con vn fardo de flechas entre dos, y de la mesma manera estauan apercebidas las otras naos, porque Amir Hoscen era valiẽte soldado, y Melic Az muy preuenido, y tenian todo lo que se podia desear para defensa de la armada y de la ciudad, y si las naos se pusieran en la barra, pudiera ser que sucediera el negocio al reues de como sucedio, mas Melic Az, que no holgaua que su nao recibiesse el primer impetu, no quiso ponerla alli, diziendo que no auia para que poner las naos en la entrada de la barra, porque las de los Christianos eran grandes y de quilla, y no tenian pilotos del puerto, ni podrian entrar en el, y que este auiso sabia de los capitanes que tenia captiuos. Y con esto acordaron de tomar el puesto cerca de tierra para fauorecerse de la artilleria gruesa que tenian puesta para abrigo de las naos, finalmente pusieron las naos donde Melic Az dezia, y al lado de cada nao vn nauio y vna galera, y de todas las fustas hizieron vna esquadra, y de los paraos del Rey de Calicut otra, para q̃ rodeando nuestra armada la combatiessen por todas partes, en viendo q̃ entrauã de la barra para dentro. Aun quedon Francisco de Almeyda, por informaciones de gente de la tierra, traya figurado en la memoria el sitio de la ciudad, y la entrada del puerto, y sobre aquella ymaginacion auia assentado la manera como auia de acometer al enemigo, como despues lo vido por vista de ojos, enmendo muchas cosas de las que traya penſadas. No tenia la ciudad en aquel tiempo los baluartes y defensas q̃ Melic Az, y los otros que le sucedieron, hizieron despues, y solo la naturaleza del sitio con las preuenciones y ordenes de defensa basto para que esperasse cumplida victoria, porque el rio, q̃ cerca aq̃l pedaço de tierra donde la ciudad esta puesta, tenia en la entrada vna peña donde el rio heria y hazia dos canales, el que corria a la parte del Norte a largo de la ciudad por donde entrauan de ordinario las naos gruesas, tenia fondo para ello, y era el mas peligroso por estarle puesta a cauallero vna peña tajada muy alta que lo señoreaua todo, y de la otra parte del Sur entre la losa y la tierra casi todo era baxios, q̃ no seruia mas que para baxeles de remos, y en este quartel auia aloxado Melic Az a los Mamalucos, porque no se fiaua mucho dellos. Quando el Visorey vuo notado muy bien el sitio de la ciudad, y la entrada del rio, y la orden en que los enemigos se aguardauan con mas de dozientos nauios chicos y grandes, aunque tenia repartidas sus esquadras y dada la orden a sus capitanes, llamo aquella tarde a consejo, y alli se trato de la manera como auian de entrar, no consintiendo que el Visorey passasse delante con su nao llamada flor de la mar, como lo tenia acordado. La vanguardia dieron a Nuño Vaz Pereira capitan de vna nao de trezientos toneles, en que yuan muchos hidalgos y gente noble, y que luego siguiesse Iorge de Melo con otra nao dõde lleuauan ciento y veynte hombres de Pelea, y par del Pedro Barre-

to de Magallanes con la taforea grã-de, seguia luego Francisco de Taua ra con otra nao gruesa, y tras del Gar cia de Sosa con otra taforea peque-ña, y succesiuamente todos los otros nauios dela armada. Estauan todos estos muy bien pertrechados de gen te, armas, y municiones, repartidos los quarteles de los nauios a la gente noble, confesados y comulgados y tã puestos cõ Dios, que temiendo la mu erte no dexauan de tener esperança de cierta vitoria. En esta orden co-mençó a entrar la nao de la vanguar dia por la barra, guiada por vn pilo-to Guçarate q̃ la sabia muy bien, dia del señor san Blas a tres dias del mes de Hebrero del año mil y quinientos y nueue, a la ora que la marea traxo el embate entre las nueue y las diez oras del dia. Entraron con solos los trinquetes y mezanas, sus vanderas tendidas, y tanta musica de trompe-tas y atabales y otros instrumentos militares, que parecia romper el ay-re, y no solo a los animosos, mas aun a los mas flacos combidaua a vengan çacontra aquellos infieles enemigos del nombre Christiano. A esto respõ dieron los de las fustas y paraos de el rey de Calicut con grandes alaridos a su vsança, y calando los remos fue ron la buelta de la nao de Nuño Vaz, pensando poderla embaraçar en la entrada dela barra, y disparan-do la artilleria menuda arrojaron so brella, y sobre vna galera que la re-molcaua, tantas, y tan espesas flechas que a manera de nuue las cobrian. Desta rociada mataron diez hom-bres de la galera, y hirieron tantos, que no pudo remolcar la nao, mas no por eso Nuño Vaz dexo de pasar ade lante, haziendo poco caso de aque-llos nauichuelos que le ladrauan al-derredor, y fue a poner la proa sobre vna nao gruesa de Amir Hoscen, q̃ a manera de baluarte estaua puesta cõ otra de Melic Az para defensa de o-tras, y metiendose por medio dellas, saludo ala vna cõ vna pieça de arti-lleria gruesa, y dando le a rayz del a-gua, no echarõ los enemigos de ver hasta que nadauan dentro, tan em-beuecidos andauan en su artilleria, y al fin se fue la nao a fondo. La nao de Iorge de Melo, que era la segunda quedo detras dela de Pedro Barreto por culpa del maestre que le guio mal, y la de Pedro Barreto llego a fa-uorecer a Nuño Vaz a tiempo que otras dos naos, y la capitana del Sol-dan la quisieron tomar en medio, las quales tenia echados harpones, y ra-jetas por baxo, para llegarse vnas a o tras, y arredrarse quando fuese mene ster, y estauan tan asidas con la nao de Nuño Vaz, y el con ellas, que Pe-dro Barreto fue a enuestir vna de las que le cayan mas a la mano, y por des cuydo, o inaduertencia de su maestre q̃do vn buen trecho por popa de Nu ño Vaz, porque los enemigos, quan-do emparejo con ellos, y sintieron su arpeo, lo echaron de si, y vino a ha-llarse en vazio. A este tiempo la nao de Iorge de Melo, viendose desemba raçada, fue a aferrar con vna de las naos principales que estauan por po pa de la de Nuño vaz, y como yua e-nojado delo que auia hecho su maes tre metio tanta vela, que del golpe que dio en ella la echo sobre la de Nu ño Vaz, y fue a cruzar su gorupez con el mastil de su contramezana. Viendo esto Bastian de Miranda que tenia a cargo aquel quartel mando aferrar el gorupez y trepando por el arriba entraron los Christianos dentro. Quando Iorge de Melo vido que no auia hecho mas que entregar aq̃lla nao al amigo, aferro cõ la otra que estaua par della, y los otros capi-tanes q̃ le seguiã al hilo vnos tras de

otros

otros en la orden que lleuauan enuiſtio cada qual con los enemigos que le cayeron por delante, y trauaron a vn tiempo vna reñida batalla no menos ſangrienta que dudoſa. El Viſorey, para aſegurar las eſpaldas a las naos que peleauan, ſe metio entre las fuſtas de Melic Az, que ſe auian retirado a la parte de tierra, porque la artilleria de nueſtras naos auia echado a fondo algunas dellas, mas todauia hazian armas diſparando ſu artilleria, y tirando tantas flechas q̃ cubrian la nao del Viſorey que eſtaua como por eſcudo delas otras, y le mataron y hirieron mucha gente. Viendo pues los paraos de Calicut q̃ ſu negocio yua cada ora peor, no quiriendo aguardar el fin de la batalla, ſe metieron por el rio arriba, y ſalien do al mar largo hizieron vela la buelta de Calicut, echando fama por toda aquella coſta que nueſtra armada auia ſido vencida. Amir Hoſcen viẽdo que le auian entrado por tantas partes, y que Melic Az ſe eſtaua a la mira, y ſus fuſtas retiradas, hallandoſe tambien herido, y con la mayor parte de ſu gente muerta, lo mas ſecretamente que pudo ſe metio en vn vergantin, que tenia aparejado para eſte tiempo, y paſando a la poblacion donde eſtaua apoſentado, tomo vn cauallo en que ſe fue a Cambaya, donde eſtaua el rey, no ſe fiando mucho de Melic Az, y aunque dexo ſu nao deſamparada, los ſoldados que auia dentro ſe defendieron animoſamente, haſta tanto que Francisco de Tauora con la ſuya grande, y Garcia de Soſa con la Taforea pequeña, la enuiſtieron, y entraron a fuerça de armas, y mataron todos los Mamalucos q̃ auia dentro. Martin Coelloquiſo aferrar por dos vezes cõ la nao de Melic Az, y como era vna torre en comparacion dela ſuya, ſalio debajo della tan deſcalabrado, como otros que la acometieron porq̃ tenia dentro mucha gente de guerra, y grandes artificios de fuego, conque ofender a los que llegauan a bordo. Viendo pues nueſtros capitanes quan mal ſe podia barloar con aq̃lla gran nao, acordaron de meterla a fondo con la artilleria, y arrimandoſele a vn lado Garcia de Souſa, gaſto en ella quanta municion lleuaua, y al fin la echo a fondo con vna pieça que llamauan el camello. Antonio Docampo fue tan dichoſo con vn galeon que le cupo en ſuerte, que lo tomò ſin recebir mas daño, que el de cinco hombres q̃ le hirieron. Ruy Suarez que fue el poſtrero en la orden de la entrada, quando vuo paſſado la barra, quiſo ſer el delantero, y dexando a tras todas las naos, llego a ponerſe delante dela ciudad tan confiado en ſu nao, que de dos bordos que dio tomo dos galeras enemigas, y la gente dellas ſe ſaluo en tierra. Finalmente todos los capitanes tuuieron bien que hazer eſte dia, y moſtraron ſu valor, aſſi enel hecho que acabaron, como en el precio que coſto la vitoria. A eſte tiempo el Viſorey, viendo que ya no auia nada que hazer en la mar, y que ſu nauio reſcibia tanto daño de tierra con la artilleria, dexando el pueſto que tenia ſe vino hazia las naos. Eſta vitoria coſto treynta y ſeys Chriſtianos que murieron en la batalla, y delas heridas que enella recibierõ, y entre ellos murio Nuño Vaz Pereyra, q̃ no duro mas de quatro dias herido de muchas heridas, eſpecialmente de vn flechazo en la garganta, que le quito la vida, mas no la honra que eſte dia gano, haziendo oficio de prudente capitan, y de valiente ſoldado. Murieron tambien Pero Cam capitan de vna carauela, y Franciſco de Naruaez, y Anrique Machado

tan de vna caravela, y Francisco de Naruaez y Anrique Machado, ydos hijos de Manuel Piçaña, y otros hõbres nobles, la mayor parte dellos de la nao de Nuño Vaz, y vuo mas de trezientos heridos, y entre ellos Jorge de Melo Pereyra, Garcia de Sousa don Antonio de Noroña, Francisco Perez de Andrade, Simon de Andrade su hermano, don Gironimo de Lima, y Iuan Gomez Cheyra dinero, y delos enemigos murieron mil y quinientos hõbres, y entre ellos quatrocientos Mamalucos, los Christianos saquearon las naos, donde hallaron vn rico despojo, y sacando fuera quatro dellas, y dos galeras pusieron fuego a las demas, y lo q̃ el Visorey estimo mucho deste despojo, fueron las vanderas del Soldã, y las q̃ Amir Hoscen traya de su diuisa, las quales fueron lleuadas a Portugal, y las pusieron enel conuento dela villa de Tomar, q̃ es de la orden y caualleria de Christo, donde estan y estaran en memoria de tan señalada vitoria como Dios quiso dar a su pueblo. Desta manera aseguro don Francisco de Almeyda la nanegacion de la India, y vengo le muerte de su hijo, y obligo a Melic Az a q̃ le entregase los capitanes q̃ auia captiuado en la rota de de Dabul, y procurase tenerle por amigo, y conesto boluio a Cochij, dõde fue alegremente recebido, y pues emos contado tan por estenso su historia, digamos el infelice suceso que tuuo en Africa, yendose a Portugal.

CAP. XVIII. COMO LOS NEgros dela aguada de Saldaña mataron a dõ Francisco de Almeyda, y muchos capitanes con el que yuã a Portugal.

AVida la vitoria de Dio don Frãcisco de Almeyda, boluio a Cochij, y dexo el cargo dela India a Alfonso de Alburquerque, como su rey lo auia mãdado, y haziendole cõpañia algunos hidalgos deudos y amigos suyos, y otros de su tiempo q̃ auiã seruido en la India, se embarco para Portugal en tres naos, y fue a Moçambique, y de alli con buen tiempo al cabo de Buena esperãça, y como les faltase agua a las naos, mando q̃ saliesen a tomarla los bateles en vna aguada q̃ esta detras del cabo, q̃ llaman la aguada de Saldaña, del nombre de Antonio de Saldaña, q̃ fue el primero, q̃ enel año de mil y quinieros y tres llego alli a hazer agua, y porq̃ la gente se recrease en tierra dio licencia q̃ algunos hõbres saliesen a rescatar con los negros q̃ acudieron a la playa en viendo las naos surtas. Al principio anduuieron los negros muy familiares con los Christianos, tanto q̃ diez o doze hombres se fueron con ellos a su poblacion, q̃ estaua vna legua de alli, y valierales mas q̃ no fueran, porq̃ los negros les quitaron vnos puñales y otras cosas q̃ les parecierõ bien, y vn criado del Visorey queriendo satisfazerse del agrauio, traxo dos negros engañados a la marina para tomarlos por esclauos, los quales sospechando el engaño, no quisieron allegarse alos bateles, y queriendo hazerles fuerça, arrojarõ vnos lios q̃ trayã en las cabeças, y boluiendose contra el le dieron muchas puñadas y le quebraron los dientes y los hocicos, y desta manera le embiaron a la mar. Embarcandose pues el hombre, llego al Visorey todo lleno de sangre y explicando su agrauio, y como estuuiesen alli algunos mancebos animosos, indinando le contra los negros le persuadieron a que los castigase, y el por darles contento, aunque harto contra su voluntad y dela delos otros masconsiderados, acordo de saltar en tierra, y porque la poblaciõ delos negros estaua arredrada del surgidero delos nauios, para q̃ la gente tuuiesse

menos q̃ andar, metio ciento y cinquenta hombres la flor de la armada en los bateles, y fue el siguiente dia demañana a largo dela playa costeãdo vn buen rato, y echo la gente en tierra, dexando en guarda de los bateles a Diego Duños maestre de su nao, con orden que no se apartase de alli hasta que boluiese. Caminando pues hazia lapoblaciõ delos negros, al entrar en ella mataron a Fernan Pereyra, y laotra gente entro dentro y la saqueo, y recogieron el ganado vacuno, y algunos niños y muchachos que no pudieron huyr con sus padres, porq̃ los hõbres y las mugeres se metierõ enel monte. Esto se hizo con mucha presteza, aunq̃ les aprouecho poco, porq̃ los negros, pasado el temor del impetu primero, y viendo q̃ les lleuauan sus hijos y los ganados, tornarõ a ofrecerse a la muerte, por saluarlos si pudiesen, y fuetãta su determinacion q̃ Lorẽço de Brite, entendiendo la causa de su impetu, dixo a los q̃ lleuauã negrillos, dexad hermanos esos bezerros, q̃ aquellas vacas vienen bramãdo porellos, y aunq̃ algunos començarõ a dexar los, y a soltar cosas depoco momento q̃ lleuauã, veniãyalos negrostan ciegos y enternegados, q̃ dexandolo todo a tras pasaron adar enel cuerpode la gente, vsando de vn ardid q̃es ordinario entre ellos, carear elganadocõ silluos yotras señales paraencaminarlo a la parte q̃ quieren q̃ vaya, y metidos entre las reses, como en esquadrõ de su amparo, arrojauã desde alli muchos palos con las puntas agudas y tostadas sobre los Christianos. Desta manera herian a vnos y atropellauã aotros conel ganado, y como no lleuauan armas defensiuas, y las ofensiuas eran el q̃ mas vna lança y vna espada en aq̃lla manera de pelea, no podian hazer mucho daño a los negros, y ellos cubiertos con su ganado hazian ciertos tiros de remeso con q̃ los derribauan. A esta dificultad se junto otra mayor, y fue q̃ quãdo la gente llego al lugar donde auian q̃dado los bateles, hallaron q̃ se auiã ydo las naos, porque sobreuino vn temporal q̃ les forço a ello, por manera, q̃ donde pensauan hallar socorro, hallaron su perdicion, y entrando en la playa arenosa, se destroncaron delos pies que no podian dar paso, y los enemigos venian tan ligeros sobre ellos, y tã suel tos, q̃ parecian aues, hiriendo y matãdo en la gente mas noble, q̃ por no desamparar al Visorey se yuan entreteniendo enla retaguardia, porq̃ la gente comun desde el principio se pusiẽron en la delantera. Llegados ala orilla dela mar muchos hombres que yuan heridos y no podian yr por la arena seca, se metian en el agua buscãdo lo tieso, y tiñendola con su sangre sin poderse valer los vnos a los otros. A este tiempo llego al Visorey Iorge de Melo, y viendole desamparado de la gente, y harto fatigado, le dixo, agora quisiera ver señor al derredor de vos aquellos hidalgos a quien tanto onrastes en la India, porq̃ este esel tiempo enq̃ se pagã lasbuenas obras, y el respondio, los q̃ algo me deuian ya q̃dan tras demi, señor Iorge de Melo, no es agora tiempo de esos acuerdos, mirad q̃ soys hijodalgo, y ruego os quan encarecidamente puedo, q̃ acompañeys aq̃lla vandera q̃ alli va del rey nuestro señor, y procureys ponerla en saluo, porq̃ va muy mal tratada, q̃ en lo q̃ a mi toca, edad y pecados tẽgo para acabar aqui, pues Dios es seruido dello. Este coloquio passo desta manera, porq̃ Iorge de Melo no venia muy gustoso conel Visorey por cosas q̃ auian pasado en la India. Aeste tiepo ya auian muerto a Pedro Barreto de Magallanes, Lorenço de Brito, Manuel Tellez, Martin Coello, Antonio Docampo, Francisco Courtiño

tiño, Pero Texeyra, Gaſpar de Almeyda, y otros, y Iorge de Melo acõpaño todo lo q̃ pudo la vandera real y a don Francisco de Almeyda, haſta que le mataron con vna lança de remeſo que le degollo por la garganta, eſtando ya bien herido de pedradas, y de palos toſtados. Luego que el Viſorey fue muerto, Diego Perez ayo que auia ſido de don Lorenço de Almeyda ſu hijo, boluio a trasdizië do, no plega a Dios q̃ yo quede viuo dexando como dexo al hijo en la India, y agora en Africa al padre, y poniendoſe par del llegaron los furioſos negros y le mataron Eſte fue vno delos deſaſtrados caſos que ſucedieron en aquellas partes, porque los negros no paſauan de ciento y ſeſenta hombres, y los Chriſtianos eran ciento y cinquenta, de los mas nobles y valeroſos que andauan en la conquiſta dela India, delos quales murieron mas de cinquenta, y entre ellos doze capitanes, a puras pedradas, y palos, no ſalidos de braços de gigantes, ni de hombres de armas, ſino delas manos de vnos negros boçales de los mas barbaros de toda aquella coſta, y ſi bien ſe conſiderare el diſcurſo de los hechos de don Francisco de Almeyda, y delos capitanes, y hidalgos que murieron conel, y la ocaſion de ſu muerte, entenderaſe ſer todo hecho por diuina prouidencia para exemplo nueſtro, y que nadie, en quãto viue ſe puede llamar bien afortunado, ſino quando los caſos de fortuna no tienen poder enel, que és deſpues dela muerte. Losque eſcaparon deſta rota fueron todos heridos de aquellas armas ruſticas, Iorge de Melo a quien quedo el cuydado de recoger las reliquias que quedaron delas manos delos negros deſpues de recogidos a ſu poblacion, embio los heridos a las naos, y boluiendo a buſcar los cuerpos muertos hallo al Viſorey en cueros, y con grandiſsimo dolor de todos, viendo aquel perſonage illuſtre, que aun el lienço le auia faltado con que cubrir ſu cuerpo, le hizo amortajar lo mas noblemente q̃ pudo, y le dio ſepultura en aquel barbaro lugar, q̃ tan ſin fundamento quiſo illuſtrar con ſu muerte. Lo meſmo ſe hizo cõ los de mas cuerpos, y embarcandoſe en las tres naos tomaron la derrota de Portugal, vamos a las coſas ſucedidas enel mar Roxo.

Alfonſo dalburquerque ſobre la ciudad de Adẽ.

Enel año del ſeñor mil y quinientos y treze, por el mes de Hebrero, Alfonſo de Alburquerque Viſorey de la India, por mãdado del rey ſu ſeñor partio dela ciudad de Goa, y fue al eſtrecho del mar Roxo ſobre la ciudad de Adem cõ veynte nauios, y llegado ſobre ella la combatio, mas no la pudo tomar, porq̃ ſe la defendio el Xeq̃ llamado Miramirjan, y paſſando adelãte entro por el eſtrecho, y dizen q̃ en eſte viaje vieron los Chriſtianos que yuan en la armada vna cruz en el cielo, y q̃ la adoraron todos, y aq̃l año inuernaron en la isla Camaran. Eſte fue el primer capitan q̃ hizo relacion al rey de Portugal de aq̃l mar y de el de Perſia, coſas enel mundo tã celebradas y poco ſabidas. Deſde la ciudad de Dormuz embio el año de mil y quinientos y quinze a Fernã Gomez de Lemos con embaxada a Xeq̃ Iſmael rey de Perſia, fue muy bien recebido y muy regalado, y holgo de tener al rey de Portugal por amigo y vezino en aq̃llas partes. Eſte embaxador cõtaua, q̃ auia atrauesado trezientas leguas por Perſia, y la auia hallado fertil y abundante tierra, y muy deleytoſa de todo lo q̃ ſe puede deſear, eſpecialmente de mugeres por eſtremo hermoſas, y enello aprouo cõ Alexãdre Magno, quãdo dezia por las Perſianas que eran dolor de ojos.

CAPITVLO. XIX. COMO EL Soldan embio otra armada al mar Roxo contra los Portugueses, y el succeso que tuuo.

ABIdo el desbarate de la armada de Dio, el Soldam Camsone Algauri señor de Egipto, por sustẽtar su opiniõ de defensor del pueblo Mahometano, remediando los daños q̃ los Christianos hazian en la India, y asegurando la nauegacion del mar Roxo, acordo de hazer otra armada mas poderosa que la passada, que anduuiesse en el, y para ella hizo leuar la madera, y los materiales, y la gente, y todas las cosas necessarias al Cayro, y de alli por tierra al puerto del Suez. A la fama de esta armada se vino a su seruicio vn cosario llamado Arraez Suleyman, natural de la isla de Methelino, y de nacion Turco, que, siendo mastredaxa, auia hechose cossario con vna fusta, y tenía ocho nauios suyos, y dos de conserua, con los quales, yua huyendo del Arcipielago por miedo del grã Turco, que le mandaua prender por los daños que hazía. Auía tomado este cosario cinco galeras de Christianos, la vna de Sicilia, y las quatro de el reyno de Napoles, y prendido a Vilamarin general dellas, y por este y otros successos se auía hecho famoso en aquella mar, el qual se fue al puerto de Alexandria, y desde alli trato su negocio con el Soldan, y haziendole general dela armada del Suez, dexo sus nauios repartidos a otros corsarios, y con solas dos galeras setiles, y cinquenta Christianos captiuos, maestredaxas, y calafates, se fue al Cayro, a besar las manos al Soldan, y luego passo al Suez a tomar possesion de la armada de q̃ auia de ser general, que eran veynte y siete nauios entre naos gruesas, galeras y fustas, y en el año del señor mil y quinientos y diez y seys, partio con ella la buelta dela India. Yuan en esta armada tres mil hombres de pelea la mayor parte Mamalucos, que los de aquella tierra llaman Rumis, y los otros eran Alarabes, y Christianos renegados que gouernauan la artilleria, y fue haziendo escalas hasta la ciudad de Cidda, o Iudda, dõde se embarco Amir Hoscen, porque el Soldan, mando que assistiesse con el en el gouierno, y con su parecer hiziese aquel viage, y de alli paso a la ciudad de Adem, y quiriendo ocuparla, que era de vn Alarabe, echo la artilleria en tierra, y la batio, y derribo vn grã lienço del muro, y dando el assalto por aquella parte, vuo tan grã defensa en los Alarabes, que los Mamalucos se vuieron de retirar con daño a los nauios, y medio desbaratado se retiro Arraez Suleyman a la isla Camaran dentro del estrecho, donde, segun lo que despues se supo, lleuaua orden de hazer vna fortaleza quando no pudiesen ganar la ciudad de Adem, y desde alli hazer la guerra de la India, mientras ocupaua alguna plaça importante donde poder estar seguro delas armadas de Portugal. *Camarã*

Entretãto q̃ la obra se hazia Arraez Solimã, para entretener lagẽte acordo de hazer vna entrada la tierra adetro, y tomar la ciudad de Zeibit dõze leguas dela isla, y dexãdo a Amir Hoscen cõ la armada, y encargada la obra, fue cõ la mayor parte delos Mamalucos sobrella y la gano, y estuuo *Zeybit*

en

enella algunos dias, por ser tierra de leytosa, y muy apazible. Y en este tiẽpo Amir Hoscen, q̃ no holgaua de ser coadjutor, auiendo sido general, tomando por ocasion vn auiso, q̃ le vino de Iudda, de como el gran Turco Selim auia muerto al Soldan, aunq̃ no se tenia por muy cierto, indino la gente contra Arraez Suleyman, y especialmente a los Mamalucos que auiã quedado en la armada, diziendo, que pues las cosas estauan en aquellos terminos, no era bien que se fiasen de vn capitan Turco, ambicioso y que de necesidan auia de acudir a su nacion, y procurar hazer en aquella ocasion cosa por donde Selim le perdonase y restituyese en su gracia, y que pues se estaua holgando entre los deleytes de Zeybit, recogiendo dineros y despojos con que hazerse rico, era de parecer que se fuessen cõ aquella armada a Iudda, y esperasen alli nueua mas cierta del successo del Soldã su señor, porque en qualquier acaecimiento importaua mucho a su seruicio conseruar aquel puerto, y aq̃lla ciudad, y especialmente la armada que a tanta costa auia sido hecha. Estas y otras razones que Amir Hoscen dezia mouio toda la gente a seguir su voluntad, y dexãdo en la isla algunos nauios en q̃ se pudiesen embarcar los Mamalucos que estauã en Zeybit, se fue con el resto de la armada a Iudda. Quando Arraez Suleyman supo la partida de Amir Hoscen y lo que auia passado, dexando gente de guarnicion en aquella ciudad, boluio a Camaran, y embarcandose en los nauios q̃ hallo alli fue tãbien a Iudda, mas Amir Hoscen no le quiso acoger dentro, diziendo, q̃ mientras no viniese otra cosa en contrario delo q̃ se dezia del desbarate del Soldan no recibiria en la ciudad hõbre tan sospechoso, y despues de muchas demandas y respuestas q̃ vno entre ellos vinieron a las armas. A esto acudio luego el Xerife Baracat señor de Meca, que esta doze leguas de alli, y metiendose de por medio como hombre religioso, los concerto en esta manera. Que Amir Hoscen acogiesse a Arraez Suleymã en la ciudad, y cada vno gouernase la gente q̃ estaua de su vando, mientras se sabia del Soldan, y les venia orden de lo q̃ se auia de hacer. Debaxo de este concierto entro Arraez Suleymã en Iudda, y vn q̃ despacho luego al Cayro sobre el negocio, tuuo tales modos, q̃ dentro de pocos dias prendio a Amir Hascen, y no le osando matar, ni tener preso, le metio en vn galera, diziendo, que lo embiaua al Soldan, y secretamente mando al capitan della, que estando en alta mar le echase a fondo cõ vna pesga al pescueço, y desta manera acabo aquel pagano, y porq̃ se afirmo la nueua de la muerte del Soldã Amir Suleyman, arboloo vandera en las torres de la ciudad, y en la armada por el gran Turco, aunq̃ en este tiempo no era acabado el señorio del Soldan, porq̃ estaua todauia en pie Tomumbeyo, auiendo sido desbaratado y muerto en la batalla de Suria Camson Algauri, como diremos adelante en el libro onzeno capitulo tres deste libro, aunque estauan ya sus cosas en el cabo.

CAPIT. XX. COMO EL REY de Portugal embio a saber del Emperador de los Abixinos, y tratar amistad con el, y lo que sucedio a Lope Xuarez de Alberguerra en el mar Roxo yendo con la armada dela India.

EN el año de nuestra salud mil y quinientos y quinze, embio el rey de Portugal vna armada a la India de trezenaos, en

que yuan mil y quinientos hombres de guerra sin la gente de cabo, y por capitã della Lope Xuarez de Albergueria, con orden que de camino entrase enel mar Roxo, y dexase en el puerto de Arquico, lugar del Emperador de los Abixinos, que esta en las puertas del estrecho, vn embaxador Abixino, llamado Matheo, que Alonso de Alburquerque Viforey dela India auia embiado a Portugal, y con el a Duarte Galuã para que fuessen en busca del Emperador delos Abixinos, y tratassen amistad y confederacion conel, y le lleuasen algunos sacerdotes y ornamentos, y otras cosas del vso dela yglesia Romana, que diessen dotrina y exemplo en aquellas partes. Con esta armada llego Lope Suarez a Moçambique, y por algunas cosas q̃ sucedieron enel viage, passo de largo a la India sin entrar enel estrecho. Y el siguiente año, teniendo auiso cierto dela armada del Soldan, y orden del Rey su señor para yr en su busca, y hazer vna fortaleza en la isla Camaran. Partio de Goa con treynta y siete velas entre naos gruesas y galeras y galeotas, y caruelas, y mil y doziẽtos Portugueses, y ochocientos Malabares enellas, sin la gente de cabo, que serian otros ochocientos hõbres y fue la buelta del mar Roxo en busca dela armada del Soldan, y en veynte dias de camino llego ala isla çocotora, donde hizo aguada, y de alli passo ala ciudad de Adem, donde fue alegremente recebido por Miramirjan señor della, el qual aunq̃ otras vezes la auia defendido a Alfonso de Alburquerque, y a los Mamalucos del Soldan, como diximos enel capitulo precedente, desta vez entrego las llaues a Lope Xuarez, y se ofrecio por vassallo del Rey de Portugal, escusando se, que sino lo auia hecho antes, auia sido por el mal tratamiento q̃ le auia hecho Alfonso de Alburquerq̃. Bien se entendio despues, que este ofrecimiento auia sido de miedo, viendo aquella armada en su puerto, y la ciudad abierta, porq̃ el muro q̃ Arraez Suleyman le auia derribado, aun no estaua reparado, mas Lope Xuarez viendo la facilidad con q̃ aquel Moro le entregaua la ciudad, no quiso tomar posesion della hasta la buelta, porno ocupar alli parte dela gente q̃ lleuaua, si a caso vuiesse de pelear cõ los enemigos, y por no dar lugar a q̃ fuessen auisados de su yda, no se detuuo en Adem mas de qnanto tomo refresco, y quatro pilotos para la nauegacion del estrecho. Y lleuando delante algunos nauios de remos q̃ tomasen todos los baxeles q̃ encontrassen en las puertas del estrecho. Tomo la derrota para alla, los delanteros tomaron tres marruazes cargados de mercaderia, y cargando demasiadamente de aq̃l despojo vna fusta de Aluaro de Castro soçobro y se anegarõ quantos yuã dentro, y entre ellos Duarte Galuan, el que dixímos que embiaua el rey de Portugal por Embaxador al Emperador delos Abixinos, y tambien se perdio vna nao de Antonio Papaso que yua cargada de cal y de piedra, para hazer la fortaleza en Camaran. Finalmente passado vn temporal que le sobreuino llego ala isla de Camaran, donde entendio hallar la armada del Soldan, y no hallãdo mas q̃ los cimientos começados dela fortaleza que hazian, teniendo nueua q̃ auia ydo la buelta de Iudda, fue en su demãda. Eneste camino passo mucho trabajo nuestra armada, porq̃ le salto el viento contrario y anduuo doze dias por entre aq̃llos baxios cõ harto peligro. Andando bolteando para tomar el puerto, vino ala armada vna gelũa cõ ciertos Christianos Le-

leuantiſcos que auſan huydo dela armada del Soldan, y dieron nueua della, y del eſtado en que eſtauan ſus coſas, con la qual ſe regozijo mucho la gente, y con el primer buen tiempo nauegaron en ſu demanda.

Descripcion de ciudad.

Eſta la ciudad de Iudda en la coſta dela Arabia Felix, en altura de veynte y vn grados y medio del Norte. Su poblacion fue mas por cauſa del puerto, que es eſcala conuiniente para la contratacion de los pueblos de aquellas partes q̃ entran y ſalen en el mar Roxo, que por otra coſa, porque es tierra muy eſteril, y tan ſeca, que no ſe vee coſa verde en toda ella. Los moradores dizen, que antiguamente vuo alli vna ciudad noble, donde algunos geografos quieren dezir, que fue la que llamo Ptolomeo Badeo Regia, y en vnos edificios que eſtan fuera dela ciudad, dizen aquellos Barbaros que eſtan ſepultados Adam y Eua, mas los Portugueſes que an nauegado aquella coſta tienen lo contrario, y dizen que Badeo fue vna poblacion mas abaxo de Iudda, en altura de veynte grados, que es la ſituacion que Ptolomeo haze de Badeo, y los Alarabes la llaman Xereſem, donde aun ſe veen dos torres muy antiguas, que mueſtran auer auido alli gran poblacion, y mas adelante eſta otra ciudad antiquiſsima llamada Confuta, en los edificios dela qual ſe veen vnas letras que nadie a ſabido leerlas, y es muy celebrada en la Arabia, porque comiençan deſde alli las poblaciones del deſierto. Finalmente tornando a nueſtro propoſito, el puerto de Iudda es muy peligroſo, y dificultoſo de tomar, porq̃ tiene vna legua de baxios y reſacas, y quando es mar baxo an de entrar los nauios por vn canal que va dando bueltas, y haziendo la forma de vna ese. En la punta mas baxa eſta pueſta la ciudad y deſde la vna punta a la otra es todo baxios, la qual, como atras dixi mos, auia ſido cercada de muros por Amir Hoſcen, deſpues que don Francisco de Almeyda le desbarato en Dio. Auian ya paſado las diferencias entre Arraez Suleyman y el, quãdo Lope Xuarez llego a eſte puerto, y ſurgiendo fuera dela barra del canal ſe puſo delante dela ciudad, como vna legua della, donde le tiraron los enemigos algunos tiros, con dos baſiliſcos que tenian, que llegauan con las balas a las naos. Dende a dos dias vino por la playa adelante, que haze aquella barra quãdo es el mar baxo, vn renegado con vna carta de deſafio de Arraez Suleyman, para Lope Xuarez, llena de todas aq̃llas bravoſidades que les Turcos acoſtumbran hazer, diziendo, que ſi queria combatir en batalla naual, o en tierra, vno a vno, o tantos a tantos aceptaſe lo que mejor le eſtuuieſe, q̃ por eſcuſar tantas muertes como ſe eſperauan, combatiria con el, y aunq̃ Gaſpar de Silua, y don Alonſo de Meneſes, y otros hidalgos Portugueſes, le rogaron que aceptaſe batalla ſingular, no quiſo concederſelo, y dio por reſpueſta al renegado, que dixeſe a ſu capitan, que breuemente ſe veria en tierra, y le reſponderia a ſu carta. Otro dia de mañana mando que don Alonſo de Meneſes, y Dionis Fernandez de Melo entraſen con vna galeota a eſcandalear el canal, y mientras ellos eſcandaleauan fueron otros capitanes con algunos bateles a quemar vnas naos que eſtauan caſi en la mitad del, y fue tan grande el fuego, y la llama que alçó en vn inſtante vn galeon grande que alli eſtaua, que los de la ciudad, pareciendoles que tambien ellos ardian y ſe quemauan, començaron a deſamparar la

Badeo Regia

Confuta ciudad.

A esto acudio luego Amir Suleymã, y metiendose entre ellos, los animo con amorosas palabras, diziendoles. q̃ hazeys hermanos y amigos mios, porque desamparays vuestras casas? vo, otros no veys que los Christianos a tres dias que estan en la barra, y hasta agora no an hecho mas de quemar vn galeon que hallaron desamparado? sed ciertos que no saltaran en tierra, porque si vinieran con ese proposito, tomaran el galeon, y no lo quemarã. Tornad, tornad a vuestras casas, que no son gentes los que alli veys que se an de poner en peligro, y para asombrarlos con aparencia, como lo emos hecho con la artilleria, hagamos muestra fuera de los muros veran q̃ la ciudad no esta tan desamparada de gente como piensan. Tuvieron tanta fuerça estas animosas palabras, que los barbaros se detuvierõ y puestos en ordenança, con muchos instrumentos de musica a su vsança, y las vanderas tendidas, se presentarõ en la ribera, saliendo por vna puerta y entrando por otra, y de quando en quando tirauan tres o quatro piecas de artilleria contra nuestra armada. Auiendo pues escãdaleado los capitanes el canal, refirierõ a Lope Xuarez, que no podian entrar por el los nauios sin manifiesto peligro, porq̃ auian de yr dando muchas buelras, y los enemigos tenia su artilleria puesta en parte q̃ les haria grande daño, y aunque se trato de enclauarsela, y de quemarles las galeras que tenian varadas en tierra, lo vno ni lo otro vuo efeto, porq̃ fuera embiar la gente a manifiesto peligro, y tampoco quiso acometer a saltar en tierra, por ver si los de la ciudad huyrian, y mirando bien la instrucion secreta que lleuaua del Rey su señor, parecio dole que la armada del Soldan q̃ yua a deshazer, estaua ya deshecha, y sus cosas en terminos, que ni el ni el grã Turco harian otra de nueuo, no quiriendo auenturar el estado de la India en sola vna batalla, dexo la empresa de Iudda, y auiendo onze dias que estaua sobre la barra, nauego a la isla de Camaran para acabar la fortaleza que el enemigo auia començado. Desde alli embio dos caraue las a la costa de Africa, mandandoles que procurasen llegar a la isla de Maçua, o al puerto de Arquico, para verificar, si el Emperador de los Abixinos auia embiado con aquella embaxada a Matheo, porque sospechauan en Portugal que era alguna espia de el Soldã, y se informasen bien de las cosas de aquel Emperador. Estas caraue las tuvieron infelice succeso, porque llegãdo a la isla Dalaca, el señor della, que era Alarabe, prendio a Lorenço Cosme capitan de vna dellas, y a todos los q̃ saltaron con el en tierra, y les hizo cortar las cabeças, y con esto y con la muerte de Duarte Galuan, q̃ era el que auia de yr cõ la embaxada al Emperador de Etiopia, pato por aquella no lo de Arquico, y Lope Xuarez, auiendo inuernado en Camaran, donde padecio harta falta de bastimentos, y de otras cosas, acordo de derribar lo que Arraez Suleyman auia començado a hazer en la fortaleza, y dexar la entrada del estrecho por entonces, y con el primer buen tiempo se fue a poner delante de la ciudad de Zeyla, con determinacion de tomarla, y dexarla destruyda, por el buen acogimiento que los ciudadanos auiã hecho a Arraez Suleyman, y a su armada, despues de el desbarate de Adem. Eran los señores de Adem y Zeyla enemigos capitales, por razon de la entrada y salida de las mercaderias por aquellos puertos, y aunque tenian su assiento la tierra adentro, de ordinario estauan en ellas

Toma de Zeyla.

ellas sus alcaydes con gente de guerra, mas quando Lope Xuarez llego, no hallo quien se la defendiese, porque el alcayde auia ydo con toda la gente de guerra, por mãdado el Rey de Adel su señor, a vna guerra que traya entre manos con el Emperador delos Abixinos su vezino, y los de la ciudad entendiendo que la armada pasaria de largo, como lo auia hecho en la otra costa, solamente pusieron las mugeres en cobro, y q̃do dentro tan poca gente, que en llegando los Portugueses la entraron sin resistencia, acometiendola por dos partes. Auia en Zeyla tres mercãderes Catalanes que auian lleuado a vender armas alos infieles, y entre el despojo que vuo en la ciudad se hallarõ fardos de espadas negras q̃ les auian vendido, los q̃ales se pusieron en cobro. Sucedio pues, que el mesmo dia que Lope Xuarez tomo la ciudad de Zeyla, el Emperador delos Abixinos vuo cumplida vitoria del rey de Adel, dela qual por ser cosa peregrina, y dar algun gusto al letor, haremos aqui vna pequeña digresion.

Vitoria del Emperador delos Abixinos contra el rey de Adel

El Rey de Adel es muy poderoso en aquellas partes, y tiene de ordinario guerra con el Emperador delos Abixinos, el qual quiriendo hazer vna entrada en sus tierras con poder de gente, junto vn grueso exercito, y siendo auisado dello el Emperador, q̃ aun era mancebo de diez y siete años, con la mayor breuedad que pudo le salio al encuentro, y sabiendo por las espias, que el rey de Adel tenia asentado su real en vn espacioso llano cerca de las sierras, hizo tomarle los passos por donde auia de salir, y fue a dar de improuiso sobre el vna madrugada, el pagano viendo sobre si tan gran poder de gente, por consejo del alcayde de Zeyla, que se llamaua Mahamete, se puso en saluo con los cinco de a caualllo, dexando orden al Alcayde que esperase la batalla, el qual como hombre animoso, confiado en vnas buenas armas que lleuaua, estando ya las hazes paradas para romper se hizo adelãte, y pidio si auia algun Abixino que quisiesse pelear con el en batalla singular, a esta boz salio luego vn traydor llamado Gabri Andres, y peleando valarosamente con el Moro le mato y le corto la cabeça y la presento al Emperador su señor. Luego se puso en huyda el exercito del rey de Adel, y matando los Abixinos gran numero de infieles, vuierõ cumplida vitoria de llos, y por este hecho hizo el Emperador mucha merced al Abrayle, como lo cuenta Francisco Alnarez en su itenerario, por manera, q̃ en vn dia concurrieron dos exercitos de Christianos tan remotos el vno del otro contra el rey de Adel, y entrambos tuuieron vitoria del. Boluiendo pues a la historia, Lope Xuarez passo ala otra costa de Arabia, con intencion de proueerse de agua, y de bastimentos en Adem, y dexar aquella ciudad tributaria del Rey de Portugal, mas Mahamad viendo que le auia hecho aquella oferta, temiendo la destruycion que veya sobre si, entro ya sus muros reparados, y viendo nuestra armada con menos brio y descaecida la gente de lla, dissimulo lo mejor que pudo con el, y le entretuuo sin hazer nada de lo que le pedia, hasta que de necessidad vuo de passar ala otra costa de Africa con intento de dar sobre la ciudad de Barbara, que esta por baxo de Zeyla hazia el cabo de Guardafu, y frontero dela ciudad de Adem: mas como era ya fin de Agosto, y corren allí en este tiempo grandes Leuantes y las aguas van con ellos, todas estas incomodidades detuuieron tanto la armada, hazlendole perder camino,

que acabo de algunos dias el clamor de la gente que moria de sed y de hãbre, y vna borrasca de mar que duro tres dias la desbarato, y tomando cada qual el puerto que le vino por delante, Lope Xuarez con solos doze nauios arribo a Calayati, a diez dias del mes de Setiembre, y de alli fue a Ormuz, y desta manera se deshizo aquella armada sin pelear, y con los grandes trabajos q̃ sucedieron despues, perecio casi toda la gente della.

CAPIT. XXI. COMO DIEGO Lopez de Sequeyra entro con otra armada en el estrecho del mar Roxo, y como llego al puerto de Arquico donde se tuuo entera noticia del Emperador delos Abixinos.

Nel año del señor mil y quinientos y veynte, siendo gouernador en la India por el Rey dõ Manuel Diego Lopez de Sequeyra, tuuo ordẽ de entrar en el estrecho del mar Roxo, y a dos de Enero partio de Cochij y fue a Goa a esperar vnos galeones q̃ auia mandado hazer en Calicut, y a treze de Hebrero nauego la buelta del estrecho cõ veynte y ocho velas en q̃ yuã mil y ochocientos Portugueses, y mil y dozientos Malabares, y Canarios, y van seys naos gruesas, dos galeones, cinco galeras, quatro nauios redõdos, dos carauelas latinas, y vn vergãtin. Cõ toda esta armada arribo al cabo de Guardafu, dõde llego vna carauela de Portugal cõ auiso de como el Turco embiaua armada en aq̃llas partes, y orden del rey don Manuel que la fuesse a recebir dentro de el estrecho con el mayor poder q̃ pudiesse, y lleuase consigo al embaxador Matheo, y hziesse la diligencia con el que auia ordenado a Lope Xuarez. Y porque en todas las partes del rostro de aquel cabo no hallo disposicion para hazer aguada, fue discurriendo hasta llegar al puerto de Mete, que es vna poblacion pequeña de Alarabes, que esta en aquella costa, los quales huyeron en viendo la armada, y solamente quedo en el lugar vna vieja q̃ no tuuo pies para huyr, por cuyo medio se hizo aguada, mostrãdo a los Christianos vn rio seco, y haziendo cauar en el, porque en aquel tiempo lleuaua toda el agua hurtada debaxo dela arena, y Diego Lopez de Sequeyra hizo vestir la mora, y como por gracia le dixo, que la hazia señora de aquella ciudad, pues sola ella no la auia desamparado, y no consintio que le pusiessen fuego, aunque Antoño de Saldaña la auia dexado bien destruyda. De alli partio nuestra armada, y quando le pareció auer pasado el parage de la ciudad de Adem, atrauesso a la parte de Arabia, y llego a ella a treze dias del mes de Março, y a diez y siete entro por las puertas del estrecho, y siendo informado que auian venido a Iudda mil y dozientos hombres de guarnicion, y que seys galeras de Turcos venian a echar gente en Zeybit, y de alli auian de yr a Adem, mando apercebir todos los nauios para en viendolas enuestirlas, mas ellas se guardaron deste encuentro, y luego que tuuierõ auiso de nuestra armada se fueron a largo de tierra, y dexaron la

mar

mar libre y larga. Lleuaua Diego Lopez de Sequeyra instrucio de dos cosas que auia de hazer en su viage, la vna era entrar enel mar Roxo y deshazer la armada enemiga y la otra poner en vn puerto de Abaxia al embaxador Matheo, y saber de las cosas del Emperador de Etiopia, y como vio la dificultad que auia en passar al puerto de Iudda, donde estaua la armada Turquesca, y que el tiempo le era poco fauorable, dio buelta a la isla de Ceyban, para tomar desde alli la derrota ala costa de Africa, y tomā do puerto en la isla de Maçua, hizo que los nauios pequeños la cercasen el siguiente dia, porque la gente no se passasse atierra firme, por vn canal que tiene como dos tiros de ballesta de trauesia, mas ya auia cinco dias q̄ se auian ydo, porque las chaluas que andauan pescando aljofar auian descubierto nuestra armada, y solamente se hallaron algunos nauios pequeños que tomarō luego, y dos naos de Guzarates que se hizieron a la vela, y Geronimo de Sosa con su galera tomo la vna y quemo la otra, saluando se toda la gente en Arquico lugar de Abixinos, y en otro pueblo llamado Decanij, que entramos eran del Emperador de Etiopia, y segun lo q̄ despues se supo, aunque los de Maçua eran Alarabes, tanto huyeron por pēsar que la armada era de Turcos, como de Christianos, porque las vezes que auian aportado por alli, les auiā hecho mucho daño. Llegando pues el vergantin cerca dela playa de tierra firme vinieron a el tres hombres en vna almadia, los quales quādo supieron q̄ aquella armada era de Portugal, se regozijaron mucho, y entrā do los dos enel vergantin rogaron al patron que los lleuase al general, para darle vna carta que trayan del gouernador de Arquico. El vno destos era Abixino, y el otro Alarabe, y puestos delante de Diego Lopez de Sequeyra se echaron a sus pies en señal de grandissima vmildad, el qual los hizo leuantar, y recibio muy bien por ser vasallos de aquel principe Christiano que el yua a buscar, y leyda la carta, que estaua en lengua y letra Arabe, la sustancia della era, que el gouernador de Arquico daua muchas gracias a Dios por auer llegado el dia tā deseado, de ver Christianos de Europa en aq̄l puerto, por la paz, y amistad que dello se esperaua en aquella tierra, rogando al capitan general, que por ser los moradores de Maçua vasallos de el Emperador su señor, y con temor auian dexado sus casas, y recogidose en aquel lugar los tuuiesse por encomendados, y seguros de aquella armada. Con esta carta trayan vna sortija de plata que dieron a Diego Lopez de Sequeyra en señal de paz y amor, certificando le, que el animo del gouernador era recebir y regalar a los Christianos de aquella armada, y darles todo lo q̄ vuiesse en la tierra para su prouision y refresco, y pidieron les mandasse dar otra señal notable que lleuarle, para que siendo vista por aquel miserable pueblo de Maçua se asegurassen. Aqui se acabo de entender q̄ Matheo era embaxador cierto, y no espia como se auia dicho, y sabido del, que aquellos dos hombres tratauan verdad, les hizo mercedes Diego Lopez de Sequeyra, y les dio vna vandera de damasco blanco con vna cruz en medio, semejante a las dela orden y milicia de Christo, y respondio al gouernador, dandole a entender quāto tiempo auia que el Rey su señor encomendaua alos generales dela India, que procurasen llegar a aq̄l puerto, y q̄ asentasen paz y amistad conel Emperador de Etiopia, y que en señal

Ceyban isla.

Llega Diegolopez a Maçua.

Arquico

Decanij

ñal

señal desta verdad, y retorno del aui
so que le auia embiado, pues le pe-
dia paz para los vasallos de aq̃l prin
cipe, cuyo gouernador dezia ser, le
embiaua aquella vandera con la se-
ñal dela verdadera paz de los Chris-
tianos. Y dos los dos hombres a tier-
ra enel vergantin que auian venido
a la armada, el gouernador de Arqui
co con mas de dos mil personas baxo
a la playa, y con gran veneracion, y
contento recibio la vandera, y pues-
tos todos en procession la lleuarõ ar
bolada al lugar, y la pusieron sobre
vna açutea alta de su casa. Andando
despues Diego Lopez de sequeyra re
conociendo la isla, porque pensaua
hazer alli vna fortaleza, si hallaua
mejor disposicion que en Camaran,
y llegando vn poco hazia tierra fir-
me vio baxar del lugar de Arquico
vn hombre a cauallo con quatro bue
yes delante, y otros dos a pie que los
guiauan, los quales como llegaron
cerca del vergantin, que yua costeã-
do, para que conociesen q̃ eran Chri
stianos, començaron a nombrar a Je
su Christo y a santa Maria, y mostra-
ron vn pergamino grãde en que tra
yan pintadas sus figuras, y entrando
enel vergantin, Diego Lopez de Se
queyra las tomo en sus manos, y la ca
beça descubierta, cõ mucha reueren
cia y deuocion las adoro y beso, y con
este acto se tuuieron por seguros, y co
mo gente confiada hizierõ su emba
xada, y presentaron aquellos quatro
bueyes de parte del gouernador de
Arquico al general, y le pusieron en
las manos vna carta suya, en que le
daua muchas gracias por la vandera
que le auia embiado, y le hazia sa-
ber como auia escripto a vn caualle
ro que gouernaua aquella comarca
por el Emperador su señor que lla-
mauan el Barnagax, auisandole desu
venida y la causa della, y que tãbien
auia embiado a llamar a los frayles
del monasterio dela Visam, que esta
uan cerca de alli, por ser ellos los q̃
mas hablauan de aquella venida, y
que tenia dello profecias. Con estos
hombres holgo mucho Diego Lopez
de Sequeyra, porque vio que trayan
todos vna cruz pequeña de palo al
cuello por su deuocion, y en sus plati
cas los hallo celosos delas cosas de la
fee, los quales, entre otras cosas le pre
guntaron si a caso auia aportado a Es
paña, o a la India vn embaxador que
el Emperador su señor auia embiado
nueue o diez años auia que no sabia
nueua del, y dissimulando con ellos
les pregunto como se llamaua, y que
señas tenia, y ellos dixeron que se
llamaua Matheus, y que era vn mer-
cader que negociava en el Cayro, *Matheus Embaxador*
de quien se seruia el Emperador Da-
uid, y la Reyna Elena su madre en ne
gocios graues, y muy importantes, y
que por ser hombre diligente le auia
embiado a la India, para que de alli
fuese con embaxada, y vna carta a vn
Rey Christiano de Poniente, cuyas
armadas dezian ser las que conquis
tauan en aquella tierra y guerreauã
con los dela seta de Mahoma, enton
ces embio a llamarle, y venido alli
en su presencia, los Abixinos le co-
nocieron y le besaron la mano, lla-
mandole Abba Matheus, que quiere
dezir padre Matheo, y mostrãdo quã
ta reuerencia se le deuia por sus ca-
nas, y por el cargo que tenia, el qual
viendo aquella señal de amor y reue
rencia, no pudo detener las legrimas
y començo a llorar, y besandoles en
los ombros y en la cabeça, en lugar
de paz, con vna boz tierna mezcla-
da con çolloços, buelto al capitan le
dixo desta manera. Doy muchas gra
cias señor al eterno Dios que a decla
rado mi verdad delante de vuestra
señoria, y de tantos hidalgos como

Barna-gax

aqui

aqui eſtan, y que mediante mis injurias a juntado en paz y conformidad dos principes tan poderoſos, como ſon el Emperador Dauid de Etiopia, y el Rey don Manuel de Portugal, contra los Moros enemigos deſu ſanta fe catolica, y ſe a entendido no ſer yo eſpia y engañador, como ſe a dicho muchas vezes amis oydos. Y luego mando a aquellos Abixinos, que fueſſen a llamar algouernador de Arquico, y le dixeſen que auiſaſen al Barnagax, y a los frayles dela Viſam que ſabian el hecho de ſu negocio. El general y los que conel eſtauan ſe enternecieron de ver llorar al buen viejo, y ſe holgaron mucho q̃ ſu verdad ſe vuieſe manifeſtado, y con palabras de encarecimiento le conſolaron. Los Abixinos boluieron a Arquico que eſta dos leguas de alli, yendo en ſu compañia Pero Gomez Texeyra con recaudo para el gouernador, el qual baxo el ſiguiente dia a la playa, y ſe vio conel general, y toda la platica fue del contento que ſe tenia de aq̃l ayuntamiento, mediante el qual ſe eſperauan grandes coſas en onra y gloria de Dios, y deſtruycion dela ſeta de Mahoma, pues en amor y caridad ſe juntauan dos principes tan poderoſos. Al tercero dia vinieron los frayles dela Viſam, y el general embio el vergantin que los recogieſſe, y entrando en el galeon fueron recebidos con vna cruz de plata dorada, y conel cantico de Benedictus Dominus Iſrael; auiendoſe juntado para eſte efeto todos los clerigos dela armada, y la muſica del general. Y porque eſtos pueblos Abixinos antes deſte deſcubrimiento, no conocian la yglefia Romana, y reſulto del, que deſpues embiaron ſu obediencia al ſumo Pontifice, no embargante que ellos tenian ſu patriarca, de quien recebian los ſacramentos delo que profeſſauan. Diremos en eſte lugar lo que Juã de Barros dize en ſu decada tercera, libro tercero, de la antiguedad de religion, y del eſtado de aquel principe, llamado corruptamente Preſte Iuan, y luego boluereemos a Diego Lopez de Sequeyra.

CAPITVLO. XXII. QVE trata, quien fue el preſte Iuan de las Indias, y del eſtado del Emperador de Etiopia rey delos Abixinos, y coſas memorables del.

ANtes q̃ los Portugueſes deſcubrieſſen la India por el mar Occeano Occidẽtal, don Iuan el ſegundo rey de Portugal hizo grandes diligencias para deſcubrir los Abixinos, y deſpues el rey dõ Manuel, quando embio a don Vaſco Dagama a deſcubrir, la inſtrucion q̃ lleuaua, caſi ſe reſumia toda, en que ſupieſſe el eſtado, y las coſas de eſte principe Chriſtiano, y en todas las armadas que de alli adelante embio echaua hombres deſterrados por juſticia, en la coſta de Melinde, y en el cabo de Guardafu, para ſolo eſte fin, porque como en Europa andaua el nombre de Preſte Iuan delas Indias, y ſe veyan algunos religioſos Etiopios, era tan flaca la noticia que ſe tenia de aquellas partes, que juzgauan ſer ſu principe el gtã Preſte Iuan de las indias, y anſi trauajauan los Portugueſes por tener ſu amiſtad y comunica-

municacion. Al fin se vino a entender que andauan errados, y q̃ el Preste Iuan fue en Tartaria, y como entre los Tartaros Chacatays, que moran la prouincia del Catayo, q̃ Ptolomeo llamo Scitia, fuera del monte Imano, vuo algunos principes Christianos Nestorianos, que fueron muy poderosos, y los otros Tartaros idolatras los llamauan Vncha, y sus mesmos vasallos Iouano, del nombre del profeta Ionas, este nombre passaua de vnos en otros por titulo de dignidad, y los pueblos occidentales de la yglesia Romana los llamauan Preste Iuan delas indias, por ser sus estados en las partes orientales, llamauã le Presbiter, porque en su prosperidad, segun escriue Antonio Obispo de Florencia, lleuaua delãte desi por estandarte vna cruz, en tiempo de paz, y en la guerra dos, vna de oro, y otra de piedras de mucho valor, denotando que ecedia a todos los principes de la tierra en nobleza, y en riquezas, por la materia de que erã las cruzes, y por la señal ser defensor de la fee por esto le llamarõ Presbiter, y despues se corrompio el nombre, y vinieron a llamarle Preste, el qual era tan poderoso, que tenia setenta reyes subditos. Sucedio pues, que en vna guerra que tuuo cõ los Tartaros que se le rebelaron, siguiendo el parecer de vn capitã llamado Singis, o Chingis, perdio el estado y la persona juntamente, y sucediendo en su lugar aquel capitan, caso con hija de Dauid que anssi se llamaua el postrer Preste y dexando el titulo que andaua entre aquellos principes, se llamo Vlar Cam de Catayo. La razon de la vltima batalla q̃ Singis dio a Dauid, escriue Marco Paulo en vn itinerario hizo de su viage en aquellas partes, y dize que porque le despreció embiandole a pedir vna hija suya encasamiento, y siendo ya alçado por rey entre los Tartaros. Deide este Singis Cam, que fue saludado por Emperador en el año de nuestra salud mil y ciento y ochenta y siete comiença Marcos Paulo a contar la geneologia de los reyes Tartaros, hasta Cublay, que era el sesto en su orden, y dize q̃ se hallo en su corte en el año del señor mil y dozientos y ochenta y nueue, que es diferente principio del q̃ escriuio Antonio Armenio del imperio de los Tartaros, y entramos pudieron engañarse facilmente, por ser estrangeros, y segun lo que se lee en vna cronica escrita en lengua Persiana por vn Alarabe, que trata de la geneologia de los reyes Tartaros, hasta venir a dar en el Tamurbec, dize que de este Preste Iuan, que ellos llamã Vncha, quedo vn rey, pequeño en estado, que recogio las reliquias de los Christianos Nestorianos, y que siendo molestados despues por los Tartaros, oyendo sus clamores Papa Inocencio quarto en el año del señor mil y dozientos y quarenta y seys embio ciertos frayles Dominicos al principe que los molestaua, vno de los quales se llamaua fray Anselmo, pidiendole que no tiñiesa las manos en sangre Christiana, y amonestãdole que recibiese la fee de Iesu Christo. Por manera, que como en aquellos tiempos los principes de aquel estado de Asia eran nombrados en Europa, cõ nombre de Preste Iuan delas indias, aunque perdieron el imperio, quedo en la boca de las gentes, q̃ lo apropriaron al Emperador de los Abixinos, que tiene sus estados en la Etiopia sobre Egipto, de quien agora tratamos, y como venian religiosos de aquellas partes a España, sabiendo que eran subditos de principe Christiano, que tambien trae por estado vna cruz como defensor de la fee, pa-

re

reciales ser el preste Iuan tan celebrado en aquellas partes, y sus mesmos vasallos oyendole nombrar les parecia ser nombre que le dauamos aca, sin saber porque causa, y Damian de Goes, que escriuio la religion y costumbres delos Abixinos informado de vn embaxador Abixino que vino a Portugal, dixo que en aquella lengua Bebule, o Encone, quiere dezir precioso Iuan, y vn religioso Abixino dixo a Marco Antonio Sabelico, que Ciam en su lengua queria dezir poderoso, y Pico Mirandola por otra tal informacion le llama Prestam Rey delos indios, y este engaño, en personas tan graues, sucedio, por no se tener en su tiempo mas noticia de aquel principe de lo que les dezian religiosos que venia de aquellas partes, que contauan muchas cosas diferentes delo que se avisto, especialmente despues que Diego Lopez de Sequeyra embio vn embaxador al rey Dauid, y quando Este uan Dagama gouernador dela India enel año del señor mil y quinientos y quarenta y vno entro enel estrecho del mar Roxo, y dexo a este rey Dauid quatrocientos Portugueses con don Paulo Dagama su hermano, para que le ayudasen a cobrar el reyno que los Moros le tenian ocupado treze años auia, en la restitucion del qual hollaron toda aquella tierra, y por informacion delos que de alla vinieron, y relacion de Francisco Aluarez clerigo, y de otras personas que vienen de ordinario de su corte se sabe, que es Christiano Iacobita, y en sus pueblos le llaman señor dela Abaxia, y se intitula Emperador dela grãde y alta Etiopia, aunque de algunos reynos que ay enella tiene solamente el nombre, y le obedecen quando quieren, especialmente los que son Gentiles, o Mahometanos, y de esta causa anda siempre en campaña, como dixímos enel libro primero capitulo veynte dela primera parte desta historia, y siendo tan gran señor, no tiene ciudad ni poblacion notable, auiendo en la mesma Etiopia fuera de su dominio, entre pueblos muy barbaros poblaciones nobles en edificios, y en fortalezas, y ricas por el trato dela mercaderia, y muchas dellas cercadas de muros de piedra, o de ladrillo, con sus cauas y fosos de agua tan hondos y anchos, que se pueden defender de qualquier impetu de enemigos. Viendo pues los Portugueses que andauan en aquella tierra, q̃ por no auer fortalezas enella, todas las vezes que los Gentiles, o Moros entrauan a hazer guerra a los pueblos Abixinos, les hazian grandes daños, preguntauan a los principales dellos, que como su Rey no edificaua ciudades y villas, con castillos, y fortalezas, donde se pudiessen defender sus vasallos, como lo hazian los Reyes de Europa, y dezian a esto, que no ponia el la fuerça en las piedras, sino en los braços, y en el exercicio delas armas, que se conseruaua estando siempre enla campaña con ellas en las manos, y que las piedras, y la cal lo guardauã para gastarlo en templos sumtuosos donde Dios fuesse adorado y glorificado, mas aunque dauan estas razones los Abixinos, es costumbre muy antigua entre ellos no tener fortalezas, y ansi vemos, q̃ los geografos, y Ptolomeo, que fue el mas moderno, pone solas tres o quatro ciudades mediterraneas en toda esta region dela isla Meroe para arriba, delas quales solamente a quedado memoria de Axima, que segũ los Abixinos dizen, fue camara, y casi metropol dela reyna Saba, enla qual solamente se veen agora antigualles de edificios destruydos, y piedras de

Axima

hechu

Acaxumo es Axima

hechura de piramides, q̃ por su grandeza no las pudo consumir el tiempo, y a este lugar llaman oy Acaxumo. Para la demarcacion de los reynos y prouincias vsan aquellos principes tener vna casa principal hecha de cal y piedra en la mayor poblacio̅ que sirue de aduana, y de casa de concejo, y la llaman Bethenegux, q̃ quiere dezir casa real, donde posa el gouernador, y quando acierta a posar en otra parte, o estar fuera del pueblo, la tienen abierta, y nadie osa entrar en ella, porq̃ seria castigado por traydor, diziendo que se quiere alçar con la tierra, y por esta razon se toma por situacion esta casa en cada prouincia. Atrauiesan por el estado deste Emperador tres rios, que son Nilo, Astabora, y Astapus, que los naturales llaman Tacuy, Abanhi, Tagazij, y los Etiopios tienen al de Enmedio por mayor, que procede del lago que Ptolomeo llamo Coloe, y ellos le llaman Barcena, y cae en medio de todo el estado de los Abixinos, y al derredor del estan los reynos y prouincias, de q̃ se intitula señor su Emperador. A la parte del mar Roxo, entre la mar y sus tierras, va vna cordillera de sierras, casi sobre las playas, poblada toda de Alarabes setarios, q̃ poseen todos los puertos, y solamente tiene el el puerto de Arquico. A Occidente tiene en su estado las minas del oro, en tierra de negros idolatras que son sus vasallos, y le pagan tributo, y estas serranias van con las corrientes del Nilo, que los negros llaman Tacuij, del qual solamente tienen la noticia, sin ver sus aguas, por razon de las grandes serranias de Damud, y Sinaxij, que se meten en medio, donde tabien ay minas de oro, y de aqui procede llamar aquellos barbaros al rio Abanhi, padre de las aguas, porq̃ no veen las del Nilo, y estas dizen ellos que beuen dos generaciones de gentes, la vna Hebrea, que esta mas a poniente, y tienen rey poderoso, de quien ellos cuentan muchas fabulas y le llaman Neguz Tederos, q̃ quiere dezir rey de los Iudios. La otra cae mas abaxo hazia donde se juntan les otros dos rios con el Nilo, a la parte de Poniente, alli esta el reyno de las Amazonas, q̃ llaman Manguistedas suetes, que quiere dezir, reyno de las mugeres, y dizen que proceden de la reyna Nobis, que los de aquella tierra llaman Gaua, o ella dellas, porque su estado quedo por frente del de las Amazonas a la parte de Leuante, entre los dos rios Abahuij, y Tagaxij, casi enel parage donde se juntan, y en vn lecho van a meterse enel Nilo acompañando las sierras de Magaza donde ay otras ricas minas de oro, y echando vna linea conel entendimiento desde la ciudad maritima de çuaquin, que esta en altura de la elevacion del polo diez y nueue grados y vn tercio, hasta el fin de la isla de Meroe, que agora llaman Naule Babe, o Neuba, donde van ya los tres rios juntos, queda el lado del Norte, que diuide el estado del Emperador de los Abixinos delde los Alarabes Mahometanos, en cumplimiento de ciento y veynte y dos leguas, y caminando desde este fin del Nilo, por la parte Occidental que descubrieron los Portugueses, haziendo vna manera de arco no muy encoruado, que va a fenecer cõtra el Sur, llega al reynode Adea, que es la tierra mas austral que los Abixinos tienen, y en las sierras de Adea nace el rio Obij, que Ptolomeo llamo Rapto, que va a entrar enel mar Oceano en la poblacio̅ de Quilmance cerca de Melinde. En esta distancia de camino por la linea curua que diximos, aura dozientas y cinquenta leguas, y todos los moradores

Nilo rio Astabo rario Astapus rio

Colo: lage

Tacuij rio.

damud Sinaxii.

Ebreos con Rey

negus Tederos

Amaçonas.

Gaua reyna.

Magaza

cuaquin

Meroe

Adea reyno.

Obiirio

dores q̃ por esta parte tiene son ydolatras gente muy negra y belicosos, especialmente los pueblos Gallas, q̃ confinan con el reyno de Adea, y partiendo del, que esta en altura de seys grados de parte del Norte, para Oriente, va a dar cabeçal en el reyno de Adel, que es de Alarabes, y su principal ciudad se llama Arar, puesta en altura de nueue grados. En esta distancia puede auer ciento y ochenta leguas poco mas o menos. Por manera, que juntando el circuyto destos quatro lados, que cercan el estado del Emperador contiene poco mas o menos setecientas leguas. Los tres rios que dixímos que lo riegan, no son tan soberbios quando salen de sus lagunas, que basten a regar la tierra de Egipto, mas son ayudados de las aguas de otros muy grandes que hazen crecer el Nilo. En Abahuy entran ochorios caudalosos, en Tacuí quatro, que baxan de las sierras de Damut, y Bizamo, y Sinaxij, demas de otros que lleuaya consigo quando alli llega.

Gallas.

Adel

Arar

Bizamo

CAPITVLO. XXIII. QVE trata del origen de los reyes de los Abixinos, y de su religion y costumbres.

OS pueblos Abixinos, se precian mucho de dezir que sus reyes vienen de Salomon rey de Iuda, y de la reyna Saba, o Maqueda, de la qual dizen, que oyendo la fama del poder y sabiduria de aquel Rey, para informarse de la verdad, le embio vn embaxador a Ieru Salem, el qual le refirio tantas y tan marauillosas cosas del, que quiso yr en persona a verle, y a participar de su dotrina, y embarcandose en vn puerto del mar Roxo, donde edifico despues la ciudad de Saba, que Ptolomeo pone en altura de doze grados y medio, hizo su viage a la ciudad santa. Desta ciudad de Saba, no ay al presente mas memoria de que dizen algunos ser en la tierra firme, que cae frontero de la isla de Sarbo en altura de quinze grados y vn ochauo, la qual en alguna manera retiene el nombre, y esta mas propinqua a la situacion de Ptolomeo q̃ Maçua, o çuaquin, donde otros quieren dezir que fue. Cuentase desta reyna, que pasando el mar Roxo, a la costa de Arabia, y atrauesando por el desierto, para yr a Ieru Salem, hallo vnos maderos atrauesados a manera de puente sobre vna laguna por donde auia de passar, y que alumbrada del Spiritu santo no quiso pisarlos, diziendo, que no auia ella de poner los pies donde el Saluador del mundo auia de padecer, y quando llego a verse con el rey Salomõ le pidio que mandase quitarlos de alli. El qual la recibio con grande honra, conforme a la calidad de su persona y estado, y ella ofrecio grandes dones de joyas, y cosas aromaticas al tẽplo del señor, y para seruicio de la casa de Salomõ, con el qual estuuo hasta ser instruyda en las cosas de la ley, y cõcibio del vn hijo, que pario quãdo boluio a su reyno, y despues siendo ya de edad se lo embio con aparato real, para q̃ delante del Santo santorum le vngiesse por rey de Etiopia, porq̃ queria que quedasse por sucesor de aquellos estados, no embargante q̃ hasta aquel tiempo vuiessen andado en la linea feminil, por antigua costumbre de la gete de la tierra. Llegado Melec (que ansi se llamaua el mancebo) a Ieru Salem, su padre le recibio con mucho amor, y le concedio lo que pedia, y al tiempo que fue vngido por rey, quiso que se llamasse Dauid

Sabarey na

Sabacia dad.

Sarbo Isla

Melechi jo de Saba se llamo Dauid.

como su abuelo, y quando estuuo doctrinado e instruydo en las cosas de la ley de Dios, ordenandole la casa, con oficiales de los doze tribus, de la manera y orden que tenia el ordenada la suya, le embio a su madre, y le dio en su compañia por principe de los sacerdotes, a Azaria, hijo de Sadoch, que tambien era principe de los sacerdotes del templo de Ieru Salem. Este Azaria, pocos dias antes de su partida, alcanço licencia de Salomon, por intercesion de Dauid, para entrar a orar, y a sacrificar en el Sancto Sanctorum, por el buen sucesso de su viage, y hurto las tablas de la ley, dexando otras en su lugar, que para aquel efeto auia contrahecho, sin dar parte dello a Dauid, hasta que estando ya en los confines de Etiopia se lo dixo, el qual quiriendo imitar a su abuelo, fue luego muy alegre, y regozijado a la tienda de Azaria, y haziendo sacar las tablas del arca donde yuan, començo a baylar y cantar delante dellas, dando gracias y loores al señor, y todos los que con el estauan hizieron lo mesmo. Llegado que fue Dauid a Etiopia, su madre le entrego el reyno, y de este principe dizen los Abixinos, que proceden todos sus Reyes por linea de varon, y que no reyno mas entre ellos muger, y que todos los oficios de la casa real estā en personas del linage de aquellos que le dio Salomon en Ieru Salem, y que no pueden recebir otros para el gouierno de su casa y estado, si no solamēte los sucesores de los tribus, los quales aun siruen en el mesmo grado y dignidad de oficio, que los primeros. Dizen tambien, q̄ por dos Reynas sus naturales, celebradas en la sagrada escritura, tuuieron conocimiento de dos leyes, q̄ Dios quiso dar al mundo, para que los hombres se saluasen, en diferentes tiempos, por la Reyna Saba, la que dio a Moysen, y por la Reyna Candace la que dio por Iesu Christo su hijo vnico señor nuestro. Y porque en el capitulo veynte y dos del libro primero desta historia diximos, que esta Reyna deuio serlo por cōjuncion, y no por sucesion, y que por ser docta y de buena vida mereció nombre de Reyna, y agora parece contradicion dezir estos pueblos Abixinos, q̄ sus reyes vienen de la reyna Saba, y que no vuo despues della mas Reynas en su reyno, y por otra parte, que la reyna Candace, q̄ fue por lo menos mil y ochenta años despues, fue tambien su Reyna. Conuiene que no dexemos esta confusion al letor, y que nos aclaremos mas conforme a las opiniones que sobre ello ay, y a lo que los mesmos Abixinos dizen. Este nombre Etiopia, no solamente es comun de las dos regiones, Oriental, y Occidental, alta, y baxa, a quien los Cosmografos lo dieron, porque tambien se llamo Etiopia vna ciudad que fue situada junto a la isla Meroe, en vna prouincia que le cae a la parte de Leuante, que carga vn poco contra el Sur, llamada por los Abixinos Tigray, y por Estrabon Tenesis, la qual es gouernada por mugeres con titulo de Reynas, que segun parece se intitulauan del nombre de la ciudad de Etipia como metropol de su reyno, y no de toda la region de Etiopia sobre Egipto, porque en el mesmo tiēpo vuo principes que tenian titulo de reyes de Etiopia comun. Hablando Estrabon desta region Tenesis dize desta manera. Despues del puerto de Sabath esta el lugar dela caça de los elefantes, llamado ansi de este vso, y la region interior se llama Tenesis, la qual tiene los desterrados, que

Azaria lleuo las tablas de la ley a Etiopia

Primer Rey de Etiopia varon.

Candace reyna.

Etiopia ciudad

Tigray.

Tenesis region

que en otro tiempo huyeron de Ep
samético Rey de Egipto, llamados
Sebritas, que quiere dezir estrange-
ros, y tienen Reyna, debaxo del se-
ñorio de la qual esta la Isla Meroe,
vezina a estos lugares, y assentada
en el Nilo. Y mas adelante hablando
el mesmo Estrabon en las vitorias q̃
Petronio capitan Romano, vuo en a
quella tierra dize. Destos pueblos e-
ran los capitanes dela reyna Canda-
ce, que en nuestro tiempo señoreo
los Etiopios, ciertamente muger va
ronil, y tenia vn ojo menos. Y proce
diendo en las vitorias de Petronio,
cuenta delos Embaxadores q̃ la Rey
na Candace le embio, y como no quis
so concederle sus pretensiones, y le
gano vna ciudad llamada Napata,
donde estaua vn hijo suyo, que se sal
uo del impetu de aquel capitan, y se
gun la computacion de los tiempos,
esta deuio ser aquella Reyna Canda
ce, cuyo era el Eunuco, a quien el dia
cono san Phelipe declaro la profe-
cia de Ysayas, y conuirtio a la fee de
Christo. Mediante pues este Eunuco
y los ruegos de san Matheo confies-
saron los Abixinos auer recebido la
fee, mas no celebran mucho la vida
deste santo, siendo autor de su con-
uersion, ni tienen su leyenda cõfor-
me a la yglesia Romana, y segun di-
zen estuuo este Apostol en aquellas
partes treynta y dos años, y su prime
ra entrada fue en la ciudad de Naba-
der, y posó con el Eunuco conuertido
por Phelipe, y el lo lleuo al rey Egip
to, el qual se conuirtio con toda suca
sa, porque le resucito vn hijo. A este
Rey sucedio Hitarcus, que martiri-
zo al Apostol, y por muerte de aquel
tirano, los pueblos eligieron a vn hi
jo del Rey Egipto, que viuio sesenta
años, y dexo por heredero vn hijo
varon santissimo. Por manera que
en vn mesmo tiempo se halla auer

Sebritas Rey

Petronio Romano.

San Matheo.

Nabader ciudad.

auido en esta parte de Etiopia sobre
Egipto, Reyes, y Reynas, y segun
cuenta Alexandro de Alexandro en
sus dias gineas, sabemos que muchas
reynas de Etiopia, en memoria de la
primera, fueron llamadas Candaces
por excelencia, como los Romanos
Cesares, y los Reyes de Egipto Farao
nes, teniendo nombres proprios, co-
mo lo tenia la del Eunuco, que se lla
maua Iudic, como lo dizen los mes-
mos Abixinos. Y aunque no es con
nombre de Candaces, vemos el dia
de oy, que casi en los mesmos confi-
nes que dezimos, reyna vna mu-
ger, y no de pequeño estado, llamada
Gaûa, y en su tierra, especialmente
en la parte della que cae en las prouin
cias de Neuba, vieron los Portugue-
ses, que passarõ por alli, muchos tem
plos hechos por Christianos, que a-
gora estan desbaratados por los Ma
hometanos, y en algunas paredes es-
tã aun las ymagines delos santos pin
tadas. La causa de la destruycion des
tos templos dizen los de la tierra, q̃
fue por ser desamparados de la ygle-
sia Romana, por los muchos infieles
que se metieron de por medio, y los
tienen cercados. Estando en la corte
del rey Dauid vn embaxador del rey
de Portugal llamado don Rodrigo
de Lima, dize Francisco Aluarez en
su itinerario, que la reyna Gaûa, seño
ra de algunos pueblos Neubas, le em
bio a pedir clerigos y frayles para re
formar su pueblo, que con la entra-
da delos Alarabes auia mucho tiepo
q̃ estaua sin dotrina euãgelica, por
no poder auer Obispo Romano como
lo soliã tener, y Dauid le respondio,
q̃ no lo podia hazer, porq̃ tãbien tra
ya el su Abuna, debaxo decuya dotri
na estaua toda la yglesia de Etiopia,
del Patriarca de Alexãdria, q̃ estaua
entre los infieles, y sin recaudo delo
que pedia despidio los embaxadores

Candaces esnõbre por excelencia

Gaua Reyna

Tambien confirma no ser estas reynas de que tratamos señoras vniuersales de Etiopia, sino solamente de aquella ciudad que diximos, llamada Etiopia, en el titulo q̃ Iosef da a la reyna Saba en el libro de las antigüedades Iudaycas, quando cuenta como fue a ver a Salomon, llamandola reyna de Etiopia, y de Egipto, reynando en aq̃l tiempo Pharaon suegro de Salomon en todo Egipto, y si fuera reyna de Egipto, es cierto q̃ hiziera por alli su camino a Ierusalem, que era muy cerca, y no fuera atraues̃ando el mar Roxo, y el desierto de Arabia, y porque hizo este camino, dize la escritura. Vino la Reyna del Austro, de donde algunos quieren interpretar ser reyna dela region Sabea, en las partes de Arabia Feliz, que los Alarabes llaman el Yamen, y pues Iosef, no siendo reyna de Egypto, le da aquel titulo, ansi se deue creer que no era reyna de toda la Etiopia, sino de la ciudad ya dicha, y de sus comarcas, y tan poco su nombre no era Saba, sino Maqueda, como dizen los Abixinos, mas dauanle aquel nombre por vna ciudad principal llamada Sabat, que era suya, que por no auer ya memoria della llaman ala prouincia donde estaua Saba y. Esta ciudad Sabat fue edificada muchos años antes que reynase Candaces, y segun su situacion era la que Moysen cerco y gano por industria de la hija del rey della, siendo capitan de Pharaon rey de Egypto en esta guerra, segun lo cuenta Iosef. Pasados quatrocientos años poco mas o menos, Cambice rey de Egypto, conquisto a Etiopia, y mudando el nombre a esta ciudad la llamo Meroe, en memoria del nombre de su hermana, o de su madre, como otros dizen, y de alli quedo llamarse Meroe la isla donde estaua edificada. Parece que estos escritores, hablãdo destas Reynas, vnas vezes toman la parte por el todo, y otras al contrario, intitulandolas, quando de vna, y quando de otra manera, y los proprios Abixinos que se jactan dellas, muestran memoria de su abitacion. Dizen que la reyna Saba tenia su camara, y su tesoro en la ciudad de Acaxuma, donde agora se veen grandes edificios, y algunas piramides de la grandeza dela aguja de san Pedro de Roma. Esta ciudad fue tan principal en aquel tiempo, segun ellos dizen, q̃ Ptolomeo como cosa celebrada la llamo Axuma, y la pone en diez grados dela parte del Norte, y quieren q̃ Candaces naciese en vn lugar cerca de esta ciudad, que agora es aldea de herreros, y que la propria ciudad de Acaxuma era su morada principal, aunque el reyno proprio de que se intitulaua reyna, es la tierra que llaman agora Buro, bien cerca de alli. Tambien dizen, que el Eunuco desta reyna Candaces, auiendo cõuertido a la fee el reyno de Tigray, que como diximos llama Estrabon Tenesis, donde agora esta vn pueblo llamado Tigray, conuirtio tambien otras prouincias comarcanas. Finalmente Dauid hijo dela Reyna Saba se corono por Rey de Etiopia en la ciudad de Acaxuma, y de alli quedo que todos los reyes que suceden en aquellos estados se van a coronar en aquella ciudad, y el que no lo haze reyna injustamente, y despues aca todos los sucesores, an ydo conseruando, y aumentando sus estados, y como cosa propria los dan a quien, y como quieren. Solo el reyno de Dambea no prouee, porq̃ aunq̃ el principe es suvasallo sehereda de padre ahijo aq̃l estado, porq̃ quãdo Dauid hijo de Saba, ocupo los reynos dela ydola

Yamen es Arabia felix

Maqueda se llamo Saba

tria

tria sus vezinos, que fueron los pue-
Gora-ques pue-blos. blos Goragnes y otros, el rey de Dam bea se le entrego llanamẽte sin guer ra, y el primer reyno que gano fue el de Tigray que era de gentiles. Por manera que se dexa entender como avn mesmo tiempo concurrieron en Etiopia los Reyes y Reynas illustres de quien tratamos, y los Abixinos, por gloria de su principio, quieren encubrir otros reyes que vuo tãbien en aquellas partes. Lo q̃ parece por el discurso del tiempo, y por las Reynas que vuo en ellas, es, que la reyna Saba deuio de dar a Daud su hijo alguna parte de su estado en erencia, y el lo acrecento despues con conquis tas de Gentiles, y lo que le quedo a ella, conformandose con la costumbre y ley de la tierra, quedaria a otra hembra, hasta venir a parar por linea feminina en Candace, y de alli sucessiuamente en Gaũa. Muchas cosas destas no estan alumbradas, por ser los Abixinos hombres que no se dan a escreuir los anales de sus prin cipes, como los Griegos y los Latinos lo hazen, y preualece entre ellos esta antiguedad de la reyna Saba, y ley de Moysen, por ser la leche de su pri mera dotrina, en que aun el dia de oy estan aguados, que guardan el Saba do y el Domingo, tienen circunci sion, y baptismo de agua a nuestro modo, aunque diferente, lleuan el va ron a la yglesia a recebir el sacramen to a los quarenta dias, y la hembra a los sesenta, y siempre a de ser en Saba do, o en Domingo, porq̃ como guar dan estos dos dias, y celebran en ellos missa, da el sacerdote el sacramento a las criaturas, y luego la madre les da la teta para que traguen aq̃lla pe queña particula dela ostia. Y quanto a vna señal de fuego que traen sobre la nariz, q̃ algunos dizian ser baptis mo de fuego, sacado de aquellas pala bras de la escritura q̃ dizen. Ipse vos baptizauit in Spiritu sancto, et igne, no lo es, sino que vsan traer aquella señal por precepto de los primeros re yes que fueron catholicos, los quales como viuian entre tanta gentilidad porque fuesse conocido su pueblo, mandaron que se hiziesen aquella se ñal con fuego, y guardase tanto en tre ellos, que si se halla alguno sin e lla, y es acusado, queda por esclauo del Rey. La circuncision hazen al o tauo dia por vn sacerdote dentro de casa, los hombres en el lugar ordena do, y las mugeres en vna particula glandola, que los Latinos llamã Nin fa, cosa que no vsauan los Ebreos, y los Abixinos dizen que fue precep to de la Reyna Saba. Demas desta ce rimonia de la ley vieja, q̃ tienen por sacramental. No comen carne de puer co, ni otras cosas q̃ llaman inmun das. Otros abusos confiessan te ner, no solo por precepto del Abuna, que guarda la dotrina de los Iacobi tas, mas aun por prematica de su rey, el, qual, si no es en administrar los sa cramentos y ordenar los clerigos, q̃ esto lo haze el Abuna, en todo lo de mas es supremo señor, prouee los be neficios, remueue los quando le pare ce, castiga a los eclesiasticos como si fuessen legos, y lleua todas las rentas decimales, y las yglesias solamente tienen algunos heredamientos que los Reyes les an dado por deuocion, y cierto en este modo de repartir con los templos muestran ser celosos de la onra de Dios, porq̃ en todos sus es tados no ay edificio ni sumptuoso pa lacio q̃ ayan labrado para si, y para el culto diuino ay tãtos monasterios de frayles de la orden de san Antonio porq̃ no tienen otra, y tãtas yglesias de canonigos reglares, que son como en estas partes las Catredales, y tanta muchedũbre de yglesias parrochia-

y ermitas, q̃ son sin numero, y todas las tienen proueydas de rentas y de ornamentos. A los frayles y canonigos reglares tienen señalados sus heredamientos en los lugares donde assisten, y las tales posesiones llaman Guetos, y cõ la renta dellas se sustentan tan bastantemente, y son tan estimadas las preuendas de los monasterios e yglesias colegiales, que ninguna cosa procuran tanto los hombres de aquella tierra, como tener grado sacerdotal, con el qual tienen el sustento dela vida seguro, y de aquí viene auer tanto numero dellos en aquellas partes, que su multitud, fundada en codicia de tener lo necesario en aquel estado, les a hecho y haze conseruar tanto tiempo lo que professan dela ley. Generalmente todo aquel pueblo es barbaro en cosas de letras, y quitando las q̃ pertenecen a su sacerdocio, y aun estas barbarizadas, en todo lo demas no tienen, ni procuran tener doctrina, ni aun para las cosas mecanicas tienen abilidad, y si a porta en aq̃llas partes algun estrãgero ingenioso no le dexan venir por solo seruirse del en la fabrica y hechura de sus templos, porq̃ entre ellos no ay canteros, ni carpinteros q̃ dos hagan, y los q̃ tienen hechos a sido por mano de forasteros. Todos los paños y ornamentos q̃ tienen para el culto diuino, q̃ son muchos, y mas de los q̃ se podria pensar en gente tan barbara, son de sedas y de brocadillos q̃ les llenan dela India, y del Cayro, y de otras partes, hasta los lienços delas tiẽdas del rey, y los ornamentos de su casa. Es tan estraño entre estas gentes qualquier artifice, por el poco vso q̃ tienen de policia, q̃ aun las herrerias donde se labra el hierro para sus necessidades, tienen q̃ es arte del diablo, y por esta causa son tenidos entre ellos por infames los herreros, y les hazen viuir apartados del comercio de la gente, y no les dexan entrar en las yglesias. Finalmente son tã bestiales que muchos negros sus vezinos tienen mas policia en las cosas mecanicas q̃ ellos. Ydemas desto son tan para poco, q̃ teniendo tierras fertiles donde se crian infinitos ganados, y muchos riegos, y campos apropriados para algodon, de pura pereza no los aprouechan, y andan vestidos de pellejos por curtir, y si alguno los trae curtidos es por gran cosa, y las ropas que vsan son tan cortas y feas, q̃ es verguença ver como andan vestidos los clerigos, y los frayles, y las monjas, sin tener la ellos de quanto se les descubre. Solamẽte los frayles y canonigos conuentuales visten paños de algodon y traen abito largo, y de lo mesmo anda vestida la gente noble, mas no se haze en la tierra, sino que los lleuan los mercaderes dela India, y de otras partes. Y siendo tan rudos y de tan poca industria, son los mas abiles del mundo para hurtar, y solo en esto y en las armas se exercitan, andando siempre en el cãpo como Alarabes, y assi saliendo de su naturaleza, los Abixinos son muy atreuidos, y ay dellos excelentes capitanes, como lo testifican los Portugueses que los an esperimentado en aquellas partes.

CAPITVLO. XXIIII. COMO el Bernagax se vio con Diego Lopez de Sequeyra en Arquico, y assentaron paz y amistad entre sus Reyes, y se boluio Diego Lopez a la India.

QViriendo pues Diego Lopez de Sequeyra tener informacion cierta del monasterio

sterio dela Visam y de las cosas del, por ser el principal dela tierra de los Abixinos, auia embiado alla vn Portugues llamado Hernando Diaz, q̃ sabia la lengua Arabiga, ques la que generalmente se habla en aq̃llas partes, a que notase todas las cosas que le pareciesen dignas de memoria, y se viniesse luego antes que les frayles que aguardaua llegassen, por ver si conformaua con lo que Matheo dezia dellos y de su orden y manera de viuir, el qual se detuuo algunos dias, y en este tiempo vinieron los frayles, y Pero Gomez Texeyra oydor de la armada quando se fueron, quiso yr con ellos a ver el monasterio, y con licencia del general fue en su compañia a la villa de Arquico, y desde alli embio el gouernador de la tierra vn hermano suyo que le acompañase todo el camino, y a las primeras jornadas començaron a encontrar esquadras de gente del Bernagax, que venia a verse con Diego Lopez de Sequeyra, y quando llegauan a ellos, el hermano del gouernador, en señal de reuerencia, por ser hõbres del Bernagax, se apeaua para hablar con ellos, y luego tornaua a caualgar, y en estas ceremonias se fueron deteniendo vn gran rato, hasta que llegaron cerca de donde el venia, el qual traya delante de si quatro mulas muy hermosas de diestro, y quatro hermosos cauallos, que parecian Andaluzes, y toda la gente que le acompañaua venian en mulas. El hermano del gouernador luego que vio su persona se apeo como vn tiro de valleста del, y hizo que el oydor se apease, y juntos fueron a hablarle, el qual por honrar al estrangero detuuo vn poco la rienda dela mula, ellos le besaron la ropa en el lugar dela rodilla, cosa que se usa en aquellas partes para reuerenciar a las personas graues. Quando Bernagax supo quien era Pero Gomez, y la estacion que yua a hazer, y como el general le estaua aguardando con desseo de verle, respondio cõ palabras de hombre prudente, que el desseo le auia mouido a hazer aquel camino, y que el monasterio de la Visam, era tã cerca, que podria bien yr y boluer antes que llegase a Arquico, y le rogo que lo hiziese assi, porque holgaria hablar primero cõ el que con el general. Pero Gomez passo su viage, y tomando relacion de lo que desseaua saber, torno luego a Arquico, y trajo consigo vn libro que los frayles le dieron, en que estauan escritos los Euangelios, Epistolas y Psalmos de Dauid que rezan, y otras que responden a la Yglesia Romana, y algunas segun su modo. Llegado Barnagax a Arquico, vuo entre el y el general algunos recaudos por medio de Pero Gomez, sobre el lugar donde se auian de ver. El vno queria que fuese en el proprio lugar de Arquico, y el otro en las naos. Estas dudas causauan los malditos Alarabes, a quien no plazia destas vistas, los quales ponian tanta desconfiança en el animo de aquel señor Abixino, que no auia mouerle a que se viesen de otra manera hasta que fue a el Antonio de Saldaña, y entre muchas platicas que tuuieron sobre el negocio, escusando los rehenes q̃ se ofrecian de vna parte a otra, y diziendo, q̃ donde auia Christiandad, auia de auer verdad, quiso vn clerigo q̃ alli yua descubrir vna cruz de plata q̃ lleuaua debaxo del manto para entregarla al Barnagax en prendas de la seguridad de su persona, el qual se leuanto rezio de su assiento, y no consintio que el sacerdote descubriesse la cruz, significando con palabras religiosas, que para cosas que eran de tan poca importancia, co-

cia como las que se tratauan, no era bien que interuiniesse aquella señal santa de do pēdia toda la fee christiana, y sin dificultar ni poner mas duda, dixo que llegaria a la playa q̄ esta frōtero del lugar, y pues las naos por razon de los baxios no podiā moverse de donde estauan surtas, viniesse alli Diego Lopez de Sequeyra en los nauios de remos, y se verian. Con este acuerdo baxo Barnagax a la playa, lleuando en su guarda dozientos de a cauallo, y dos mil peones, y encargando toda la gente al gouernador de Arquico, se adelanto con solos seys personages, hazia vnos asientos que estauan puestos en la marina. Venia vestido como Alcrabe con vna marlota blanca de lienço puesta sobre las otras ropas, y vn capellar negro encima, y en la cabeça vna toca blanca de lino, supose despues de los suyos que venia en abito triste, porq̄ en vna entrada que auia hecho pocos dias antes contra los Alarabes, a la parte de Egipto, le auian muerto vn hijo, y quatrocientos de a cauallo con el. Diego Lopez de Sequeyra saco al pie de seys cientos hombres de la armada, bien en orden de armas y de vestidos, y como vio la orden en q̄ Barnagax dexaua la gente que traya, dexo tambiē la suya a largo de la playa, puesta en ordenança, y con otros seys hombres se fue al lugar de los asientos, que eran dos sillas, para el la vna, y la otra para el Embaxador Matheo, y vn escano cubierto de seda para el Barnagax, por ser aquella manera de assiento el mas honroso que se le podia dar. Llegando pues todos tres a vn mesmo tiempo, se fueron a assentar en sus lugares, y despues de auer hecho sus cortesias y comedimientos, al modo de cada vno, y dado gracias a Dios por auerlos juntado en aquel acto de congregacion Christiana Diego Lopez de Sequeyra començo a referir los trabajos y peligros q̄ los Portugueses auian pasado en aql descubrimiento, y las diligencias q̄ los reyes de Portugal auian hecho, para venir a conocer al rey de los Abixinos tan nombrado en la Christiandad, y las dudas que los capitanes de la India tuuieron quando llego a ellos Matheo, pensando ser algun espia del Soldan, y como despues de auer llegado a Portugal, el rey su señor le auia recebido como conuenia a embaxador de tan gran principe, y por algunos inconuinientes y ocupaciones que vuo en aquel reyno, no auia sido luego despachado, hasta que despues embiando el rey don Manuel a la gouernacion de la India a Lope Xuarez su antecessor, le auia mandado que lo lleuase consigo, y q̄ entrando poderoso en el estrecho le entregase luego en el puerto de Arquico al capitan, o alcayde que alli tuuiese, y por faltar el embaxador que yua con el de su parte, y serle los tiempos contrarios, no auia auido efeto aquella vista y acto de hermandad, en que de presente estauan, donde para cumplir con la instrucion q̄ del rey su señor lleuaua, le quedauan solas dos cosas por hazer. La vna de lleuar certificacion de como dexaua a Matheo en aquel puerto entregado a su mesma persona, y con el vn embaxador que embiaua con su embaxada al Emperador Dauid, en lugar de otro que auia fallecido. Y la otra hazer vna fortaleza en la isla Camaran, o en aquella de Maçua donde pareciesse mas conuiniente para desde alli poder hazer guerra a los infieles que andauan por aquel estrecho del mar Roxo, conformādose en esto cō la voluntad del Emperador Dauid, y demas desto auia de tomar enmienda del Rey de Dalaca, por auer muer-

to vn capitan Portugues que aporto alli quando Lope Xuarez hizo aquella entrada, lo qual sabia bien Matheo, como persona que lo auia pronosticado, conociendo ser aquel Arabe traydor. Quanto a entregarle a Matheo, desde luego se lo entregaua y que el embaxador q̃ con el auia de yr, que era don Rodrigo de Lima, por no estar aprestadas para el camino las personas que le auian de acompañar, y algunas cosas que el rey su señor embiaua al Emperador Dauid, no se lo entregaua juntamente con el. Y quanto a hazer la fortaleza, tambien le parecia que en aquel año no se podria efetuar, porque le conuenia inuernar fuera del estrecho, assi por auer perdido la mayor parte de las municiones que lleuaua en vna nao, como porque auia de aguardar la respuesta del Emperador Dauid, y que solamente pensaua dar vna vista a Dalaca, conformãdose con el tiempo que tenia para poderlo hazer. Hasta aqui dixo Diego Lopez de Sequeyra, y el Barnagax, como hombre discreto, estuuo atento a lo que dezia, y a todas aq̃llas cosas le respondia con razones breues, refiriendose a la voluntad del Emperador su señor. Y en confirmacion dela paz y amistad q̃ alli asentaron en nombre de sus reyes, saco vn sacerdote vna cruz de plata dorada, en que entramos auian de jurar, y tomandola el Barnagax por el pie, hincado de rodillas dixo. Aquella paz y amor que Christo Iesu redemptor nuestro mando que vuiesse entre sus discipulos, essa aya entre nosotros que professamos su fe, la qual quanto a mi fuere, por parte del rey Dauid mi señor cumplire, y assi lo juro en esta señal de nuestra saluacion, y haziendo Diego Lopez de Sequeyra otro tal juramento, se tornaron a sus asientos, y despues de auer

Don Rodrigo de Lima

estado hablando vn buen rato en las cosas dela guerra, que aquel principe tenia con los Moros, y Gentiles se despidieron, y Diego Lopez de Sequeyra mando dar algunas pieças de armas al Bernagax, y entre las otras vn arnes entero, que le pidio, por ver lo vestido a vno delos que alli estauã y ser cosa nueua en aquella tierra, y el le embio luego vn cauallo, y vna mula, y cinquenta vacas, que se repartieron por las naos, y en tres dias que estuuo en Arquico vuo entre ellos muchos recaudos y presentes, hasta que se vuo de partir, dexando orden al gouernador de Arquico para que auiase el embaxador que auia de yr a Dauid, luego despacho Diego Lopez de Sequeyra a don Rodrigo de Lima, con vn presente de armas, y de aderecos de casa, y ornamentos de Yglesia, y otras cosas necessarias al culto diuino, segun el vso Romano, y lo entrego al gouernador de Arquico como el Barnagax dexo ordenado juntamente con Francisco Aluarez clerigo, y otros Portugueses. No passaron muchos dias q̃ Matheo fallecio en el monasterio dela Visam donde tanto deseaua verse, y don Rodrigo de Lima passo a la corte del Emperador Dauid, y estuuo seys años en ella. Diego Lopez de Sequeyra, auiẽdo hecho aguada, partio de Maçua, y fue a la isla Dalaca que esta como treynta leguas de alli, costeãdo siempre la tierra firme de Africa, llamada Habexa. Esta Isla es baxa llena de muchas isletas y baxios, en la qual ay sola vna ciudad llamada Dalaca, y y lo demas es todo aldeas, y lo vno y lo otro hallo despoblado, porque los Alarabes, temiendo q̃ los auia de visitar, desampararon sus casas, y assi no vuo otro despojo, si no fueron algunos camellos, y ganado y en señal delo que hiziera en los moradores, si

los hallara, mando asolar algunas casas principales de piedra y cal, y poner fuego a toda la ciudad, y de allí fue a dar vista a la otra costa de Arabia, por ser aquella peligrosa a causa delas muchas secas y baxios, y no estar aũ bien entendida de nuestros marineros, y ansí no quiso salir del estrecho por aquel canal, y llegando al puerto de Adem, fue muy regalado con refrescos dela tierra, aunq̃ no dela mar, porque le sobreuino vna tormenta en aquella boca del estrecho, y perdio vna galera, y todos los bateles delas naos, que se los comio la mar al fin aporto a Calayate, y desde allí embio a Pero Vaz de Vera con la nueua delo que dexaua assentado en Arquico, al rey don Manuel, la qual fue muy celebrada con fiestas y regozijos, y con processiones, dando loores a nuestro señor por el descubrimiento de aquel Emperador Christiano, por cuyo medio pensaua hazer grandes cosas en aquellas partes. Don Rodrigo de Lima prosiguio su camino por las tierras de el Bernagax, y del Tigrimahon, q̃ son las primeras prouincias de aquel imperio, y por los reynos de Dangote y Damara, y Xoa, donde hallarõ al rey Dauid, en el qual hallo al principio menos gracia dela que pensaua, y al fin andando el tiempo, y desengañandose de ruynes relaciones que gentes de su corte le dauan, le hizo mucha merced y fauor, y le dio licencia para boluer a la India, y escriuio al rey don Manuel, y al rey don Iuan su hijo, y al gouernador dela India, ofreciendoles perpetua amistad, como se entendera por sus cartas que yran adelante.

CAPITVLO. XXV. COMO don Luys de Meneses fue al puerto de Maçua en busca de don Rodrigo de Lima, y lo que le succedio en aquel viage, y como despues Eror Sylueyra boluio por el y le traxo, y con el otro Embaxador del Emperador Dauid.

Despues desto en el año de nuestra salud, mil y quinientos y veynte y dos, don Luys de Meneses hermano de dõ Duarte de Meneses gouernador dela India, fue al estrecho del mar Roxo con nueue velas, y de camino, dando vista a los lugares dela costa de Arabia, tuuo refriega con los moradores de la ciudad de Xaer, que esta puesta en la costa braua, y la tomo y saqueo, y embarcandose no con pequeño trabajo por los temporales, fue al puerto de Veruma, que era del rey de Xaer, y q̃ mando tres naos que hallo allí de Moros, passo a la ciudad de Adem y hallandola de guerra, la lombardeo, y no se deteniendo allí mas de medio dia passo a largo de Moca, que cae dentro delas puertas del estrecho, y atrauesso a la otra costa de Africa, y con buen tiempo llego al puerto de Maçua, para embarcar a don Rodrigo de Lima, si viuiese venido dela corte del Emperador Dauid, mas no le hallo allí, y aũque le embio a llamar no pudo venir a tiempo para embarcarse, y viendo q̃ no conuenia aguardar mas en el estrecho por causa de los temporales, dio buelta a la India, dexando auisso a don Rodrigo de Lima de su partida, y que para el siguiente año estuuiese preito, porque bol

Xaer ciudad

Veruma

Moca

bolueria por el. Partido don Luys de Meneses de Maçua, paso a la costa de Arabia, y saqueo la villa de Alfar, q̃ esta dela otra parte del cabo Farta-que, y nauego a la ciudad de Ormuz. Dende a quatro años, siendo gouernador dela India dõ Enrique de Meneses, embio a Etor Silueyra, cõ seys nauios en busca de don Rodrigo de Lima, el qual llego al puerto de Arquico en el año del señor mil y quinientos y veynte y seys. Y en este viaje llego a la villa de Alfar en la costa de Arabia, y peleando con los Arabes que le salierõ a recebir en tierra los desbarato, y puso en huyda, y de alli fue a las puertas del estrecho, y passo a Maçua, y hallando la isla de guerra contra los Portugueses, por cosas que auian sucedido estando alli don Luys de Meneses, y los moradores huydos a la tierra firme, saqueo el pueblo, y prendio algunos dellos, aunque luego hizo pazes, a contemplacion del gouernador de Arquico con que pagasen trezientos pardaos de tributo al rey de Portugal, y le pagaron luego la primera paga. Y a exemplo dellos el rey de Dalaca con los moradores de aquella isla, tambien se hizieron vasallos del rey de Portugal con tres mil pardaos de tributo en cada vn año, y le pagarõ luego la primera paga. Todo esto asentro Etor Silueyra en doze dias que estuuo alli aguardando a don Rodrigo de Lima, el qual vino, y con el otro embaxador del Emperador Dauid para el rey de Portugal, y entregando selos el Bernagax, partierõ de aquel puerto a ocho dias del mes de Abril de aquel año y fueron a la ciudad de Ormuz, donde estaua ya Lope Vaz Sampayo gouernador de la India, a quien dieron la carta del Emperador Dauid, que lleuauan para Diego Lopez de Sequeyra, que literalmente dezia desta manera,

CAPITVLO XXVI. EN QVE se contiene a la letra vna carta de Dauid Emperador de los Abixinos para Diego Lopez de Sequeyra Visorey dela India.

EN nombre de Dios padre, q̃ siempre fue, y no se le halla principio, en nombre del hijo vnoso lo, q̃ es assi como el padre sin ser visto. Lumbre de las estrellas de principio y antes q̃ criase los fundamẽtos del mar Oceano, y fue cõcebido despues en el vientre dela virgen sin simiente de varõ por sola su inmensa sabiduria. En nombre del Spiritu santo paraclito, espiritu dela santidad del sabidor de todos los secretos donde primero estaua en las alturas del cielo, el qual sostiene sin estantes ni pilares, y estendio la tierra de leuante a poniente, y del norte al sur, sin serlo ella de principio, ni ser sabida ni criada. No es este el primero ni el segundo, mas es la Trinidad junta en vn criador y hazedor de todas las cosas para siempre, vn solo consejo, vn a sola palabra para el siglo de los siglos amen.

Embia este escrito y embaxada, el rey dela tierra, alta y muy grande de Etiopia, el rey que por nõbre de baptismo se llama Encienco de la virgen, y en la ora que reyno se llamo

Dauid

Dauid, el qual es cabeça de sus reynos, amado de Dios, coluna dela fee, descendiente del tribu de Iuda, hijo de Dauid, hijo de Salomon, hijo de la coluna de Sion, hijo de la simiente de Iacob, hijo dela mano de Maria y hijo de Nahu por carne. A vos Diego Lopez de Sequeyra capitan mayor dela India. E oydo dezir de vos que soys subdito de Rey, y vencedor de todas las cosas q̃ os son encomendadas, y que no temeys las fuerças de los Quefres descreydos andando armado de fee, y dela verdad del Euangelio, arrimando os sobre el baculo dela vandera dela cruz. Gracias sean dadas a Dios para siempre por su santa fee, pues nos cumplio de gozo, en amor de nuestro señor Iesu Christo, con la venida que a nos hezistes, denunciandonos la buena embaxada de vuestro señor el rey don Manuel, y con la paz y presente que con tanto trabajo y fatiga de mar, y de tierra traxistes en saluamento, nauegando las naos tan largo viage cõtra los Quefres descreydos. Causadonos a grande admiracion entender, q̃ siendo vuestras naos regidas y gouernadas por dõde vos quereys andeys dos años guerreando en la mar con grandissimo trabajo, sin reposar de dia ni denoche, como lo acostumbran los mortales. Porque el dia es para tratar de mercaderias, comprar y vender, y andar caminos, y la noche para dormir y reposar, como lo dize la escritura. El dia es para que el hombre haga su oficio desde la mañana hasta la noche, y el hijo de Leon arañ y toma la tierra, y dessea q̃ Dios le depare que comer, y en saliendo el sol se buelue a su cueua, los hombres son como los animales, y los animales son desde el principio del mundo, mas a vos, ni el sueño dela noche os vẽce, ni el sol del dia os enoja, por amor de justa fee, como dize san Pablo. Dolencia passiõ, hambre, crueldad, cuchillo, espada, trabajo, persecucion, ni otra cosa, podra apartarnos dela fee de Iesu Christo, en quiẽ verdaderamente creemos en la muerte y en la vida. Tambien dize el bien auenturado apostol que el hombre humilde, que sufre bien y mal, por esto es merecedor dela corona dela vida, y Dios le prometio lo que tenia en voluntad. Ay algunos hombres q̃ quieren prouar y piensan vna cosa, y Dios quiere otra, Dios no escoge al hombre para cosa mala. Cumpla el señor vuestra voluntad y lleueos en saluamento al rey don Manuel vuestro señor, y a los que aueys vencido lleualdos delante de vos con sus despojos, pues no creen en la fee de Iesu Christo. Esto sea para bien, y vuestra gente de armas sean benditos como vos, porque son martires por Iesu Christo los que mueren por su santo nombre, padeciendo, frio, calor, trabajos, y fatigas, a vos y a ellos lleue Dios con salud y paz, a ver la cara de vuestro rey. Auia oydo como llegastes a nuestras tierras, y holgue tãto con la nueua, como si ganara vna presa muy grande, y quãdo supe que os auiades buelto a la India lo sentimuncho, y como despues me dixerõ que venia vuestro embaxador ami, y me declararon vuestra buena voluntad hasta oy me dura el plazer y el contento, bendito sea el nombre de Dios padre vn solo Dios y señor nuestro Iesu Christo saluador del mundo. Vinieron a mi con vuestra embaxada, y oy vuestra fama desde lexos, mantenga os Dios que pusistes amor conmigo, y cumpli se a vuestra voluntad y bondad enestro, que desseo mucho me embieys oficiales de labrar oro y plata, y de hazer espadas, y armas de hierro, y capacates, y

cante

canteros para labrar casas, y viñeros y ortelanos, y quien sepa hazer plomo para cubrir yglesias, y teja de barro, porque cubrimos las casas con rama y paja, y tenemos dello muncha necesidad, porque tengo labrada vna yglesia muy grande de la aduocacion dela Trinidad, donde esta sepultado mi padre, cuya alma Dios tiene, y vuestro embaxador podra deziros quan buenas son las paredes, y querria cubrirla muy presto, que la tengo cubierta con yerua. Por amor de Dios os ruego, q̃ me embieys diez maestros oficiales de cada oficio destos, que alla no haran falta, y todo el tiempo que quisieren estar en nuestra tierra, estaran a su contento, y si quisieren boluerse, les pegaremos su trabajo, y los dexaremos yr enbuena ora. Alla os embio vnos hõbres Frãges que estauan por aca y andauã como Moros enel campo del señor del Cayro, yo los hize Christianos, y ellos os enseñarã el camino para Zeyla, Adem, Meca, y Maçua, porque lo saben muy bien. Alegrese vuestro coraçon con esto, que yo me alegro con lo que fuere vuestra voluntad, y respondiendo a la embaxada q̃ me embiastes, diziendo q̃ quereys hazer yglesia y Castillo enla Isla de Maçua, y q̃ os de licẽcia para ello, digo q̃ os doy licencia para que hagays la yglesia y el castillo que dezis en Maçua, y en Dalaca, y para que pongays clerigos enlas yglesias, y hombres fuertes en los castillos q̃ los guardẽ de los Alarabes suzios hijos de Mahoma, y ponedlo luego por la obra antes que vays a la India, y no perdays tiempo ni vays a la India, hasta que hagays la yglesia y el castillo, que por ello os loaremos, yo, y el rey don Manuel vuestro señor, pues quiso Dios que nos juntasemos entramos en amor, y hazed feria donde se vendan y compren las mercaderias, y no cõsintays tratar enella Arabes, sino Christianos, y si todauia os pareciere que sera bien que compren y vendan Arabes, sea como os pluziere, y con vuestra licencia, y quando ayays hecho esto en Maçua venios a Zeyla, y hazed alli yglesia y castillo, porque aquel lugar es puerto de grandes mantenimientos, que salen por alli para Adem, y para todas partes de Arabia y para otros munchos reynos que no tienen otra prouision mas de lo que les lleuan de Zeyla. Haziendo lo q̃ aqui digo terneys el reyno de Adem enlas manos, y toda Arabia, y otros munchos reynos, sin guerras, y sin muertes de gentes, porque les quitareys el sustento y morirã de hambre. Y quando quisieredes hazer guerra a los enemigos dela fe, auisadme dello, que yo os embiare gente de acaualio y flecheros que se junten con los vuestros y deshagan los infieles. Y quando ayays de yr a la India, dexad de vuestra mano a don Rodrigo de Lima por capitã de Maçua, y vuestros correos no dexen de yr y venir quando vuiere ay alguna sospecha. Estos mensageros que van agora son los primeros que vinieron a mi reyno con vuestra embaxada, hazedles toda cortesia por su bõdad, especialmente a don Rodrigo de Lima, que es muy honrado, y lo merece por su lealtad, y buena platica, y al padre Frãcisco dadle dobladas gracias, por que es hombre de buena conciencia y onesto, y amigo de Dios, yo conoci y vi su condicion, y le di la cruz, y el baculo de su señorio en su mano, q̃ son insinias de ser abad en nuestra tierra, acrecentadle vos y hazedle señor en Maçua, y en Zeyla, y en todas las islas del mar Roxo, porque el es suficiente y merece semejãte oficio. Tambien cumplid vuestra voluntad

a Iuan

a Iuan Scolar escriuano, porque es muy seruidor de su rey, mejoralde por que lo merece su buena condicion, y trabajo muncho en la escritura desta carta, y en otras cosas que se an de recebir, y a los demas de la embaxada, desde el pequeño hasta el mayor, hazedles bien conforme a su merecimiento. Nuestro señor os de su paz, y haga bien a todos los que con vos estan, hazedles bien, y Dios os alumbre, a ellos y a vos en su gracia. Ayude Dios a nuestros hermanos que se quieren bien, y a todos aquellos que confian en el, sea Dios con vos y con ellos y os socorra, y vuestros pies seã juntos por el camino, y os guarde de malos ojos, y guarde vuestras naos de las ondas de la mar, y de las fortunas, y os de vida en todo tiempo sin enfermedad, guarde os Dios en todas las oras del dia y dela noche, en el inuierno, y en el verano in secula seculorũ amen. Mi bendiciõ os embio, no por sola esta carta, porque lo tengo de costumbre, sino que me acuerdo de vos, y en todas las yglesias que fundaron nuestros anteceſores y casas de oracion hazemos dezir desta manera. Rogamos al señor Dios padre, y a Iesu Christo su hijo por nuestros hermanos que an venido peregrinando por mares, por rios, por lagos, y por caminos no sabidos, que por do quiera que vayan sea con ellos, y los lleue en salua mento por mar llano, y los guarde y sustente con su mano. Esto dizen los diaconos a la oracion que hazen los clerigos, y por otra parte dizen los clerigos, sea Dios con vosotros, porque el es con todos, y pedimos le aquello de que fuere mas seruido, en los peligros son hermanos, y lo son agora que vienen en romeria y peregrinacion el camino derecho con ellos, que es el camino que desean para hallar lo que codiciamos que nos deys vos señor Dios nuestro. Dize el diacono, y dize todo el pueblo. Señor Dios aued merced de nos, y responde el clerigo, Dios los lleue en saluamento por mar llano, y los lleue a sus parientes con el plazer y paz que desean, y vean se gozosos por su hijo Iesu Christo, el sea con vosotros, y vosotros conel, y con el Spiritu santo que es gloria eterna agora y siempre in secula seculorum amen. Desta manera se haze oracion en todas las yglesias, y las oras y oficios diuinos cõ incencio, no por vos solo, sino por todos vosotros, q̃ sea el con vosotros en esta peregrinacion y romeria en la mar y en la tierra. Rezase este oficio para que seays saluos contra los males, y que no entren malos pensamientos en vuestras oraciones. Y quando vinieredes a deshazer estos que no creen en la fee de nuestro señor Iesu Christo, ayudareos yo con gente y bastimentos, y oro para hazerles guerra, ansi a los de Maçua como a los de Zeyla, y de Adel, y de todas las otras tierras de infieles hijos de Mahoma, suzios y descreydos, y con el fauor de nuestra señora santa Maria deshazedlos vos, que lo mesmo hare yo por mi parte, yendo vos por la mar, y yo por tierra con el consejo junto, y la fuerça dela santissima Trinidad. Otra carta que escriuio este Emperador al Rey don Manuel dezia ansi.

CAPITVLO XXVII. EN QVE se contiene otra carta del mesmo Emperador Dauid para el Rey don Manuel de Portugal.

EN el nombre de Dios padre, que siempre fue, y no se le halla principio, en el nombre de Dios hijo

jo vno solo, que es ygual con el padre sin ser visto, lumbre de las estrellas desde el principio abeterno antes q̃ fundase los firmamentos del mar Oceano, que fue despues concebido en el vientre de la virgen sin simiente de varon, y sin hazer bodas, tal era su sabiduria, en nombre del Spiritu santo paraclito, sabidor de todos los secretos donde primero estaua en las alturas delos cielos, que se sustentan sin colunas ni puntales, y estendiola tierra sin ser lo ella primero ni ser sabida ni criada, de Leuante a Poniente y de Norte a sur. No es este el primero ni el segundo, es la santissima Trinidad junta en vn criador de todas las cosas para siempre por vn solo consejo, y por vna sola palabra in secula seculorum amen.

Embia este escrito, y embaxada Enciencio dela virgen, que es su nõbre de baptismo, y en la ora que rey no se llamo Dauid, cabeça de sus reynos, amado de Dios, coluna de la fee, del linage de Iuda, hijo de Dauid, hijo de Salomon, hijo de la coluna de Sion, hijo dela simiente de Iacob, hijo dela mano de Maria, hijo de Nahu por carne, Emperador dela alta Etiopia, y de grandes reynos y señoríos y tierras, rey de Xoa, de Safate, de Fatigar, de Angote, de Barũu, de Baliganje, de Adea, de Vague, de Tigrimahon, de Sabain, dedonde fue la reyna Saba, de Bernagax, y señor hasta Egipto. Al muy poderoso y excellentissimo rey don Manuel, q̃ siempre es vitorioso, enamorado de Dios y firme en la fee Catholica, hijo de Pedro y Pablo, Rey de Portugal y de los Algarues, amigo de Christianos y enemigo de Moros y de Gentiles, señor de Africa y de Guinea, y de los montes e isla dela Luna, y del mar Roxo, de Arabia, y Persia, y de Ormuz, y delas grandes Indias, y de todos los lugares e islas dellas. Iuzgador y conquistador de los paganos, señor de infieles y de tierras muy altas. Paz sea con vos rey don Manuel fuerte en la fee, ayudado por nuestro señor Iesu Christo contra Moros para matarlos, y sin espada ni lança echarlos fuera como a perros. Paz sea con vuestra muger amiga de Iesu Christo, sierua de nuestra señora la virgen Maria madre del saluador de el mundo. Paz sea con vuestros hijos en esta ora florezcan como lirios en guerta a vuestra mesa. Paz a vuestras hijas, que sean adornadas de ropas como los buenos palacios. Paz sea a vuestros parientes simientes de santos, como dize la escritura, los hijos delos santos sean bendittos, y grandes en gracia dentro de casa. Paz alos de vuestro consejo, y alos de vuestros oficios, señoríos, y jurídiciones. Paz a vuestros grandes, y capitanes de exercitos y delas casas fuertes de vuestros confines. Paz a todas las gentes y pueblos vuestros, que son en Christo vnos. Paz a vuestras ciudades grãdes, y a todos los que estan dentro de llas, que no son Iudios ni Moros, solamente a los Christianos. Paz a todas las feligresias que son en Christo, y a vuestros grandes fieles amen. Oy dezir, señor rey y padre mio, q̃ quando llegue a vuestra noticia, por relacion de Matheus, mandastes juntar los Obispos y Arçobispos, por loqual soy alegre y muy cõtento, y doy gracias a Dios y no solo yo, mas mi pueblo todo se regozijo, y quãdo supe q̃ Matheus era muerto en el monasterio de Visam estãdo ya enmis tierras lo senti, aunq̃ no le auia embiado yo, sino la reyna Elena mi madre, q̃ me gouernaua, siendo yo en aquel tiempo de edad de doze años, y de tantos

ſuccedi en eſtos eſtados por muerte de mi padre, y gouernaua mi madre por mi. Matheus era mercader y ſe llamaua Abraham, y ſe mudo el nõbre yendo por tierras de infieles con ſus mercaderías para poder paſſar como mercader, y fue a parar a Dabul, y ſabiendo los Moros q̃ era Chriſtiano le prendieron y metieron en vna mazmorra, y viendoſe en aquella priſion, embio recaudo a vueſtro capitan general dela India, quexandoſele q̃le tenian preſo injuſtamente, y diziendo que era mi embaxador y que le embiauã al rey de Portugal, todo a fin que le fueſſe a librar de alli. El capitan general luego que tuuo eſte auiſo, y ſupo que era Chriſtiano, y que yua de eſtos reynos de Etiopia, y que eſtaua aprisionado y le auian tomado quanto tenia, mouido de zelo dela fee, ſe ayro contra los Moros, y embio nauios y gente de guerra a que le puſieſſen en libertad y caſtigaſen a los que le auian ofendido. Y traydo anteel le preguntò de ſu negocio, y le mando que eſplicaſſe la embaxada q̃ lleuaua del Emperador de Etiopia para el rey de Portugal, y oyda le embio luego a eſſe reyno, el qual dixo que os lleuaua vna cruz de Chriſto y os la dio, y por las platicas que con vos paſſo, y preguntas que le hiziſtes, y reſpueſtas que os dio, le onraſtes y heziſtes muchas mercedes y fauor, y embiandole acà murio en el monaſterio de Viſam, y los Portugueſes que veniã con el me dieron las cartas de vueſtra embaxada Quando vi carta vueſtra di gracias a Dios, y agradecile ſu yda y venida, y eſtoy alegre con ſaber de vos, y de vueſtros pueblos, y mucho gozo recebi quãdo vi las cruzes ſobre ſus cabeças, y en los pechos y en las manos, y quãdo les vue preguntado por coſas dela fee, y entendi que erades Chriſtiano, y que venia gente a mis reynos nunca viſta. Tambien me dixeron como auian hallado nueuo camino para eſtos reynos de Etiopia, moſtrado milagroſamente por Dios, y como andando ya deſconfiados de poderlo hallar, queriendoſe boluer a los mares dela India, cõ temor de los trabajos y fortunas, vieron de noche vna cruz colorada en el cielo ſobre las tierras de Etiopia, la qual fue de todos adorada, anſi de ſeñores, como de marineros, y en ella conocieron ſer guiada por Dios, coſa que me cauſa grande admiracion, porque es cierto que tal ſeñal vino de la voluntad de Dios, y no era del demonio, ſino para que embiaſedes aca vueſtra embaxada. Eſto fue profetizado primero por el Profeta en la vida y paſsion de ſan Vitor en el libro de los ſantos padres, y la profecia dize, q̃ ſe hallara Rey frange con el Rey de Etiopia, y ſe daran paz vno a otro. No ſabia yo ſi auia de ſer en mis dias y tiempo, o ſi ſeria en otro, el ſeñor ſabia lo cierto, ſea ſu ſanto nombre alabado q̃ me traxo vueſtra embaxada para que yo os embiaſe la mia como padre y amigo mio vnidos en fee. Antes deſta no auia yo viſto otra embaxada de rey Chriſtiano, agora eſtays cerca de mi, y los que lo eſtauan antes eran todos paganos y Moros ſuzios hijos de Mahoma, y negros eſclauos que no conocen a Dios. Vnos que adorã palos, otros el fuego, otros el ſol, otros las ſerpientes, y anſi ay muchas diferencias entre ellos. Nunca tenia paz ni deſcanſo, porque no queriã creer la verdad de la fee que ſiempre les predicaua, agora eſtoy deſcanſado, Dios me a deſcanſado de nueſtros enemigos. En todos los cõfines de mis reynos quando voy a pe-

lear

lear con los Moros, no me osan esperar ni hazer rostro, y quando embio el exercito a hazerles guerra, mis capitanes tienẽ cumplidas vitorias de ellos, y no me falta Dios con su gracia como dize el Salterio, Dios con vuestro poder se alegro, el rey y muchos se alegran con vuestra saluacion, y lo que desean les da siendo su peticion justa, Y diziendo cada vno esto por si mesmo en las alabanças, solamente se deuen dar las gracias a Dios que a vos padre os dio las tierras vltramarinas que son desde vuestros reynos de Portugal, hasta el principio de Etiopia, y a mi me puso en las manos munchos mundos, y por ello le doy infinitas gracias. Estos son muy poderosos, y confio en Dios que los que agora no tienen fee, sus hijos vernan en el conocimiento de la verdad, y vos y yo seremos por ello muy alegres con su bien, porque nos lo dio todo. No dexeys de hazer vuestra oracion, hasta que Dios ponga en vuestras manos la casa santa de Ieru Salem, que esta en poder de infieles paganos enemigos de Christo. Quando esto se hiziere, quien sera mayor que vos? no aura otro nombre sino el vuestro, en esto pensad, esto procurad, y como buen guardian, poned fieles guardas de Iesu Christo, que entonces sereys estimado y loado entre los hombres. Supe como embiauades vuestros embaxadores con Matheus para que viniesen a mi, y que en el camino murieron tres dellos. El general dela India vino a Maçua, y se vio conel Bernagax, que es vn Rey mi vasallo, y desde alli me embio sus embaxadores, yo me alegre mucho con su embaxada, y de todos los tesoros del mundo vuestro nombre es el mejor, y de mi mas preciado, que todas las riquezas y piedras preciosas, y dles audiencia cõ mucha atenciõ, mas dexemos agora esto, y vamos a lo que haze a nuestro proposito. Yo dare dozientos millones de oro para nuestra confederacion y amistad, si quisieredes hazer mi voluntad, y aũ q̃ no acostumbro embiar embaxador de paz cõ semejante embaxada, por ser vos el primero que le embiastes a mi converdad, y para cumplir con lo que Iesu Christo nos manda, sed cierto que me hallareys en el cumplimiẽto, como lo hizieron los Apostoles, que todos eran de vn coraçon y de vna voluntad. Padre mio rey don Manuel, vn solo Dios os guarde y mantenga, vn solo Dios del cielo q̃ siempre es su sustancia sin ser mas moço ni viejo. La embaxada que me embio vuestro capitan general por vuestro mandado, fue buena, y buenos los que la traxeron Quando llegaron a mi recebilos cõ honra, y venia por cabeça don Rodrigo de Lima, yo le hize bien como a principal, y el padre Frãcisco Aluarez vio mi persona y le mostre mucha gracia y amor, por q̃ le halle hõbre justo y verdadero en sus palabras, y en todas las cosas q̃ tocã ala fee. Acrecentadle vos y hazed le maestro y conuertidor de Maçua, Dalaca, y Zeyla, y de todas las islas del mar Roxo, q̃ caen en los cõfines de nuestras tierras, q̃ yo selo cõcedi y le di cruz y baculo en su mano, q̃ son insignias de su señorio, mãdadle dar vos el obispado delas dichas tierras e islas porq̃ lo merece, y es suficiẽte para ello. Hagaos Dios mucho biẽ para q̃ seays muy poderoso y fuerte contra vuestros enemigos y les hagays venir prostrados a vuestros pies. Dios os alargue los dias dela vida, y os de parte en el cielo, yẽ tã buena morada como yo q̃rria para mi. Oya cõ mis oydos cosas buenas, y no las veya cõ los ojos. Agora veo loq̃ no pẽsaua ver, Dios lo trayga de biẽ en mejor amen. Licata

mi embaxador os dira de mi parte lo que quiero de vos, y a Francisco Aluarez embio al Papa cõ mi obediencia, cosa muy deseada por mi, y a vos la dare, como el hijo obediente la sue le dar al padre que le engendro, y assi lo hare yo quando me embiaredes vuestros embaxadores. escreuidme siempre paraque nos ayudemos que alos que de aqui adelante vinieren a Maçua, y a Dalaca, y a los otros puertos, yo les hare todo buen acogimiento, y se cumplira lo que mandaredes, porque mi deseo es q̃ nos juntemos, y en estãdo alli vuestras gentes yo yre alla, que aquellas tierras son mias, y enellas no ay Christianos sino Moros y Gentiles, y soy contento que se assiente en aq̃llos confines de mi reyno vuestro pueblo, y deseo q̃ se cumpla lo que se començo al principio. Embiadme maestros que hagan figuras de oro, de plata, de cobre, de hierro, de estaño, y de plomo, y embiadme plomo para las yglesias, y maestros de estãpa para imprimir libros de nuestra letra, y maestros de dorar de hoja de oro, y que hagan la hoja, y esto sea luego, y vegan para estarse aca conmigo en mi gracia, y quando quisieren boluerse no los detendre, y anssi lo juro por Iesu Christo hijo de Dios viuo. Esto os pido sin aueros lo seruido, conociendo vuestra virtud y bondad, y el bien que me quereys, y que hezistes biẽ a Matheus por mi respeto, y ruego os mucho no me lo tengays a mal, que yo lo seruire y pagare. Cierto soy que lo hareys, porq̃ pidiendo el hijo al padre no puede dexar de darle lo q̃ le pide. Vos soys mi padre, y yo soy vuestro hijo, y estamos juntos en vn coraçon y en vna voluntad en amor de Iesu Christo, como lo estan todos aquellos que son ayuntados enel por fee. No recibio el rey esta carta, porque fallecio en este tiempo, y el Emperador de Etiopia escriuio la que le sigue al rey don Iuan que le sucedio.

CAPITVLO. XXVIII. QVE contiene otra carta del mesmo Dauid emperador de Etiopia al Rey don Iuan de Portugal.

EN el nombre de Dios padre todo poderoso criador del cielo y dela tierra, y de todas las cosas hechas por el visibles e inuisibles. En el nombre del Dios hijo, voluntad, consejo, y profeta del padre. En el nombre de Dios Spiritu santo paraclito Dios viuo, y gual ael padre, y al hijo que hablo por la boca del profeta inspirado sobre los Apostoles para que diesen gracias y loores ala Trinidad, en el cielo, en la tierra, en la mar, y enel profundo para siempre amen. Embiaos esta carta y embaxada Enciencio dela virgen Rey de Etiopia hijo de Nahu, hijo del Rey de la mano de Maria, hijo del Rey de la simiente de Iacob, que estos son los que nacieron de la casa de Dauid y Salomon Reyes de IeruSalem. Llegue esta carta al Rey dõ Iuan de Portugal, hijo del rey don Manuel, paz sea con vos, y la gracia de nuestro señor Iesu Christo para siempre. Quãdo nos dieron nueua del gran poder del Rey vuestro padre, y como quebrantaua el poder delos Moros hijos de el suzio Mahoma, dí gracias y loores al señor Dios por el ensalçamiento de tanta grandeza y corona de saluacion en la casa de la Christiandad y anssi holgue mucho quando llego a mi su embaxada que traxo amor y amistad, y conocimiento

entre

entre el y mi para desarraygar y quitar de entre nosotros los maluados Moros, y Iudios, y Centiles, que estan entre sus reynos y los mios. Y estando conesie contento muy regozijado, supe como el rey vuestro padre era fallecido antes de auer despachado los embaxadores de aquestos reynos. Con esta nueua se conuirtio mi plazer en pesar, y se acrecentarō dolores en mi coraçon, acordandome de su muerte, y todos los grandes de mi reyno se entristecieron, y lloraron juntamente conmigo, y todos los eccleſiasticos lleuaron llantos a sus monasterios, y quanto fue el plazer que tuuieron con la primera nueua, tanto fue el pesar con la segunda. Señor hermano, desde el principio de mis reynos hasta agora, no se a visto embaxada de rey de Portugal, solamente oyamos cosas inciertas, que nos dezian los peregrinos q̄ yuā por su deuocion y voluntad en romeria a Ieru Salem, y a Roma, y se esparziā por esas tierras y prouincias, hasta en tiempo del rey vuestro padre que embio sus capitanes con mucha gente, y clerigos, y diaconos con todas las cosas necessarias para dezir missa, a mi corte, yo fuy muy alegre con ellos, y los mande recebir y recebi con mucha honra, y luego los despache alegres y contentos con honra y paz, y quando llegaron al puerto de mar que esta en los confines de mis reynos en el mar Roxo, no hallaron alli al general que auia embiado vuestro padre, porque no espero, como me lo auia embiado a dezir, la causa fue, que como teneys de costumbre proueer de tres en tres años capitan general no pudo aguardar, ni boluer, porque en aquel tiempo succedio otro general. Esta fue la causa de auerse detenido los embaxadores del Rey vuestro padre tā to tiempo, agora os los embio, y juntamente con ellos los que le embiaua yo para que os den mi embaxada, y lleuen la que embio al Papa. O señor hermano cumplid la amistad, y el amor que el rey vuestro padre abrio entre nosotros, y embiadme siempre vuestras embaxadas que las desseo mucho como de hermano, que ansi es razon pues somos Christianos, y los Moros son viles y malos y se confederan en las cosas de su seta. De oy mas yo no quiero embaxadores de los reyes de Egipto, ni de otros Reyes que me los suelen embiar, sino los vuestros que mucho desseo. Porque los Reyes paganos no me quieren por amigo, sino por razon de sus tratos y mercaderias, de que se les sigue mucho prouecho en mis tierras, y sacan dellas mucho oro, de que son muy amigos, y a mi no me agrada su trato, y solamē te los consiento por la costumbre q̄ se tiene de mis antepasados. Y si dexo de hazerles guerra y destruyrlos, es porque no destruygan la casa de Ieru Salem donde esta el sepulcro de Iesu Christo, que Dios dexo en poder de Moros, y porque no destruygan las yglesias que ay en Egypto y en Suria. Esta es la causa porque no los destruygo, y por ello tengo el coraçon congoxado y triste, y por no tener cerca de mi algun rey Christiano que me ayude y alegre. Pesame señor hermano, que los Reyes de Frā cia, siendo Christianos, no esten conformes, y que peleen siempre vnos contra otros, que si yo tuuiera por vezino vn Rey Christiano no me apartara vna ora del, no se q̄ dezir en esto, pues son cosas q̄ Dios ordena señor rey hermano embiadme siē pre vuestra embaxada, y escreuime porq̄ vie

vueſtras cartas me parece que veo vueſtra cara, y mucho mayor amor ſe conſigue entre los que eſtan lexos que entre los de cerca por los deſeos que tienen de verſe, como el hombre que no vee ſus teſoros, y ſiempre los ama en ſu coraçon, como dixo nueſtro ſeñor Ieſu Chriſto en el euangelio, donde eſta tu teſoro alli eſta tu coraçon, anſi eſta mi coraçon cõ vos que ſoys mi teſoro, por tanto hazed de mi vueſtro teſoro, y juntad vueſtro coraçon con el mio. Señor hermano ſoys muy diſcreto y ſabio, y oſo dezir que ſabeys mas que vueſtro padre, y por lo auer ſabido anſi doy muchas gracias a Dios, y dexando la triſteza que tenia abrace la alegria, y dixe bendito ſea el hijo ſabio y diſcreto hijo del rey don Manuel, que ſea aſentado en la ſilla de ſus reynos. Señor no canſeys contra los Moros que con ayuda de Dios vos los deſtruyreys, no digays que teneys pocas fuerças de vueſtra parte, porq̃ ſon munchas, y Dios os ayudara, yo tengo hombres, oro, y mantenimientos, tanto como arenas en la mar, y eſtrellas en el cielo, y entramos juntos deſtruyremos toda la moriſma, no quiero de vueſtra parte mas que gentes que ordenen y que armen las nueſtras, vos ſoys hombre hecho, el Rey Salomon de doze años tuuo grã fuerça, y fue mas ſabio que ſu padre. Yo tambien quando Nahu mi padre murio, quede niño y ſucedi en ſu ſilla, y Dios me dio mayores fuerças que a mi padre, y tengo todas las gentes de mis reynos y comarcas debaxo de mi mano, y viuo deſcanſado, demos juntamente gracias a Dios que nos hizo tanta merced. Lo que quiero de vos ſeñor hermano es, que me embieys oficiales para hazer ymagines, y libros de Molde, y eſpadas, y toda ſuerte de armas para pelear, y pedreros, y carpinteros, y hombres que hagan medicinas, y fiſicos, y ciruianos para curar enfermedades, y maeſtros de batir oro, y plateros, y quien ſepa ſacar oro, y plata y cobre de las minas, y que hagan tejas de plomo y de barro, y oficiales de todos los oficios que ſon neceſſarios en los reynos, y quiẽ haga eſcopetas. Ayudadme en eſto que os pido, como haze vn hermano a otro, ayudaros a Dios, y libraros a de mal. Nueſtro ſeñor Dios reciba vueſtras oraciones, y demandas, como recibio los ſantos ſacrificios cada vno en ſu tiempo. Primeramente el ſacrificio de Abel, el de Noe quãdo yua en el arca, el de Abraham en la tierra de Median, el de Iſac quãdo partio de la cueua del juramento, el de Iacob en la caſa de Belem, el de Moyſen en Egipto. el de Aron en la montaña, el de Iaſon hijo de Hu, el de Galgada, el de Gedeon ſobre la playa, el de Manuhe y de ſu muger, el de Sanſon quando tuuo ſed en la tierra ſeca, el de Gepte dentro de la batalla, el de Baron, y de Elbota quando fueron ſobre Sincera capitan en el monte Tabor, el de Samuel de Rhama propheta, el de Dauid en la Era, y el de Arbana y de Salomon en la ciudad de Gabon, el de Elias en el monte Carmelo quando reſucito el hijo de la biuda, el de Rica ſobre el pozo, el de Ieſaphat en la batalla, el de Manaſe deſpues que peleo y ſe boluio a Dios, el de Joſias Bepaca deſpues que boluio, el de Daniel en la cueua de los leones, el de Ionas en el vientre de la Vallena, el de los tres compañeros Sidrac, Miſaac, y Abdenago en el horno del fuego, el de Anna dentro de la tienda del altar, el de Neemias que hizo los muros con Zorobabel, el de Matatias con ſus hijos

ſobre

sobre vn quarto del mundo, y el de Esau sobre la bendicio, ansi señor reciba Dios vuestros sacrificios y oraciones y os ayude y fauorezca contra los malos vuestros enemigos en todo tiepo y en todos los dias, paz sea con vos, y abraçoos con abraços de santidad, y tambien abraço a los de vuestro consejo santo del reyno de Portugal, y a los Arçobispos y Obispos, clerigos, y diaconos, y a todos los demas Christianos hombres, la gracia de Dios, y la bendicion de nuestra señora madre de Dios sea cō vos y con ellos amen. Hasta aqui se contenia la carta a la letra. Vamos agora como el gran Turco Suleyman hizo otra armada en el Suez, puerto del mar Roxo, contra los Portugueses, y luego proseguiremos en la descripcion de la prouincia de Egipto,

CAPITVLO. XXIX, COMO el gran Turco Suleyman mando hazer otra armada en el Suez, puerto del mar Roxo, contra los Portugueses, y del suceſſo que tuuo.

MOuido el gran Turco Suleyman de los clamores de los Arabes de Arabia y de la India, y especialmente de los de la costa de Africa, que tanto daño recebian de los Portugueses, aũque mas de su particular interese, por razō del comercio de la especieria y rescate del oro, acordo de meter vna podorosa armada en el mar Roxo, y para este efeto mando embaraçar todos los nauios de Christianos que a la sazon se hallauan en el puerto de Alexandria, y especialmẽte los de Venecianos, cō quien rompio la tregua aquel año, que fue de mil y quinientos y treynta y siete, y tomando los marineros, maestre de axas, remolares, calafates, lombarderos, comitres, y otros officiales para el seruicio de la mar, los mando lleuar al Cayro, y de alli al puerto del Suez, donde se auia de hazer la armada, y la madera de que se auian de hazer los baxeles mando lleuar de Sectalia y de Costantinopla, y toda la clauazon, xarcia, y armas fue por la mar hasta Alexādria, y desde alli por el rio Nilo al Cayro, donde lo cargaron en camellos, y lo lleuaron al Suez. Los nauios que hizieron para esta armada fueron diez y siete galeras sotiles, seys maonas bastardas, veynte y siete fustas nueuas, dos galeones, quatro naos, y otros munchos nauios pequeños Y estando puesta en orden a quinze dias del mes de Março del año de nuestra salud mil y quinientos y treynta y ocho llego al Suez Suleyman Baxa para ser capitan general della, y en solos ocho dias acabo de aprestar todo lo necessario, y desque vuo hecho paga a la gente, salio del puerto con su galera real, y fue a ponerse cō ella en la punta, o cabo de Faraon, poco mas de vna legua del puerto del Suez, dō de ay fondo de quatro passos o mas. Esta punta que dizen de Faraon esta tres leguas de los siete pozos de Moysen, a la parte de Xaloque, alli acudio toda la armada, y tomo el Baxa su camino a la India en busca dela armada del Rey de Portugal, o como el dezia, a cobrar la fortaleza dela ciudad de Dio, que poco antes auian los Portugueses ganado, y leuantādose dela boca del Suez, nauegādo por Xaloque Leuante, fue a dar fondo antes que anochecieſſe al lugar de Corondolo, donde dizen que

Moyſen hirio con la vẽrga enla mar, quando por voluntad de Dios fue abierta y ſe anego Faraon con todo ſu exercito, elqual eſtaveynte leguas del Suez. De alli fue a dar Toro, lugar poblado de Chriſtianos q̃ llamã del a cintura, que eſta dia y medio de camino de Monte Sinay, y haziendo eſca las llego a hazer agua, y tomar refreſco enla ciudad de Zidem, y proſiguiendo ſu viage cõ algunos nauios menos, que le faltaron por tormenta de mar, fue a la isla Camaran, y deſde alli deſpacho dos fuſtas, vna al rey de Zibit, y otra al de Adem, mandãdoles que le aparejaſſen baſtimentos para aquella armada, con q̃ yua en buſca delos Portugueſes a la India, y al rey de Zibit embio a dezir q̃ vinieſſe luego ala marina a traer el tributo q̃ deuia al gran ſeñor, y a darle obediẽcia en ſu nombre. La reſpueſta deſtos Reyes aguardo el Baxa diez dias, acabo de los quales boluio la fuſta que auia embiado al rey de Zibit con vn preſente, y con reſpueſta de que fueſſe en buena ora a conquiſtar los Portugueſes, y que a la buelta le daria el tributo, porque el era eſclauo del grã ſeñor. Con eſto partio de Camaran el armada, y a primero de Agoſto fue a ſurgir a vn peñaſco llamado Lontranchin, que eſta a la parte de Abaxia, y el ſiguiente dia ſalio del eſtrecho, y fue a la ciudad de Adem, y luego vinieron quatro ciudadanos principales a viſitarle cõ refreſco de tierra, y el Baxa los recibio muy bien, les dio a cada vno dos aljubas de tercio pelo alribaxo y los embio a tierra a que dixeſen al ſeñor de la ciudad q̃ viniesſe a verle a la galera, y que no temieſſe, mas el no lo quiſo hazer diziendo, que dar el delo que vuieſe en la ciudad loharia de buena gana, mas que no ſe queria poner en ſus manos

Otro dia de mañana puſo el Baxa los Genizaros en tierra con las armas en las manos, y embio otra vez a dezirle conel Cahaya, q̃ luego fueſſe a dar obediencia al gran ſeñor, y a el en ſu nombre, el qual a perſuaſion de aq̃l capitan dixo, que yria a viſitar al Baxa a la galera, ſobre ſu cabeça, y anſi lo hizo, y lleuãdolo el proprio Cahaya cõ vna toualja al cuello lo preſento al Baxa, elqual le abraço y recibio bien, y dandole dos ricas veſtiduras de tercio pelo altibaxo con labores de oro, le deſpidio, mas antes de llegar a tierra le mataron a el y a los q̃ conel yuan, y luego fue vn Sãgiache con ſus Genizaros a apoderarſe del Caſtillo y de la ciudad, y dexando alli tres fuſtas en guarda del puerto proſiguio ſu camino la buelta de la India. Y a tres dias del mes de Setiembre llego vn barco a la armada con nueua, que en el caſtillo de Dio auia ſetecientos Portugueſes, y ſeys galeras armadas enel puerto, y luego vino vna fuſta que auia prendido vn Judio, de quien ſe ſupo todo lo que ſe deſeaua muy por eſtenſo, y con viento apazible nauego la armada la buelta de Dio, y dio fondo como vna legua de tierra. Aquel dia vino a la armada vn renegado Calabres llamado Coſazafer, que ſe auia perdido en la otra armada, ſiendo patron de vna galera, y andaua en ſeruicio del rey de Cambay, cuya era la ciudad de Dio, el qual le auia hecho gouernador y capitan general de ſu reyno, y dadole algunas tierras. Eſte renegado auia hechoſe amigo cõ los Portugueſes, y trataua con ellos amigablemete, y quãdo ſupo q̃ venia la armada del grã Tureo, juntãdo mucho numero de gente, auia ydo contra ellos y ganãdoles la ciudad, los tenia cercados enel caſtillo, y conel eſtaua otro

capitan

capitan del rey de Cambaya cõ ocho mil hombres, cõ los quales escaramuçauan cada dia los cercados. Entrandopues el renegado en la galera real, y con el el capitan del rey de Cambaya, el Baxa los recibio muy bien, y los onro mucho, y supo dellos como en el castillo auia ochocientos christianos, los quinientos de pelea, y los trezientos inutiles, y que auia veynte y seys dias que los tenian cercados, y le dixeron, que si les daua artilleria y municiones para batir con solos los Indios que tenian consigo loganarian. El baxa les mando dar dos pares de vestidos a cada vno, segun su costumbre, y estando hablando conellos, saltaron los Turcos en tierra, y saquearon la ciudad, y la casa del capitan del rey, y hizieron muchas fuerças y deshonestidades en la demas gente, y llegando hasta el castillo escaramuçaron vn rato con los Christianos, y al fin se retiraron con daño. Luego que Cosaçafer boluio a la ciudad y hallo en ella hecha aquella desorden, dexando solos dos mil Indios sobre el castillo, lleuo toda la otra gente consigo, y se fue al rey de Cambaya. Otro dia siguiente el Baxa embio a tierra al capitan Moro, y al Cahaya delos Genizaros para que diessen calor con su gente alos cercadores, y leuandose de aq̃l lugar fue a surgir con la armada a vn puerto llamado Mundaburaco, donde auia abundãcia de agua. Alli salto en tierra, y hizo desembarcar la artilleria, y mando plantar tres pieças gruessas con que batir vn castillete pequeño que estaua cerca de donde se hazia aguada, y poco mas de vn tiro de culebrina del castillo grãde, el qual era fuerte de muro, y tenia dentro vn cabo con cien soldados, y quatro pieças de bronze, aunque no le cercaua caua, ni foso de agua al derredor, y a treynta dias del mes de Setiembre de el año de mil y quinientos y treynta y ocho, le comenco a batir por tierra y por mar, y como los de dentro viesen quã mal se podiã defender, porq̃ las pelotas dela artilleria pasaua̅ los muros de vna parte a otra, y los mataua̅ dentro del castillo, otro dia embiaron vn hombre fuera, diziendo que se querian rendir. El Baxa holgo mucho con aquella nueua, y mando dar al mensajero que la traya vn vestido, y le dio vn saluo conduto paraq̃ pudiesen salir libres las personas y la ropa. Luego que el hombre dio auiso de lo q̃ auia hecho a Iuan Francisco Paduano, q̃ ansi se llamaua el cabo de la gente del castillete, tomando consigo dos compañeros, se fue a la galera del Baxa, y el le mando dar vna aljuba de seda carmesi, y le cõfirmo el saluoconduto, con q̃ no fuesen el ni sus cõpañeros a meterse en el castillo grande. Buelto a tierra entrego la fuerça a los Turcos, y el Baxa mãdo recoger todos los Christianos rendidos en vna casa desarmados, y despues los pusieron al remo en las galeras, q̃ serian ochenta personas, porq̃ otros veynte auian sido muertos con la artilleria. Este dia llegaron a vista dela armada Tusqueska tres galeras del Rey de Portugal, y sin esforuo nĩ impedimento alguno entraron en el puerto de Dio. Desde a dos dias se leuanto la armada dedonde estaua y se fue a surgir a leuãte del castillo, y los de dentro le tiraron algunas pieças de artilleria con q̃ echaron a fondo vna galera, y quebraron la entena a otra. A este tiempo el Baxa tuuo auiso como la armada Portuguesa venia a socorrer los cercados, y dexando la maona donde yua se metio en vna galera bastarda, y mando poner en cadena todos los Christianos de la armada, y troco la vela dela bastarda

que era de diuersas colores, por otra blanca de otra galera, y hizo hazer vna rumbada de gumenas y velas en el estanterol, para seguridad dela popa, si a caso viniese a batalla naual, y a veynte y dos dias del mes de de Otubre, hizo dar vna gran bateria al castillo, batiēdole por tres partes, en la vna posta estaua vna culebrina de ciento y cinqueta libras de bala de hierro colado, y vn cañon pedrero de dozientas libras, vn pasabolante de diez y seys libras de plomo, y otro cañon pedrero de trezientas libras. En la segunda posta tenian otro pasauolante como el de arriba, y vn sacre de dozientas libras de bala, y vn cañoncete de diez seys libras, y vn falcon de seys libras, y vn morterete que tiraua quatrocientas libras de piedra, y enla tercera auia vna culebrina de cien libras de bala, y auiēdo ya derribado todo vn torreon del cordon para abaxo, y estando la bateria de manera que se podia dar el assalto, por ser el torreon baxo, los animosos Christianos no dexauā de repararse con tierra, rama, y ropa lo mejor que podian, y viendo que les auian derribado las defensas, que erā las saeteras altas del muro, que no tenian otro traues ni casamata, por estar la fortaleza puesta sobre vna peña, salian adesoras quinze o veynte juntos, y dando en los enemigos herian y matauan muchos dellos, y los tenian tan amedrentados, q̄ en viendolos fuera se ponian en huyda. Este dia rompio vn artillero Christiano delos que estauan enel campo de los Turcos el estandarte que los Portugueses tenian enlo alto de la torre, con vna culebrina, y los enemigos de Dios hizierō grādes alegrias por ello, y el Baxa dio al artillero mil asperos y vn vestido. Otro dia mando traer muchas sacas de Algodon, cubiertas con cueros, y atadas con cordeles para cegar el foso del castillo, y a media noche las echaron dentro, porque eran tan altas como los muros, y pensauan entrar por encima de llas, mas los Christianos viēdo su peligro, salieron entre dos aluas como sesenta soldados, los quarenta acometieron las trincheras delos enemigos, y los veynte entraron en el foso, mientras los otros peleauan, y lleuando cada vno vn çurroncito de poluora enla mano, y las cuerdas encendidas rompieron las sacas, y metiendo los dentro enel algodon, les pusieron fuego, y en vn instante se quemaron todas, y lo que mas hizo en su fauor fue, q̄ duro el fuego en ellas dos dias sin apagarse. Los quarenta soldados pelearon tres oras con los Turcos, y dexando ciento y cinquenta muertos, y mas de otros tantos heridos, se retiraron al castillo con muerte de solos dos cōpañeros. A veynte y seys dias de Otubre vinieron solas cinco fustas de Christianos, y tomando vna galera de Turcos llegaron a Dio y metieron socorro a los cercados, mas no pudieron entrar en el puerto por causa dela artilleria de los enemigos que batia hazia aquella parte. Otro dia siguiente embio el Baxa quarenta esquifes cargados de Turcos, y algunas pieças pequeñas de artilleria enellos, a que combatiessen el castillejo del puerto que esta a la orilla del agua, y el cuerpo de la ciudad. Este castillejo auia sido ya batido de otra vez, y estaua desbaratado, y no auia dentro mas de seys soldados que yuan y venia en vna barca al castillo grande, que esta como vn tiro de falconete del, y los Turcos haziā do poco caso, llegaron a meterse debaxo del muro, como cosa hecha, sin

que

que los Christianos se descubriesen, mas quando començaron a subir por la ruyna de vn lienço que estaua derribado hazia la orilla del agua, hallaron harto mayor resistencia de la que pudieran ymaginar, porque los salieron a recebir con dos trompas de fuego artificial, y el castillo grande començó a lombardear los esquifes, cõ tanta furia, que los Turcos se pusieron en huyda, y trabucando se algunos esquifes se ahogaron muchos dellos, otros fueron presos por los del castillo, que saltando en vna barca los yuan buscando por el agua, y todos los que tomaron viuos los ahorcaron delas almenas a vista del cãpo enemigo. Indignado el Baxa de aquel suceſſo, mando apercebir toda la gente para dar asalto general al castillo, y otro dia de mañana repartio las baterias, mandando que vnos acometiesen con escalas a los muros que caen hazia el puerto, y otros por las ruynas que la artilleria auia hecho en los muros, y quando fue ora dio la señal del asalto, y aun tiempo fue el castillo acometido por dos partes, los Turcos dela parte de tierra subieron por la bateria arriba, y estuuieron sobre ella espacio de tres oras sin osar arrojarse dentro, y viendo esto los Christianos, subieron arriba y matandoles mas de quatrocientos hõbres los retiraron sin hazer efeto. Otro dia siguiente fue el capitan Moro con onze galeras a combatir el castillejo, mas no pudo llegar a el, porque los del castillo grande se lo defendieron con la artilleria. Estãdo pues las cosas de Dio en este estado, el Baxa tuuo auiso como la armada de el rey de Portugal venia en su demanda, y a dos dias del mes de Nouiẽbre el Sangiac, y el Aga delos Genizaros con toda la gente de guerra se retiraron a las galeras, y dexaron toda la artilleria gruesa en tierra, que no tuuieron lugar de retirarla. Tres dias despues descubrieron los Turcos veynte velas de Christianos, las quales llegaron a surgir como siete leguas dela armada Turquesca, y se estuuieron quedas toda la noche, y a la mañana no fueron vistas mas que tres a largo en la mar. Viendo esto el Baxa aparto sus nauios de tierra, y a puesta de sol fueron descubiertas muchas velas de Christianos, y se oyeron pieças de artilleria, mas no se pudo reconocer que nauios eran, por estar lexos. El Baxa hizo que cada galera delas suyas tirase tres pieças gruesas, y luego mando tocar la trompeta, y se leuo al rẽmo con solos los trinquetes a vna ora de noche, y dentro de tres oras hizo dar los bastardos tomando su viage por ostro garbin cõ viento a pazible, y metido en la mar dio buelta a la costa de Arabia, y a veyntitres dias del dicho mes se hallo en Camarã, donde estuuo vn dia haziendo aguada, y de alli fue la buelta de Azer, donde se hallaron quarenta Portugueses que auiã ydo a contratar con mercaderes q̃ trayan especieria, y otras cosas, y a comprar caualos, q̃ suelen traerlos alli a vender los Alarabes, muy buenos y de mucho precio, para lleuarlos a la India, y el señor del lugar quando supo que venia la armada Turq̃sca, hizo prenderlos, y los presento al baxa, y el mãdo ponerlos en cadena. Yuan los enemigos de Dios echando fama, que de xauan conquistada toda la India, y muertos quantos Portugueses auia enella. Costeando pues aquella costa mas que de passo, en seys dias fue a surgir el Baxa al puerto de Adem, dõde dexo cantidad de artilleria, y vn Sanjac con guarnicion de Turcos, y

de allí passo al mar Roxo, y tomo tierra en el castillo de Mocha, y embio vn embaxador al rey de Zeybit mandãdole que viniese a la marina a dar obediencia al gran señor. Estaua aql rey tres jornadas la tierra adentro, el qual temiendose de los Turcos respondio al Baxa, que pagar el tributo el lo haria de buena voluntad, y que yr a la marina, no podria hazerlo por impedimentos y ocupaciones que tenia, el qual desdeñado de su repuesta le embio otro dia vna vandera acompañada con el Cahaya, y algunos Genizaros bien en orden, a que le persuadiesen por via de amistad que hiziese lo que se le mandaua, mas aun que el Cahaya le hizo grandes caricias y ofertas, y se presentarõ de vna parte a otra muchas preseas de valor no le pudo traer a su voluntad, y se despidio del diziendo, que no yra hazer lo que el Baxa queria era dar ocasiõ a q̃ el viniesse a buscarle a Zeybit. A veynte y tres dias del mes de Enero del año del señor mil y quinietos y treynta y nueue partio la armada de Mocha y boluio a Camaran, y allí dio el Baxa paga a los Genizaros que auian de pelear, y pasando a tierra firme surgio en Chebicarif, donde se vino a el vn Turco, que era capitan del Rey de Zeybit con cinquenta caualios encubertados, y el Baxa le recibio muy bien, y saltando en tierra mando poner en orden algunas pieças de artilleria pequeñas, y apresta las municiones y vitualias y gente q̃ auia de lleuar cõtra el rey de Zeybit, con determinacion de ocupar aquella ciudad. A este efeto fue el Baxa en persona, y en el camino encontro otro Turco con otros cinquenta caualios, que tãbien venia rebelado del rey, y le dio seguro, y llegando a los muros de la ciudad asento su campo cerca dellos, y desde allí embio a llamar otra vez al rey, el qual viendo que los suyos se yuan dexando, se presento ante el, y el pagano le mando cortar luego la cabeça. Los ciudadanos se pusieron en huyda por los montes, dexando los muros desamparados, y el Baxa les embio a dezir que boluiesen a sus casas sobre su cabeça, porque no recebirian daño, el qual les guardo la palabra, ala vsança Turquesca, porq̃ viniendo a besarle las manos algunos hombres de guerra, les hizo dexar las armas con engaño, y mando a los Genizaros que los hiziesen pedaços, y desta manera murieron mas de trezientos dellos, entre los quales auia algunos capitanes negros hombres valerosos, Ganada la ciudad puso dentro vn Sanjac con mil Turcos y dexando quatro fustas que guardasen aquella costa se embarco en la armada, y antes de partir del puerto mando poner en tierra todos los Portugueses que lleuaua presos, que erã ciento y quarenta y seys, y les hizo cortar las cabeças, y las de los mas principales, y de mejor parecer, mandolos desollar y salarlas, y llenas de paja las embio al gran Turco, con las orejas y narizes de todos los otros, y tomando la derrota del Suez, fue de camino a dar quenta a su santuario en la ciudad de Meca de las maldades q̃ dexaua hechas, y el Moro lleuo toda la armada al puerto del Suez, y la hizo varar en tierra. Esto baste para q̃ el curioso letor quede enterado de aquella parte de Africa que cae sobre el mar Roxo, y de la costa de Arabia. Vamos a la prouincia de Egipto.

Mocha.

Chebicarif.

LIBRO ONZENO

QVE TRATA DE LA PROVINCIA DE Egipto, y delas poblaciones y cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO que trata de la descripcion de Egipto.

Egipto, segun diximos en la primera parte capitulo diez y ocho desta historia, libro primero, quieren algunos que sea parte de Asia, especialmente lo q̃ cae a Leuante del rio Nilo. Ptolomeo comprehendio la Mar marica, y el Egipto juntamente, y siguiendole a el y a otros cosmographos Latinos que hazen tabla particular della, la pornemos toda junta por vna parte de nuestra Africa, y como algunos pusieron por limites entre estas dos partes dela tierra el rio Nilo, pornemos los desiertos que estan a Leuante del, en los confines de Suria, y de Gaza. Esta prouincia tiene a Poniente los desiertos de Barca, Mar marica, y Libia interior, a Tramontana la baña el mar mediterraneo, y al Mediodia confina con el reyno de Neuba, y con la Etiopia sobre el Egipto. Erodoto Alicarnasio, en la historia que escriuio dela guerra de los Griegos con los Perias en el libro segundo, pone la descripcion de esta prouincia por medida, y alli dize largamente de las costumbres, cerimonias, y fabricas delos Egiptios, y quiere que en tiempo del rey Menes fuesse aq̃lla tierra toda vna laguna, excepto la regiõ Tebayda, y aun dize que no auia nada de aquel henchimiento de tierra, que agora esta sobre el lago de Miros, o Meride, q̃ Ptolomeo puso en grados. 60. 20. 29. 20. desde el qual se nauegaua por el rio abaxo hasta la mar en siete dias, sino que todo fue crescimiẽto dela tierra que el rio á traydo de arriba, y quien biẽ lo considerare parecerle a verisimil, por muchas euidentes razones. Diferenciase la tierra de Egipto de la delas otras prouincias, que confinan con ella. La de Africa es colorada y ligera. La de Arabia pedregosa y tiene greda. La de Suria fragil y polueroſa, y la de Egipto es negra, honda, y grasa. Y segun lo que el mesmo autor dize que supo delos sacerdotes de Vulcano, reynando el Rey Miris, quando el Nilo crecia ocho codos, se regaua toda la tierra, y viendo agora que a menester crecer mas de diez y siete, nadie aura que no entienda auerse alçado, y releuado con la lima de las enundaciones del rio, toda aquella llanura donde alcãçan sus aguas. Finalmẽte Egipto tiene de largo desde las poblaciones de Buggia hasta el mar Mediterraneo, al pie de ciento y cinquenta leguas, y de ancho solamen

lamente lo que cae sobre las riberas del rio Nilo, y estiendese en algunas partes entre vnos montes asperos y secos que confinan con los desiertos, y tanto se cultiua y esta poblado quãto ay de el rio a los montes. La mayor anchura q̃ tiene es hazia el mar Mediterraneo desde donde el rio se parte y haze la isla Delta, veynte y seys leguas encima del Cayro, hasta el dicho mar. Y desde la ciudad de Elipoli, que Ptolomeo pone en grados. 62. 30. 29, 50. yendo para arriba es el Egipto angosto, y tiene el monte de Arabia de Aquilon al Austro, y en sus partes Orientales toca siẽpre el mar Roxo. En este monte estauan las minas de donde los Reyes de Egipto hizieron sacar las grandes piramides de piedra que pusieron junto a Menfi, como se dira adelante. El Monte Arabico tiene de largo camino de sesenta dias, y en la parte del que cae hazia Arabia estan los arboles Turiferos del encienco. A la otra parte hazia Poniente tiene el Egipto otro monte pedregoso, que parece diuidirlo de Africa, el qual se estiende de la propria manera que el Arabico hazia medio dia, y los antiguos le llamaron Punico, y la tierra que cae entre estos dos montes es el Egipto, y parece auer estado alli algun tiempo la mar, y que se henchia aq̃lla angostura, y todo lo que cae desde la ciudad de Menfi para abaxo de las aguas del mar Mediterraneo, como el signo Arabico las tomaua del mar Roxo, y era poca tierra la que se interponia entre estos dos senos. Finalmente el Nilo baxa por entre los dos montes Punico, y Arabico, y se estiẽde por espacio de veynte leguas de cada parte, mas o menos segun su creciente. En las cumbres mas altas del monte, que esta enfrente de la ciudad del Cayro, se veen las armejas y conchas de ostias, y mucho marismo, y arena entre las peñas, y conchas fraguadas en las mesmas piedras, q̃ muestran auer estado alli la mar, y assi dizen los de la tierra, que retirandose las aguas saladas, las dulces del Nilo tuuieron lugar de estenderse por aq̃llos lugares llanos y lagunosos hasta alcançarlas con sus ramos.

CAPITVLO II. QVE TRATA del origen de los Egiptios.

LOS antiguos Egiptios presumiã ser los primeros hombres del mundo, y reynãdo Epsametico en aquellas prouincias, se entendio ser los Frigios mas antiguos que ellos. Dize Herodoto, que desseando aq̃l Rey saber esta antiguedad de rayz, despues de auer hecho muchas diligencias, tomo dos niños rezien nacidos, hijos de padres pobres, y mando a vn pastor que los criase entre las ouejas en vna casa yerma, y solitaria, donde no pudiessen oyr boz humana, y que notasse con atencion la primera palabra que hablassen, los quales auiendo ya dexado el mamar de las ouejas, como el pastor les diesse otro mantenimiento, entrãdo vn dia por la puerta de la casa se fueron para el, y asiendole con las manos le pidieron Becho, y como esto fuesse vna y muchas vezes, el pastor fue a dezirlo a Epsametico, el qual queriendo saber lo q̃ aquello era, hallo q̃ los de Frigia llamauan al pan becho, y de alli adelante los Egiptios se tuuieron por menos antiguos que ellos. Los Griegos cuentan

tan esta historia de otra manera, y dizen, que Epsametico hizo criar aq̃llos niños en vna torre, y cortar las lenguas a las mugeres que los criauan, y que se noto la primer palabra que hablaron, y fue pedir becho. Finalmente los Egipcios fueron los primeros q̃ hizieron justa diuision del año en doze meses, segun el curso de las estrellas, y en esta computaciõ hizieron ventaja a los Griegos, que cada tercer año introduzian el mes intercular, tasaron a cada mes treynta dias, añadiendo cinco dias mas en cada año, y desta manera boluia el circulo del tiempo por sus mesmas pisadas. Fueron gente muy ingeniosa, y demasiadamente supersticiosos, y grandes ydolatras. Dieron nombres a los doze Dioses, y dellos los tomaron los Griegos, inuentaron simulacros, altares, y otros onores, dierõ memoria a las cosas, esculpiendo los animales en las piedras. Preciaronse delas ceremonias y pompas de los vanos dioses indigestos, y Heroes, y celebrauan sus fiestas en muchas partes. En la ciudad de Bubasto tenian el templo de Diana, en la de Busir el de Yris, o Cerere, en la de Samitana el de Minerua, en Eliopoli el del Sol, en la ciudad de Buto el de Latona, en la de Prapenia el de Marte, y en la de Menfi el de Vulcan, y otros en otras ciudades. Fueron grandes inuentores de supersticiones, y enseñaronlas a otros pueblos sus vezinos, hasta venir a venerar las aues, y los animales por cosas sagradas, y darles sepulcros en lugares diputados para cada genero de animal, o aué. Mose dize que los Egipcios traen origẽ de Mesraim hijo de Cus, y nieto de Cam, que fue vno delos hijos de Noe, de donde los Ebreos llaman esta region Mesra, y a los moradores della Mesraynes, como los llaman el dia de oy los Alarabes, mas los naturales de la tierra la llaman Quibeht, del nombre de vn Rey q̃ sucedio a Absmito, y fue el primero que labro casas en Egipto, y entrellos mesmos se llaman Quibehtines, pero ya no an quedado Egipcios verdaderos, sino son algunos Christianos, que escuramente mantienen su origen, con darse a las cerimonias y supersticiones antiguas, los otros todos abraçaron la seta de Mahoma, y se an ydo mezclando cõ los Alarabes, y con los Africanos, y con otras naciones que en diferentes tiempos an señoreado en la tierra.

Mesra om jon los Egipcios

CAPITVLO. III. QVE TRAta de los antiguos Reyes de Egipto, y cosas memorables del.

EL reyno de Egipto estuuo muchos años debaxo el señorio de los Faraones, naturales Egipcios, y poderosisimos Reyes. Menes fue el primero dellos, q̃ atajo marauillosamẽte el Nilo en la ciudad de Menfi, porque cargaua toda el agua sobre el monte Epsimitico a la parte de Africa, y trayendo la tierra de hazia Mediodia, y haziendola echar en la corriente del agua, hizo vn reparo de cien estadios en ancho, que detuuo el rio, y le hizo romper por entre los montes, y tomar el camino que agora lleua. Este reparo conseruaron todos los reyes de Egipto con mucho cuydado reparãdolo siempre para que no lo rompiesse, o cauase el agua, y ponian guardas en el, porque otras gentes no los desbaratasen, y echasen el agua a la parte de Africa. Menes edifico a Menfi en el proprio estrecho a la parte de Poniente, y de

Menes rey.

Epsimiti comonte

Aqui

Aquilon hazia el Ocaſo al derredor de la ciudad hizo vn grandiſsimo lago que la cercaua por aquella parte, y por la de Leuante la defendia el Nilo, y en la meſma ciudad edifico el templo de Vulcan, q̃ en aquel tiempo fue vno de los marauilloſos en fabrica que vuo en el mundo. Deſde Menes haſta Meris reynaron en Egipto trezientos y treynta reyes, y entre ellos diez y ocho Etiopios, y vna muger foraſtera, todos los demas fueron naturales de la tierra, la muger ſe llamo Nicotays, como la que reyno en Babilonia. Meris fue el que hizo el lago de Meris, y las dos piramides que eſtauan dentro, y fue vna de las coſas marauilloſas del mundo, por que tenia el lago de circuyto tresmil y ſeyſcientos eſtadios, tanto quanto tiene de coſta Egipto ſobre la mar tendiendoſe de Medio dia hazia Aquilon, y era dosvezes mas largo que ancho, y tenia cinquenta paſſos de agua en fondo, y enmedio eſtauã pueſtas las dos piramides que ſubian cinquenta paſos ſobre el agua, y otros tantos tenian debaxo, y ſobre cada piramide eſtaua aſentado vn gigante de piedra, por manera q̃ tenia cien paſos de alto cada vna, que haze vn eſtadio, y el eſtadio medida de aquel tiempo, era ciento y quarenta y quatro palmos. Bien moſtraua el aguade ſte lago no ſer manantial, y que produzia del Nilo, porq̃ corria ſeys meſes enel, y otros ſeys tardaua en ſalir, y ſin duda fueron edificadas primero las piramides, y deſpues cauado, y echada el agua dentro, y toda la tierra que ſacauan, yendo haziendo el lago, la yuan echando en la corriente del rio que la derramaua por los lugares baxos. Al rey Meris ſuccedio Soſoſtre, nouecientos años deſpues del diluuio poco mas o menos, y fue el primero que con los nauios Pentacontorios ſujeto a los moradores del mar Roxo, y de todas las prouincias que eſtan al derredor del, el qual honro mucho a los pueblos que le reſiſtieron, defendiendo ſu libertad, y en los lugares mas nobles, deſpues de auerlos conquiſtado, hazia alçar grãdes colunas de marmol con letras eſculpidas en ellos, enque hazia poner ſu nõbre, y la manera como las auia ganado, y al contrario deſto en los lugares que ſe le dauan ſin batalla, dexaua pueſtas colunas dela meſma forma eſculpidas encima dellas las partes vergonçoſas de las mugeres, moſtrando que aquellos pueblos no eran varoniles. Venciendo pues todas las naciones que le venian por delãte, llego Soſoſtre haſta los Eſcitios, y ſujetando aquella ferociſsima nacio̅ paſo el rio Tanays, y llego a Europa, y ſujeto la Tracia, y tornando para atras, dexo parte de ſu exercito junto al rio Faſide. Hazia poner eſte Rey ſus eſtatuas con vna ſaeta en la mano derecha, y en la yzquierda vn arco armado, parte del hecho a la Egiptiana, y parte a la Etiopia, y de vna eſpalda a la otra vnas letras grandes, de las que los Egipcios llamauan ſagradas que dezian. Eſta region ſoſtuue con mis eſpaldas. Lleuo Soſotre de aqueſtas vitorias grandiſsimo numero de eſclauos, q̃ ocupo deſpues en hazerles cauar las piedras de admirable grandeza que hizo poner delante del templo de Vulcan, y los meſmos eſclauos hizieron los foſos q̃ atraueſſauan por Egipto, y hazian aquella region llana, inutil para poder andar carros ni cauallos por ella, los quales mando cauar para que las ciudades que eſtauan arredradas del Nilo fueſen prouey das de agua. Eſte rey fue el primero que repartio las tier-

Meris rey

Lago de Meris

Piramides

Soſoſtreto rey.

ras

ras de labor en Egypto, tasando, segun la medida, lo que cada vno auia de pagar por ellas cada año, y quando la crescíente del rio, robaua algun pedaço de tierra al possedor, yuan los ministros del rey a ver lo que era y descargauan del tributo lo que les parecia, segun el daño recebido. Tã bien fue Sosostre el que dio origen a la Geometria, que despues fue lleuada a Grecia, solo este rey entre todos los que reynaron en Egipto tuuo sujeta la Etiopia, y por memoria suya estauan puestas delante la puerta del templo de Vulcano dos estatuas de piedra de cada treynta codos Egipcianos en alto, la vna suya, y la otra de su muger. Y quatro de cada veynte codos, de quatro hijos suyos. Y quãdo el rey Dario conquisto a Egipto, nunca el sacerdote del templo consintio que su estatua y figura fuesse puesta delante de la de Sosostre, diziendo, que solo el entre los hombres del mundo auia domado a los Escitios, nacion inuencible, y dizen que Dario no mostro alterarse por ello, antes se conformo con lo que el sacerdote dezia.

Pheron rey. A Sosostre sucedio Pherõ su hijo, q̃ cego en el principio de su reynado, y al cabo de diez años cobro la vista, y mando poner en Eliopoli en el templo del Sol dos piedras semejantes vna de otra, quadradas de cada cien codos en largo, y ocho por cada quadro, que por ser labradas a manera de flamas las llamaron Obeliscos.

CAPITVLO. IIII. QVE PRO sigue la materia del passado, y trata del hurto de Elena.

Protheo rey. A Pheron sucedio Protheo, que edifico vn hermosissimo templo dentro de la ciudad de Menfi hazia la puerta Austral de Vulcano. En tiempo de este Rey fue el hurto que Paris Alexãdro hizo de Elena al rey Menalao, el qual nauegando por el mar Egeo, le echo el viento Aquilon en la costa de Egipto, y aporto a vna boca de las del rio Nilo llamada Canobia, dõde estaua la ciudad de Tharichea. Dize Erodoto, que en aquel tiempo auia en aquella costa vn templo dedicado a Ercules, y que en llegando a el algun esclauo, era luego libre, en onor de aq̃l vano Heroe. Siendo pues informados de aq̃sta ley los esclauos de Paris, en saltando en tierra se fueron huyendo al templo, y para hazer mayor daño a su señor, dieron auiso a Thomi, que era gouernador de alli, como lleuaua hurtada aquella Reyna, y la injuria que auia hecho al rey Menalao su marido, el qual hizo luego saber el caso a Protheo su señor, y el le embio a mandar que le prendiesse y se lo embiasse a Menfi, juntamente con Elena, y con toda la hazienda que lleuaua, y con los esclauos que se auian acogido al templo de Ercules. Y hecha auerigua cion de lo q̃ passaua en hecho de verdad, reprehendio grauemente a Paris, diziendole que no era cosa conueniente a vn hombre de su sangre vsar de tan gran maldad como la que auia hecho, cõ vn rey que le auia ospedado y regalado en su casa, y quitandole a Elena, con toda la hazienda de Menalao que lleuaua, le mando, que dentro de tres dias saliesse de su reyno, diziendole, que quando no estimase el ruyn nõbre que le sucederia en la fama de los hombres, le haria castigar por justicia, y passados los tres dias le ternia por delinquente, y desta manera se partio Paris, dexando a Elena en Egipto. Homero

Hurto de Elena

en la

en la Eliade haze mencion de este viage de Paris diziendo auer estado en Sidon de Phenicia despues de la partida de Grecia, donde loando las virtudes de Diomedes dize desta manera.

Aqui auia paños de sotil lauor
q̃ vrdido auian las dueñas de Sidonia
con hilos de oro, y lanas de color
Paris los vuo en aquella colonia
quando llegando a Sidon por mar
hurto a Elena de Laconia
que no tenia en gentileza par.

Y en la Olisea el mesmo Homero haziendo mencion desto dize ansi.

Nacida de Iupiter Elena vuo el veleno
de que la muger de Thoni Polidana
le auia dado vn alabastro lleno.
De Egipto le vuo enaq̃lla tierra llana
q̃ de instinto ferace y natural
y de buenas cosas es fertil y soprana,
mas tã bien produze tosigo mortal.

Y despues dize el mesmo Homero en otros versos.

Los Dioses me guiaron a la partida
del baxo Egipto dõde era mi camino
porq̃ les tuue menos reuerencia
dela que conuenia a su culto diuino.

En estos versos mostro claramente el poeta Homero auer sabido del desconcertado camino de Paris y de su llegada a Egipto, porque Asiria esta en los confines de Egipto, y los Phenicios, cuya ciudad era Sidon, morauan en Siria, y por tanto se dexa entender no ser de Homero aquellos versos, en que dize auer llegado Paris Alexandro en tres dias de Esparta a Troya, por ser los vientos fauorables. Prosiguiendo pues en la verificaciõ de esta historia de Paris, Ẽrodoto Alicarnasio dize, que auiendo pasado Menalao con grandissimo exercito de Griegos sobre la prouincia de Theucria fueron por el, y por los principes del exercito, embiados embaxadores a Troya, pidiendo que le restituyesen a Elena, y la hazienda que Paris auia lleuado, con satisfacion de los daños, y de tan grande injuria, y que los Troyanos respondieron no tener a Elena en su poder, ni las cosas que pedian, afirmandoles con juramento, que todo ello estaua en Egipto, y no lo creyendo los Griegos pusieron cerco a la ciudad, y la destruyeron. Y despues fue Menalao a pedirla al Rey Protheo, el qual se la dio con toda la hazienda que le auia quitado a Paris. Esta historia parece mas verisimil que otras q̃ emos visto, porque no se deue creer que el Rey Priamo, ni los varones Troyanos, teniendo a Elena en su poder dexaran de entregarla a su marido, y quando al principio no lo hizieran, despues de muerto Hector y sus hermanos, vuieran tomado partido contra la voluntad de Paris, y aun de Priamo, y no dexar destruyr su ciudad con tan grande ruyna. Esto baste para vn poco de entretenimiento al letor. Digamos de los otros Reyes de Egipto,

CAPITVLO. V. QVE PROsigue la materia del passado, y trata delos otros Reyes de Egipto.

AL Rey Protheo succedio Rapsimito, el qual queriendo dexar memoria de si edifico en la ciudad de Menfi delante del templo de Vulcano, dos simulacros de vna piedra entera, que cada vno tenia veynte y cinco codos de largo, el que miraua hazia Aquilon llamauan los Egiptios el Verano, y al otro q̃ mira

Rapsimito rey.

que miraua hazia el Auſtro llamauan el inuierno. Fue el Rey Rapſimito muy rico de teſoros, y en ſu tiempo mantuuo a Egipto en juſticia y buena gouernacion, y en eſte particular le auentajo a los prin cipes de aquel tiempo, y por ſu muerte ſucedio en el reyno Cheope.

Cheope rey

Eſte Rey fue mas inclinado a fabricas, que a buena gouernacion, mando cerrar todos los templos, y que los Egipcios no ſacrificaſen a ſus idolos, porque no gaſtaſſen en aquellas ſuperſticiones el tiempo que auia meneſter para ſus edificios. Dizen que ocupo diez años cien mil hombres en ſacar piedras del monte Arabico, y lleuarlas al rio Nilo, y en paſſarlas de vna parte a otra, y lleuarlas al monte Africano, mudando toda aquella gente de trauajo de tres en tres meſes. Y mas tiempo, y mayor trabajo fue, el que puſo deſpues en hazer con aquellas piedras vna piramide para ſu enterramiento, la qual mando alçar con hermoſiſsima eſcultura de animales, y debaxo della dexo muy grandes bouedas de obra muy marauilloſa, y en el medio dellas puſo ſu ſepulpulcro cercado del agua del Nilo a manera de isla. Tenía eſta piramide cinco eſtadios de largo, y diez paſſos en ancho, y en la cumbre mas alta no paſſaua de ocho paſſos. Edifico tambien Cheope otra piramide junto a eſta hecha en quedra, que tenia en cada frente ocho yugueros, que cada yuguero ſon ciento y quarenta y quatro palmos, y otro tanto en alto, toda ella de piedras labradas con muy hermoſos encaxes y junturas, la qual era hecha a manera de bolas a eſcalones vna ſobre otra haſta arriba, y en la tercera piramide eſtauan eſculpidas letras Egiptias, que declarauan la obra marauilloſa, y el nombra de el fundador, y lo que auia coſtado, y como ſe auian gaſtado con ſolos los trauajadores mil y ſeyſcientos talentos en ſolo yeruas, y cebollas, ved lo que ſe gaſtaria en los otros mantenimientos, y en veſtidos, y herramientas, y jornales, donde anduuieron diez años continuos trezientos mil hombres trabajando, repartidos en tres partes. Vnos cortauan las piedras y las ſacauan de las canteras, y otros las lleuauan a la obra donde ſe hazia la piramide, y otros edificauan con ellas. Fue tambien edificio de vna hija de eſte Rey Cheope otra piramide, que eſtaua entre las tres de que arriba queda hecha mencion, y eſta era de forma quadrada, que por cada frente tenia medio yugero, que ſon ſetenta y dos palmos, y por defuera eſtaua cubierta de jaſpes matizados de diuerſas colores muy pulidos y reluzientes. Reyno el Rey Cheope cinquenta años ſin tener guerras, ocupado ſiempre en eſtos, y en otros muchos edificios, y al fin dellos murio en odio grandiſsimo de ſus vaſallos.

Succedioſe Chebreno ſu hermano, que tambien edifico otra piramide, menor que las que emos dicho, que aunque no entraua el Nilo en ella, la cercaua toda al derredor con vn gran lago he- *Chebreno rey*

cho artificialmente, cercado de vn gran reparo de piedras Etiopias marmoleñas, y en la orilla del hizo vna casa tan alta como la piramide. Reyno este Rey Chebreno cinquenta y seys años, que todos los ocupo en fabricar, por manera, que en ciento y seys años que reynaron los dos hermanos, los Egipcios fueron muy trabajados porque en todo este tiempo no se abrieron los templos, y fue tanto el odio que en Egypto les cobraron por estas cosas que despues de muertos no los querian oyr nombrar, y dezian no ser las piramides obra suya, sino de vn señor llamado Philite.

Micerino rey

A Chebreno succedio Micerino su sobrino hijo de Cheope, este Rey mando abrir los templos, y permitio que los Egipcios entendiessen en sus negocios, y fue Rey muy loado y estimado, por ser afable y justiciero, y tan liberal, que se dize del, que si alguno se quexaua de su juyzio, lo satisfazia de su propria hazienda. En su tiempo los pueblos de Egipto, despues de tan largos trabajos, se dieron a vida deleytosa, festejandose con vanquetes, y regozijos, las noches y los dias en los jardines, y en los lagos, y lugares deleytosos. Edifico Micireno vna piramide pequeña de veynte pies en alto la mitad de piedra Etiopica labrada toscamente, y la otra mitad hazia arriba de marmol candido, y muy polido. Algunos dizen, que no fue esta piramide obra suya, sino de vna famosa ramera llamada Rhodope, mas no es de creer que fuesse tan rica, que pudiesse hazer vna obra como aquella, ni tampoco fue aquella muger en tiempo de Micireno, sino de Amasis, y era criada de Iadmone, amo de Isopo el que escriuio las fabulas, sacola de su casa Xantheo, y lleuola a Egipto, y siendo puesta en libertad, vino a ser tan amada y querida por su hermosura, que llego a tener muchas riquezas, mas no tantas que bastassen para hazer la obra de aquella piramide para su sepulchro.

Assichim rey

Por muerte de Micireno succedio en el reyno de Egipto Assichin, el qual instituyo vna ley, que ninguno pudiesse tomar dineros a vsura, si no daua en prendas el cuerpo de su padre muerto al acreedor, y que si no lo desempeñasse dentro del plazo a que se obligaua, por el mesmo caso, ni el ni sus descendientes pudiesen ser enterrados, y esto hizo a fin de que ningun hijo familia tomasse dineros a vsura, y que entre muchos hermanos fuesse licito poderlos tomar el vno solamente, y ansi eran muy pocos los que los tomauan de alli adelante, teniendo por cosa infame priuarse de la paterna sepultura. Fue Assichim ambicioso de honra, y hizo vna piramide muy gran de labrada de ladrillo, donde mando esculpir vnas letras que dezian, No me yguales letor a las otras piramides de piedra, que tanta ventaja les hago, quanta haze Iupiter a los otros dioses, porque del barro que cerca de los palos quedaua batiendo el fondo del lago, fuy de la altura que vees edificada.

Anisimo rey

Succedio al Rey Assichim Anisimo, el qual perdio la vista de los ojos, siendo aun muy muchacho, y

Sabacho rey

Sabacho Rey de Etiopia passo con grande exercito a la conquista de Egypto, y como el Rey ciego huyes

yese, se apodero el Etiopio del reyno, y lo poseyo cinquenta años, en el qual tiempo no quiso que ningun Egiptio muriese por delito que cometiese, solamente condenaua a los mal hechores a que lleuassen cierta cantidad de tierra, conforme a la calidad del delito que auian cometido, a las ciudades donde eran vezinos para que se alçassen y viniessen a quedar mas saludables para la viuienda de los moradores, y aunque el Rey Sosastre muchos años antes quando hizo las cauas, auia començado a hazer esta obra con los captiuos que auia traydo, Sabacho hizo mayor efeto, y entre las otras ciudades fue hecha mas eminente la de Bubaste, donde estaua el templo de Diana, puesto a manera de peninsula, porque delante dela puerta se diuidia el Nilo en dos braços, y despues se boluia a juntar, dexando el templo enmedio cercado alderredor de vn grueso muro de marmol, con esculturas muy vistosas, y dentro auia grandes arboledas y frescuras. Passados los cinquenta años Sabacho dio buelta a Etiopia, y Anisimo salio delas lagunas donde andaua escondido, y ansi ciego como estaua torno a reynar hasta que murio, y por su muerte fue saludado por los Egipcios Sethon, siendo sacerdote de Vulcano. Este Rey hizo poco caso de la gente de guerra de Egipto, por ser poco belicoso, y quito a los soldados los heredamientos que los otros Reyes les auian dado. Sucedio despues, que Senacherib Rey de Assiria, vino sobre Egipto con grande exercito, y como los soldados no quisiesen pelear en defensa del reyno, el Rey persuadido de algunes nobles, se puso en campaña con la gente plebeya, y estando esperando al enemigo en la boca de el rio, llamada Pelusia, que es el passo por donde se va de Palestina a Egipto, dizen que se puso a llorar delante de su ydolo, y que aquella noche entraron vna infinidad de ratones en el campo de los Assirios, que les rompieron las cuerdas delos arcos, y las correas delos escudos, y las riendas delos cauallos, y viendose desarmados de aquella manera se retiraron medio desbaratados, y por esta victoria hizieron los Egipcios la ymagen o estatua deste Rey Sethon, con vn raton en la mano, y vnas letras esculpidas en el pecho de la estatua que dezian Qualquiera que me mira, reuerencia piadoso.

Sethon rey

Senacherib rey de Siria.

CAPITVLO. VI. QVE PROsigue la materia de los passados y trata de los doze Reyes que los Egipcios criaron para su gouierno.

MVerto Seton, mudaron los Egipcios su gouierno, y porque no podian viuir en libertad, ni sin Rey, criaron doze Reyes, entre los quales repartieron todas las prouincias, y haziendo cierta confederacion, se conuinieron en que el vno no pudiesse quitar el reyno al otro, ni adquirir mas tierra de la que le auia sido señalada. Desta manera entendieron poder viuir pacificamente. Assentadas pues las cosas entre ellos, acordaron de dexar vna obra edificada en comun, que fuesse monumento eterno y memoria de su fama, y ansi començaron a hazerla sobre el lago de Mirios hazia la ciudad

Dozе reyes de Egipto

Laberinto

de los cocodrillos, la admirable fabrica del laberinto. Este edificio hizo ventaja a todos los de aquel tiempo. Tenia dentro doze patios o claustos grandissimos todos ellos cubiertos de admirable arquitectura, que sobrepujaua a la eminencia de otros qualesquiera edificios, cada clausto tenia doze puertas, seys hazia Aquilon, y seys hazia el Austro, y vn solo muro los cercaua al derredor, a los quales se passaua de vno en otro por incomprehensible manera. Tenia la lumbre por entre grandissimas colunas, y los apossentos doblados, mil y quinientos baxos, y otros tantos altos, y debaxo de tierra estauan las bouedas donde enterrauan los cuerpos de aquellos reyes, y los Cocodrillos, que los Egipcios llamauan sagrados. De los doze claustros se salia por las puertas que dixímos, a otros patios muy grandes, y de allí a otras salas y patios, y todas las bouedas labradas de piedra marmol, y de la mesma suerte era la fabrica de los muros, con muy hermosas figuras entalladas, y el suelo solado de grandes losas de alabastros y jaspes de diuersas colores, y al derredor de los claustos, y patios auia grueßas colunas de marmol blãco que sustentauan los arcos de los portales. En cada vna de las esquinas donde el laberinto fenecia, auia vna piramide, que salia quarenta passos sobre el edificio, y por allí estaua la escalera por donde se subia a todo el, y de fuera auia esculpidos en las piedras animales de desmesurada grandeza. Mas aunque esta obra era marauillosa no yguala ua cõ gran parte a la del lago sobre que estaua puesta, el qual tenia de circuyto ciento y ochenta y tres mil y seyscientos palmos, que hazen tres mil y seyscientos estadios, quanto es el largo de Egipto sobre la mar. Boluiendo pues a nuestra hiſtoria, entre estos doze Reyes auia vno llamado Epsametico, que quiso apoderarse de todo el reyno, y siendo entendido su negocio, los otros Reyes le condenaron a que dexase el suyo, y fuesse desterrado a la isla del Nilo. Este Rey auia sido echado otra vez de Egipto, y Sabacho Rey de Etiopia auia muerto a su padre Nechao, y desterradole a el, y auia estado en Suria mucho tiempo, y despues los del tribu de Saytana, sus parientes le auian traydo del destierro, y hecho le Rey con los demas, el qual auia siempre aspirado a la posesion de todo el reyno, y estando en este vltimo destierro, acaecio que llegaron a la costa de Egipto cerca de donde el estaua ciertos nauios de cosarios Ionios, y Carios, y viniendo a platica con ellos, les persuadio con muchas promesas a que le fauoreciessen, y juntando estos Griegos otros muchos amigos y sequaces suyos, peleo con los onze reyes y los vencio en diuersas batallas, y ocupo todo el reyno, y a los Griegos que le siruieron en aquella guerra, los hizo naturales de la tierra, y les dio vna parte della a la marina sobre la ciudad de Bubaste junto a la boca del Nilo, llamada Peluſia, y despues los lleuo a Menfi para guarda de su persona, y de aquella ciudad, contra los Egipcios. Estos fueron los primeros estrangeros que moraron en Egipto, y el Rey mando entremeter entre ellos otros que aprendiessen la lengua Griega, y dellos vinieron despues los que llamaron interpretes. De allí adelãte contrarãdo los Griegos con los Egipcios tuuierõ entera noticia de aq̃lla tierra, Reyno Epsametico cinqũenta y quatro años, y los veynte y nueue dellos passo en el cerco de

Azote c. de Azote ciudad de Paleſtina, que fue vno de los mas graues, y donde mas batallas vuo de quantos ſe ſabe haſta oy, y al fin la gano por fuerça de armas. Sucedio a Epſametico Neaco ſu hijo, eſte rey fue el primero que començo el canal que atrauieſſa deſde el Nilo hazia el mar Roxo, en el qual proſiguio deſpues Dario Rey de Perſia, como ſe dira en ſu lugar. Eſte canal tenia de largo quatro dias de camino, y de ancho quanto podian nauegar dos galeras juntas ala par. El principio del fue poco mas arriba de la ciudad de Bubaſte, y ſu fin enel mar Roxo, junto al lugar llamado Patumon, y fuera mas corto camino tomandoſe junto a Mẽfi, mas impedialo el monte, que ſe eſtiende deſde Medio dia al Auſtro, y mas breue camino era deſde el Mediterraneo al mar Roxo por baxo del monte Caſio que diuide a Suria de Egipto. Aunque Neaco lo hizo conſideradamente tan largo, porque ſiruieſſe a todos los pueblos de Egipto. Dizen los eſcritores que perecieron eneſta obra ciento y veynte mil Egipcios, y no llegaron a la mitad del camino. Dexando pues Neaco ſu obra y boluiendo el animo a las coſas de la guerra hizo dos armadas, vna en el mar Roxo, y otra enel Mediterraneo, con las quales conquiſto grandes prouincias, y con el exercito de tierra vencio en batalla alos Aſirios cerca de vn lugar llamado Magdala, y deſta vez deſtruyo y quemo la ciudad principal de Siria llamada Cadici, y deſpues deſtas vitorias, a los diez y ſiete años de ſu reynado murio. Succediole Epſamio ſu hijo, en cuyo tiempo vinierõ a Egipto embaxadores Habexas, o Abixinos, y tuuo guerra con los Etiopios, y murio en la empreſa, auiendo paſſado a Etiopia con ſu exercito, alos ſeys años deſu reynado, quedo el reyno a ſu hijo Aprio.

Neaco

Canal de el Nilo al mar Roxo

Cadi e. ciudad

Epſamio

CAPITVLO. VII. QVE PROſigue la materia de los paſſados, y trata de los eſtados de los Egipcios.

Fve Aprio muy afortunado en el principio de ſu eſtado, y ganó a los Fenicios las ciudades de Tiro y Sidon, mas deſpues fue infelice, y ſiendo vencido en batalla campal por los Birineos, perdio toda la nobleza de Egipto, y ſus proprios vaſallos ſe rebelaron contra el, y Amaſis, hombre plebeyo, tomando las armas en fauor del pueblo, fue ſaludado por Rey, y peleo conel y le vencio en batalla, y le prendio y hizo morir. Eſtaua en eſte tiempo diuidido Egipto en ſiete partes. El primer eſtado era el del Sacerdocio. El ſegundo la gente de guerra. El tercero los paſtores de bueyes. El quarto los paſtores de ouejas, que tenian ſus colegios aparte. El quinto el de los oficiales y mercaderes. El ſeſto el de los interpretes. El ſeptimo el de los marineros que gouernauan toda ſuerte de nauios. Cada eſtado deſtos tenia ſu nombre y apellido, conforme a ſus oficios y tratos. Los hombres de guerra eſtauan diuididos en dos partes, Calaſirios, y Hermotibios, y entre eſtos eſtaua Egipto repartido en prouincias. Los Hermotibios tenian la region inferior, donde ſe contenian las prouincias Buſiritana, Saytana, Ehemitana, Papremitana, y la mitad de la iſla de Proſopito, y eſtos a lo mas largo ponian en campaña ciento y ſeſenta mil hombres entre moços y viejos, porque todos atendiã al arte militar

Los Calasirios morauan la region superior, donde estauan las prouincias Thebana, Babustitana, Tanitana, Mendasia, Sebemitana, Atrebitana, Fabrecitana, Cuphitana, Anisia, Milcoforitana, y toda la isla que esta delante dela ciudad de Bubaste, los quales juntauan dozientos y cinquenta mil hombres, y los vnos, y los otros no tenian otro exercicio si no el delas armas, aprendiendo el hijo del padre. Todas estas gentes tenia ya consigo Amasis, quando vino a batalla con Aprio, y aunque los Ionios y Carios que lleuaua consigo pelearon valerosamente, sobrepujando el numero de los Egipcios, fue vencido y preso, y despues le hizo ahogar Amasis, sabiendo que intentaua de hazer noueldad en el reyno, y fue enterrado en el templo de Minerua entre dos grandes Obeliscos, que estauan puestos en vn lago redondo, con las riberas empedradas de piedra marmol, vno delos memorables edificios del mundo. Era Amasis natural dela ciudad de Siuf, y al principio fue poco estimado de sus vasallos, mas ellos traxo con blandura a que le honrasen, dandoles a entender, que aunque era plebeyo, auia de ser venerado como Rey. Introduxo en Egipto el beuer, y el jugar, y otros deleytes a que era inclinado, como hombre ageno de negocios cuydadosos, y altos. Edifico en la ciudad de Say vn vestibulo al templo de Minerua, que sobrepujo a todos los edificios de aquel reyno, en altura, en fabrica, y en piedras de desmesurada grandeza, assentadas por marauilloso arte, donde auia muchos colosios, formas de Gigantes, espinges grandissimos, y hizo traer otras piedras para vna obra que tuuo voluntad de hazer dela cãtera sobre Menfi, y las mayores de la ciudad Elefantina, que esta la nauegacion de veynte leguas de Say, en vna de las quales dizen que se ocuparon tres años mil ingenieros, q̃ solo entendian en gouernar la obra, y en mãdar a los que la lleuauan. tenia esta piedra de largo veynte y vn codos Egipcianos, de alto ocho, y de ancho catorze, y dentro estaua gueca, y el gueco tenia diez y ocho codos de largo y cinco de alto. Puso tambien este Amasis delante del templo de Vulcan en la ciudad de Menfi vn coloisso, echado tendido a la larga, que tenia sesenta y cinco pies, este dizen que fue cortado de vna piedra Etiopica, y sobre el pauimento, o peaña dõde yazia stauã otros dos coloissos derechos de cada veynte pies en largo puestos a los lados del coloisso grande. Otro coloisso hecho de la mesma manera estaua en la ciudad de Say en el templo de aquella ciudad, que tambien dizen ser obra del proprio Amasis. Finalmente Egipto fue felicissima prouincia en tiempo de este Rey, y auia en ella mil poblaciones. Instituyo vna ley, que cada qual fuese obligado mostrar a los gouernadores y ministros de justicia, como y de que viuia, y el que no lo mostraua y daua ocupacion cierta, tenia pena de muerte. Esta ley lleuo despues Solon a Athenas, y la dio a los Athenienses, que la guardaron inuiolablemente. Teniendo pues deseo Amasis, que los Griegos contratasen, y se comunicasen con los Egipcios, les concedio la tierra donde edificaron la ciudad de Nauerate, y consintio que labrasen templos en diferentes partes, y los mercaderes edificaron el templo Griego, los Eolos edificaron la ciudad de Mitilene, y otros acudieron a otras partes, aunque el principal mercado era el de Nauerate. Y si algun nauio de Griegos llegaua a qualquier puerto

Ley de Egiptos.

Nauerá tecindad.

Mitilene c.ndad.

to del Nilo, auia de pasar a la boca Canobia, y sino lo podian hazer por viento contrario, ponia las mercarias en los barcos del rio, y boluiendo sobre la Delta, donde se diuidno los podian descargar hasta boluer a la aduana de Nauarate. Hizo Amasis liga y confederacion con los Cireneos, y caso con hija de Batho, y nieta de Arcesilao, aunque otros dizen que de Chritobolo Rey de Cirene, y fue el primero que sujeto la isla de Chipre, y la hizo prouincia de Egipto. Contra Amasis mouio guerra Cambice rey de Persia hijo de Ciro, y con innumerable exercito de gentes de todas las naciones que se ñoreaua camino la buelta de Egipto, y por consejo de Phanes capitan Griego, que se auia pasado a el desde ñado de Amasis, embio embaxadores al Rey de Arabia, pidiendole passo seguro por su estado, porque no ay otro camino por donde poder entrar en Egipto a la parte Oriental, sino aquel, a causa de que la prouincia de Fenicia, llega hasta el monte de Cadita ciudad de la menor Palestina y mercado de toda aquella comarca, y desde la Cadita hasta la ciudad de Hieniso, y hasta la laguna Serbonitida, donde dize la fabula que se escondio el gigante Thifon, era todo posseydo por los Alarabes. Sobre este lago llega el monte Casio, que es del reyno de Egipto, y el estrecho que esta entre el monte y la ciudad de Hicniso, tiene de largo tres dias de camino por tierra asperisima e incultiua y tan falta de agua, que quien a de passar por el a de yr proueydo della, y la lleuan de acarreto a las poblaciones de aquellos desiertos. Finalmente Cambice hizo amistad con el Rey de Arabia, y despues de hechas entre ellos las ceremonias que para confirmacion de paz tenian de costumbre aquellas

Chipre sugeta a Egipto.

gentes, mando juntar el Alarabe todos los camellos, de que ay grandissima copia en aquella tierra, y los embio cargados de odres de agua, al exercito de los Persas. En este tiempo murio Amasis, y su hijo Epsamenito fue saludado por Rey de Egipto, y en el principio de su reynado dize Erodoto, que llouio algunas gotas en aquella tierra, cosa que jamas se auia visto.

Epsamenito rey

CAPITVLO. VIII. COMO GAno el Reyno de Egipto Cambice Rey de Persia.

ACercandose pues Cambice, los Egipcios pusieron sus gentes cerca de la boca del Nilo llamada Pelusia para defenderle la entrada. Estos eran por la mayor parte Griegos Jonios, y Cauianos, los quales viendo cerca el exercito enemigo, en su presencia degollaron los hijos de Phanes, y reboluiendo agua y vino con la sangre en vna grã bacia, beuieron todos della, porque siendo su capitan se auia passado con los Persas, y venia a hazerles guerra. Hecho esto trauaron la batalla, y siendo inferiores en numero, fueron los Griegos todos muertos, y los Egipcios huyeron vilmente, y se retiraron con su Rey a la ciudad de Menfi. Auida la vitoria, Cambice embio su embaxador en vn nauio a los de la ciudad, pidiendoles que se le diessen sin batalla, los quales indignados de semejante embaxada, hizieron pedaços el nauio, y mataron cruelmente al embaxador, y a los q̃ yuan con el. Viendo pues Cãbice vn tã mal hecho, cerco la ciudad, y al fin la tomo a partido, y prendiendo al rey

Epſamenito, en vengança dela muerte de ſu embaxador, y de los Mitilenos que auian ydo conel, hizo morir por cada vno delos muertos diez mãcebos de los mas nobles de Egipto, deſde alli conquiſto aquel reyno todo, y ſe le rindieron las ciudades de Barca y Cirene. Tuuo Cambice muchos dias a Epſamenito enſu corte libremente, y haziendole toda honra y corteſia, y entendioſe que le reſtituyera el reyno, ſegun la coſtumbre antigua delos Perſas, y ſiendo auiſado que trataua de hazer nouedad, le mando matar, haziendole beuer ſangre de Toro. Luego fue Cambice a la ciudad de Say, y haziendo ſacar los hueſos del rey Amaſis del ſumtuoſo ſepulcro en que eſtauan, deſpues de auerles hecho muchos vituperios, los mando quemar. Ganado Egipto, mouio tres guerras a vn tiempo, vna armada embio por mar contra los Cartaginenſes, y vn exercito innumerable de peones contra los Macrobios que morauan la parte meridional ſobre la coſta de Africa, y otro contra los Amonios, mas eſtas guerras no tuuieron el ſuceſſo que la de Egipto, porque los Phenicios, no quiſieron yr contra los Cartaginenſes ſus parientes, y Cambice, que auia ydo perſonalmente contra los Macrobios a Etiopia, compelido dela neceſsidad, y falta grande que tuuo de baſtimentos, vuo de dexar la empreſa, y ſe retiro con perdida dela mayor parte de ſu exercito. Y los que embio contra los Amonios, auiendo llegado haſta la ciudad de Oaſe, ſiete jornadas de Tebas, metida entre arenales, y teniendo ſu campo aſentado enmedio del deſierto, ſe leuanto vna tempeſtad de vientos de hazia medio dia, q̃ los cubrio todos de arena, y perecieron. Eſtando pues Cambice en Menfi, que auia buelto dela guerra de Etiopia, començo a hazer grandiſsimas crueldades, ſin reſpetar coſa diuina ni humana, y auiẽdo hecho morir a ſus hermanos por liuiana ſoſpecha, ſe leuanto cõtra el en el reyno de Perſia vn Lidiano llamado Oropaſi Mago, diziendo ſer Eſmerdio hermano de Cãbice, porq̃ le parecia mucho y mouiendo de Egipto contra el tirano, murio enel camino de vna herida que el miſmo ſe dio con ſu eſpada en vna pierna. Muerto Cambice, el Mago reyno en Perſia ocho meſes, teniendole todos por Eſmerdio hijo de Ciro, y al fin ſiendo deſcubierto el engaño, por Phedima ſu muger hija de Othanes noble Perſa, ſe juntaron contra el ſeys principes de Perſia, y le mataron juntamente con otro hermano ſuyo llamado Pacayte, por cuyo conſejo auia hecho aquel engaño. Vno deſtos principes fue Dario hijo de Hiſaſpe, a quien deſpues los Perſas eligieron por Rey, pareciendoles, que el mejor gouierno era obedecer todos a vno.

Oaſe ciudad.

Dario rey.

CAPITVLO. IX. QVE PROSIgue la materia delos paſſados y trata delos Perſas que reynaron en Egipto, y de Alexandro magno.

FVe Egipto tributario al rey Dario, y los Egiptios y Africanos de Cirene, y Barca, le pagauan ſetecientos talentos de plata de tributo, no computando enellos la renta del lago de Mirios, que procedia del peſcado. Pagaua mas Egipto, el ſueldo a ciento y veynte mil Perſas, que reſidian en vna poblacion llamada Muro blanco cerca de Menfi para la guardia y ſeguridad del reyno. Diera Dario fin en ſu tiempo al canal que Necao dexo començado, mas reuelo ſele Egipto, y en eſte tiempo murio.

Suce

Succediole Xerxe su hijo mayor, y de Athosa hija de Ciro, no sin competencia de otros hermanos suyos hijos de otra muger. Al fin quedo Xerxe con el reyno, y en el segundo año paso a Egipto, y sujeto de nueuo toda aquella prouincia, y la dio en gouierno a Hemene su hermano, a quien dende a pocos dias mato in ario hijo de Epsametico rey de los Penos en la guerra de Africa. Tambien mato a Xerxe a traycion Artabano su capitan general. Este fue aquel Xerxe, tan infelice en la guerra, que mouio a Demato rey de los Lacedemonios, y alos Athenienses, de quien Trogo Pompeo haze mencion en su historia. Sucedio a Xerxe en el reyno Artaxerxe su hijo, y en su tiempo se reuelarõ los Egipcios, y alçaron por rey a Hercimone, el qual guerreo con el, y tuuo liga y amistad con los Lacedemonios en la guerra que mouieron a los Persas, mediante la qual pudo defender aquel reyno de Egipto. Murio Artaxerxe, y sucediole su hijo Ocho, que guerreo con los Armenios, siendo su capitan general Cobomano, el qual fue tan virtuoso y hizo cosas tan señaladas en aquella guerra, que merecio ser saludado por Rey de Persia despues de la muerte de su señor, y por honrarle mas los Persas, le llamaron Dario, en memoria del primer Dario padre de Xerxe. A este Dario llaman los escritores antiguos el bastardo, el qual guerreo con Alexandro Magno hijo de Philippe rey de Macedonia, y al fin auiendole vencido en muchas batallas, le mataron sus proprios vasallos, y por su muerte, Persia y todas las otras prouincias vinieron a poder del vencedor Alexandro, vna de las quales fue Egipto. Tambien fueron pocos los dias de Alexandro, y siendo de edad de treynta y tres años y vn mes, estando en la ciudad de Babilonia fue atosigado por obra de Antipatre su capitan general, auiendo venido alli de las vltimas partes Occidentales a esperar las embaxadas que le yuan de los principes de Africa, y de Europa. Muerto Alexandro, el grãdissimo imperio, que auia conquistado, se diuidio entre sus sucessores. Al principio dieron nombre de rey a su hermano Arideo, reseruando vna parte del reyno para lo que pariesse Rosanis su muger, si fuesse varon, porque auia quedado preñada, y no auia querido nombrar successor, diziendo que lo fuese el que hallassen mas abil para poderlo ser. Luego repartieron entre si las prouincias los principales del exercito como en gouierno, y la ambicion madre de la discordia, hizo que boluiessen las armas victoriosas contrasi mesmos, y los que mas pudieron instituyeron nueuos reynos en sus gouernaciones, y se quedaron con ellos. Entre los otros cupo a Eptolomeo el Egipto, q̃ fue vno de los capitanes mas estimados de Alexandro, y de nacion Macedonio. Algunos quieren que fuese hijo bastardo de Philippe rey de Macedonia, y hermano de Alexãdro Magno, a quien en sus dias auia prometido de darselo, y por su mandado auia edificado la ciudad de Alexandria, y ansi en el repartimiento que despues se hizo se lo dieron con parte de Africa, y de Asia, y el se supo dar tan buena maña, que solicitãdo los Egipcios en su fauor, y procurando amistad con los reyes comarcanos, amplio su estado, sujeto a los Cirenos, y vino a ser tan poderoso, que ya no estimaua tanto amigos, ni a enemigos, quanto ellos le temian a el, y aun que los otros principes Macedonios le mouieron guerra, no fueron parte para quitarle el reyno.

Xerxes

Artaxerxe.

Dario el bastardo rey

Alexandro rey.

Eptolomeo rey.

CAPITVLO. X. QVE PROsigue la materia de los passados, y trata de los Eptolomeos Reyes de Egipto, y como vino a ser prouincia Romana.

ESte rey Eptolomeo hizo su abitacion en Alexandria, y fue llamado Lago, o Eptolomeo Magno, y en su tiempo fueron los setenta Interpretes, y a todos sus sucessores llamaron Eptolomeos. El primero fue Philadelpho, el segundo Euergetes, el tercero Philopater, el quarto Philomater, el quinto Alexandro, el sesto Euergetes segundo, el setimo Phision, el octauo Leturo, el noueno Auletes, y el dezeno Eptolomeo Aulete, este fue el que hizo matar al grã Pompeo, y era hermano de Cleopatria, con quien tenia guerra quando Iulio Cesar llego a Egipto, porque su padre les auia mandado que se casassen, cosa vsada entre aquellos Reyes Gentiles, casarse hermano con hermana, y el no queria casarse con ella, quexose Cleopatria a Cesar, y pidiole justicia contra su hermano que la despossey a del reyno, y de aqui nacieron los amores de los dos, y al fin de largos sucesos Eptolomeo se ahogo en vna fregata, y vẽciendo Cesar a los Egipcios, los dio a la que pudo vencerle a el, y quedando a Cleopatria el reyno, no fue menos dañosa al pueblo Romano, que Elena a Troya. Todos estos onze Reyes q̃ emos dicho se llamaron Eptolomeos, y fueron ygualmente viciosos, y dolatras, y malos, omicidas de sus padres, y hermanos, y parientes, y tuuieron munchas guerras con los Reyes de Persia y de Suria, y de Africa, siendo fauorecidos del imperio Romano. Sucedio pues, que estando Marco Antonio en la guerra de Asia, embio a pedir socorro a Cleopatria, la qual no se lo embio, diziendo que hambre y pestilencia auia en Egipto que poderle embiar, y enojado de oyr su respuesta, hizo que pareciese antel en Sicilia, y le fue hecho cargo de su culpa, y supo descargarse de manera q̃ siendo dada por libre, quedo Marco Antonio preso de sus amores, y se fue tras della con todos sus trofeos a Egipto, donde opreso de las armas de Otauiano, dio fin al triunuirato, y no queriendo viuir mas Cleopatria sin el, a los veynte y dos años de su reynado, siendo de edad de treynta y nueue, se mato con la ponçoña de vn aspide, que hizo que le picase en el pecho. Y Octauiano reduxo el reyno de Egipto en prouincia del Imperio Romano, y fue sujeto a el, hasta que en su declinacion lo conquistaron los Alarabes setarios. Y segun dize Filon Hebreo en su historia, imperando Vespasiano, y siendo segundo Obispo, y pontifice de Roma Lino, fue embiado san Marcos Euãgelista por el Spiritu santo a Egipto, donde enseñando, y escriuiendo, constituyo la yglesia Catholica de Alexandria en tiempo del Emperador Neron, y en el octauo año de su imperio murio.

Cleopatria.

S. Marcos en Egipto.

CAPITVLO. XI. COMO EGIpto vino a poder de Arabes setarios.

MVchos años despues de conuertidos los Egipcios a la fee de Christo, estãdo aql reyno sujeto al imperio Romano, y siendo transferido por Costantino Magno a Costantinopla, estimaron mucho los Emperadores sustentarle, y al fin fue cõquistado por Amar hijo de Hasi, capitan de vn exercito de Omar segundo Halifa de la seta de Mahoma. Este permitio que los moradores

viuie

viuiesen en la ley que quisiesen, y no quiso mas que el tributo dellos, y edifico sobre el Nilo vna pequeña fuerça, que llamaron Fustat, que quiere dezir pauellon, porque tuuo assentado en aquel lugar su pauellon y tienda mucho tiempo, y pardella poblo vn gran burgo a manera de ciudad, que llaman Mesfrul Hatic, que quiere dezir, ciudad vieja, porque es mas antigua poblacion quela del Cayro. Muchos excelentes hombres el dia de oy, assi Christianos, como Moros y Iudios se engañan, creyendo quela ciudad del Cayro es aquella donde moraron y tuuieron su silla los Faraones en tiempo de Moysen, y de Ioseph, llamada Menfi, la qual estaua hazia la parte de Africa, no muy lexos del lugar donde aun el dia de oy se veen las piramides, y casi semuestra ser anssi en el libro dela generacion, donde dize, que los Iudios fueron puestos en seruicio dela fabrica da Apthum ciudad edificada por Pharaon en tiempo de Moysen, en la parte donde el Nilo passa hazia Africa, arredrado del Cayro diez y siete leguas al medio dia, sobre el ramo del que corre mas Occidental. Otro testimonio ay tambien para verificar quela ciudad de los Pharaones fue donde digo, yes que dõde se juntan los dos ramos del Nilo esta vn edificio antiquissimo q̃ llaman el sepulcro de Ioseph, donde dizen que estuuo sepultado antes q̃ los Ebreos le lleuasen de Egipto al sepulcro de sus antepassados, por manera, que el Cayro, ni los lugares q̃ estan cerca del, no tienen q̃ ver con las tierras de los antiguos Faraones, y la nobleza de los Egipcios era hazia Sayd. del Cayro para arriba en las ciudades de Menfi, Manfloth, Ichmim, y otras famosas, mas despues q̃ Alexandro Magno ocupo aquel reyno toda la nobleza del se reduxo hazia Errif a la costa del Mediterraneo, donde son las ciudades de Alexandria, Roseto, y Damiata, y los Eptolomeos pusieron su silla en la ciudad de Alexandria, y aun en la traslacion del imperio Romano en Grecia, los gouernadores de Egipto residian alli. Despues entrando los Alarabes sectarios, y pusierõ sus exercitos casi en el medio del reyno, dõde agora esta el Cayro pensando hazer avn tiempo dos buenos efetos, apaziguar las dos parcialidades que auia en la prouincia, y asegurarse de los asaltos delos Emperadores Christianos, de quien tenian bien que temer, si estuuieran en la costa dela mar. Declinãdo pues el poder de los Halifas Arabes successores de Mahoma, Salhdin instituyo la fuerte milicia delos Mamalucos en Egipto, y los Soldanes se hizieron tan poderosos, que reynãdo Cenancio Algauri, de quien atras hezimos mencion en el capitulo veintiquatro, se estendia su señorio por el mar Mediterraneo desde el cabo de Arraz ausen, que Ptolomeo llamo Boreo promõtorio en el reyno de Tunez, y llegaua hasta vn seno de mar, que los marineros llamã el Golfo de Larrazza, del nombre de vna poblacion que alli ay, que segun su situacion parece ser la antigua Serrepolis, yen esta distancia, q̃ seran como trezientas leguas de costa, ay muchos y muy celebrados puertos, y ala parte de tierra, por el Nilo arriba, y por la region que los modernos llaman Sayd, llegaua a la antigua ciudad de Eptolomayde, que oy llamã Hiscina, y quiere dezir oluido. Y de alli yua adar en el mar Roxo, y passando de aquel cabo confinaua con el Xerife Baracat señor de Meca, y cõ el Xeque Hamet señor de Adem, que poseya la tierra de Iazem, que cae dentro de las puertas del estrecho enfrẽte dela isla Camarã, y atrauesando por los pueblos barbaros del desierto llegaua hasta

Fustat.

Memfi.

Apthum.

la

la ciudad de Bir, que esta situada en las corrientes del rio Euphrates, y desde alli tomando otra derrota hazia Oriente, boluia a dar al golfo de Larraza. Y en este circuyto de tierra se comprehende gran parte de Arabia desierta, toda Arabia Petreya, Toda Iudea, y mucha parte de Suria, y todo Egipto, y buena parte de Africa. El nombre proprio deste Soldan era Cenancio, y gloriauase mucho del sobrenombre de Algauri, porque se lo dio vna gran vitoria que vuo de vn Rey de Persia junto a la laguna llamada Algaor, que haze el rio Euphrates entre las ciudades de Enez, y Bagadat.

Soldã. Cenancio Algaur

CAPITVLO. XII. QVE TRAta de la guerra del gran Turco Selim, con los Soldanes de Egipto, y como ocupo aquel reyno,

EN el libro segũdo capitulo quarẽta diximos, como Selim boluio las armas contra el Soldan de Egipto, y le vencio, y porque el lector quede con mas gusto, haremos en este lugar relacion particular de esta guerra, q̃ fue vna de las mas importantes de aquel tiempo, mediante la qual Egipto y Suria, y todas las otras prouincias comarcanas vinieron en poder del gran Turco, con destruyciõ de los Soldanes Mamalucos y de su imperio. El Sophi Tamans, q̃ auia succedido en el reyno de Persia por muerte de Hismael su padre, para dar razon a la guerra que esperaua del gran Turco, procuro de confederarse con sus vezinos, y para este efeto embio su embaxada a Cenancio Algauri, trayendole a la memoria la ambiciõ de Selim, y su poder el qual no se contentaria con solo vencerle a el, antes era cierto que passaria luego sobre Egipto, y rogãdole que juntasen sus fuerças contra el comun enemigo, afirmaua, que si estauan vnidos, no seria parte para ofenderles. Mientras estos dos principes hazian esta liga, en el principio del año de nuestra redemcion mil y quinientos y diez y seys, Selim que tenia aseguradas las fronteras de sus estados a la parte de la Christiandad, determino de lleuar adelante la guerra de Asia, y dexando en Andrinopoli a Suleyman su hijo con buena guarnicion de gente de guerra, y en Costantinopla a Pirri Baxa de nacion Caramano, puso en orden vna poderosa armada de galeras, y hizo general della a Zaffero Baxa renegado Vngaro, y cxpado, y el con grande exercito passo a Natolia, y dexando aquella prouincia a Cherseogle Baxa Eselauon, con mucha gente, para tener aquella tierra segura, camino adelante cõ intento de passar el rio Euphrates, y entrar en Persia, y quando supo los tratos del Soldan con el Sophi, hizo alto en la prouincia de Agogna, y desde alli despacho su embaxada al solconel Cadi Lescher, rogandole que no le impidiese la guerra que hazia contra el Sophi, el qual introduziendo nueua ley en la Asia menor, auia hecho grandes males y daños a sus vasallos. Era el Soldan hombre soberuio, y como supremo entre los principes de aquella secta, aborrecia estrañamente a Selim por su ambicion, y crueldad, y desseaua abaxarle de su grandeza, y ansi no se pudo concluyr conel nada de lo que el Cadi Lescher pedia en nombre de su señor, aunque le despidio con esperança de paz, tomando el consejo de Iũburdo el Gazelle, vno de sus generales, que le dezia que se retirase vn poco de donde estaua, y fuese entreteniendo al Turco, sin venir con el a batalla, porque el mesmo se venceria,

tia, por traer munchagente. Lleuaua el ſoldan veynte y ocho mil hõbres de pelea, la mitad Mamalucos, y la otra mitad eſclauos, toda gente eſcogida, tan agiles, y ſueltos de ſus perſonas, y tan bien proueydos de caualloſ y de armas, que no eſtimauan en nada alos Turcos. Selim pues ſiguiẽdo ſu camino llego ala ciudad de Ceſarea, de donde podia facilmente paſar el Euphrates, y dar ſobre el Sophi, o atraueſſando el monte Amano acometer la Suria, mas la fama era que yua ſobre Perſia. Eſtando en Ceſarea llegaron embaxadores del ſoldã a Selim, y el le embio otros, con demoſtracion de tratos de paz, mas hazianlo por ſaber cada qual el ſer del exercito enemigo. Entendiendo eſto los Turcos, y viendo claramente, que el Soldan aguardaua que ſe juntaſe conel el Sophi, para darles la batalla, acordaron de dar luego ſobrel, y ſabiendo que ſe les yua acercando hazia Aleppe, para poner cobro en aquella ciudad, donde eſtaua el Cayerbeyo ſeñor della, el qual ſabia que traya tratos con Selim, y le ofrecia de ſeruirle con todo ſu poder ſi paſſaua en aquella tierra, dexãdo el camino de Perſia, tomo a mano derecha, y atraueſſando el mõte Amano, hizo lleuar la artilleria en ombros por los paſos dificultoſos de las ſierras, y entro en Suria. Hallauaſe ya eneſte tiempo el Soldan en la ciudad de Amano, que los antiguos llamaron Apamia, y como ſupo la venida del enemigo, partio luego en ſu buſca, y embio a dezir al Cayerbeyo que recogieſſe ſu gente, y fueſſe a jũtarſe conel junto al rio Singa, que eſta cinco leguas de Aleppe, el qual lo hizo aſſi, aunque fue con otro acuerdo muy diferente del que penſaua. Eſtando pues los dos paganos bien cerca el vno del otro, el Soldã embio delante a Sibeyo Beluano ſeñor de Damaſco con vn hermoſo eſquadrõ de Mamalucos, y al Cayerbeyo luego con otro, el qual ſin orden de ſu ſeñor, y contra toda razõ de guerra, ſe puſo a rodear por vna parte a los enemigos, moſtrando querer dar en los dela retaguardia, donde no auia ſino gente inutil y deſarmada, y el carruage del campo. El tercero eſquadron de Mamalucos dio a lãburdo el Gazelle, y conel reſto del exercito ſe quedo dos millas a tras el goldan. Selim repartio tambien ſu gente enquatro partes. Dela vna era capitan Muſtafa Baxa Beglerbey de Natolia, dela otra Imbracor Baxa, dela tercera Sinan Baxa, y la quarta con todo el reſto del exercito quedo cõ ſu perſona. Eſtando las haces paradas deſta manera, los Turcos fueron los primeros que acometieron a los Mamalucos del eſquadron de Sibeyo, y hallãdo reſiſtencia enellos ſe retiraron vn poco. A eſte tiempo el Gazelle acometio el eſquadron de Sinan Baxa, el qual induſtrioſamente mando a los Turcos que ſe abrieſſen, y dexaſſen paſar alos Mamalucos tã adelante, q̃ pudieſe diſparar la artilleria, y la eſcopeteria de los Genizaros en ellos, los quales lo hizierõ aſſi, y diſparãdo el artilleria fueron muchos muertos y otros eſpantãdoſe los caualloſ con aquel terrible eſtruendo, boluieron huyendo ſin que los dueños fueſſen parte para detenerlos por vn grã trecho. A eſte tiempo llego el ſoldan con la otra gente, y viendo el deſconcierto de ſus ſoldados, y que no auia orden de poderlos hazer boluer a la batalla, dio a huyr con ellos, y como era viejo de ſetenta y ſeys años, y quebrado dela yngle, cayo del cauallo en la fuga, y ſin ſer conocido fue atropellado y muerto por los que le ſeguian. Murieron tambien eneſte recuentro Sibeyo Beluano, y el ſeñor de Tripol, y el Gazelle eſcapo con todos

Muerte del Soldã campſon Algauri

todos los Mamalucos que pudo recoger, y se fue a meter en Damasco. Rebentarõ este dia muchos caualios escogidos por el trabajo y calor que pasaron, y Selim no consintio q̃ su gente fuesse en seguimiento de los enemigos, y estuuo toda aquella noche en arma, y quando fue de dia mãdo a los Genizaros que saqueasen el real de los Mamalucos, donde hallaron mucha riqueza. De alli boluio a la ciudad de Aleppe, donde estauan los moradores aguardandole para darle la ciudad, y le recibieron con mucha alegria, y hizo mucha onra al Gayer beyo por el buen consejo que le auia dado, y seruicio que le auia hecho el dia de la batalla, y quando vio que la gente estaua descansada, porque los enemigos no tuuiessen tiempo para poderse rehazer partio la buelta de Damasco, mas ya los Mamalucos se auian recogido de todas partes por consejo del Gazelle al gran Cayro, y nombrado por Soldan en lugar de Campsone, a Tomumbeyo gouernador de Alexandria, que era Mamaluco, y de grande reputacion entre ellos, el qual junto con los Mamalucos todos los esclauos que pudo auer y embio a pedir artilleria al grã Maestre de Rodas, y hizo otras muchas preuenciones contra el gran Turco, mas el fue continuando su camino, y llego a la ciudad de Amano, y fue recebido luego dentro con grande triumfo, y acercandose a Damasco, no osarõn los ciudadanos ponerse en defensa, y abriendole las puertas de la ciudad le la entregaron de paz, y no quiso Selim que entrasen dentro conel mas que la guardia de los Genizaros, porque no fuessen molestados los vezinos. Estauan en el castillo cierros Mamalucos que se pusieron en defensa, mas al fin se lo entregaron, y con exemplo destas tres ciudades se rindieron luego otras muchas de Suria, y se apodero de toda aquella tierra. Despues mando llegar las galeras al puerto de Ioppe, o Iapha, q̃ esta enfrente de Ierusalem, y hizolla mamiento de todas las ciudades de Palestina, y Mesopotamia en Damasco, y juntos los procuradores dellas, les hizo vn largo razonamiento para confirmarlas en su deuocion, y a los q̃ vio que eran personas de quien se podria fiar, y confiar, les dexo los mesmos gouiernos que tenian por el Soldan, pareciendole que no conuenia poner desde luego Turcos en ellos hasta que la tierra estuuiese mas pacifica, y donde le parecio que era menester dexo guarnicion de gente de guerra para asegurarse de los moradores. Hizo justicia de muchos agrauios, quito algunas imposiciones que tenian impuestas los Soldanes, añadio las constituciones que le parecio conuenir, y quito otras q̃ no le parecieron bien, y eran muy graues a las republicas, y desque vuo descansado algunos dias en aquella ciudad, partio la buelta de Egipto para apoderarse de todo lo que le quedaua al Soldan, y desuiandose del camino a mano derecha, fue a la ciudad de Ierusalem, por visitar aquellos sanctos lugares, a quien los Turcos tienen alguna deuocion, y embio delante por el camino derecho a Senan Baxa cõ quinze mil caualios aque asegurase el paso del desierto. En este camino tuuo el Baxa algunos rencuentros con los Alarabes, y librado de sus importunos acometimientos, llego a la ciudad de Gaza, que otros llamã Gazaria, donde aguardo a Selim conel resto del exercito. Esta ciudad es muy grande, y esta como tres quartos de legua dela mar, y es la vltima dela prouincia de Suria, y en ella fue donde Sanson, hallandose en el templo con los Philisteos sus enemigos, se abraço con dos columnas del, y con su

Gazas ria, oy Gaza

su grandissima fuerça las derribo, y murieron todos entre las ruynas del techo. Tiene Gaza a Poniente la mar, a Tramontana la Cilicia, y parte de Capadecia, al Mediodia la Arabia desierta, y a Leuante el rio Euphrates. La prouincia de Suria diuiden los Geographos en quatro partes Xem es la principal donde esta la ciudad de Damasco. En Palestina esta Ieru Salem, las otras son Antiochia, y Cilicia. Boluiendo pues a nuestra historia, Tomumbeyo estaua en este tiempo en el Cayro, donde era auisado por orás de lo que los Turcos hazian, y porque en Gaza auia muchos ciudadanos que le amauan, y aborreciã a los nueuos guespedes, entendiendo que harian alguna nouedad, les embio a Gazelle con seys mil Mamalucos, y mucho numero de Alarabes, cõ cuyo fauor lo pudiessen poner por la obra, mas Senã Baxa fue luego auisado dello, y no se assegurando mucho dentro de los muros de la ciudad, salio a recebirle al camino, y teniendo su campo asentado cinco leguas de Gaza, los descubridores le dixeron, como auian visto gran polureda, y entendian q̃ los Mamalucos veniã cerca, y cõ este auiso puso su gente en orden, y los aguardo, los quales dierõ con grã furia en la vanguardia de los Turcos, y trauãdose vna sangrienta pelea entre ellos, murierõ muchos de entrambas partes, y al fin siendo el Gazelle herido, y algunos Mamalucos principales muertos, y viendo que los ciudadanos no les acudian como lo auian prometido al Soldan, dieron buelta medio desbaratados hazia el Cayro. El Baxa mando cortar las cabeças a los Mamalucos muertos, y colgarlas de las ramas de las palmas, con aquellas barbas largas que vsauan traer, para con aquel espetaculo hazer mas grato su seruicio a Selim, el qual llego dende a pocos dias a Gaza, y haziendo grande honra al Baxa, hizo degollar quantos Gazeses hallo que auian intentado de reuelarse, y porque auia de passar el desierto para yr al Cayro, que dura al pie de ochenta leguas, tierra esteril de agua y muy calurosa, mãdo hazer gran numero de odres en que lleuar agua en los camellos, y quando tuuo apresta das todas las cosas necessarias para su viage, partio de aq̃lla ciudad lleuando el exercito en dos partes, la vanguardia lleuaua Senan Baxa, con la gente de Europa, y el gran Turco seguia con la otra vna jornada a tras. Desta manera prosiguieron su camino, y sin hallar estoruo en el llegaron a Mathera, dos leguas del Cayro. En este lugar esta el deleytoso jardin donde se cria el balsamo, y el arbol q̃ lleua este marauilloso licor es de dos codos en alto, las ramas son como sarmientos y de aq̃lla color, y las hojas de la propria manera que las de la ruda algo mas blancas, y todo el año estan verdes y no se caen, y la simiente es colorada, y los que tienen cargo del arbol, hazen en cierto tiempo del año vnas hendeduras en las vides con cuchillo de vidrio, o de marfil, porque si fuessen de otra cosa dizen que se secarian las ramas, y por allí gotea el balsamo en vnos vasos que ponen en que cayga, es aquel licor tan claro como fino azeyte, y da de si vn olor tan viuo y tan suaue, que casi aturde a quien esta cerca del. Lo mejor y mas fino se lleua el señor, y lo que no es tal dexa traer a estas partes. E oydo dezir, que no se halla arbol de balsamo en otra parte del mũdo, sino en Mathera, y lo cierto es, q̃ en algunas casas de hombres principales del Cayro los ay. Viendo pues

Mathe radonde estael bal samo

el

el Soldan Tomombeyo la determinacion con que el poderoso enemigo yua sobrel, y hallandose burlado del socorro del Sophi, que solamente estaua a la mira en los confines de sus estados, recogiendo doze mil Mamalucos, y muchos Alarabes, fue a meterse en Mathera antes q̃ los Turcos la ocupasen, y fortaleciendo el lugar de fosos, y baluartes, puso en ellos algunas pieças de artilleria de hierro, bien ruynes, asestadas hazia la parte por donde el enemigo auia de venir, mando tambien hazer grandes fosos, y muy hondos, cubiertos de rama, y decespedes de tierra, en los pasos por dõde los Turcos auian de pasar, para que cayesen en ellos quando fuesen en seguimiento delos suyos, y hizo otros muchos ardides de guerra con que hazerles daño, y sin duda lo recibieran muy grãde, si dos traydores Albaneses renegados que se pasaron a Senã Baxa su patriote, no le dieran auiso de los engaños q̃ le tenia armados el Soldan, el qual desuiandose del camino que lleuaua a la mano yzquierda, saluo su gente de todos aquellos peligros, y como el Soldan vio descubiertos sus ardides, poniendo toda la esperãça en las armas, salio en campaña a pelear con los Turcos, ordeno al Gazelle que con su gente acometiesse la de Senan Baxa, y que el gran Diadoro se encontrasse con Mustapha Baxa, yel conel resto del exercito hizo vn animoso acometimiento contra el gran Turco, Desta manera se trauo la batalla este dia quatro de Enero del año de nuestra salud Mil y quinientos y diez y siete, la qual fue muy reñida, y muriendo Senan Baxa y otros muchos Turcos valerosos, parecia ya que los Mamalucos lleuauan lo mejor della, mas Selim se encomendo a sus Genizaros, y les rogo que mostrasen su acostumbrado valor aquel dia, los quales dispararon tan a tiempo y tan sin interualo sus escopetas, y de tal manera reformaron su partido, que muriendo munchos Mamalucos, que ya gritauã victoria, pusieron los otros en huyda. Fueron presos Diadoro, y Bido valerosos Capitanes, heridos de dos escopetazos, y despues los hizo Selim degollar por sacrificio del alma de su querido Senan Baxa. El Soldan, y el Gazelle se escaparon huyendo, y se fueron con las reliquias del exercito la buelta del Cayro, y para rehazerse de gente pusieron su campo entre la ciudad y el rio Nilo, que passa deste cabo hazia Poniente. Alli hizo Tomombeyo venir todos los Mamalucos y soldados que auia en la fortaleza y en la ciudad, y ahorrando seys mil esclauos los armo para la defensa della. Barreo las calles, fortalecio las casas, y rogo a los ciudadanos q̃ se defendiessen animosamente. Despacho correos al Sophi su amigo pidiendole que viniesse a socorrerle, porque tomando al enemigo comun en medio aurian cierta vitoria del y desu exercito. Con estas diligencias y preuenciones pensaua Tomombeyo vencer a Selim, mas no queria tornar a prouar la fortuna dela batalla, por temor dela artilleria, y ansi acordo dedar vna noche escura sobre los aloxamientos delos Turcos, mas como estas cosas no pueden ser secretas, que de fuerça se an de comunicar con algunos, no faltaron traydores q̃ dieron auiso a Selim dello, el qual la mesma noche que el Soldan le auia de acometer, mando hazer porto do el campo tantos y tã grandes fuegos, q̃ parecia ser de dia en qualquier parte del, y con su artilleria asestada, y los escopeteros a punto, aguardo la llegada de los Mamalucos, los

quales

quales a la cra q̃ tenian concertado, a cometieron animosamente los reparos delos Turcos, y viendo Tomombeyo q̃ estauã apercebidos, y con mucho recato esperando batalla, sin hazer otro efeto dio buelta hazia el Cayro, y a persuasion delos Mamalucos q̃ le dezian q̃ los dexasse aloxar dentro, porq̃ ellos defenderian sus casas, repartio los quarteles y puso la ciudad en defensa lo mejor q̃ pudo. Viẽdo pues Selim q̃ el enemigo huya de venir con el a batalla campal, determino de ganarle la ciudad por fuerça de armas, y dende aquatro dias embio sobrella a Iunus Baxa con vn esquadron de Genizaros tiradores, y otro de gente de a cauallo, y veynte pieças de artilleria, el qual llego a la puerta de Bib Zuyla, y hallãdo poca resistẽcia en los viles ciudadanos entro por ella, luego le siguio Selim cõ el resto de le xercito, y hallarõ tãta resistencia en las calles y casas q̃ los Mamalucos teniã fortalecidos, q̃ fue menester cõ batirlas dos dias con sus noches, y murieron mucho numero de gente de entrambas partes, al fin los Turcos se apoderarõ de la mayor parte de la ciudad, y algunos Mamalucos q̃ se auiã recogido a la mezquita mayor vinierõ despues a rẽdirse de pura hambre, y valierales mas morir alli peleando, porq̃ Selim los embio a la carcel de Alexandria, y los hizo degollar a todos. Como vio Tomombeyo la mayor parte de la ciudad ocupada de Turcos, con los q̃ pudieron seguirle passo el Nilo, pensando rehacerse y prouar tercera vez su fortuna y en la prouincia Segestana junto todos los Mamalucos y Alarabes q̃ le q̃dauan. En esta prouincia, o parte de Egipto estan las famosissimas piramides q̃ los Faraones edificarõ para sus sepulcros, como q̃da dicho, vna delas quales dize Pedro Martir en su itinerario, q̃ tiene mil y dozientos y sesenta passos de circuyto, y q̃s quadra da y vase adelgazãdo y acaba en vna pũta. Andando pues Tomõbeyo rehaziendose de su gente para echar a Selim de su ciudad, Gazelle q̃ por su mãdado auia ydo a la prouincia Thebayda a buscar soldades, llego cõ mucho numero de gẽte de apie y de a caualllo, y como hallo la ciudad en poder del gran Turco, ya Tomombeyo retirado dela otra parte del rio, y con poca esperança de poderla cobrar, a comodandose con el tiempo, cõ parecer de sus capitanes y soldados, se ofrecio al seruicio de Selim, y poniendose en su poder le beso la mano y el pie, el qual le recogio amorosamẽte, y holgo de seruirse del y de sus compañeros, y les señalo auentajado sueldo, y puso al Gazelle en el numero de los mas famosos capitanes de su exercico. Estãdo Selim en el Cayro, Tomõbeyo junto la mas gente q̃ pudo y teniendo determinado de dar sobrel a desora, porq̃ auia muchos ciudadanos q̃ le llamauan, vn traydor criado suyo se fue al grã Turco, y le auiso como el Soldan q̃ria passar el rio, y prouar otra vez su fortuna, y con este auiso Selim salio dela ciudad, y en el arrabal de Bulach mãdo hazer vna puẽte sobre barcos para passar de la otra parte, y salir al encuentro al enemigo, y primero mãdo encarcelar todos los ciudadanos de quien podia tener sospecha, y quando le parecio dexar seguras las espaldas, mãdo a Mustafa Baxa, q̃ cõ los soldados de Asia y mucha artilleria passasse el rio. Luego q̃ Tomõbeyo supo q̃ los Turcos yuan en su busca, deseosso de dar fin a aq̃lla guerra, por la poca seguridad q̃ tenia en la tierra dode andaua, q̃ todos se inclinauã ala parte del vencedor, partio a prima noche de su aloxamiento con quatro mil Mamalucos y otros tãtos infantes, y llegãdo al cãpo del Baxa sin ser sentido, dio cõ grãde impetu en los Turcos, los quales no se pudiendo rehazer, ni defender, co

mençaron a desbaratarse, y acabara los de vencer, si el Baxa no auisara al gran Turco de la necesidad en que estaua, el qual embio los Genizaros en su socorro, mas no auia sido bastãte remedio para q̃ los del Soldan dexaran de vencer, porq̃ se embaraçaron vnos cõ otros al passar dela puente, si no fuera por Canoglie hijo del rey de Tartaria, cuñado de Selim, q̃ se echo al rio con su caualleria, y passando a nado, socorrio al Baxa, y los Turcos se rehizieron de manera q̃ el Soldan perdio las esperanças de vencerlos, y conociendo q̃ no se podria sustentar mas contra su poder, por ser mucha mas gente q̃ la suya, auiendo hecho cosas muy señaladas por su persona en la escaramuça de aq̃lla noche se retiro con los que quisierõ seguirle, y caminando la buelta de Africa llego a vn lugar de Moros llamado Secusa, tres jornadas de alli, donde reparo, pareciendole q̃ estaua ya seguro dela persecucion de Selim, mas al otro parecia no auer hecho nada mientras no tuuiesse en su poder la persona desu enemigo, y anti embio luego tras del munchos Turcos en ligeros cauallos, y al Baxa Mustafa, y al Cayerbeyo, y al Gazelle, mandandoles q̃ le siguiesen, y no parasen hasta traerselo viuo, o muerto, los quales pusieron tanta diligencia, q̃ le alcançaron en Secusa, donde prendiendo y matando la mayor parte delos Mamalucos q̃ le seguiã, escapo el pobre Soldan vestido de ropas de villano, y se fue a esconder entre los arboles de vna laguna, mas los terrazanos, mouidos delas promesas que hazian los Turcos aquien le hallasse, dieron en buscarle, y le hallaron metido enel agua hasta la gargãta, y el traydor de Cayerbeyo lo lleuo preso a Selim, y el fiero pagano le hizo atormentar cruelissimamente, porq̃ dixesse don de tenia el tesoro de Cãpsone Algauri su antecesor, dël qual dizẽ q̃ fue tã costante en los tormentos, q̃ jamas hablo palabra, ni se q̃xo dela pena que sentia, y otro dia mando ponerle sobre vna mula, y con vna soga a la garganta lleuarle por las calles del Cayro, y q̃ le ahorcasen en la puerta de Bib Zuyla. Dela ignominiosa muerte de tan gran principe se murmuro mucho en la corte de Selim, atribuyendoselo a demasiada crueldad, yel satisfizo con dezir, q̃ lo auia hecho porq̃ embiãdole desde el Cayro a Segestana embaxadores de paz para acabar conel q̃ se rindiese cõ partidos muy honrosos, sus Mamalucos los auian muerto, sin dexarles hablar cõ el ni explicar su embaxada, y no los auia querido castigar. Desta manera se acabo de perder el estado de los Mamalucos con la muerte del valeroso Tomãueyo, vn lunes de pascua de resurecion a doze dias del mes de abril del año del señor mil e quinientos y diez y siete, siendo sumo Pontifice dela yglesia de Dios Leon decimo, y Emperador de Alemaña Maximilia no, abuelo del Emperador dõ Cãrlos nuestro señor. Selim hizo morir en vn dia todos los Mamalucos q̃ tenia presos, y los Alexandrinos quãdo fueron certificados dela muerte de Tombeyo, matãdo los soldados q̃ tenia deguarnicion, apellidaron el nõbre de Selim, elqual embio luego muchos Genizaros en su fauor q̃ se apoderaron de toda aq̃lla parte de tierra q̃ cae entre el Nilo y Libia, y los Xeques y señores comarcanos, q̃ solian ser tributarios del Soldã le dierõ obediencia, y cõ esto q̃daron los Turcos señores de la ribera del mar de Egipto, dela Curua Suria, dela Caramania hasta el Helespõto, y Costãtinopla, q̃ es vn grãdissimo trecho, donde ay muchos y muy buenos puertos, y hermosas ciudades. En Alexandria ordeno Selim las cosas q̃ conuenian ala seguridad

rida l del nueuo estado, y haziendo embarcar en su armada quinientos hõbres principales delos moradores del Cayro con sus familias los embio a Costantinopla, y con ellos la mayor parte delas mugeres y hijos de los Mamalucos, y dexando por Beglerbey del Cayro a Cayerbeyo, se boluio el vitorioso pagano a Suria, y dexo por Beglerbey de Damasco al Gazelle. En la Caramania, cerca de el monte Tauro, puso de guarnicion contra el Sophi, a Farat Baxa cõ quarenta mil cauallos, y atrauesando la Pamphilia, y Natolia, llego a Nicor y embarcãdose alli con los soldados de Europa, passo a la ciudad de Costantinopla, donde fue alegremente recebido de Suleyman su hijo, y de todos los ciudadanos. Digamos agora dela descripcion delas ciudades de Egipto.

CAPITVLO·XIII. QVE TRAta de Bosiri ciudad de Egipto.

BOsiri fue vna ciudad muy antigua dela region Tenia, edificada por los Egipcios sobre el mar mediterraneo, siete leguas a Poniente de Alexandria, y es la primera ciudad q̃ se halla de Egipto saliendo de los desiertos de Barca, parece auer sido cercada de fuertes muros, y adornada de hermosos edificios de casas, tiene alderredor grandes palmares de datiles, mas agora esta despoblada, porque los moradores la desampararon enel año del señor mil y ciento y sessenta y siete, quando Almerico Rey de Ieru Salem, en compañia de Sanar Soldan de Egipto gano la ciudad de Alexandria a los Turcos, que la auian ocupado, y entõces se fueron los vezinos de Bosiri al lago de Buchaira, y aunq̃ despues boluieron algunos a sus casas, no permanecieron mucho tiempo enellas.

CAPITVLO·XIIII QVE TRAta dela ciudad de Alexandria, llamada por otro nõbre Escaleria.

LA ciudad de Alexandria fue edificada en tiempo de Alexandro Magno por Ptolomeo Lago, su prefeto, y gouernador de Egito. Tres Alexandrias se edificaron en tiempo deste poderoso Rey, vna en la ribera del rio Tanais, otra en la India, y la tercera en Egipto, y todas por su mãdado, y la mas noble fue esta de q̃ tratamos, traçada y debuxada por Democrito matematico, cuyos edificios parece bien auer sido hechos cõ parecer de grandes ingenieros. Esta puesta en vn sitio llano, y muy agradable en vna punta q̃ entra de tierra firme enel mar Mediterraneo a Poniente del rio Nilo. Tiene muchas reliquias de sumtuosos edificios, porque tuuieron alli su silla los Ptolomeos reyes de Egipto, y sin duda fue vna delas famosas ciudades de aquel tiempo, noble, fuerte, y de hermoses palacios, y casas, y de grande concurso de mercaderes, y tratantes, y con esta opinion estuuo hasta q̃ enla declinacion del imperio Romano, la ocuparon los Alarabes setarios, porq̃ de alli adelante por muchos años se fue diminuyendo, y perdiendo de su antigua nobleza, y el trato de Grecia, y de toda Europa cesso enella de manera que casi vino a despoblarse, mas vn astuto Halifa, fingiendo que Mahoma en vna propheeia, auia dexado muchas indulgencias a los moradores de aq̃lla ciudad, y a los q̃ fuesen a residir algun tiepo enella, y diessen limosnas para ayuda al sustento de los que alli morassen, con esta superstticion la poblo en breue tiempo de moradores, gente de todas partes, que acudian a ganar la fingida indulgencia. Para estos peregrinos hizo labrar muchos aposentos enlas

torres delos muros dela ciudad, y muchos colegios para escolares, y estudiantes, y monasterios para los hombres religiosos, que de todas partes acudian por deuocion. Es la ciudad de forma quadrada, y tiene quatro puertas. La vna hazia Leuante a la parte del Nilo, la otra responde al Mediodía, y al lago de Buchiara, la tercera hazia Poniente, por dõde se va al desierto de Barca, y la quarta sale ala marina donde esta el puerto, y en esta puerta estan las guardas, y los oficiales dela aduana, porq̃ se paga enella de todas las mercaderias que vienen por mar, y aun del dinero, vn tanto por ciento. A la parte de la mar tiene Alexandria otras dos puertas cerca delos muros, que las diuide vn lienço con vna fuerte torre q̃ cae sobre vn puerto q̃ llamã Março el Borg donde surgen los nauios mas grueſos y q̃ traen mejores mercaderias, como son de Venecianos, Ginoueses, Arragoceses, y otros q̃ van de nuestra España, y de Inglaterra, y Flandes, aun q̃ muchos mas son los q̃ suelen yr de Italia, y tambien acuden allí nauios de Grecia, y de toda Turquia, porq̃ es el puerto muy seguro. A la otra parte ay otro puerto q̃ llaman Março el Circila, q̃ quiere dezir puerto de la cadena, donde llegan a surgir los nauios q̃ vãn del reyno de Tunez, y de toda la costa de Berberia. Las mercaderias de Christianos pagan de aduana diez por ciento, y las delos Moros y Turcos cinco por ciento, ansi de entrada como de salida, mas de las mercaderias que lleuan por tierra desde Alexandria al Cayro, no pagan cosa alguna. Entre estos dos puertos esta vn espacio de tierra de hasta nouecientos passos q̃ haze como muelle, y allí fue donde Iulio Cesar peleo con los Alexandrinos, y viẽdose en aprieto salto en vn batel para saluarse en vna nao de su armada, y viendo que se anegaua el batel con los soldados que cargauan en el, se arrojo a la mar, y fue nadando dozientos passos, lleuando siempre la mano alta con vnos papeles enella porque no se le mojassen. Enel cabo desta pũta o muelle hizo Ptolomeo Philadelfo vna torre muy alta q̃ llamarõ torre del faro, tomando nombre dela propria punta, y en lo alto della mando poner vna lanterna donde vuiesse toda la noche lumbre para que los nauegantes, guiãdose por ella, atinasen a entrar en los puertos q̃ tienẽ las entradas peligrosas. Quitada esta cõtratacion dela mar, Alexandria el dia de oy no tiene mucha policia, solamente la adorna vna calle muy larga q̃ atrauiesa toda la ciudad de Leuãte a Poniẽte, y vn barrio cerca dela marina donde estan los almazenes, y las tiẽdas de los mercaderes, y la Iuderia, q̃ cae fuera delos muros, todo lo demas esta despoblado. Fue destruyda despues dela libertad de Luys quarto rey de Francia, porq̃ el rey de Chipre y los Venecianos, en compañia de algunos nauios Franceses fueron sobre ella, y la tomaron, y saquearon, y como viniese a socorrerla el Soldã, viendo q̃ no la podian sustentar, pusierõ fuego a los edificios, y la dexaron asolada, y destruyda. El Soldã reparo los muros lo mejor q̃ pudo edifico vn castillo q̃ cae sobre el puerto, y poco a poco la fue restaurãdo. Ay en Alexãdria vn cerro muy alto casi ygual al cerro del Testacho de Roma, donde se veen muchos vasos antiguos, y parece ser hecho por industria humana, y encima del esta vna torrezilla, donde assiste vna guardia de ordinario para descubrir los nauios que passan por la mar, y de cada nauio que descubre tiene cierto premio del gouernador, y si alguno surge sin que sea visto le castigan por ello. Esta la ciudad por la ma-

yor

yor parte gueca, y los edificios sobre cisternas, y algibes grandissimos hechos de bouedas muy fuertes, donde entra el agua del Nilo, porque quatro leguas de alli a la parte de Leuãte pasa el braço del rio que los antiguos llamaron Eracleotico, y los modernos Rasit, o Rosseto, Y quando el Nilo crece entra el agua por vna acequia en la ciudad, que la meten el primer dia de Agosto, por debaxo de los muros, y con gran regozijo de los ciudadanos, y estruendo de artillería, la reparten a las cisternas y algibes particulares, que son tantas y tan grãdes, que despues de llenas ay que beuer, y que gastar todo el año en ellas, y no tienen otra agua en toda la comarca sino aquella, y como las cisternas son tan antiguas y estan llenas de cieno, tiene el agua ruyn olor, y causa enfermedades en el verano. Tomase el agua de la acequia por cima de Rosseto, y dura su corriente ocho dias en todo el año mientras dura la furia de la creciente del rio, y como va menguando mengua la acequia. El sitio de Alexandria es hermoso puesta en vn arenal cercada, y torreada de hermosos muros y torres, con espacios aposentos dentro dellas, y muy labrados. A Poniente tiene el desierto de Barca, tierra seca y esteril, porque no llegan a ella las aguas del Nilo. A Leuante le cae el braço del rio que diximos llamado Rosseto. Al Mediodia esta vna legua de la ciudad la laguna Mareotis. Y a Tramontana el mar mediterraneo. No tiene alderredor tierras que poder sembrar, ni viñas ni arboledas, y el pan lo lleuã catorze leguas de alli, y nos guertezillos tiene junto a la acequia, y la fruta dellos es mala y pestilencial. Dos leguas de Alexandria a la parte de Poniente parecen vnos edificios antiguos, y entre ellos se vee vna coluna muy grande y muy gruessa, q̃ los Alarabes llamã Hemadus Laoar, que quiere dezir la coluna de los arboles, y dizen q̃ vno de los Reyes Ptolomeos hizo aq̃l edificio para mas seguridad de la ciudad y q̃ en lo alto della puso vn espejo de azero encantado, q̃ tenia tal virtud, q̃ estando descubierto que mauan quãtos nauios pasauan por alli cerca, y q̃ para solo esto la mando poner en la boca del puerto, y q̃ los Alarabes quãdo ganaron aq̃lla tierra, q̃braron el espejo, y quitaron de alli la coluna. Esta es fabula de las q̃ aquellos barbaros inuentan para engrandecer sus cosas, y lo cierto es, q̃ la coluna fue puesta alli donde al presente esta de la propria manera y hechura que el aguja de san Pedro de Roma, y es tan alta q̃ haze quarenta y siete pasos de sombra, estando el sol al medio dia, q̃ es quãdo menos sombra haze, y los Griegos la llaman aguja de Pompeyo, Arriba en lo alto tiene vna copa a manera de pila, que parece auer sido sepulcro de algun Romano, y la torre del fanal, o faro, q̃ Ptolomeo hizo, es la que esta sobre el puerto. En esta ciudad esta la prision donde fue encarcelada santa Catalina, y las dos colunas dõde fue puesta la rueda de las nauajas, La prision es muy pequeña, y tiene la llaue della vn Christiano, y quanda la quiere visitar algun deuoto, le abre y le da la limosna que le parece, y las paredes por la parte dentro estã llenas de los nombres de los q̃ alli an entrado por deuocion, donde se hallara tãbien el del autor desta historia. Cerca dela prision esta enmedio dela calle vna piedra grande jaspeada redonda, y con vn agujero enmedio a modo de rueda de molino, y sera de diametro de quatro palmos, sobre la qual, midieron vnos Egipcios estãdo en aquella ciudad el año de mil y quinientos y quarenta y seys, que

que fue degollado san Marcos Euangelista, el qual residio enella, y predico el euangelio sagrado. Quedo alli el Patriarcato, que es vna delas quatro ordenes del mundo, donde vuo despues tantos religiosos, que fueron casi mas los confessores, martires, y hermitaños, que el resto de todos los otros moradores. Despues se dieron a la eregia de Iacobo Patriarca, y fueron llamados Iacobitas, o Christianos dela cintura, porque se circuncidauan. Tienen vna sola Yglesia donde estaua el cuerpo de san Marcos, y los Venecianos lo sacarō de alli secretamente el año de Christo mil y quatrocientos y sesenta y quatro, y lo lleuaron a Venecia, y lo tienen por patron. Son estos Iacobitas oficiales, y mercaderes, y estando ciegos con la tiniebla de aquella heregia, y sujetos alos Alarabes los mas dellos abraçaron su seta. Enmedio dela ciudad entre las ruynas de los edificios esta vna casa pequeña a manera de templo, y dentro della vn sepulchro que honran mucho los setarios, porque dizen q̄ esta enel el cuerpo de Alexandre Magno, a quien llaman Escander, y le reuerencian como a profeta, y rey, y hazen mencion del en su alcoran, y muchos forasteros de lexos tierras van a visitar, y hazer reuerencia a este sepulcro. Tambien esta avn lado dela ciudad vn horno donde dizen q̄ murio Iacob Almançor Rey, y Pontifice de Marruecos, haziendo oficio de hornero, y van de muchas partes a visitarle los de aquella seta Fuenos mostrado por vn sacerdote Egipcio el lugar donde enla prosperidad de Alexādria hizo edificar Epsameticolos estudios delas buenas artes que florecieron mucho tiempo enesta ciudad quando introduxo las letras Griegas en Egipto enseñauase enel la astrologia, y la filosofia, y enestas ciencias vuo grādes hombres en Egipto, aunque los maestros las enseñauan debaxo de carateres, y eroglificos, y esto lo tomaron delos Etiopios que señorearō en Egipto, los quales no permitian q̄ las ciencias fuesen comunes a todos, y estos florecian entre ellos, como los Cabalistas entre los Ebreos, los Magos entre los Persas, los Caldeos entre los Asirios, los Bramines entre los Indios, y los Ginosofistras entre los Etiopios, o los filosofos entre los Griegos, y los Galeotes entre los Cicilianos, y los Driuidios entre los Galos, que todos enseñauan a sus pueblos debaxo de figuras. A este estudio fueron a aprender Omero, Orfeo, Henopide, Pitagora, Democrito, y Platon, que lleuaron la filosofia a Grecia. Esta Alexādria quatro jornadas del gran Cayro, y solian venir alli las especierias, y las ricas mercaderias dela India, y de Arabia felice, que las desembarcauan en Aydeb, puerto del mar Bermejo. y de alli por el desierto las lleuauan en camellos al Cayro, y por el Nilo abaxo a la ciudad de Alexandria, donde acudian los mercaderes a lleuarla a todas partes por el Mediterraneo, y despues que los Portugueses descubrieron la nauegacion de la India Oriental, a cesado mucha parte deste trato en Alexandria, por que lleuan la especieria, y las otras mercaderias por el Oceano Occidental a Lisbona. Tiene agora el gran Turco eneste puerto algunas galeras que asseguran aquella costa, y suficiente guarnicion de Turcos enla ciudad. Su situacio̅ segun Ptolomeo es sessenta grados y treynta minutos de longitud, y treynta y vn grados, y ocho minutos de latitud.

CAPITVLO.XV. QVE TRAta de Bochir ciudad de Egipto enla prouincia de Errif.

Bochir

ES Bochir vna ciudad antigua, puesta enla costa del mar Mediterraneo, tres leguas a Leuãte de Alexandria, fue pequeña poblacion, y esta destruyda, y solamẽte se veen los muros en pie por algunas partes. Llamose por otro nombre Bocher, y deue ser la que Ptolomeo llamo Canobo, cuyo sitio pone en grados sesenta, y minutos cinquenta y cinco de longitud, y grados treynta y vno y minutos seys de latitud. Veense alderredor della muchas possessiones con que se sustentan vnos pobres y miserables Egipcios, que moran entre los palmares en pequeñas choças de paja, o de rama. A la marina tiene vna playa peligrosa, donde dan al traues deno che muchos nauios viniendo de la parte de Suria. Sobre la playa esta vna torre donde los Turcos tienen sus almazenes, y gente de guarnicio̅ aunque poca, porque toda la comarca alderredor son desiertos de Arena hasta llegar al Nilo.

CAPITVLO. XVI. QVE TRAta de Rosseto ciudad de Egipto.

ROsseto, es vna ciudad puesta sobre vn braço del rio Nilo a la parte de Leuante del, y arredrada vna legua del mar Mediterraneo, y de vna delas bocas del rio, llamada antiguamẽte Eracleotica. llaman algunos a esta ciudad Rasid, y otros quieren que sea Carnopico, la qual, segun Ptolomeo, tiene grados sesenta y minutos cinquenta y seys de longitud, y grados treynta y vno y minutos seys de latitud, y por esta boca del Nilo entran nauios de setenta y ochenta toneladas cargados de mercaderias, y de alli las lleuan en barcos al gran Cayro, que esta veynte leguas el rio arriba. Los escritores Arabes afirman, que Rasit general de vn Halifa de Egipto, reedifico esta ciudad, y le dio nombre enlas ruynas de otra pequeña poblacion que los Egiptios llamauan el Quibet. Terna tres mil casas de buena fabrica, y muy hermosos palacios que caen sobre el rio, y vna plaça muy grande, y en ella muchas tiendas de mercaderes y de oficiales, y vna mezquita hermosa y muy alegre porque responden vnas puertas a la plaça, y otras al rio. Debaxo de las puertas dela mezquita ay vn puerto donde surgen los buchos, y otros naues en que lleuan las mercaderias al Cayro, y abaxase a el por anchas y espaciosas escaleras. No esta la ciudad cercada de muros, y al derredor della ay muchos almazenes donde trillan el arroz con ciertos maderos hechos para aquel efeto, y es tanta la cantidad q̃ se coge dello en aq̃lla comarca, q̃ acaece limpiar en vn mes tres mil hanegas o mas. Y aun lado dela ciudad esta vn burgo donde moran los alquiladores de bestias de carga para Alexãdria, q̃ no tienen otro trato sino este. Su camino es la costa dela mar en la mano con tanta velocidad, que no es mucha jornada para ellos catorze leguas, yendo algunas vezes con los pies en el agua. Finalmente las grangerias de los moradores de Rosseto son mucho arroz, y muy buenos datiles, y munchas huertas y arboledas, y especialmente granadas que tienen por estremo buenas, y las lleuan a vender a la ciudad de Alexandria, y a otras partes, son gẽte afable, y muy apazibles con los forasteros, aunq̃ por otra parte inclinados a vicios y deleytes

tienen vn vaño muy grande para su recreacion, que es delos mejores de Egipto. Esta Roseto siete leguas de Alexandria, camino arenoso y lleno de lagunas saladas, y en todo el no ay agua dulce que poder beuer, y para remedio desta necessidad tienen hechas a trechos vnas bouedas con grandes vasijas donde echan el agua que lleuan de acarreto para q̃ beuan los caminantes, y essas estan dotadas de limosnas, y mandas q̃ los de aq̃lla seta hazen en sus testamentos para aquella obra pia, que los Alarabes llaman ceddeca. Adelãte de Roseto, la costa dela mar en la mano estan Migni, Galizene, Beltin, y Damiata. Vamos agora por el rio arriba, que despues boluueremos a ellas.

CAPITVLO. XVII. QVE trata de Anthius ciudad de Egipto.

ANthius, se llamo antiguamente Anthedon y es vna hermosa ciudad edificada por los Romanos en la ribera del Nilo, y a la parte de Leuante del, veense aun el dia de oy en ella grandes tablas de alabastro con letras latinas, esta muy poblada de mercaderes, y oficiales, y de toda suerte de gentes, y ay en ella mucha contratacion, cogense en sus terminos munchas legumbres, y grã cantidad de arroz, y trigo, y ceuada, y tienen los moradores grandes palmares de datiles, son gente apazible que viuen llanamente de su trabajo y tienen por grangeria principal lleuar a vender arroz al Cayro. Esta situada, segun Claudio Ptolomeo en grados sesenta y quatro, y minutos cinquẽta de longitud, y grados treynta y vno, y minutos quarenta de latitud.

CAPITVLO. XVIII. QVE trata de Barnabal ciudad de Egipto.

BArnabal es vna ciudad antigua puesta en la ribera del Nilo ala parte de Leuãte, que fue edifica da quando los moradores de Egipto recibieron la fee de Iesu Christo, es muy hermosa poblacion, su termino es fertil de pan y de arroz, y en esto tienen su principal grangeria. Ay mas de quatrocientas casas dentro donde baten el arroz, y los batidores son forasteros por la mayor parte Berberiscos, gente viciosa y desonesta, y por otra parte afables en su trato y conuersacion.

CAPITVLO. XIX. QVE TRA ta de Thebas ciudad principal de Egipto.

THebas es vna ciudad muy antigua puesta en las riberas del Nilo a la parte de Poniente, y entre los mesmos Egipcios ay diferẽcia sobre su fundacion. Vnos dizen que los naturales dela tierra la edificaron, otros que los Romanos, y algunos quieren que sea edificio de Griegos, Veense en las antiguallas delos edificios grãdes letreros esculpidos en piedras con letras Egipcias y Griegas y Latinas. Fue la ciudad grandissima, y la mayor parte della esta por el suelo. Las casas que ay en pie son de muy hermosa fabrica, y la tierra alderredor es muy fertil de trigo, ceuada, y de arroz, y de açucar, y de otras muchas cosas, y especialmẽte deaquella fruta q̃llaman muse. Ay entre los moradores algunos oficiales y mercaderes, los otros todos son labradores y gente del cãpo, afables y amigos de forasteros, y las muge-

res

resde buena conuersacion. Alderredor de los muros ay grandes posessiones de datiles, que hazen tan espesso bosque, que no se vee la ciudad hasta que llegan a ella. Tiene tambien muchas guertas, y gran cantidad de vuas de parras, y de higos, y duraznos, y otras frutas que lleuan a vender al Cayro, y por todas partes se veen grãdes colossos, y colunas de piedra, y gruessos pedaços de muros q̃ muestran auer sido grande y sumptuosa poblacion. De esta gran ciudad haze mencion Omero en el noueno dela Eliada, donde metaforicamente dize q̃ tenia cien puertas, y q̃ por cada puerta salian dozientos caualleros armados. Solian viuir enella los Reyes de Egipto. Despues se passaron a Memphi, y vltimamente a Alexandria, como queda dicho en el libro primero, capitulo diez y ocho de nuestra historia. Cae esta ciudad en vna delas dos prouincias Thebaydas que Ptolomeo llamo Licopoli, cuya ciudad principal, llamada ciudad de Lobos, pone en grados sessenta y vno y minutos quarenta y seys de longitud, y grados veynte y ocho de latitud sobre la ribera occidental del Nilo, y si es todo vna cosa, deuio tomar despues nombre de la prouincia, porque la otra cae de la otra parte del rio, y llama la ciudad principal della ciudad de Iupiter, y la pone en grados sessenta y dos de longitud, y grados veynte y cinco, y minutos treynta de latitud, que a mi juyzio deuio de ser la ciudad de Siena, de quien diremos adelante.

CAPITVLO. XX. QVE TRAta de Fuoa, ciudad de Egipto.

FVoa, es vna ciudad antigua, edificada por los mesmos Egipcios en la ribera del Nilo a la parte de Leuãte, quinze leguas abaxo del Cayro, y doze de Rosseto hazia Mediodia, esta muy poblada, y tiene hermosos edificios de casas, con sus sobrados, balcones, y rexas de hierro, que caen sobre el rio. Los moradores son Moros Hadaris, o Mescerines gente rica por la mucha abundancia de toda suerte de bastimentos, q̃ enella y en su comarca se cogen. Ay entre ellos munchos mercaderes ricos, y oficiales de todos officios, hõbres llanos, afables, y amigos de quietud, demasiadamente inclinados al vicio, y deleyte corporal. Las mugeres viuen con tanta libertad, que de dia se van donde les plaze, y a la noche bueluen a sus casas, sin que por ello les riñan sus maridos mucho. En vn arrabal fuera de los muros moran las mugeres de mala vida, y todas ellas, las vnas y las otras, son poco castas. Ay alderredor grandes palmares de datiles, y vnos llanos espacioſos donde siembran cañas de açucar, y las melazas las llauã a vender por todo Egipto, porque suele auer poca miel de auejas en aquella tierra. Frontero dela ciudad, enmedio del Nilo esta vna isla, que los Arabes llaman Gezirat de Heb, que quiere dezir isla de oro, donde tienen sus caserias, y guertos de plazer, y muchas arboledas, y palmares, y grandes cañauerales para açucar, y mucho arroz, y lo lleuan a vender al Cayro.

CAPITVLO. XXI. QVE TRAta de Mequella ciudad de Egipto.

MEquella es vna ciudad pequeña edificada por los sequaces de Mahoma, sobre la ribera

del Nilo a la parte de Leuante del. Esta cercada de flacos muros, y muy bien poblada, y los moradores son texedores de lienços, o labradores del campo. Alderredor de la ciudad ay muchas tierras fertiles donde siembran pan, trigo, y ceuada, y lino, criã se en ella y en su comarca gran cantidad de ganados que lleuã a vender viuos, o en cecina al Cayro. No ay en Mequella mercaderes ni tratantes, y por esta razon no platicã alli gentes forasteras.

CAPITVLO. XXII. QVE TRAta de Dorote ciudad de Egipto.

DOrote es vna ciudad noble, y rica. Fue edificada por vn Consul Romano en la ribera del Nilo, a la parte de Poniente Esta muy poblada, y adornada de hermosos edificios de casas muy bien traçadas, ay muy pocas señales de sus antiguos muros, y al derredor tiene grandes arrabales, y muchas tiendas de mercaderes. Son los moradores de Dorote de los mas ricos de Egipto, por el trato del açucar que alli se labra, y es en tanta cantidad, que pagã al señor del Cayro cada año mas de cien mil Serafines de oro porque se lo dexe labrar libremente, y tienen vn ingenio a manera de fortaleza donde se labra y refina, en el qual trabajan de ordinario vn gran numero de hombres en la labor de las tierras, en el beneficio de las cañas, y en purificar el açucar, y demas desto se coge en aquella tierra mucho pan trigo y ceuada, y se crian en ella muchas arboledas y ganados de toda suerte, que haze la ciudad abundante y rica de todas las cosas necessarias.

CAPITVLO. XXIII. QVE trata de Mequellat Cays ciudad de Egipto.

MEquellat Cays, es vna ciudad edificada por los setarios sequaces de Mahoma, sobre vn cerro alto que esta en la ribera del Nilo, a la parte de Poniente. Por estar alto este cerro, y no llegar las aguas del rio a cubrirle, tienen los moradores de Mequellad Cays en el puestas viñas, y de alli se prouee el Cayro de vuas frescas la mitad del tiempo que dura la sazon de la vua. Los moradores tienen poca mas grãgeria que esta, porque no tienen otras tierras donde poderse estender, y por la mayor parte son barqueros que nauegan con los burchos por el rio.

CAPITVLO. XXIIII. QVE trata de Menfi antiquissima ciudad de Egipto.

MEnfi famosissima ciudad de Egipto, donde los Haraones tuuieron su silla, esta oy destruyda, fue su sitio sobre el braço mas occidental del Nilo, diez y siete leguas de la ciudad del Cayro, a la parte de Mediodia, y no lexos de las ruynas de la ciudad se veen el dia de oy las famosas Piramides, a la parte que responde hazia Africa. Aqui florecieron los Pharaones en tiẽpo de Moysen, y del captiuerio de los hijos de Israel. Donde se juntan los dos braços del Nilo se vee vn edificio antiquissimo, que los naturales llaman el sepulcro de Ioseph, y a mi juyzio, fue el templo de Vulcan. El sepulchro de Pompeyo Magno, quieren algunos dezir, que fue dos leguas

guas de Alexandria a la parte de Poniente, donde aun se vee vna aguja muy alta de la mesma hechura que la de san Pedro de Roma, que llamã de Julio Cesar, y los Griegos dizen, q̃ Adriano Emperador illustro aq̃l sepulcro, y le puso vn solo verso que dezia. Templi pondus erat modica quí clauditur vrna. Cerca del qual se veen las ruynas de otros grandissimos edificios, que los Egiptios llaman Massella, y dizen que fuerõ del famoso templo de Iupiter, y que esta ciudad fue edificada en tiempo de Iosef, por Faraon Nasies, y lo mas cierto es auer sido alli el teplo de Vulcan.

CAPITVLO XXV. QVE TRAta dela gran ciudad del Cayro y de algunas cosas memorables della.

EL Cayro es vna de las mayores poblaciones del mundo, y della haremos menuda descripcion en este lugar para satisfazer al letor de muchas cosas fabulosas que se dizen. Fue edificada esta ciudad por aquel renegado Esclauon llamado Giouhar el Quetib, sieruo del Halifa Caim, de quien tratamos en el libro segundo de la primera parte desta historia capitulo veynte y nueue, cerca de aquella fortaleza q̃ diximos, que edifico Amar caudillo de Omar Ben el Hatab, para guarda y seguridad del pasage del rio Nilo, y no lexos de donde se diuide en dos braços, y haze la isla Delta en frente de las ruynas dela antigua ciudad de Menfi, que Claudio Ptolomeo pone en grados sessenta y vno, y minutos cinquenta de longitud y grados veynte y nueue, y minutos cinquenta de latitud, y esta a Ponie te del rio, cerca de las piramides y sepulcros de los antiguos Pharaones.

Esta fortaleza, y la poblacion que esta par della, llamada Mesirul Hatic, a manera de vn gran burgo tendida sobre las riberas del Nilo, es la mas antigua del Cayro, y tiene mas de seys mil casas muy bien labradas y entre ellas muy ricos palacios, que caen sobre el rio, y vna mezquita, admirable en fabrica, y hermosura, y en grandeza, y fortaleza, q̃ llaman Mezquita de Omar, la qual es muy famosa entre los sectarios por su antiguedad, y por el sepulcro de Nafisa hija de Zeyn Habdin, que esta alli enterrada. Dizen los Alarabes, que esta muger, del linage de Mahoma, moraua en Cufa, ciudad de Arabia felice, y que en el tiempo de la grandissima que vuo entre los Halifas, viendo su casa priuada de aquella succession, se fue desesperada al Cayro dõde fue bien recebida y tenida y honrada como santa, por ser del linage q̃ era y de buena vida, y que despues de muerta, reynando los Halifas cismaticos dela casa de Ali en Egipto, le edificaron aquel sepulcro, el qual a crecido tãto en opinion de las gentes, que no ay cosa mas estimada por los dela seta de Mahoma que el, y le tienen adornado de lamparas de plata, y de tapetes de seda, y de otras ricas presas que ofrecen los mercaderes, y peregrinos que van a visitarle, y los Alfaquis dela Mezquita hazen creer al vulgo, que aquel cuerpo haze milagros, y dizen muchas cosas fabulosas para mouer los animos a mayor deuocion, y que les hagan mayores limosnas, y es tanto lo que alli se ofrece que algunos años passa la ofrenda de cien mil ducados, y estos se destribuyen para el sustento de los Alfaquis, y de los pobres dela casa y linage de Mahoma. Quando el

gran

grã Turco Selim ganoesta ciudad, que fue enel año de mil y quinientos y diez y siete, los Genizaros desu guarda(que no son nada religiosos) robaron este sepulcro, y se lleuaron del quinientos mil çarafies de oro, y grã suma de joyas, y de plata labrada, mas despues les mando Selim restituyr mucha parte dello. Eneste ciudad, a la parte del rio, esta vna grande aduana, donde se ponen las mercaderias que vienen de Assayd, que es el Egipto superior, y fuera della, hazia los huertos de Mathera, estan los sumptuosos sepulcros de los Soldanes, con grandes arcos y bouedas, y desde las casas de la ciudad va vn hermoso corredor entre dos muros hasta llegar aellos, el qual fenece en dos fuertes torres, que mando hazer Campsone Algauri. Frontero de la ciudad, enmedio del rio, esta la isla Miquias, que dixi mos enel libro primero capitulo veynte y dos desta hiſtoria, y a la parte del Cayro, pegado con las casas del burgo de Bibzuyla, que es vno delos mas principales de aquella ciudad, esta la fortaleza dõde tenian sus palacios los Soldanes, y los tienen agora los gouernadores del grã Turco, puesta en la falda del monte llamado Muchatan, cerca la de altos y fuertes muros, y alderredor della grandes y sumtuosos palacios de fabrica tan excelente, que causan admiracion a quien los mira, todos los patios, arcos, pilares, aluereas, y alcobas, son de jaspes, y de alabastros de diuersas colores, la architectura de arriba labrada de oro y finissimas colores. El vno tenian los Soldanes para morada suya y de su familia, en otro tenian las mugeres, en otro las mancebas, en otro los eunucos, en otros la gente de su guardia, y algunos auia diputados solamente para combites y fiestas solenes, y para dar audiencia a los embaxadores, quando querian mostrar su grãdeza, con las pompas y cerimonias de que vsauan. Demas destos tenian otros palacios donde se juntauã los gouernadores del reyno, y ministros de justicia a consejo y a librar negocios graues, lo qual todo desbarato Selim quando gano aquella ciudad.

La otra ciudad llamada Cayro, o Cahira, como la llaman los Alarabes, esta poblada de gente principal tiene mas de ocho mil casas, y la cerca alderredor vn fuerte muro de piedra labrada, alli es la rica contratacion, y donde acuden todos los mercaderes Christianos, Moros, Turcos y Iudios en tres aduanas muy grandes, capaces de mas de quinientas casas cada vna. Ay en esta ciudad vna mezquita principal llamada Giema el Hazhare, q̃ quiere dezir mezquita illustre, porque la edifico el mesmo Giohar, que tenia por su nõbre Hazhare. Finalmente la ciudad esta puesta en vn espacioso llano, que cae debaxo del monte Muchatan, arredrada del Nilo poco mas de media legua, los muros son fuertes, y las puertas de la ciudad estan cubiertas de gruessas chapas de hierro. Las mas principales son tres. La vna llaman Bib Nansare, que quiere dezir puerta de la Victoria, y esta cae a la parte de Leuante, hazia el desierto del mar Roxo. La segunda llaman Bib Zuila, que sale al Nilo, y a la ciudad vieja. La tercera es Bib el Fetoh, que quiere dezir puerta de los triumphos, y por ella se va al lago, y a ciertos campos y posseſsiones. Tiene la ciudad vna calle muy larga que atrauiesa desde la puerta Zuila hasta la puerta de Bib Nansare, donde moran la mayor parte de la gente noble, en la qual ay algunos colegios grandes y de muy hermosa fabrica, y muchas mezquitas tan espacio-

paciosas y bien labradas, que ponen admiracion. Vna dellas edifico Gemit el Hascin, tercero Halifa delos cismaticos, que haze ventaja alas demas. Otras muchas ay repartidas por los barrios dela ciudad, que son muy vistosas, mas el edificio delos baños, que son muchos, sobrepuja en gran parte a los mas principales de Berberia.

Començando pues desde la puerta de Bib nansare, en esta calle esta vna hazera de tiendas, que llaman Beyn el Casrayn, y son como bodegones donde dan de comer por sus dineros a los viandantes, alli tienen carnes y pescados, y toda suerte de viandas cozidas, y puesto todo en vnos vasos muy grandes de estaño, que reluzen como plata, y junto a ellas ay otras, donde venden aguas distiladas que sacan con alquitaras de toda suerte de frutas, y alli van a beuer dellas todos los hombres nobles, y los tenderos las tienen en vasos muy polidos de vidro y de estaño. En otras venden confituras y conseruas de diuersas maneras, hechas de miel y de açucar muy diferentes de las que se hazen en Europa. Luego siguen las tiendas dela fruta que viene de Suria, como son peras, mançanas, membrillos, granadas, y otras desta suerte, que no se crian en Egipto. Entre estas ay algunas donde venden pan frito en azeyte, y gueuos, y queso todo frito. Poco mas adelante se haze vna trauiesa que tiene vna hazera llena de oficiales de artes nobles, y alli junto se vee vn gran colegio que hizo el Soldan Campsone Algauri.

Adelante del colegio estan las alcayserias. En la primera se venden lienços forasteros, que llaman de Bahlabac, estos son cotonias ricas, que aca llamamos rebusines, cambrays, y en Berberia los llamã cetinis, y miynis, y otras llamadas moçales, o ninous, q̃ son por estremo delgadas y rezias y dellas hazen las camisas y las tocas que traen encima de los dolopanos todos los señores principales, y personas de estima. En otra alcayceria estan los mercaderes de sedas finas, y telas de oro que lleuan de Italia y de Damasco, como son rasos damascos, terciopelos, tafetanes, brocados, y otras cosas ricas, tan bien labradas que a penas se hallarian tales dõde se labran. En otra alcayceria estan los traperos de paños de lana de Europa, que lleuan Venecianos, Florentines, Españoles, y de otras naciones y adelante dellos se venden chamelotes, y sargas, y cosas desta suerte en otras tiendas, y de mano en mano van hasta llegar a la puerta de Bib Zuyla donde ay muchos oficiales. Cerca desta calle esta vna aduana tã grande y tan hermosa, que parece palacio de gran señor, y alli se aposentan los mercaderes Persas, y hazen sus contrataciones, y no posan en ella sino riquissimos hombres que tratan en especieria, joyas, telas de la India, y cosas desta suerte q̃ lleuan de Persia. En vna trauiesa desta calle estan las tiendas delos que vendẽ perfumes, y alli tienen algalia, almizque, ambar, menjuy, estoraq̃, en tanta cantidad, que si pedis vna libra os mostraran ciento, y en otra trauiesa dela otra parte dela calle venden papel liso, y bruñido, y los que lo venden tienen tambien ricas joyas y preseas, que se venden en zaguaque por vn pregonero q̃ las trae de vna tienda en otra, hasta que se rematan. En la mesma calle maestra ay otra trauiesa donde estan los orifices, y plateros, estos son Iudios, y traen entre manos grandes riquezas. Otras trauiessas ay de roperos que venden ropas hechas y muy ricas preseas para gente principal. Ay en esta ciudad vn hospital que edifico el Soldan Peperis

peris,que tiene dozientos mil xara fies de renta cada año,y allí curan de heridas,y de todo genero de enfermedades,y tienen cirujanos y medicos asalariados,y todo lo neceſſario, y ſi el enfermo muere dentro, toda la hazienda que ſe halla ſer ſuya la ereda el oſpital. Eſto baſte quanto a la ciudad,digamos agora delos burgosque tiene al derredor.

BIB ZVYLA.

Delantela puerta de Bib Zuyla eſta vn burgo que tiene mas de catorze mil caſas,el qual ſe eſtiende como media legua hazia la parte de Poniẽte,y hazia Mediodia llega al caſtillo y palacio de los Soldanes,donde reſide agora el Baxa del gran Turco, y hazia Tramontana ſe eſtiende vn gran quarto de legua haſta otro arrabal que llaman Bib el Loh. Eneſte arrabal ay caſi la meſma nobleza que enla ciudad,y muchas perſonas tienen enel ſus tiendas,y las caſas enla ciudad,y por el contrario. Ay en el muchas mezquitas, monaſterios, y colegios,y en eſpecial vn colegio q̃ edifico el Soldan Haſcen, de admirable altura,todo de bouedas, y es tan fuerte, que en qualquier reuolucion que auia enel Cayro,le tenian portã ſeguro como el caſtillo, el qual eſta como medio tiro de valleſta del.

GEMEH TAYLON.

Gemeh Taylon,es otro burgoque confina conel de arriba ala parta de Leuante,y ſe eſtiende a Poniente hazia las ruynas de vnos edificios antiguos que eſtan a la parte dela ciudad vieja. Tiene mas de ſeys mil caſas,y dizen los dela tierra que lo edifico y poblo Taylon ſieruo del Haliſa de Bagadat,ſiendo ſu lugar teniente en Egipto, y que es mas antigua poblacion que la del Cayro. Eſte infiel dexando la morada de la ciudad vieja labro vnos ricos palacios en el burgo para ſu morada, y vna mezquita grande y muy hermoſa,ay enel munchos mercaderes y oficiales de toda ſuerte de oficios,y la mayor parte dellos ſon Berberiſcos.

BIB EL LOH,

Bib el Loh, es vn burgo grande de mas de quatro mil caſas,eſta como vn tercio de legua arredrado de los muros dela ciudad del Cayro. y ay enel toda ſuerte de mercaderes y oficiales y vna plaça muy grande delante de vn palacio hermoſiſsimo,y de vnma rauilloſo colegio q̃ edifico vn Mamaluco llamado Iazbach,ſiendo cõſejero de vn antiguo Soldan, y anſi llaman agora la plaça Iazbachia, en la qual ſe recogen el viernes deſpues dela çala la mayor parte de la gente del Cayro,porque ay allí muchas tauernas y caſas de mugeres del partido, y los charlatanes y embaucadores ſe juntan en aquella plaça, vnos hazen baylar perros, otros aſnos, otros camellos,otros traen pajaros en jaulados que los tienen enſeñados a tomar el dinero de la mano del que quiere ſaber ſu buena o mala ſuerte, y metiendolo dentro de ſu jaula ſacan vna cedulita que le dan con la reſpueſta. Otros juegan de eſgrima de eſpada,y de baſton, y otros luchan, y algunos pueſtos de pies ſobre altos vancos, cantan en metros las batallas y ſuceſſos de los Alarabes con los Egipcios quando Amar conquiſto aquellas prouincias, y dizen a bueltas deſto mil fabulas,y mentiras.

BVLACH.

Bulach,es va burgo grande q̃ eſta

tres

tres quartos de legua dela ciudad del Cayro, y en todo este trecho de camino no ay otra cosa sino atahonas para moler el trigo, q̃ las traen bestias. Este burgo es tambien muy antiguo y tiene mas de cinco mil casas, ay en el muchos oficiales, y mercaderes q̃ tratan en trigo, ceuada, azeyte, y açucar. Tiene muy hermosas mezquitas, y colegios para estudiantes, y las casas que caen sobre el Nilo son muy bien traçadas, y labradas, con munchas ventanas, y balcones de donde se veen pasar los nauios q̃ van y vienen, porque esta el puerto de la ciudad del Cayro en delante del, en el qual se juntã algunas vezes mil burchos, especialmente quando es la cosecha del pan, y alli esta la aduana donde se recogen las rentas reales, y los derechos que pagan al señor los mercaderes que vienen de Alexandria y de Damiata, aunque estos no pagan tanto como los de Egipto, porque quando alli llegan an pagado su aduana en la marina.

CHARAFA.

Charafa, es vn burgo a manera de vna pequeña ciudad, el qual esta vn tiro de piedra del mote Muchatan y tres quartos de legua del Cayro, y poco mas de vno del rio, tiene mas de tres mil casas mal en orden, por auer sido destruydas. Veense por todo el munchos sepulcros de hombres q̃ dizen los supersticiosos ciudadanos que fueron santos, y les hazen reuerẽcia cas i dela manera q̃ los antiguos Egipcios deificauan a sus indigestos, y les tienen hechas capillas de muy altas, y hermosas bouedas, labradas de oro y de diuersas colores por de dẽtro, y el suelo y las paredes cubierto todo de alhõbras, y de finos tapetes. Alli acuden los viernes de mañana munchas gentes del Cayro, y de sus burgos, y andan sus estaciones de sepulcro en sepulcro, y ofrecen sus limosnas por su deuocion.

Esto es lo que se puede dezir con verdad dela poblacion del gran Cayro, donde se juntan cada año los peregrinos Turcos y Moros que van en romeria a la casa de Meca, y al sepulcro de Mahoma, que esta en la ciudad de Almedina. Su primera estacion es visitar el sepulcro de Nafisa, y en entrando la primauera parten con vna gran casila de camellos y dromedarios cargados de agua y de mantenimientos para auer de atrauesar los desierros de Egipto, y de Arabia, y porque no los roben en el camino la drones Alarabes que andã por ellos, lleuan quatrocientos, o quinientos Genizaros de escolta, todos escopeteros, y flecheros, y los pagan los proprios peregrinos. Tardan en llegar cinquenta dias, y otros tantos en boluer por jornadas contadas. Esta es vna de las cosas que mas a ennoblecido la ciudad del Cayro, por ser muncho el concurso de gente que acude a ella, y por los ricos dones que lleuã de alli para presentar en los templos. El gran Turco embia cada año vn paño de oro y seda que ponen dentro del palacio de Abraham, donde dizen que pario Agar a Ismael, porq̃ es costumbre de los Halifas de Egipto renouarlo cada año. Lo primero que hazen estos infieles en llegando a Meca, es lauarse en vn pozo de agua que esta a la puerta dela mezquita, que dizen auer sido hecho por Abraham, y tienen que lauados con aquel agua, van libres de las penas del purgatorio, y en remembrança del sacrificio de Ysac lleuan carneros q̃ degollar con ciertas señales que los alfaquis les dizen que an de tener. De alli van a visitar el sepulchro de Mahoma a la ciudad de Almedina, y

hazen

hazen otras vanas estaciones de don de a la buelta traen fabricadas tantas fabulas y mentiras, que hinchen el mundo de vanidades.

ABITO y costumbres delos moradores del Cayro.

Los moradores del Cayro generalmente son gente afable y regozijada, largos en prometer, y cortos en cumplir. Exercitanse enel trato dela mercaderia, y en officios, no se apartan mucho del deleyte de su tierra, ni van abuscar la vida a otras partes, muchos se dan alos estudios delas leyes, y pocos alos delas artes, y aũque estan siempre los colegios llenos de estudiantes, son pocos los que les aprouechan. Traen se bien atauiados, de inuierno visten paños de lana, o de lienços de algodon colchados, y de verano camisas de lienço muy delgado, y sobre ellas otro abito de lienço texido con seda, y listados de colores, y en las cabeças grandes tocas que llaman turbantes de aquellos lienços delgados q̃ diximos que vienen dela India. Las mugeres se traen ricamente adereçadas de ropas, y joyeles que se ponen enla frente y enel pecho, traen escofiones de hilo de oro con perlas. y piedras de valor en las cabeças, y delo alto dellos sube vn cañon de altura de vn palmo con pendientes de perlas, las sayas son a manera de aljubas Turquescas, largas hasta en pies y de diferentes maneras de sedas, o telas de oro, y tambien las traẽ de paño con las mangas angostas recamadas ricamente de oro y seda, tambien visten vnas sauanas blancas de cotonia muy fina dela q̃ lleuan dela India, labradas de muchas maneras, como los lizares de Berberia, y los llamã en Egipto licia. Delante del rostro traen vnos velos negros hechos de cerdas, o de cabellos, y tan ralos, que veen ellas alos hombres, y no las veen a ellas, en los pies calçan borzeguilitos y çapatos abotinados muy justos, y polidos, hechos a la Turquesca, son muy mimosas y regaladas, y estiman se tanto, que no se precian de hilar, ni de labrar, ni de guisar de comer, y el marido compra lo que an de comer guisado delos bodegones, o de cozineros que ay por toda la ciudad que no hazen otra cosa. Muy pocas son las que amasan pan en sus casas, sino son algunas que tienen gran familia. Tienen gran libertad, especialmente las mugeres del Cayro, y quando sus maridos van a las tiẽdas salen ellas vestidas, y muy perfumadas a hazer sus visitas y a pasearse, tienen por costumbre andar en vnos asnos que van de portante llano como hacaneas, y los adereçan de ricas guarniciones, y muchos trastantes enel Cayro se los alquilan y con ellos van vnos moçuelos que siruen de lacayos, y son algunas tan delicadas, que no podriã andar vnquarto de legua en vn dia, si no fuesen caualleras. En el hablar son comunmẽte los ciudadanos del Cayro, assi hõbres como mugeres muy deshonestos, y muy de ordinario van las mugeres ante el juez, a quexarse de los maridos si no vsan conellas cada noche el ayuntamiento de Venus, y se hazen muchos diuorcios, y tornan a casarse con otros, cosa permitida en la seta de Mahoma. Los mercaderes y oficiales cierran las tiendas vna ora antes que anochezca, y se van a holgar de burgo en burgo. Yquando acaece que algun oficial haze alguna obra nueua, o muy ingeniosa, que nó aya sido vista otra tal, le visten de vna ropa roçagante de brocado, y con gran musica le lleuan de tienda en tienda, a manera de triunfo, y todos le ofrecen monedas. En todas las

otras

otras cosas. Son estas gentes de poco animo, y los Turcos los tienen tan a uasallados, que no les consienten traer armas de ninguna suerte, ni aũ tenerlas en sus casas, y a penas se hallara entre ellos vn cuchillo para cortar lo que an de comer, y quando riñen andan a puñadas, y acuden cen tenares de hombres a ver como se apuñean, y no se van de alli hasta hazer los amigos. La carne que mas ordinario comen los del Cayro, es de bufalos, y tienen gran cantidad de le gumbres como las de Europa. Andã los hombres todo el dia por las calles vendiendo fruta, queso, carne cruda, y cozida, y otras cosas de comer. Venden tambien agua en odres sobre camellos, porque la ciudad esta tres quartos de legua del rio. Algunos traen los odres acuestas con vnos cañutos de alaton en las bocas, y vna taça damasquina muy labrada en la mano, y van dando bozes quien quiere agua, y el que quiere beuer paga vna moneda que vale dos marauedis. Otros andan vendiendo pollos por la ciudad, y los dan por medida, y estos empollan mil y dos mil gueuos juntos, en vnos hornillos que tienen hechos con muchos andenes y en el postrero esta vn agujero, danles fuego templado por debaxo, y en siete dias salen los pollos apresa, y los lleuã a vender por toda la ciudad y los dã con vnas medidas que traen sin suelo, no hazen mas de poner la medida en la espuerta del comprador, y en estando llena la alçan, y se quedan los pollos dentro, y los q̃ los compran, para criarlos açotan los capones en el pecho con hortigas, y se los echan, y el capon los llama, y cubre como gallina, porque le refriegan la começon del pecho, y quando son ya grandes los lleuan a vender por la ciudad. Estos q̃ tienen por oficio empollar los gueuos son por la mayor parte Moros, y pagan gran renta cada año al señor del Cayro.

Ay en Egipto vna generacion de Alarabes, que tienen por regla en su seta comer carne de cauallo, y en mãcandose alguno lo compran los carniceros y lo engordan para matarlo. Esta es la seta Hanefia que diximos en el segundo libro desta historia capitulo tercero, guardauanla los Mamalucos, y la guardan los asiaticos, y los Turcos, mas aunque les es licito comerla, no lo acostumbran ya los Turcos. En el Cayro, y en todo Egipto guardan quatro setas muy diferentes en las cerimonias, quanto a lo espiritual, y en los consejos de las leyes ciuiles y canonicas, aunque todas tienen su fundamento sobre la escritura Mahometana, como diximos en el capitulo arriba referido, tienen quatro juzgados principales, q̃ siguiendo los quatro alcoranes, interpretan y tiran la escritura a su modo. Y siendo tan diferentes las opiniones, no es licito al que tiene la vna regla dexarla y arrimarse a la otra, sino es hombre muy docto que las entiende y da suficiente razon y causa de la tal mudança. Estos quatro juezes juzgã las cosas graues y de importancia, y para las ordinarias ay vna infinidad de juezes por toda la ciudad, y si litigan dos de dos religiones o reglas, el que pide haze supedimiento ante su juez y alli a de ser conuencido el contrario, el qual sintiendose agrauiado puede apelar por via de agrauio para ante otro juez supremo, que es de la seta llamada Asafia, que tiene autoridad sobre los quatro juezes, y si alguno haze cosa proybida en su regla, su juez le castiga grauemente.

La misma diferencia ay entre los Alfaquis de las quatro setas, assi en el hazer de la oracion, como en las demas cosas, mas aunque ay esta diferencia, no se tienen odios ni enemis-

tales entre ellos, mayormente el vulgo, y tampoco los hombres leydos argumentan vnos con otros en cosas particulares, quiriendo aprouar o defender la regla de su dotor, ni pueden dezir mal de ninguna dellas, ni de sus autores, porque serian castigados de pena corporal. Finalmente en la ley son todos yguales, y guardã la regla de Lezhari, que otros llamã Hashari cabeça de sus teologos en todo Egipto, yen Asia, yen Africa, excepto en las tierras del Sophi, que siguen la seta de Ali solamente.

El castigo q̃ se haze en el Cayro a los delinquentes, y las penas corporales que les dan, es cosa de gran crueldad. Al que hurta ahorcan, al q̃ mata a traycion, puesto delãte del juez, leasen dos hõbres vno de los pies, y otro de la cabeça, y teniendolo en el ayre, el verdugo con vna espada de dos manos le parte por medio, y poniendo depresto el medio cuerpo de la cinta arriba sobre vn brasero de cal viua le tienen alli espacio de vn quarto de ora, hablãdo y respondiendo a lo que le preguntan. A los salteadores, o rebeldes desuellan viuos, y hinchendo el pellejo de paja lo cosen y lleuan sobre vn camello por la ciudad pregonando su delito, esta es vna justicia crueliſsima, porque tienen al paciente mucho tiempo penando, y no muere hasta que llega el verdugo con la nauaja a desollarle el ombligo, mas esto no lo puede hazer sin licencia del juez. Los que son presos por deudas, no teniendo de q̃ pagar, paga por ellos el alcayde de la carcel, y embia los cada dia por la ciudad cõ vna cadena al cuello y su guarda a pedir limosna, y de lo que recogen se sustentan miserablemente hasta que an pagado. Otras muchas cosas podriamos dezir de esta famosa y gran ciudad, q̃ dexamos por escusar prolixidad, baste lo dicho para entre tenimiento del letor, y prosigamos en la descripcion de las otras ciudades.

CAPITVLO. XXVI. QVE trata de Geza ciudad de Egipto.

GEza, es vna ciudad antigua puesta en la ribera del Nilo a la parte de Poniente frontero de la ciudad vieja del Cayro, esta muy poblada, y ay en ella mucha contratacion por razon del ganado que lleuan alli los Alarabes a vender de las sierras de Barca y de otras partes, para prouision del Cayro, y por no passar de la otra parte del rio hazen en esta ciudad su mercado ordinario, donde acuden los merchantes a comprarlo, y lo lleuan en burchos, y despues los reuenden a los carniceros, o los venden en pie a particulares como quieren. Ay en Geza grandes palacios y casas de plazer, que edificaron señores Mamalucos para su recreacion, por estar apartados del trafago del Cayro, y muchos oficiales y mercaderes de toda suerte. Sobre el rio esta la mezquita principal cõ deleytosos jardines alderredor, y munchos palmares de datiles. Los vezinos del Cayro acuden cada dia a esta ciudad a comprar cosas de bastimentos, y se buelue en a la noche a sus casas. Para yr a las piramides de los antiguos sepulcros de los Pharaones, que estan cerca de la ciudad de Menfi es el camino derecho por Geza, mas desde alli a las piramides son arenales de sierros, y en el camino ay munchos pozos y lagos de agua que dexa la creciente del Nilo, y lleuando buena guia, leva cõ poco trabajo.

CAP. XXVII. QVE TRATA de Muhalla ciudad de Egipto.

Muha-

MVhallaca, es vna ciudad antigua edificada por los Egipcios en la ribera del Nilo, vna legua dela ciudad vieja del Cayro, tiene muy buenas casas y edificios antiguos, y vna hermosa mezquita puesta sobre el rio, al derredor tiene muchas posesiones de datiles, y higuerales de higueras Egipcias, y los moradores tienen las mesmas costũbres que los del Cayro, y la ciudad es pequeña.

CA. XXVIII. QVE TRATA DE la ciudad de Chancha en Egipto.

CHancha es vna ciudad grande antiguamẽte edificada por los Egipcios, esta dos leguas del Cayro en la entrada del desierto que va a Sinay. Ay en ella muy hermosas casas y mezquitas, y colegios, y desde el Cayro todo aquel camino son palmares de datiles, no ay otra poblacion desde esta ciudad hasta el puerto de Sinay en espacio de quarenta y cinco leguas, salen de alli dos caminos reales, el vno va la buelta de la Arabia desierta, y el otro a Suria. Los moradores son gente rica, porq̃ quando parten las carauanas para Suria, se recoge alli toda la gente, y compran lo que an menester para su camino, no tiene otros campos alderredor, sino posesiones de datiles, y todos los bastimentos les van del Cayro, y no ay otra agua sino la que les va dela creciente del Nilo a las cisternas y algibes que tienen hechas para aq̃l efeto en sus casas y en lugares publicos.

CAP. XXIX. QVE TRATA de Muhaysira ciudad de Egipto.

MVhaysira es vna ciudad peq̃ña puesta en la ribera del Nilo, es poblacion hecha despues del Cayro, y esta diez leguas a Leuante del, alli se cogen gran cantidad de Sesamo y de los granos del hazen los moradores azeyte, y tienen muchos molinos en que los muelen, y por la mayor parte son todos labradores, que tienen sus labores en el cãpo, otros ay oficiales y tenderos.

CAPITVLO. XXX. QVE TRAta de Beni Suayd ciudad de Egipto.

BEni Suayd, es tambien ciudad pequeña, esta veynte leguas del Cayro el rio atriba, puesta en la ribera del Nilo a la parte de Poniente. Tiene alderredor vna vega llana muy grande, donde se cogen vna infinidad de lino, y de cañamo. Es el lino por estremo bueno, y lo q̃ llaman Alexandrino, y los mercaderes lo lleuã por toda Berberia, y a muchas partes de Europa, porque se hazen dello lienços muy delgados y rezios, De esta ciudad se prouee todo Egipto de lino y de cañamo. Suele algunas vezes el Nilo robarles mucha tierra, y palmares con sus crecientes, y si no fuesse por este daño seria vna de las ricas ciudades de Egipto, por solo el trato del lino. Desde aqui para arriba se crian en el rio cocodrillos que comen carne humana, como se dixo en el libro primero capitulo veynte y tres desta historia quãdo tratamos del rio Nilo.

CAPITVLO. XXXI. QVE que trata de Munia ciudad de Egipto.

MVnia es vna hermosa ciudad puesta en las riberas del Nilo en sitio alto a la parte de Poniente,

reedifícola vn caudillo Arabe llamado el Casib, en tiempo que reynauan los Halifas de Baldac, tiene alderredor muchas guertas y viñas, y la fruta la lleuan a vender al Cayro, porq̃ es muy buena, aunque no puede llegar fresca, porque esta el Cayro seis leguas de camino el rio abaxo. Ay por toda la ciudad hermosos palacios y mezquitas muy bien labradas y en algunas partes se veen antiquíssimos edificios desbaratados, que parecen ser de los Egipcios, y deuio de estar alli Nicopoli ciudad antigua, y en sus ruynas parece que deuieron edificar los Alarabes. Los moradores della son gente rica, porque van cada año a hazer sus contrataciones a Gaoga en la tierra de los negros.

CAPITVLO XXXII. QVE trata de Fiium, ciudad de Egipto.

Fium, es vna ciudad muy antigua, puesta en la ribera de vn pequeño braço del Nilo, en sitio alto, los escritores Arabes dizen que fue edificada por vn Rey de los Pharaones en tiempo de Moysen, y de Ioseph, el qual hizo a los Ebreos que la edificassen, y labrasen las piedras, es tierra fertil abundante de frutas de toda suerte, y de oliuares, mas no se haze azeyte dellos, porque la azeytuna es muy buena y la guardan salada para todo el año. Veense por toda la ciudad, y alderredor della las reliquias de los edificios antiguos, y junto donde se aparta este braço del Nilo estan vnas antiguallas, donde dizen que fue el sepulchro de Ioseph, y que de allí lo lleuo Moysen, quando libro a los Ebreos del captiuerio de Pharaõ. La ciudad esta muy bien poblada, y ay en ella mucha contratacion, y muchos oficiales y mercaderes, y texedores de lienços, y por todas partes se veen edificios antiguos desbaratados.

CAP. XXXIII. QVE TRATA de Menf Loth ciudad de Egipto.

Menf Loth, fue vna grandissima ciudad en tiempo de los Pharaones reyes de Egipto, la qual fue destruyda por los Romanos y quando los Alarabes conquistaron aquellas prouincias la tornaron apobiar, mas no como estaua primero. Veense el dia de oy columnas muy altas de piedra, y tablas de Alabastro en diuersos edificios desta ciudad cõ versos escritos en letra y lengua Egipciana y junto al Nilo esta vn edificio que muestra auer sido templo de Gentiles, y dize vn escritor Arabe, q̃ quando Hutmen hijo de Taulõ era gouernador de Egipto por el Halifa de Baldac, en el año de dozientos y setenta de la Hixara, cauando en los cimientos deste templo se hallo vna estatua de Cocodrillo, hecha de plomo con ciertas letras Egipcias, q̃ parecia auerla hecho debaxo de algunas constelaciones contra aquel animal para que no hiziesse daño, y que la q̃bro, y despues aca se comen las gentes, y este autor llamado el Moçaudi llama esta ciudad Cocodrilla, hallã se en ella muchas medallas de oro, de plata, y de cobre, con letras Egipcias de vna parte, y de la otra cabeças de Reyes antiguos. Ptolomeo pone la ciudad de los Cocodrillos en la prouincia de Afrodito Pollite en grados sessenta y vno, y minutos veynte de longitud, y grados veynte y siete, y minutos veynte de latitud. Esta tierra es abundante de toda suerte de pan, y de ganados, mas es muy caluroſa, y los cocodrillos hazen en todas aquellas riberas del Nilo mucho daño, y por esta causa dizen algunos

que

que la destruyeron los Romanos, los moradores que agora viuen en ella son por la mayor parte mercaderes q̃ van a contratar en la tierra de los negros.

CAP. XXXIIII. QVE TRATA de Aziote ciudad de Egipto.

AZiote llamada antiguamente Bubaste, es vna ciudad muy antigua edificada por los Egipcios en la ribera del rio Nilo ochenta y tres leguas del Cayro, fue muy populosa, y de grandissima población, y por toda ella se veen reliquias de antiguos edificios con muchos letreros esculpidos en colunas y piedras, escritos en letra Egipcia, destruyeron lo todo los Alarabes reynando en Egipto, y parece bien auer morado en esta ciudad gente principal por la policia della y de las casas, y aũ el dia de oy tiene mucha nobleza, y gente muy rica, a vn lado estan mas de cien casas de Christianos, y tres o quatro yglesias antiguas, y fuera de los muros ay vn monasterio de monges Egipcios que no comen carne ni pescado, sino pan y yeruas, o legumbres, y otros guisados delicados que hazen, donde no interuiene grosura ni pescado de ninguna suerte, Soliã ser muy ricos, y dauan de comer tres dias a todos los forasteros que passauan por alli, y los recogian, y para regalarlos tenian cria de gallinas y de palomas, y toda suerte de ganados, y por esta limosna que hazian, aun hasta los infieles los respetauan.

CAP. XXXV. QVE TRATA de Ichmin ciudad de Egipto.

ICHmin es la ciudad mas antigua de Egipto, y fue edificada por Ichmin hijo de Mesraym, nieto de Cus, y visnieto de Hen, edificola en la ribera del rio Nilo a la parte de Leuante, y esta cien leguas del Cayro, destruyeronla los Alarabes quando conquistaron a Egipto, y de tal manera la dexaron asolada, que no se vee agora otra cosa en ella sino los cimientos de los antiguos muros, porq̃ las colunas y piedras nobles que allí auia las pasaron desta otra parte del rio para edificar la ciudad de Musia, de quien diremos adelante.

CAPITVL. XXXVI. QVE TRATA de Musia ciudad de Egipto.

MVsia es vna ciudad edificada por los Alarabes setarios en la ribera del rio Nilo a la parte de Poniente, en el parage de Bardoa pueblo de Libia, edificola vn gouernador de aquella prouincia, a la vsança Africana, las calles son muy angostas y mal traçadas, y es tanta la poluareda que alli ay, que de verano no se puede andar por ellas. La tierra es abundante de toda suerte de pã y de ganados. Solia ser señor della vn Africano llamado Haoara, que se la dio, segun la opinion de algunos, el Caim Halifa cismatico a vn su antecesor, porque fauorecio a Guiouhar su capitan general en la guerra de Egipto, y Sultan Suliman hijo de Selim gran Turco se la quito. Estaua vn monasterio dos leguas de esta ciudad muy rico, que los Egipcios llamauan Giorgia, y los Latinos san Gorge, y los monges del tenian gran des posesiones y tierras de labor al derredor, y auia de ordinario mas de dozientos monges dentro que ospedauan a los forasteros, y lo que les sobraua lo embiauan al Patriarca de Alexandria, y el lo repartia entre Christianos pobres, y en vna gran pestilencia que vuo en Egipto aura ciento y sessenta años, murieron todos los monjes, y criados del monasterio

y el gouernador dela ciudad lo cerco de muros alderredor, y labro casas dē tro donde viuian mercaderes, y officiales de todos officios, y el meſmo ſe fue a viuir a ellas, mouido de la amenidad y freſcura de los vergeles y jardines que los monges tenian pueſtos en algunos cerros alli cerca. Deſpues ſe quexo el Patriarca de los Iacobitas al Soldan, y mando edificar otro monaſterio para los monges en el lugar donde fue antiguamente la ciudad vieja, y les mando dar tantas poſeſsiones que baſtaſen para el ſuſtento de treynta monges.

CAPITVLO. XXXVII. QVE trata de El quian ciudad de Egipto.

El quian es vna ciudad pequeña edificada por los Alarabes ſetarios en la ribera del Nilo, eſta poblada de Chriſtianos Iacobitas que atienden a la labor del campo, los quales crian mucho numero de aues, como ſon gallinas, ganſos, y palomas, que valen por muy poco precio. Tienen algunos monaſterios de monjes donde dan de comer a los foraſteros, no mora enella otro Moro, ni Turco, ſino el gouernador y ſu familia.

CAPITVL. XXXVIII. QVE trata de Barbanda ciudad de Egipto.

Barbanda es vna ciudad antigua edificada por los Egipcios en la ribera del rio Nilo, ciento y treynta y quatro leguas del Cayro, deſtruyeronla los Romanos, y no ſe vee agora enella mas que las ruynas de ſus antiguos edificios de muros y tēplos, y las columnas y piedras muy grādes que alli auia las lleuaron los Alarabes ſetarios a la ciudad de Siena, hallanſe eneſta ciudad y ſu termino muchas medallas de oro y de plata, y pedaços de ricas eſmeraldas de las q̄ llaman dubedias.

CAP. XXXIX. QVE TRATA de Cana ciudad de Egipto.

Cana es vna ciudad muy antigua edificada por los Egipcios en la ribera del rio Nilo frontero dela ciudad de Barbāda, eſta cercada de muros de piedra, los moradores ſon gente del campo, tienen mucho pan y ganados, alli hazen eſcala los nauios que van por el Nilo, deſde el Cayro a Meca. Ay deſde Cana al mar Roxo quarenta leguas, atraueſando por el deſierto donde no ſe vee agua del Nilo haſta la mar, y van a dar a vn portichuelo llamado Coſir, alli ay muchas choças donde deſcargan las mercaderias, y todas las caſas de los moradores ſon hechas de eſteras de palma. Eneſte puerto ſe mata gran cantidad de peſcado, y en frente del ala parte de Arabia eſta otro puerto que llaman Iambuh, y por eſtos puertos ſe lleua gran cantidad de pan dela ciudad de Cana alas ciudades de Meca, y de Almedina, porq̄ ay ſiempre gran falta dello en ellas.

CAPITVLO. XL. QVE TRAta de Siena ciudad de Egipto.

Siena, que los Etiopios llaman Guaguera, es vna ciudad antigua, y muy celebrada delos poetas, que dizen que hieren en ella tan derechos los rayos del ſol al Medio dia, que no haze ſombra a ninguna parte, por eſtar derechamente debaxo del Cancro. Llamauanla Aſna en el tiempo que los Alarabes ganaron

a Egipto, los quales le mudaron el nombre, y la llamaron Zeyna, que quiere dezir hermosa, y ansi lo es ella en sitio, y en edificios, esta puesta en la ribera de el rio Nilo a la parte de Africa. Los Romanos destruyerõ vna parte della, mas los Alarabes la tornaron a poblar, y la ennoblecieron mucho. Los moradores son gente rica, y tienen muy gran cosecha de pan, y muchos ganados, y contratan en el reyno de Neuba, yendo por el Nilo arriba, o en cafilas por el desierto, fue grandissimo el circuyto desta ciudad, y dentro del se veen grandes y sumptuosos edificios, y marauillosos sepulcros de Gentiles, con epitafios esculpidos en grandes piedras, y escritos con letras Egiptias, y muchos con Latinas. Pone Ptolomeo esta ciudad en grados sesenta y dos de longitud, y grados veynte y cinco y minutos cincuenta de latitud, y los naturales Etiopios la llaman agora Guaguera, y sus terminos confinan con los Buggiohos pueblos de Neuba. Ay en medio vnos desiertos de arena grandissimos, que duran cinco dias de camino.

CAP. XLI. QVE TRATA de Asuan ciudad de Egipto.

ASuan es vna grã ciudad y muy antigua, edificada por los Egipcios en la ribera del Nilo a la parte de Leuante, veynte y seys leguas de Siena, tiene muy buenas tierras de pã, y esta muy poblada de mercaderes, y tratantes, gente rica, que van a contratar en el reyno de Neuba, hasta aqui es el Nilo nauegable y de alli para arriba no se puede nauegar, porque se hazen lagunas muy grandes por los llanos, y el agua dellas no es prouechosa, confina esta ciudad con los del reyno de Neuba, y con el desierto por donde se va a la ciudad de Suachin, que esta sobre el mar Roxo, donde comiença la alta Etiopia, y los estados del imperio del Rey de los Abixinos, o Habexas. Son los moradores de Asuan gente morena mas que mulatos, ansi por el grandissimo calor del verano, como por estar mezclados con los Etiopios, veense en muchas partes della los antiguos edificios de los Egipcios, y vnas torres altissimas que llaman Barba. Hasta esta ciudad llega la prouincia de Egipto por el rio arriba y todas las ciudades dichas estan sobre el ramo principal del, que corre a la parte de Poniente, de vn cabo y de otro de las riberas, y de alli para delante no ay poblacion digna de memoria. Ay algunos lugares poblados de gente baça, que hablan vn lenguaje que participa de Arabigo, Egipcio, y Abixino, y estos son sujetos a vn pueblo que viue en el campo en tiendas como Alarabes llamado Buggiohos, q̃ ni el Soldã, ni el gran Turco an tenido jamas que ver con ellos. Vamos agora a la costa del mar Roxo, o del Calçum, y a los lugares q̃ caen hazia aquella parte.

CAPITVLO. XLII. QVE trata de çuaquin ciudad de Egipto en el mar Roxo.

ES çuaquin la postrera poblacion de Etiopia, y primera de Egipto en la costa del mar Roxo, esta sessenta leguas a Leuante de Maçua, isla y ciudad de Abixinos, puesta en altura de diez y nueue grados y vn tercio, y entre esta ciudad y Alcoçer, que esta ciento y treynta leguas a Leuante della, ay muchos puertos conocidos solamen

te

te de los marineros que llegan a surgir, o a hazer aguada a ellos, como son, Tuna, Goalibo, Xoana, Xacara, Xam, Elquíman, Somol, Iguidid, Faraterío, çalacal, Fruxa, Dradante, y otros. Esta ciudad es el mejor puerto de todo el mar Roxo, porque entra la mar a ella por vn estrecho breue q̃ haze adentro vna laguna muy grande, en medio dela qual esta vna isleta que casi no tiene mas ambito del q̃ ocupa la ciudad, y todos los edificios son de cal y piedra, hechos de la suerte que los de Europa, llaman la los Alarabes çuaquín el Quefar, porq̃ desde alli comiença la tierra de los Quefres, solian los moradores tener Rey mas agora se an apoderado della los Turcos, y esta vn alcayde dentro con artilleria y gente de guarnicion por el Baxa del gran Cayro.

CAPITVLO. XLIII. QVE trata de Alcocer ciudad de Egipto sobre el mar Roxo.

ALcocer quiere dezir en Arauigo, los alcaçares pequeños, es vna ciudad pequeña muy nombrada en aq̃lla costa del mar Roxo, no tanto por edificios, ni por policia delos moradores, q̃ todo es conforme a vnos miserables Alarabes q̃ moran enella, quanto porq̃ hazen alli vna entrada las sierras, q̃ corren a largo de aq̃l mar por donde los moradores de aq̃lla parte de Egipto, que llaman Rif, lleuan a cargar sus cosechas en aq̃l puerto, y la mayor parte delos Moros q̃ van de Poniente a visitar la casa de Meca, y la de Almedina, acudẽ a embarcarse alli por no baxar al Cayro. Como dos leguas de Alcocer esta otra poblacion destruyda q̃ llaman Alcocer el viejo, q̃ segun dizen los dela tierra se despoblo por tener ruyn seruicio dela parte de tierra, y parece auer sido alli la ciudad de Philateras. Estala poblacion nueua diez y seys leguas del Nilo, y es el puerto mas cerca del, puesto en veynte y seys grados y vn quarto en altura del Norte, y en las sierras que caen entre esta ciudad y la del Suez ay dos monasterios de frayles, el vno que llaman san Anton de la orden de san Anton, esta casi en el parage de Corõdolo, y el otro llamado san Pablo enfrẽte del Toro, y este vltimo cae mas cerca dela mar q̃ el otro, y esta apartado dela playa, y puesto en lo alto dela sierra, y entramos estan poblados de Christianos religiosos de varias naciones que hazen alli penitencia, y se comunican con otros monasterios dela mesma orden q̃ ay en Egipto, y desde Alcocer al Suez ay sessenta leguas.

CAP. XLIIII. QVE TRATA de Suez poblacion de Egipto en la costa del mar Roxo.

EL lugar de Suez esta puesto en vnos arenales dõde no nace cosa verde. Antiguamente dizen los Egipcios, que en su prosperidad, y siendo Christianos auia alli vna gran ciudad q̃ asolaron los Alarabes setarios cõ otras muchas de aq̃lla prouincia, en toda ella ni en sus terminos no ay agua de rios ni de fuentes, mas auia cisternas en las casas que se henchian cada año del agua del Nilo por vn canal que los malditos setarios cegarõ, y agora el agua q̃ beuen los moradores la traẽ en camellos de vnos pozos salobres, q̃ estan dos leguas dela poblaciõ, la qual esta puesta en el vltimo seno del mar Roxo, y aun se veen algunas reliquias de los antiguos muros, y vn pedaço de castillo viejo dõde se recogen los Turcos q̃ estan de guardia dela armada y del pueblo, el qual esta puesto en altura de veynte y nueue grados y tres quartos, y parece auer sido alli la ciudad delos Heroes, q̃ Ptolomeo pone arredrada dela mar, aora no ay en el Suez

que oficiales y maestros de hazer naui os para las armadas del gran Turco que alli se hazen, lleuando la madera, y toda la jarcia y clauazon de Turquia a Alexandria, y al Cayro, y por tierra en camellos al Suez. Parecen toda via grandes edificios por aquellos arenales cubiertos de arena, y muchas cisternas que no son ya de prouecho, por estar el canal por do venia el agua del Nilo a ellas ciego. Esta este puerto veynte y dos leguas del Cayro, yendo hazia Poniete, y poco mas de vna legua de Suez esta la punta de Pharaon, y siete leguas de alli estan los siete pozos de Moysen, y veynte leguas de Suez esta Corondolo, lugar donde dizen que Moysen hirio con la vara en la mar, quando por voluntad de Dios se abrio, y anego a Pharaon con todo su pueblo. Adelante veynte y cinco leguas de Corondolo esta el Tor lugar poblado de Christianos que llaman de la cintura, dia y medio de camino de Monte Sinay, donde esta la yglesia de santa Catalina y su cuerpo, y aqui se acaba Egipto por aquella parte.

CAPITVLO. XLV. QVE trata del Tor vltima poblacion de Egipto sobre el mar Roxo.

EL Tor, o el Toro, como la llaman los Portugueses, es vna villa que esta sobre el mar Roxo quarenta leguas del Suez, donde se termina el Egipto con la Arabia, aunque algunos la hazen parte della, es nombrada y mas noble que otras de aquella costa, por el trato y por la policia de los moradores, y edificios de las casas. La mayor parte della esta poblada de Christianos que llaman de la cintura, y ay algunos frayles en vn monasterio que tienen de la aduocacion de santa Catalina, por razon de otro monasterio vezino en el mõte Sinay, donde esta el cuerpo de aq̃lla virgen santa, como diez y ocho leguas de alli. Los moradores del Tor dizen, que passo por aq̃l lugar Moysen yendo huyendo de Pharaon, y en el hazen diuision de la tierra de Arabia con la de Egipto en distancia de tres leguas. Algunos quieren q̃ Tor sea la villa de Ellana, de que todos los Geografos hizieron mencio por que el seno de mar que se haze adelãte se llama Elamitica, aunq̃ Ptolomeo lo pone en veynte y nueue grados y vn quarto en altura del norte, y los Portugueses an tomado la del Tor en veynte y ocho grados y vn sesto. Entre esta villa, y el Suez no ay memoria de poblacio que vuiese en el sitio que dize Ptolomeo, ni la costa muestra dar lugar a ella, por ser todo sierras, tierra esteril y sin agua. Antes de llegar al Suez como tres leguas, estan vnos pozos, que llaman pozos de Moysen, y dizen auerlos hecho el quando vuo pasado el mar Roxo, y los tienen por cosa sagrada los Alarabes, y entre ellos difieren sobre si el transito del pueblo de Israel fue por este lugar, o por Corondolo, que esta quinze leguas de Suez, y veynte y cinco del Tor, y aqui se acaba Egipto por esta parte, y buelue por los desiertos al mar mediterraneo, confinando con Suria, cõ Gazara, y Iudea hasta Damiata, y en la costa de la mar, yendo a Poniente estan Beitin, Galizena, Migui, y Rosseto, donde dexamos aquella costa.

LAVS DEO.

ACADEMIA DE LA HISTORIA BIBLIOTECA SAN ROMAN

POST DEVM
VERSA
TEIPSVM
NOSCE